臺灣史研究

第32卷　第2期

中央研究院臺灣史研究所

中華民國 114 年 6 月

編 輯 委 員 會

《臺灣史研究》第 32 卷第 2 期

主　　編：鍾淑敏
助理編輯：都留俊太郎、林正慧
編輯委員：吳叡人、李力庸、林文凱、康培德、許佩賢
陳宗仁、陳翠蓮、陳鴻圖、曾文亮、曾品滄
編輯助理：劉鴻德、林彥佑
編輯顧問：杜正勝、李壬癸、劉翠溶、賴澤涵、莊英章
黃富三、施添福、溫振華、林修澈

TAIWAN HISTORICAL RESEARCH

Editorial Board

Editor-in-chief	Shu-min Chung		
Assistant Editors	Shuntaro Tsuru	Cheng-hui Lin	
Editors	Rwei-ren Wu	Li-yung Lee	Wen-kai Lin
	Peter Kang	Pei-hsien Hsu	Tsung-jen Chen
	Tsui-lien Chen	Hung-tu Chen	Wen-liang Tseng
	Pin-tsang Tseng		
Editorial Assistants	Feng-ted Liu	Yen-yu Lin	
Advisors	Cheng-sheng Tu	Jen-kuei Li	Ts’ui-jung Liu
	Jeh-hang Lai	Ying-chang Chuang	Fu-san Huang
	Teng-fu Shih	Chen-hua Wen	Siu-theh Lim

目　　　錄

《臺灣史研究》第 32 卷第 2 期

研究論著

Indian Cotton Textiles in East Asia Maritime Trade:
The Case of Taiwan, 1630s-1650s／Weichung Cheng ………………… 1

臺灣近代教室風景的成立：
以日治時期公學校課桌椅為中心／許佩賢 ………………………… 45

重訪「祖國」：祖國事件與日刊《臺灣新民報》
的市場經營（1932-1937）／莊勝全 …………………………………… 87

「自由中國」兩難：
亞洲基金會、《自由中國》與冷戰初期臺灣／徐祥弼 …………… 137

研究討論

「復返」到「逆寫」的史觀建構之路：
2022-2023 年臺灣原住民族史研究回顧與展望／顧恒湛 ……… 183

中央研究院臺灣史研究所

中華民國 114 年 6 月

Taiwan Historical Research
Vol. 32, No. 2, pp. 1-44, June 2025
Institute of Taiwan History
Academia Sinica (Taiwan)

Indian Cotton Textiles in East Asia Maritime Trade:
The Case of Taiwan, 1630s-1650s*

Weichung Cheng**

ABSTRACT

In 1624, the Dutch East India Company (VOC) established a factory in Taiwan, which subsequently became a vital node in the VOC's expanding maritime trading network. In addition to serving as an entrepôt, Taiwan exported local products like deerskin, venison and sugar. While sugar is primarily produced by Chinese immigrant settlers, deer-related products were acquired through trade with the island's Indigenous communities. Cotton textiles, sourced from either China or India, were commonly exchanged for these products, particularly with Indigenous peoples. This article examines the quantities and prices of cotton textiles such as *cangan*, *bafta*, *guinees lywaet,* and *salempouris* imported to Taiwan from Surat and Coromandel. It further explores the social and cultural impacts of Indian cotton textiles in Taiwan during a period when domestic turmoil in China likely disrupted its supply to Taiwan. Special attention is given to the role of Indian textiles as substitutes and their influence on the island's inhabitants, especially the Indigenous population. This study contributes to a broader understanding of early modern material exchange in maritime East Asia and highlights Taiwan's unique commodity landscape at the crossroads of European, Chinese, and Indian commercial systems.

Keywords: Taiwan, VOC, Indian Cotton Textile, Surat, Eight-Petaled Flower Motif

* A partial draft of this article was previously presented at IACS 2023, titled: "The Circulation of Indian Textile in East Asia:The Case of Taiwan during 1630s-1650s," during the Indian Ocean Crossing Cluster held at University Ahmedabad on 27 July 2023, and at the conference "VOC and Tayouan: Encounter in the East Asia Seas in the 17th Century," held in Tainan on 13 October 2024. The author appreciates the support from the Ministry of Science and Technology (MOST 108-2410-H-001-101-MY4). The author also benefits greatly from the handwriting recognition search engine developed by the GLOBALISE project, funded by the Dutch Science Council, in writing this article.

** Associate Research Fellow, Institute of Taiwan History, Academia Sinica, Taipei, Taiwan

來稿日期：2024 年 12 月 30 日；通過刊登：2025 年 3 月 20 日。

1. The Sphere of Influence of Indian Cloth in East Asian Seas
2. The Substitution of Chinese Cangan with Indian Cangan
3. The Supply of Indian Cotton Cloth: Cangan, Bafta, Guinees Lywaet, and More
4. The Circulation of Indian Cloth in Taiwan and Its Aftermath
5. Conclusion

1. The Sphere of Influence of Indian Cloth in East Asian Seas

The Indian subcontinent has been the foremost producer of cotton textiles until as late as the 18th century, and Indian cotton fabrics have reached distant markets through a multitude of maritime trade routes through the Indian Ocean. The demand for these textiles spanned a regional network of traders that stretched to the northern fringes of contemporary Southeast Asia and even the coastal regions of Southern China like Quanzhou. Malacca and the Malay Peninsula served as a natural boundary between the Indian Ocean and the Western Pacific Ocean, also known as the East Asian Seas. This region consisted of interconnected waters separated by chains of archipelagos and included the South China, Sulu, and East China Seas, all of which have been influenced by Chinese trading centers since ancient times. Where the two trading networks overlapped at the northernmost border of these Indian trading centers, we find Canton, Vietnam, Cambodia, Siam, the Philippines, and Taiwan, which I refer to in this paper as a *contact zone*.

Indian textiles and traders left their mark as far as the southern coast of China and specifically in Quanzhou, where Tamil inscriptions dating back to the 10th to 12th centuries can be found.[1] This period also witnessed the emergence

[1] These Tamil inscriptions bore witness to the presence of South Indian traders in the 10th and 11th centuries. See: H. P. Ray, "Warp and Weft: Producing, Trading and Consuming Indian Textiles Across the Seas (First-Thirteenth Centuries CE)," in Pedro Machado, Sarah Fee, and Gwyn Campbell, eds., *Textile Trades,*

of merchant guilds in the northern coastal ports of Java and Bali, whose textile patterns aligned with the popularity of Indian cloth at the time.[2]

During the first half of the 15th century, the Ming Empire shifted its focus from overseas exploration to maintaining a China-centric tributary system. Chinese navigators retreated from the seas as a result, allowing Malay mariners to thrive in the vast waters between China and India.[3] Some exceptional Chinese junk traders only resumed their maritime activities after 1567, when the Ming court was compelled to revise its prohibition due to the demand for foreign precious metals. It was around the same time that the Spanish and Portuguese and particularly the establishment of Spanish Manila began to make their presence felt in Southeast Asia. This convergence of different trading networks is regarded as one of the early stages of globalization.

The Indigenous people of the Philippine archipelago would sell their raw cotton to Chinese traders from Fujian province throughout the 1590s. The cotton was subsequently woven into cloth in China and re-exported to Indigenous consumers in the Philippines. The Spanish governor at the time proposed a ban on the wearing of Chinese cloth among the Indigenous people to protect Spanish exports, believing that the Indigenous people of the Philippines were capable of producing their own cloth and that this would save them a considerable sum of money.[4] It is clear that Fujian junk traders had a dominant presence in the Philippine consumer market with their Chinese cotton cloth at least since the 1590s. A certain amount of Japanese cotton cloth was also brought to the Philippines and sold, indicating the demand for foreign textiles among the local population.[5]

Seated on the periphery of the Chinese Empire, Vietnam was strongly influenced by China's civilization and way of life. According to the *Zhufanzhi*

Consumer Cultures, and the Material Worlds of the Indian Ocean: An Ocean of Cloth (Cham, Switzerland: Palgrave Macmillan, 2018), pp. 304-305.

2 H. P. Ray, "Warp and Weft: Producing, Trading and Consuming Indian Textiles Across the Seas (First-Thirteenth Centuries CE)," p. 306.

3 K. N. Chaudhuri, *Trade and Civilization in the Indian Ocean: An Economic History from the Rise of Islam to 1750* (Cambridge: Cambridge University Press, 1985), pp. 60-61.

4 Katharine Bjork, "The Link That Kept the Philippines Spanish: Mexican Merchant Interests and the Manila Trade, 1571-1815," *Journal of World History* (Honolulu) 9: 1 (Spring 1998), p. 37. It was witnessed in 1591.

5 Ubaldo Iaccarino, "Manila as an International Entrepôt: Chinese and Japanese Trade with the Spanish Philippines at the Close of the 16th Century," *Bulletin of Portuguese-Japanese Studies* (Lisboa) 16 (June 2008), p. 78.

(《諸蕃志》, Records of Foreign People) written in 1225, Chinese merchants were already selling cotton to the people of Jiaozhi [交趾], an area in Vietnam near the Gulf of Tonkin.[6] The court in Vietnam was required to send regular tribute during Mongol rule, and cotton cloth was listed among the items requested by the Mongolians in 1262. Cotton cultivation likely spread in Vietnam during this period.[7] While the extent to which the Vietnamese used cotton clothing in the late 16th century is not entirely clear, it is reasonable to assume that they produced their own cloth locally and probably imported fine cotton textiles from China as luxury goods. Imported cotton cloth was considered an exotic luxury by the Vietnamese court by the mid-17th century.[8]

Despite its geographical proximity to Vietnam, the Philippines, and the border of China, Taiwan was inhabited by Indigenous people who were ethnically similar to the Austronesians of Oceania and maritime Southeast Asia. These people appeared, however, to be disconnected from the broader Nusantara world, at least from the 7th century on. No significant cultural influences from Chinese and Indian civilizations can be found in the cultures of Indigenous Taiwanese peoples (hereafter as Formosans).

The introduction of foreign commodities to Taiwan underwent a swift transformation when Europeans arrived in the East Asian seas during the 16th century. The material life of Formosans gradually became intertwined with global commodity flows and underwent rapid changes after the arrival of the Dutch in 1624. One of the most significant effects on Formosan material life was the introduction of cotton cloth, which began to gain prominence in the mid-16th century. Contrary to their earlier relative isolation from exchange networks, both Indian and Chinese trading centers played important roles in this material revolution.

Following a decline in global exchange in the late 17th century, Taiwan became increasingly integrated into the Chinese trading network — a process that continued until the late 19th century. As a result, the influence of Indian products on Taiwanese society gradually faded from collective memory.

---

6 Kenneth R. Hall, "Revisionist Study of Cross-Cultural Commercial Competition on the Vietnam Coastline in the Fourteenth and Fifteenth Centuries and Its Wider Implications," *Journal of World History* 24: 1 (March 2013), p. 97.

7 Shiro Momoki, "Dai Viet and The South China Sea Trade: from the 10th to the 15th Century," *Crossroads: An Interdisciplinary Journal of Southeast Asian Studies* (DeKalb) 12: 1 (1998), p. 19.

8 Hoang Anh Tuan, *Silk for Silver: Dutch-Vietnamese Relations, 1637-1700* (Boston: Brill, 2007), pp. 139-140.

As previously mentioned, the coastal regions of the East Asian Seas were strongly influenced by Chinese trading centers. Countries such as Japan, Vietnam, the Philippines, and even Siam (present-day Thailand) were under the influence of both Chinese and Indian trading networks. They also started consuming Chinese cotton cloth after 1567 when the Ming court implemented a new policy allowing licensed Chinese junk traders to sail abroad. While Chinese luxury goods had once played a vital role within the China-centric tributary trading system, the country began to export coarse goods mass consumption that included porcelains, cotton cloth, and daily necessities.

Though China's cloth production was historically inferior to India's, this began to gradually change shortly before the 16th century. The production of cotton cloth in China started to become essential in the Chinese economy in the 1300s, although the cultivation of cotton trees can be traced back to the Tang dynasty (618-907). Chinese sources suggest that it was only during the Ming dynasty (1368-1644) that cotton cultivation spread across most of the empire. The Mongols who had ruled China during the preceding Yuan dynasty required cotton cloth for military purposes, further promoting its cultivation. With its 1.7 million soldiers, the Ming estimated that it would need to consume at least fifteen million bolts of cotton cloth annually to provide each soldier with two to three bolts per year. Cotton textile production by 1500 had become centered in Jiangnan [江南], the area south of the lower reaches of the Yangtze River, while other regions primarily supplied raw cotton.[9]

The expansion of Indian trading centers was closely linked to the European maritime expansion of the 15th century. Portugal's entry into Bengal and settling on the Coromandel coast in the 16th century brought about a significant boost in trade volume between Coromandel and Southeast Asia.[10] The Portuguese bartered Indian cloth with valuable commodities such as nutmeg, cloves, and pepper in the Nusantara archipelagos, increasing the market demand for Indian textiles. Indian cloth also found its way to trade hubs such as Malacca in Malay Peninsula, Macao in China, and Nagasaki in Japan. Cotton cloth from India, China, and locally produced garments were widely used in these places. For instance, the Portuguese missionary to Japan Luís Fróis observed in 1582 that

---

9 Harriet T. Zurndorfer, "Cotton Textile Manufacture and Marketing in Late Imperial China and the 'Great Divergence'," *Journal of the Economic and Social History of the Orient* (Leiden) 54: 5 (Jan. 2011), pp. 706-710.

10 Sinnappah Arasaratnam, *Maritime India in the Seventeenth Century* (Delhi; New York: Oxford University Press, 1994), pp. 47-48.

cotton cloth was commonly used for making underpants.[11]

Antonio de Morga also reported in 1609 that prior to the arrival of the Spanish, the native people of Luzon in the Philippines wore certain short, collarless garments made from a fabric called *cangan* understood to be a cotton Chinese cloth.[12]

As mentioned earlier, a contact zone between the Chinese and Indian trading networks gradually took shape along coastal areas accessible to European vessels in places like Japan, Vietnam, and the Philippines. Taiwan was the last to embrace cotton cloth as part of its material life, and its Indigenous people had yet to develop the capability to cultivate or produce cotton cloth on their own. Chinese and Indian cotton began to compete without any intermediary factors.

In response to these shifting dynamics, the Dutch East India Company (VOC) began to restructure the trading network as it gradually gained control over Portuguese posts in India, and the Indian cloth that had been traded by the Portuguese was redirected to Dutch factories in Southeast Asia. At the same time, Taiwan emerged as a significant entrepôt for trade in Northeast Asia and the Indian Ocean, and Indian cloth became a vital component in the material life of Formosans.

This article delves into the development of a new historical stage on the island of Taiwan, examining how the Chinese settlers and Indigenous Formosans were influenced and sustained by the two major oceanic trading networks centered in China and the Indian Ocean with a particular focus on the commodity of cotton cloth. As Taiwan's climate does not favor the cultivation of cotton, the island has relied heavily on cloth imports. Cotton cloth therefore became indispensable for the lives of both Chinese settlers and Indigenous Formosans. The importation of Indian cloth was controlled by the Dutch East India Company during Dutch rule as they regulated Chinese visits to the island while also facilitating connections with Indian producers. The Company's involvement provided an opportunity for both indigenous Formosans and Chinese settlers in Taiwan who could acquire cloth as long as they adhered to Dutch rules and regulations.

The historical consumption of cloth in Taiwan serves as a testament to its

---

11 Luis Frois, *The First European Description of Japan, 1585: A Critical English-Language Edition of Striking Contrasts in the Customs of Europe and Japan by Luis Frois, S.J.*, trans. and eds., Richard K. Danford, Robin D. Gill, and Daniel T. Reff (New York: Routledge, 2014), p. 40.

12 E. H. Blair and J. A. Robertson, eds., *The Philippine Islands, 1493-1898* (Cleveland, Ohio: The Arthur H. Clark Company, 1907), Vol. 16, p. 217.

significance in the contact zone between the two emporiums. However, this importance gradually faded away after the 18th century when the Chinese emporium expanded its influence across its neighboring oceans. Nevertheless, faint traces of this historical influence can still be found in the linguistic and cultural heritage of Indigenous communities in Taiwan.

2. The Substitution of Chinese Cangan with Indian Cangan

Chinese traders had already been visiting Taiwan since the latter half of the 16th century before the Dutch East India Company (VOC) established a presence there in 1624. Although these early contacts were relatively limited compared to those under Dutch rule, they may have sparked a transformation in the material life of the indigenous people. In the earliest recorded instance from 1603, the Chinese traveler Chen Di [陳第] reported that Chinese vendors traded agate, porcelain, cloth, and copper wristbands with the Indigenous people of Taiwan in exchange for local products.[13]

Around a decade later, the *Dongxiyang Kao* （《東西洋考》） of 1617 mentioned that Chinese traders brought cotton cloth to the town of Dapitan on the Philippine island of Mindanao where the local inhabitants were accustomed to wearing it.[14] This observation aligns with scholarly accounts of material life in the Philippines. In contrast, the *Dongxiyang Kao* mentions that Indigenous Formosans did not typically wear cloth but regarded it as a novelty.[15]

The Dutch established a trading post in Taiwan in 1624, where they eagerly engaged in the acquisition of Chinese cotton cloth, known as “cangan” cloth alongside various other Chinese goods from local junk traders. However, their path to successful trade was fraught with regional geo-political struggles and the need for cross-cultural negotiations, and it was only in the 1630s that exchanges with Chinese merchants finally stabilized.

---

13 Laurence G. Thompson, “The Earliest Chinese Eyewitness Accounts of the Formosan Aborigines,” *Monumenta Serica* (Sankt Augustin) 23 (1964), p. 177.

14 Xie Zhang, *Dongxiyang Kao* [Account of the Eastern and Western Oceans] (Shanghai: Shangwu Yinshuguan, 1937), p. 66.

15 Xie Zhang, *Dongxiyang Kao* [Account of the Eastern and Western Oceans], p. 69.

The profits of the VOC's Taiwan factory relied heavily on the re-exportation of Chinese goods to Japan, as there were no official trading channels between China and Japan. The Dutch capitalized on this opportunity by facilitating the exchange of silk for silver, and the export of cangan to Japan proved particularly profitable in 1630s (See Table 3). The Table 1 below shows the more significant amounts of re-exported cotton cloth to Japan, a trend that continued until about the summer of 1646.

Table 1 Chinese Cangan Purchased in Taiwan and Re-exported to Japan (Pieces per Book Year)

Book Year Starting on Sept.1

Book Year	Purchased in Taiwan	Re-exported from Taiwan to Japan	Percentage (%)
1629/1630	1,280	X	
1630/1631	3,340	X	
1631/1632	-	X	
1632/1633	5,849	1,600	27.3
1633/1634	873	873	100
1634/1635	1,454	1,101	75.7
1635/1636	1,376	911	66.2
1636/1637	21,627	20,673	95.5
1637/1638	39,679	33,560	84.5
1638/1639	19,272	13,688	71
1639/1640	39,508	32,580	82
1640/1641	12,360	10,360	83
1641/1642	3,717	2,400	64.5
1642/1643	9,616	0	0
1643/1644	8,270	7,170	86.6
1644/1645	X	23,514*	40.4
1645/1646	1,503	0	
1646/1647	3,500	0	
1647/1648	0	0	

Note: Although the book year normally starts on September 1, certain quantities are estimated according to the timing of shipments arriving in Japan, which may require adjusting the book year accordingly.

* Taken from booty seized from Chinese junks in the waters near Manila Bay, totaling 58,198 pieces of Chinese cangan. (See VOC 1149: 717^{r})

Source: VOC 1101: 476^{r}, 479^{r}, 511^{r}; 1109: 198, 243^{v}; 1113: 629^{v}; 1116: 319^{r}; 1123: 725, 734, 988; 1126: 154^{r}; 1128: 466^{v}, 523^{r}; 1130: 1422, 1426, 1435; 1133: 171; 1137: 13^{r}; 1140: 231^{r}, 252^{r}, 274^{v}; 1145: 200^{v}; 1146: 652, 756, 767, 770; 1149: 717^{r}; 1160: 156^{v}-157^{r}; 1163: 313^{r}; NFJ 762; 763; 764; 765; 766; 768; 769; 838; 839; 843; 846; 847; 848, all not foliated.

Table 1 shows that the cangan obtained by the VOC in Taiwan was primarily intended for re-export to Japan rather than to any other destinations. This strategic focus on exports proved particularly successful until the summer of 1645. The Dutch factory in Taiwan in the autumn of 1647 began to be challenged by an inability to procure any Chinese cangan from Chinese suppliers. This shortage can be attributed to the disruption in cotton production during the transition from the Ming to Qing Dynasties in northern China.

Nevertheless, the Dutch authorities in Taiwan had already begun redirecting its trade toward Batavia (present-day Jakarta) prior to the interruption in exports to Japan, as shown in the Table 2. This shift enabled the Dutch to navigate evolving geopolitical conditions and continue their trade despite disruptions in the supply of cangan.

During the 1630s, Batavian authorities showed little demand for cangan from Taiwan (see Table 2). If any orders were placed, the authorities in Taiwan prioritized fulfilling the needs of the Japanese market, as shown in Table 1. However, in the summer of 1640, there was a sudden surge in demand for Chinese

Table 2 Orders for Chinese Cangan from Batavia and Re-exports from Taiwan to Batavia (Pieces per Book Year)

Book Year	Orders from Batavia (Previous Book Year)	Exported from Taiwan
1632/1633	-	2,000
1636/1637	4,000-9,000	954
1637/1638	0	6,119
1638/1639	0	2,084
1639/1640	0	0
1640/1641	2,000	0
1641/1642	3,000	1,139
1642/1643	0	0
1643/1644	4,000	1,550
1644/1645	0	10,000*
1645/1646	4,000	1,503
1646/1647	1,000	3,500

Note: *Taken from booty seized from Chinese junks in the waters near Manila Bay, totaling 58,198 pieces of Chinese cangan. (See VOC 1149: 717r)

Source: VOC 858: 389; 864: 325; 865: 213; 867: 471; 869: 415; 870: 286; 1109: 198; 1123: 725, 727; 1128: 466^{v}, 523^{r}; 1130: 1435; 1140: 252^{r}, 274^{r}; 1145: 200^{v}; 1149: 843^{v}-844^{r}; 1160: 156^{v}-157^{r}; 1163: 313.

cangan from Batavian authorities, with an order of 2,000 pieces.[16] This shift was likely an attempt by Dutch authorities in Batavia to compensate for the loss of the Japanese market, where prices had likely declined due to competition from Chinese cangan transported by Chinese vessels (See Table 3).[17]

Although the Batavian authorities accepted certain amount of Chinese cangan in the 1640s, there did not appear to be a strong inclination to import it. On the contrary, it was in the winter of 1647 that the Batavian authorities first became aware that Chinese cangan was more profitable in Taiwan than in Batavia. As a result, they dispatched vessels in the following summer of 1648 to transport 10,089 pieces of Chinese cangan from their stock in Batavia to meet the demand there.[18]

The notable surge in Chinese cangan consumption in Taiwan in 1648 can be attributed to the influx of Chinese refugees who fled from invading Manchu forces in Fujian province.[19] I infer that these refugees purchased a substantial amount of cangan during their temporary stay, as predicted by the governor of Taiwan, Pieter Antonio Overwater, in his letter in the autumn of 1647: "Due to the sharp rise in the price of cangan, the supply of cotton cloth will definitely fall short, as the Chinese are likely to hoard a significant portion of it."[20] It seems that demand for Chinese cangan gradually increased among both the refugees and the Dutch authorities. The Ming-Qing Transition, which began in 1644, saw the

---

16 VOC 864, Missive van Batavia [van Anthonio van Diemen] naer Tayouan aen den president Paulus Traudenius, per de fluyte Rijp geschreven, Batavia (8 July 1640), fo. 325.

17 Although the competition of cangan supply in Japan is beyond the scope of this study, the sudden increase of cangan expoted to Japan by Chinese junks is certain. The annual amount are:fiscal year (pieces), 1638/1639(0), 1639/1640(11,000), 1640/1641(18,110), 1641/1642(4,596), 1642/1643(878), 1643/1644(1,433), 1644/1645(765), 1645/1646(62), 1647/1648(0), 1648/1649(472), 1649/1650(0), 1650/1651(0), 1651/1652(0), 1653/1654(0), 1654/1655(113). See Yoko Nagazumi, ed., *Tōsen yushutsunyūhin sūryō ichiran, 1637-1833-nen: Fukugen tōsen kamotsu aratamechō, kihan nimotsu kaiwatashichō* [Overview of Commodities Imported into and Exported from Japan on Chinese Junks 1637-1833: Reconstruction of Control List of Chinese Cargo and List of Japanese Goods Sold to Ships Returning to China] (Tokyo: Sōbunsha, 1987), pp. 330-338.

18 J. de Hullu, compl., *Dagh-Register gehouden int Casteel Batavia vant passerende daer ter plaetse als over geheel Nederlandts-India*, Anno 1647-1648 ('s-Gravenhage: Martinus Nijhoff, 1903), p. 69.

19 Huiwen Koo, "Sugar Production and Trade in Dutch Colonial Taiwan," *Taiwan Historical Research* (Taipei) 28: 2 (June 2021), pp. 52, 74, Table 1. The Chinese population in Taiwan was estimated at 6,015 in 1646, 9,354 in 1647, and 14,073 in 1648.

20 VOC 872, Missive van Batavia [van Cornelis van der Lijn] naer Tayouan aen den president [Pieter Anthonisz. Overtwater] ende de raetspersoonen des Eijlandts Formosa, per de fluytschepen den Os, ende de Patientie, Batavia (28 April 1648), fo. 84; VOC 1164, Originele missive van Pieter Antonissen Overtwater naer Batavia aen Cornelis van der Lijn, Tayouan (21 Oct. 1647), fo. 407^{v}.

Table 3 Price Ranges per Piece of Chinese Cangan in Taiwan and Japan (Stuivers per Piece)

Book Year	Price in Taiwan		Price in Japan	
	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
1632/1633	-	49.7	-	84.3
1633/1634	19.5	45.5	43.75	81.25
1634/1635	26	45.5	87.5	93.75
1635/1636	40	45.5	-	102.6
1636/1637	35	46	65.55	88.92
1637/1638	32.5	42.7	39	91.2
1638/1639	35.6	45.5	28.5	74.1
1639/1640	32.5	45.5	45.6	51.3
1640/1641	28.4	45.5	29.64	43.32
1641/1642	32.5	45.5	-	67.8
1642/1643	39	45.5	X	X
1643/1644	39	45.5	42.56	50.9
1644/1645	21.3	44.73	30.21	51.87
1645/1646	28.4	-	X	X
1646/1647	17.04	45.5	X	X

Note: Japan price data reflects a book year starting in around late September or October, based on ship arrivals.
Source: VOC 1146: 770; 1163: 313^{v}; 1149: 847; NFJ 762; 764; 833; 834; 835; 836; 837; 838; 839; 840; 841; 842; 844; 845, all not foliated.

battlefront shift to Fujian province, located across the Taiwan Strait from Taiwan, leading to difficulties in sourcing Chinese goods.

As earlier as the autumn of 1646, the same Governor of Taiwan had informed the director of Dutch factory in Persia that it was impossible to fulfill their order for Chinese cangan due to shrinking imports from China.[21] This scarcity of Chinese goods persisted through the following year.[22]

By 1647, the supply of Chinese cangan had become unexpectedly scarce, as noted in earlier sections. This is likely attributed to the Ming-Qing conflict that transformed cotton fields and looms into battle zones. The Qing gradually pushed southward towards the lower reaches of the Yangtze River where the majority of Chinese cotton cloth was produced, causing prices to surge for cangan and other

---

21 VOC 1163, Missive van Pieter Antonissen Overtwater naer Persia aen directeur Wolbrandt Geleijnssen, Tayouan (29 Nov. 1646), fo. 297^{r-v}.

22 W. Ph. Coolhaas, *Generale Missiven van Gouverneurs-Generaal en Raden aan Heren XVII der Verenigde Oostindische Compagnie* ('s-Gravenhage: Martinus Nijhoff, 1964), Deel II: 1639-1655, p. 290, 21 Dec. 1646; VOC 1164, Originele missive van Pieter Antonissen Overtwater naer Batavia aen Cornelis van der Lijn, Tayouan (21 Oct. 1647), fo. 407^{v}.

Chinese goods. When the price of Chinese cangan skyrocketed, the Company ceased purchasing it, resulting in no surviving records of the excessive prices. Additionally, no records have been preserved regarding the prices at which Chinese cangan was sold to individuals. Fortunately, VOC authorities provided cangan to their personnel, and a ship's ledger from 1647 records prices for Chinese cangan ranging from 89.25 to 102 stuivers per piece — nearly twice the price recorded in the fiscal year of 1645.[23]

The decline in supply beginning in 1647 created a void that the VOC filled with cloth from India. The delivery of a batch of Chinese cangan (10,089 pieces) to Taiwan by Batavia in the summer of 1648 may have temporarily addressed the shortage, but it likely depleted the supply there. With the unavailability of Chinese cangan in 1648, Dutch authorities in Taiwan decided to instead procure the Indian variety from Surat in western India. As early as 1616, the VOC had transported Chinese cangan from Southeast Asia to India in an effort to replicate its production there. It was feasible to source cangan from Surat in western India and supply it to Taiwan.[24] Although archival records do not provide a comprehensive account of the annual quantity of Indian cangan sent to Taiwan, a general picture can be discerned. As shown in the Table 4 below, while only 1,280 pieces of Indian cangan were dispatched to Taiwan in the summer of 1649, subsequently authorities in Batavia managed to supply Indian cangan in quantities ranging from 3,000 to 4,000 pieces per year, fulfilling the orders placed by the Taiwan authorities.[25] This amount of Indian cangan (3,000-4,000 pieces) delivered to Taiwan was likely intended for the garrison's cloth provision. With approximately 1,200 Dutch personnel in the late 1640s, each individual could have received around three pieces. However, this amount was likely insufficient to meet the

---

23 VOC 5278, Grootboek van 't fluitschip Koning van Polen (19 Dec. 1646-19 Nov. 1647), on the fluitship Koning van Polen (19 Nov. 1647), fo. 46. The price was 89.25 stuivers on 20 February 1646 and had risen to 102 stuivers by 31 May 1647.

24 The VOC brought Chinese cangan to Coromandel coast (Pondicheri) and Bharuch as samples to make identical cloth as earlier as in 1616. See Ruurdje Laarhoven, *The Power of Cloth: The Textile Trade of the Dutch East India Company (VOC) 1600-1780* (Ph.D. dissertation, Australian National University, 1994), pp. 191-192. Governor-general Jan Pieterzoon Coen even encouraged the production of more cangan in Bharuch of India to corner the Southeast Asian market. See Ruurdje Laarhoven, *The Power of Cloth: The Textile Trade of the Dutch East India Company (VOC) 1600-1780*, p. 193. The Indian cangan produced in Bharuch were often exported from Surat.

25 VOC 1171A, Originle Generale Missiven van Gouverneurs-Generaal [Cornelis van der Lijn] en Raden aan Heren XVII der Verenigde Oostindische Compagnie, Batavia (31 Dec. 1649), fo. 83^{v}.

Table 4 Indian Cangan Ordered and Supplied (Pieces per Book Year)

Book Year	Batavian Order to Surat	Delivered by Surat to Batavia	Taiwan Order to Surat	Delivered to Taiwan (via Batavia or directly from Surat)
1644/1645	-	5,400	-	-
1645/1646	-	7,600	-	-
1646/1647	8,400	-	-	-
1647/1648	-	8,600	-	-
1648/1649	-	-	-	1,280
1649/1650	12,000	-	3,000	-
1650/1651	3,000	12,120	3,000	3,600
1651/1652	6,000	-	-	3,000
1652/1653	0	-	4,000	-
1653/1654	-	1,680	4,000	4,000
1654/1655	-	-	-	4,000
1655/1656	-	-	8,000	4,000
1656/1657	-	-	4,000	8,000
1657/1658	-	4,080	-	-

Note: Orders could be placed independently by either the Taiwan or Batavia factory to the Surat factory within the same book year, and deliveries might be routed either directly from Surat to Taiwan or indirectly via Batavia.

Source: VOC 871: 388r; 873: 155; 874: 257; 1157: 483; 1162: 18v; 1168: 620v; 1171A: 83v; 1176: 863r; 1183: 567r-v; 1185: 651; 1188: 457; 1195: 725v; 1207: 650r; 1208: 430, 462r; 1209: 498v; 1215: 521, 601r; 1222: 351r; 1224: 106v, 179r; 1226: 765.

needs of both Chinese settlers and Indigenous people, making other types of Indian cloth essential in bridging the gap (See Table 6).

3. The Supply of Indian Cotton Cloth: Cangan, Bafta, Guinees Lywaet, and More

As previously discussed, the VOC stepped in to fill the supply gap created by the halt in Chinese cloth imports. Recognizing the potential of this new market, Dutch authorities in Taiwan also brought in Indian cloth of various other types to gauge demand, whether for local consumption or re-export. The following are the kinds of Indian cloth that arrived in Taiwan in 1649 (See Table 5).

Authorities in Taiwan consistently directed Batavia to import Indian cloth in significant quantities throughout the 1650s (See Table 6).

Table 5 Quantity and Cost of Indian Cloth Shipped to Taiwan in 1649

The Types of Indian Cloth	Quantity (pieces)	Total Cost (florins)	Cost per Piece (stuivers)
Sempiterne, Perpetuaan, Haesaij	207	7,897:-:-	762.9
Surat Cotton Deeck	4,000	12,022:12:4	60.1
Chits (Chintz)	5,277	7,113:19:8	26.9
Chelas	3,200	6,857:3:-	42.9
Madaphon	5,280	10,191:15:-	38.6
Taffachelas (Tapseels)	5,280	10,242:-:-	38.8
Madops	2,400	5,377:4:-	44.8
*Guinees Lywaet**(Comboy)	4,000	20,943:9:3	104.7
Mouri (Mooree)	500	1,168:15:-	46.75
Salempouris (Salepoory)	4,080	14,768:13:-	72.4
Cangan	1,280	1,886:12:-	29.4
Beetuwtas	4,000	8,942:17:-	44.7
Niquanias	960	2,030:9:-	42.3
Derangam gingam	2,000	8,308:-:-	83.08
Total	42,464	117,749:9:7	

Note: * This was written as "Guinese Linnen"; in brackets are usual English translation; one florin equals to 20 stuivers.
Source: VOC 1171A, fo. $82^{r\text{-}v}$.

Table 6 Annual Requests from Taiwan for Indian Cloth to Batavia (Pieces per Year)

The Types of Indian Cloth	1650	1651	1652	1653	1654	1655	1656	1657	1658
Cotton *Deken*	6,000	5,000	0	1,500	1,500	2,000	0	4,000	4,000
Golconda *Deken*	0	0	0	0	0	0	0	1,000	0
Black *Beetuwtas*	6,000	4,000	2,400	0	4,000	0	0	2,000	2,000
Bafta	0	0	0	0	0	0	0	0	1,250
Sawagesie	2,000	1,000	1,200	0	500	500	0	500	0
Guinees Lywaet	8,000	5,000-6,000	0	0	3,000	0	0	3,000	1,000
Salempouris	4,000	3,000	0	0	2,000	0	0	2,000	2,000
Mouri	0	500	0	0	500	0	200	200	300
Zijdock	0	0	0	0	500	0	1,000	0	2,000
Black Cangan	0	3,000	3,000	0	4,000	4,000	0	0	0
Blue Cangan	0	0	0	0	0	0	0	8,000	4,000
Niquanias	0	3,000	0	0	0	0	0	0	0
Ahmedabar *Chits*	0	1,000	480	0	1,500	1,500	0	3000	0
Surat *Alegias* (Alleja)	0	100	100	0	0	0	0	0	0
Total	26,000	25,600-26,600	7,180	1,500	17,500	8,000	1,200	23,700	16,550

Note: Only frequently requested cloth types are listed. Occasional or one-time purchases are omitted for clarity.
Source: VOC 1171A: 86^{v}; 1176: 862^{v}-863^{r}; 1183: 567^{v}; 1188: 478^{v}; 1195: 725^{v}, 772^{v}; 1207: 645^{v}, 650^{r}; 1210: 685; 1215: 521, 601^{r}; 1218: 306^{r}; 1222: 349^{r}, 351^{r}.

As indicated in Table 6, beginning around 1650, authorities in Taiwan consistently estimated the annual demand for Indian cloth at 10,000 to 20,000 pieces, with the exception of 1653 and 1656. Unfortunately, it is difficult to obtain complete figures due to the fragmented nature of the surviving archives. As new types of Indian cloth were added to the list, separate sheets were created for detailed records. However, these sheets were often omitted from preserved archives, leading to fewer mentions of specific quantities in the correspondence available to researchers today. While specific amounts of Indian cloth shipped from Batavia to Taiwan were not recorded, it can be assumed that these dispatches met the requirements of authorities there given the absence of complaints about shortages. For instance, the Batavian authorities informed authorities in Taiwan in a letter written in the summer of 1650 that “2,000 pieces of *sawagesie* were not yet ready” and that they were “unable to dispatch more of certain types like *salempouris* and *guinees lywaet*.” They then sent 30 packs of black Surat cangan as replacement to address this shortage, anticipating good profits in Taiwan.[26] In October of 1650, Governor Nicolaes Verburch of Taiwan later reported on the reception of Indian cloth, stating that Surat cangan was preferred over coastal (Coromandel) cangan, which was expensive and of poor quality. Other coastal cloth yielded minimal profits except for *phottas* and some “negros cloth of Bengal” which earned a profit of 80%.[27] A month later, Governor Verburch sent a direct order to the Surat factory specifying the usage of certain cloth such as “3,000 pieces of *Niquanias*, which suited Formosan women well and featured blue stripes.”[28] He ordered a total of 16,100 pieces of different kinds of Indian cloth in this letter.[29]

The governor of Taiwan directly requested cloth from Surat for 1651, due to his anticipation on a cloth shortage in Batavia. As the shortage occurred in the summer of 1651 as Taiwan had predicted, the Batavian authorities still endeavored to fulfill Taiwan’s earlier order. *Mouri* and *salempouris* could not be

---

[26] VOC 874, Missive van Batavia [van Cornelis van der Lijn] naer Tayouan aen den E. Nicolaes Verburgh, gouverneur des Eijlandts Formosa, per ‘t schip Nieuw Enckhuijsen, ende de fluyt Overschie geschreven, Batavia (24 July 1650), fo. 257.

[27] VOC 1176, Missive van Nicolaes Verburch naer Batavia aen den gouverneur generael Cornelis vander Lijn, Tayouan (31 Oct. 1650), fo. $889^{r\text{-}v}$.

[28] VOC 1183, Missive van Nicolaes Verburch naer Suratta aen den directeur Jan van Teijlingen, Tayouan (29 Nov. 1650), fo. 567^{v}.

[29] VOC 1183, Missive van Nicolaes Verburch naer Suratta aen den directeur Jan van Teijlingen, Tayouan (29 Nov. 1650), fos. $567^{r\text{-}v}$.

provided, as they yielded higher profits in Batavia. Instead, 1,000 pieces of the less popular *sawagesie* were shipped to Taiwan. Similarly, *niquanias* was substituted with *taffachelas* since there was an excess stock of the latter in Batavia.[30] Batavian authorities in the summer of 1651 also informed authorities in Taiwan that the *guinees lywaet* they had ordered would be supplied in the form of shirts or vests (*hemd*, in Dutch) with 3,000 pieces for the garrison's needs.[31]

In a letter from the Dutch Factory in Surat in 1654, it was explained that the requested *gecattoeneerde dekens* (Cotton *deken*), *kannekijns*, broad and small pieces of *bafta* cloth were not sent, as the stock in Batavia was still sufficient.[32] Following the same logic, it can be assumed that the Dutch authorities in Surat only kept track of the shipped amount of cloth to Taiwan when there was a risk of insufficient supply. The records provided by authorities in Surat on such occasions are as follows:

Table 7 Indian Cloth Dispatched from Surat Specifically for Taiwan (Pieces per Year)

Types of Indian Cloths	1651	1652	1654	1656	1657	1658	1661
Sawagesie	1,000	1,200	500	500	500	0	0
Gecattoeneerde Dekens	5,000	0	1,500	2,000	2,000	0	12,00
Broade *Chits*	1,000	480	1,000	1,000	0	0	0
Small *Chits*	0	0	500	500	600	0	0
Beetuwtas	4,000	2,400	4,000	0	0	0	0
Niquanias	3,000	3,000	0	0	0	0	0
Alegias	100	100	0	0	0	0	0
Cangan	3,000	3,000	4,000	4,000	4,080	4,080	0
Total	17,100	10,180	11,500	8,000	7,180	4,080	1,200

Note: Only frequently requested cloth types are listed. Occasional or one-time purchases are omitted for clarity. The figures are arranged by the year in which the cloth arrived in Taiwan.

Source: VOC 1185: 726$^{r\text{-}v}$; 1195: 725^{v}; 1208: 430^{v}-431^{r}; 1215: 521^{r}, 641^{r}; 1226: 765$^{r\text{-}v}$; 1230: 271$^{r\text{-}v}$.

---

30 VOC 875, Missive van Batavia [van Carel Reniersz.] naar Taijoaun aen den E. Heer commissaris Wilhem Verstegen en den vice gouveneur Nicolaes Verburgh, Batavia (22 June 1651), fo. 226.

31 VOC 875, Missive van Batavia [van Carel Reniersz.] naar Tayouan aen den heer commissaris Wilhem Verstegen ende den vice gouverneur Verburch en desselffs raadt, Batavia (19 July 1651), fo. 275.

32 VOC 1208, Copia missive door d'Hr directeur Gerardo Pelgrom in dato 18en April anno 1654 uijt Souratta aen d' Edle Hr gouverneur general ende d' E Hren Raden van India naer Batavia geschreven, Surat (18 April 1654), fo. 430^{v}. Instead, they redirected those goods to Malacca rather than Batavia.

Based on the incomplete data in Table 7, it appears that roughly one-third to more than half of the Indian cloth supplied to Taiwan in the 1650s was shipped from Surat, assuming total imports ranged between 10,000 and 20,000 pieces, as indicated in Table 6. However, the records do not provide specific quantities of cloth shipped from other regions in India that were indirectly bound for Taiwan. Instead, they are listed in relation to Batavia. It appears that the supply of Indian cloth remained consistent and stable for several years until the Dutch were compelled to depart from Taiwan in 1662.

Understanding changes in the price of Surat cangan during the 1650s offers a comparison with the earlier cangan from China.

As mentioned earlier, when Chinese cangan became scarce in the Taiwan market from 1647, with the minimum price rising to 51 stuivers per piece, Indian cangan was sold for a minimum of 54.9 stuivers per piece, as shown in Table 8. The scarcity of cloth forced the VOC authorities to endure disadvantageous prices in Indian cangan as they attempted to supply their garrisons. While information on selling prices in Taiwan is incomplete, the available details suggest that they were quite high. A report on the stock in Taiwan in 1654 mentioned that Indian cangan was sold for approximately 90 stuivers while Chinese cangan was sold for 120 stuivers at the same time.[33] A 1657 report from authorities in Taiwan stated that Indian cangan could be sold for 3 rials per piece, which was around 144 stuivers.[34] The inflation caused by the Ming-Qing Transition likely contributed to

Table 8 Purchase Prices for Surat Cangan (Stuivers per Piece)

Book Year	Black Surat Cangan	White Surat Cangan
1645-1646	62, 64.4	57.4, 54.9
1646-1647	64.4	54.9
1647-1648	49.2	38.5
1650-1651	57.9	-
1653-1654	-	41.5
1655-1656	54.7	-

Note: These figures represent cost prices at the point of origin, not retail prices in Taiwan.
Source: VOC 1153: 544^{r}; 1162: 18^{r}, 124^{v}; 1168: 621^{v}; 1185: 651^{r}; 1208: 251^{r}; 1215: 641^{v}.

---

33 VOC 1207, Memorie der vercogte en ingecochte coopmanschappen zedert des laaste schips vertreck na Batavia, Tayouan (not dated 1654), fo. 736^{r}.

34 VOC 1228, Afschrift van onsen voorigen provisionelen eijse van koopmanschappen, provisiën etc. Voor den jaere 1658 voor het gouverneurnement van Formosa, van Batavia en andre gewesten gedaan gerwaerts aangesonden met de erste besendinge van hier op ’t schip den Hercules 1657, Tayouan (date unknown 1657), fo. 673^{r}. The value of the rial fluctuates frequently; at this moment, it is equivalent to 48 stuivers.

the high prices for cangan in the late 1650s. Although the data is limited, it can be inferred that prices for all types of Indian cloth rose in Taiwan as well during this period.

4. The Circulation of Indian Cloth in Taiwan and Its Aftermath

Cotton cloth was an essential commodity in the shaping of cross-cultural trade dynamics within Dutch colonial Taiwan. The Dutch East India Company (VOC) faced challenges in their collecting of deerskins for the Japanese market, as their small staff was unable to efficiently engage with widely scattered Indigenous villages. Conversely, Chinese merchants had long been on their own in this trade without any institutional protection. Given the high risks associated with conducting business with Indigenous communities, the VOC was reluctant to invest heavily in local trade.

Things began to change when the Japanese Shogunate implemented its Sakoku policy between 1634 and 1641. After 1634 Japanese vessels ceased to visit Taiwan for the deerskin trade. Chinese traders had previously relied on China for daily necessities such as salt, iron pans, and cloth, exchanging these goods with Indigenous communities for deerskins and meat. The Chinese traders would then profit from selling these items in Japan while the meat purchased from Indigenous communities was widely consumed in China.

With Japanese vessels no longer visiting Taiwan, Chinese merchants needed new partners to transport deerskins to Japan. The VOC seized this opportunity to effectively replace the excluded Japanese junk traders and fill the void.[35]

In the 1640s, Dutch authorities implemented the village leasehold system to monitor interactions between Chinese traders and Indigenous people while also ensuring the efficient delivery of deerskin through this arrangement. Under this system, Chinese traders who secured a bid were granted exclusive rights to conduct business within specific villages. The Dutch authorities took it upon themselves to uphold this monopoly by barring other Chinese adventurers from

---

35 Weichung Cheng, "Emergence of Deerskin Exports from Taiwan under the VOC (1624-1642)," *Taiwan Historical Research* 24: 3 (Sept. 2017), pp. 1-48.

the area. This arrangement ensured that Chinese traders would monitor each other to protect their respective interests, effectively keeping other Chinese traders away from the villages. The Dutch authorities benefited from this system by receiving bids from the protected Chinese merchants and purchasing deerskin from these traders at a low cost. The traders simultaneously gained control over venison exports, allowing them to generate reasonable profits from China. The Indigenous population would sell deerskin to the Chinese traders, who then resold this to the VOC authorities to meet Japanese demand. Additionally, Chinese groceries were sold to the Indigenous people while the venison was freely exported to China by these traders.[36]

As previously stated, the supply of Chinese cloth to Taiwan abruptly ceased around 1647. Cotton cloth became scarce, and prices soared rapidly. The Ming-Qing War on the mainland likely disrupted cotton cloth production between 1646 and 1648. As the battlefront shifted towards the province of Fujian on the other side of the Taiwan Strait, there was a sudden surge in demand for venison as a food source.[37] To ensure an adequate supply of cloth for the indigenous population, Chinese traders were obligated to invest more into cotton cloth from China and charge the Indigenous people more. Recognizing that this inflation was causing discontent among the Indigenous population, the Dutch authorities decided to freeze the exchange rate of meat to cloth and skin to cloth in 1648 to stabilize prices and maintain a fair exchange rate between these goods.[38]

At the same time, the Dutch authorities responded to the shortage by providing Chinese traders with Indian cloth as an alternative while allowing the Indigenous people to purchase cloth directly from the Company's fort. The Company in 1649 expressed ambitions to import more Indian cotton cloth to address the inflation of Chinese cloth, helping to stabilize the supply of cloth to the region.[39] The Indigenous people of Taiwan came to accept Indian cotton cloth

---

36 Tonio Andrade, *How Taiwan Became Chinese: Dutch, Spanish, and Han Colonization in the Seventeenth Century* (New York: Columbia University Press, 2007), pp. 205-208.

37 Tonio Andrade, *How Taiwan Became Chinese: Dutch, Spanish, and Han Colonization in the Seventeenth Century*, pp. 211-212. The price of venison increased to 20 rials in 1650. This dropped gain to 10 rials when the battlefront shifted southwards again in 1651.

38 Jiabao Han (Pol Heyns), *Helanshidai Taiwan de Jingji, Tudi yu Shuiwu* [Economy, Land Rights and Taxation in Dutch Formosa], trans., Weichung Cheng (Taipei: Bozhongzhe, 2002), pp. 160-163.

39 Tonio Andrade, *How Taiwan Became Chinese: Dutch, Spanish, and Han Colonization in the Seventeenth Century*, pp. 209-210. It is known that the prices of all Chinese groceries were doubled in the winter of 1649. See Leonard Blussé, Natalie Everts, and Evelien French, eds., *The Formosan Encounter: Notes on Formosa's*

over time as a partial replacement for Chinese cotton cloth whether they obtained it from Chinese traders or the Dutch East India Company. This shift is illustrated by an incident in the 1650s in which a group of Chinese traders was attacked by Indigenous warriors on the outskirts of Dutch influence. After filing a complaint with the Dutch authorities, the Company's archives made an inventory of their goods. Among their belongings were a certain quantity of Indian cloth from Coromandel along with some cangans, either sourced from China or India.[40]

The distribution of Indian cloth took place wherever the Company itself permitted trade with the Indigenous people directly. At their fort in Tamsuy (present-day Danshui [淡水], also spelled "Tamsui") on the northern tip of the island of Taiwan, the Dutch residents requested fine cangan and Indian Chintz from Fort Zeelandia for the Indigenous inhabitants of the Taipei basin. This demonstrates how the Dutch facilitated the availability of Indian cloth as an alternative for the Indigenous people and integrated it into their trade practices.[41] At Fort Tamsuy in 1651, a junior merchant requested the supply of *madaphon*, cangan, and *guinees lywaet* (written as "linen") from Fort Zeelandia in Tayouan [大員] (present-day Anping District in the city of Tainan) for the purpose of selling them there.[42]

Indian cloth likely became a prevalent form of payment for services required from the Indigenous people. A rebellion among Chinese settlers erupted in the autumn of 1652 in Saccam (Chikan [赤崁] in Chinese), an area directly opposite the Dutch fort and city of Zeelandia that was separated by a wide body of water and occupied predominantly by farmers and peasants and their fields. After most of the mobs in Saccam were pacified by Dutch troops, the authorities offered bounties in the form of cangan and *Niquania* cloth to Indigenous warriors to hunt down and capture the remaining rebelling settlers. This instance reflects the utilization of Indian cloth as a valuable currency and its importance in

---

Aboriginal Society: A Selection of Documents from Dutch Archival Sources, Vol. III: 1646-1654 (Taipei: Shung Ye Museum of Formosan Aborigines, 2006), p. 309.

[40] Leonard Blussé, Natalie Everts, and Evelien French, eds., *The Formosan Encounter: Notes on Formosa's Aboriginal Society: A Selection of Documents from Dutch Archival Sources, Vol. III: 1646-1654*, p. 313.

[41] Leonard Blussé, Natalie Everts, and Evelien French, eds., *The Formosan Encounter: Notes on Formosa's Aboriginal Society: A Selection of Documents from Dutch Archival Sources, Vol. III: 1646-1654*, p. 319.

[42] Leonard Blussé, Natalie Everts, and Evelien French, eds., *The Formosan Encounter: Notes on Formosa's Aboriginal Society: A Selection of Documents from Dutch Archival Sources, Vol. III: 1646-1654*, pp. 359, 377.

interactions between the Dutch and the Indigenous population during this time.[43]

Trade in Taiwan was further complicated by the role of Zheng Chenggong [鄭成功], a supporter of the Southern Ming engaged in military opposition to the Qing Dynasty. Fort Tamsuy began to offer Chinese and Surat cangan, *beetuwtas*, *sawagesie*, and *boulang* cloth for sale in 1655 to both Indigenous and Chinese consumers. Already a significant trading partner of the VOC in Amoy (present-day Xiamen [廈門]), Zheng Chenggong imposed an embargo on Taiwan in 1656 that officially halted all imports of Chinese cloth. During this relatively short period, Chinese traders who typically held overlapping roles as village leaseholders were forced to purchase cloth from the Dutch East India Company. These details are corroborated by archival records:

> *…the leaseholders of the villages are very short of the merchandise they must exchange with the inhabitants for venison and deer skins, and if they had not been provided with* guinees lywaet *and cangans by the Company, they would have nothing at all…. For the* guinees lywaet *they pay up to 8 rials a piece and cangans up to 2 3/4 rials, so that a good profit is made on it.*[44]

As mentioned in Table 6, these circumstances led the Dutch authorities in Taiwan to request 23,700 pieces of Indian cloth from Batavia for 1657. It appears that the leaseholders had likely embraced the use of Indian cloth as a substitute when Chinese cloth was hard to come by in 1656. The Dutch authorities in Taiwan went as far as sending a direct letter to the Dutch factory in Coromandel to specifically request that their colleagues mark Taiwan as the destination of the packages of *guinees lywaet* for export. They also urged them not to wait for instructions from Batavian authorities in order to save time. This demonstrates the urgency and importance of securing a stable supply of cloth for Taiwan during this period.[45]

---

[43] Leonard Blussé, Natalie Everts, and Evelien French, eds., *The Formosan Encounter: Notes on Formosa's Aboriginal Society: A Selection of Documents from Dutch Archival Sources, Vol. III: 1646-1654*, p. 457.

[44] Leonard Blussé, Natalie Everts, and Evelien French, eds., *The Formosan Encounter: Notes on Formosa's Aboriginal Society: A Selection of Documents from Dutch Archival Sources, Vol. IV: 1655-1668* (Taipei: Shung Ye Museum of Formosan Aborigines, 2010), p. 233. The original cited text uses "real," which is rendered here as "rial." At the moment, one rial is equal to 51 stuivers; therefore, 8 rials equal 408 stuivers, and 2.75 rials equal 140.25 stuivers. The spelling and capitalization of the fabric names have been adjusted here to align with the formatting used in this article.

[45] VOC 1215, Missive van den gouverneur Cornelis Caesar naer Choromandel aen den gouverneur Laurens Pith, Tayouan (8 Dec. 1656), fo. 1048^{r}.

In the early 1650s, the Dutch East India Company established a post in Pimaba in the southeastern corner of Taiwan. Prior to the Chinese leaseholders setting up village shops to cater to Indigenous demands, the Company's garrison engaged in trade with the Indigenous people that included the exchange of cloth. These interactions saw Indian cloth distributed alongside the presence of the Dutch, leaving an imprint of their trade activities in the region.[46] A similar pattern occurred in the northeast corner of Taiwan, specifically in Jilong [基隆] (also spelled "Keelung") and the area known today as Yilan [宜蘭]. The Company's garrison in these areas engaged in trade with the Indigenous people, bartering items such as *beetuwtas*, *bafta*, and *guinees lywaet* cloth for provisions. This practice facilitated the exchange of goods between the Dutch and the Indigenous population in these regions.[47]

Among all the types of Indian cloth, *guinees lywaet* began to gradually gain dominance in the Taiwanese market in 1656. The lifting of the embargo by Amoy in 1657, however, enabled Chinese visitors to flock to the shores of Taiwan in the spring of 1658. The Dutch authorities estimated that approximately 45,000 pieces of Chinese cotton cloth were sold to Chinese farmers and village leaseholders throughout the year, causing a significant shift in the landscape of Taiwan's cloth trade.[48]

The Dutch authorities therefore implemented a tax of 12 stuivers per piece on Chinese cloth to prevent a drop in the price of black Indian cangan and *beetuwtas*, stabilize their prices, and maintain their value in the market. They sought to regulate the dynamics of supply and demand and mitigate any potential negative impact on the prices of these specific fabrics.[49]

The influx of low-priced Chinese cangan into Indigenous villages resumed, and the cloth quickly reclaimed its dominance for a brief period.[50] However, the

---

46 Leonard Blussé, Natalie Everts, and Evelien French, eds., *The Formosan Encounter: Notes on Formosa's Aboriginal Society: A Selection of Documents from Dutch Archival Sources, Vol. IV: 1655-1668*, pp. 252-253.

47 Leonard Blussé, Natalie Everts, and Evelien French, eds., *The Formosan Encounter: Notes on Formosa's Aboriginal Society: A Selection of Documents from Dutch Archival Sources, Vol. IV: 1655-1668*, pp. 294-295.

48 These 45,000 pieces closely approach the 42,464 pieces of Indian cloth imported to Taiwan in 1649, as the above table shows. It is likely a suitable approximation of the average amount to consumed in Taiwan per year.

49 Shaogang Cheng, *De VOC en Formosa 1624-1662: een vergeten geschiedenis* (Ph. D. dissertation, Leiden University, 1995), Vol. II: Bijlage, p. 459.

50 The Dutch authorities likely overlooked this, as they still ordered 7,300 pieces of cloth from the Coromandel

influx of Chinese goods diminished once more when Zheng Chenggong expressed intentions to seize Taiwan as a refuge from China, leading to a gradual decline in trade between Amoy and Tayouan by the end of 1659.[51] Chinese village-leaseholders were forced once again to rely on the East India Company for Indian cotton cloth. As it had become the preferred option in the absence of consistent Chinese trade, Governor Frederik Coyett of Taiwan reported of the revival of Indian cloth in 1660:

> *Most profit has been made with the* [guinees] lywaet *[…] as they have been greatly in demand in the inland trade, so that the two white types and cangans from Surat are almost completely sold out. The* beetuwtas, *which are wider and shorter than the cangan but cost just as much, are required less. It looks as if the trade in* [guinees] lywaet *here will increase every year, especially if the price of venison remains 7 to 8 rials per picol, as it is now.*[52]

In the late spring of 1661, Zheng Chenggong laid siege to Fort Zeelandia with 25,000 troops. After nine months of skirmishes, the Dutch garrison decided to withdraw to Batavia the following spring. The impending invasion did not in fact affect the demand for Indian cloth, at least in the period leading up to the attack. Thereafter, a substantial quantity of Indian cloth was left behind by the retreating Dutch garrison, as indicated in the table 9 below:

As mentioned above, I have inferred that Dutch authorities in Taiwan had estimated the annual demand for Indian cotton cloth at 20,000 pieces, and this is supported by the total Indian cloth remaining in Zeelandia. It is therefore reasonable to conclude that from 1659 to 1660, the Dutch likely assumed that the supply of cloth to both Chinese settlers and Indigenous populations depended primarily on imports from India.

---

coast in the spring of 1658. VOC 1228, Missive van Frederick Coyett naaer Choromandel aen gouverneur Laurens Pit, Tayouan (2 March 1658), fo. 556r. 1,000 pieces of *guinees lywaet*, 2,000 pieces of *salempouris*, 300 pieces of *mouris*, 3,000 pieces of *zeijkleeden*, 1,000 pieces of *photas*.

51 Tonio Andrade, *How Taiwan Became Chinese: Dutch, Spanish, and Han Colonization in the Seventeenth Century*, p. 420.

52 Leonard Blussé, Natalie Everts, and Evelien French, eds., *The Formosan Encounter: Notes on Formosa's Aboriginal Society: A Selection of Documents from Dutch Archival Sources, Vol. IV: 1655-1668*, p. 411. This clearly indicates that cheap Chinese cloth imports were mostly driven by the high price of venison in China. The original cited text uses “real,” which is rendered here as “rial”. The spelling and capitalization of the fabric names have been adjusted here to align with the formatting used in this article.

Table 9　Indian Cotton Cloth in the Zeelandia Warehouse during the 1661-1662 Siege (Pieces)

Type of Indian Cotton Cloth	Quantity
White *Dongris*	4
Saras	196
Gecattoeneerde deken	1,960
Surat *Chints*	3,742
Surat Cangan	3,139
Salempouris	1,329
Guinees Lywaet	519
Mouri	432
White *Sawagesie*	11
Black *Beetuwtas*	2,000
Half Small *Bafta*	3,250
Half Wide *Bafta*	344
White *Parcal*	1,298
Red *Chelas*	242
Betille	646
Madaphon	480
Taffachelas Gingans	1,000
Total	20,592

Source: VOC 1238: 670-671.

This tendency persisted even after Zheng Chenggong's conquest of Taiwan. Following their retreat to Batavia, the East India Company dispatched another fleet to manage trade in China and East Asia. They also established a post in Jilong in 1664 that served as a base for further opportunities until 1668. When the Dutch East India Company regained control of the region of Jilong in 1664 which they had fled three years earlier, they distributed Indian cloth to reestablish their relationship with the Indigenous villages in the surrounding area. This distribution of Indian cloth is documented as follows:

> *The said villagers have been used to satisfying their need for cloth and other essential commodities from the Honourable Company. It is cangan,* bafta, beetuwtas, *bleached* guinees lywaet, salempouris *and quilted blankets [are what] they buy most, as well as bars of iron, iron pans, Chinese tobacco and salt.*[53]

---

[53] Leonard Blussé, Natalie Everts, and Evelien French, eds., *The Formosan Encounter: Notes on Formosa's Aboriginal Society: A Selection of Documents from Dutch Archival Sources, Vol. IV: 1655-1668*, p. 495. The spelling and capitalization of the fabric names have been adjusted here to align with the formatting used in this article.

Beetuwtass was priced at 40 stuivers and half-small *bafta* at 60.[54] The Indigenous Basay people from Jilong continued to seek *beetuwtass* and *guinees lywaet* from the Dutch garrison in 1666, and the demand for these cloth remained steady despite the change in circumstances.[55]

The Dutch decided to leave Jilong in 1668 after finding no viable channels for expanding trade with surrounding countries. After several of their attempts to establish trade with the Qing in China and the Spanish in the Philippines were rejected, there was no justification for their further presence, and they were forced to withdraw from the Jilong area.

During this time, the Indigenous people of Taiwan had access to cloth under Zheng Chenggong's regime. The Qing successfully drove most of the Zheng forces away from the mainland coast and enforced policies to prevent trade across its maritime borders.

After Zheng Chenggong's sudden death in 1662, his son Zheng Jing [鄭經] ascended to power and gradually established control over Taiwan. Zheng Jing established contact with the Sultan of Banten in 1672 and reopened mutual trade.[56] This offered Chinese settlers in Taiwan an alternative source of cloth aside from China. As mentioned earlier, some of the Indian cloth in the stockpile at Zeelandia had been plundered by Zheng Chenggong's troops and may have been distributed among their officials, and they were likely familiar with Indian cloth. In his travelogue, the English sailor Edward Barlow observed of the clothing worn by the Chinese in Taiwan: "Their drawers and coats are all made of black, white or blue calico, or else of silk, few of them wearing any woolen stuffs."[57] The term calico mentioned here refers to cotton cloth. As for Zheng Jing's foreign trade in Taiwan, Ryan Holroyd holds that they did obtain Indian cloth, possibly through the English East India Company.[58] Although it is difficult to determine how much the inhabitants of Taiwan continued to use Indian cloth in the 1670s, its

---

54 Leonard Blussé, Natalie Everts, and Evelien French, eds., *The Formosan Encounter: Notes on Formosa's Aboriginal Society: A Selection of Documents from Dutch Archival Sources, Vol. IV: 1655-1668*, p. 495.

55 Leonard Blussé, Natalie Everts, and Evelien French, eds., *The Formosan Encounter: Notes on Formosa's Aboriginal Society: A Selection of Documents from Dutch Archival Sources, Vol. IV: 1655-1668*, p. 643.

56 Weichung Cheng, *War, Trade and Piracy in the China Seas, 1622-1683* (Leiden: Brill, 2013), p. 234.

57 Edward Barlow, *Barlow's Journal of His Life at Sea in King's Ships, East & West Indiamen & Other Merchantmen from 1659 to 1703*, trans. and ed. Basil Lubbock (London: Hurst & Blackett Ltd., 1934-1935), Vol. I: 1659-1677, pp. 221-222.

58 Ryan Holroyd, *The Rebirth of China's Intra-Asian Maritime Trade 1670-1740* (Ph.D. dissertation, Pennsylvania State University, 2018), p. 12.

consumption persisted for decades after the Dutch left. When Taiwan was incorporated into the Qing Empire in 1683, it likely became easier to import Chinese cloth than the Indian variety. Chinese written sources from the early 18th century consistently mention that cloth had become a daily necessity for the Indigenous people but offer no specific details as to its origin. It remains unclear how easily the Indigenous people were still able to access Indian cloth during this period.

Nevertheless, the presence and circulation of Indian cloth in Taiwan has left its mark on the Indigenous people and their material culture. As discussed earlier, the sudden increase in Indigenous consumption of Indian textiles likely had a lasting influence on their perceptions of beauty. Drawing on recent studies of surviving Indigenous textiles, particularly their distinctive patterns and embroidery motifs, I propose that some of these designs may have been inspired by Indian textiles and preserved through generations within Indigenous communities. Given that Indian textiles were traded in Taiwan and adopted by Indigenous people from the mid-17th century onward, it is plausible that certain Indian embroidery patterns left a lasting mark on Taiwanese Indigenous cultures. As previously noted, much of this cloth originated from Surat in the Gujarat region, suggesting that the embroidery styles of Gujarati textiles may have shaped the tastes of the Indigenous people in Taiwan.

The embroidery craft known as "Kasuti," which originated in present-day Karnataka, was disseminated to Europe through trade routes passing through Gujarat, thereby exerting a significant influence on European embroidery. Art historians believe that Kasuti motifs were introduced to Europe through Egypt during the Mamluk period (AD. 1250-1517). In Europe, these motifs became widely recognized within "Holbein stitch" and were documented in printed pattern books as early as 1524 in Germany.[59] For instance, a pattern book published in Augsburg in 1529 by Johann Schönsperger the Younger, titled "*Ein New Getruckt Model Buchli Auff Außnehen unnd Borttenwircken ynn der Laden unnd Lanngenn Gestell*," includes a Kasuti motif resembling a lotus. Below compares this motif, as documented in the 16th-century pattern book (Figure 1), with the Kasuti embroidery motif preserved by contemporary art historians (Figure 2).

---

59 Sunita Shahaney, "Kasuti: Karnataka Kashida," in Jasleen Dhamija, ed., *Asian Embroidery* (New Delhi: Shakti Malik, 2004), p. 180.

Figure 1 Lotus motif from a 16th-century pattern book published in Germany

Source: Johann Schönsperger der Jüngere, *Ein New Getruckt Model Buchli Auff Außnehen unnd Borttenwircken ynn der Laden unnd Lanngenn Gestell* (Augsburg: Johann Schonsperger, 1529), p. 10^{v}. The Metropolitan Museum of Art, New York, Rogers Fund, 1918 (18.66.2).

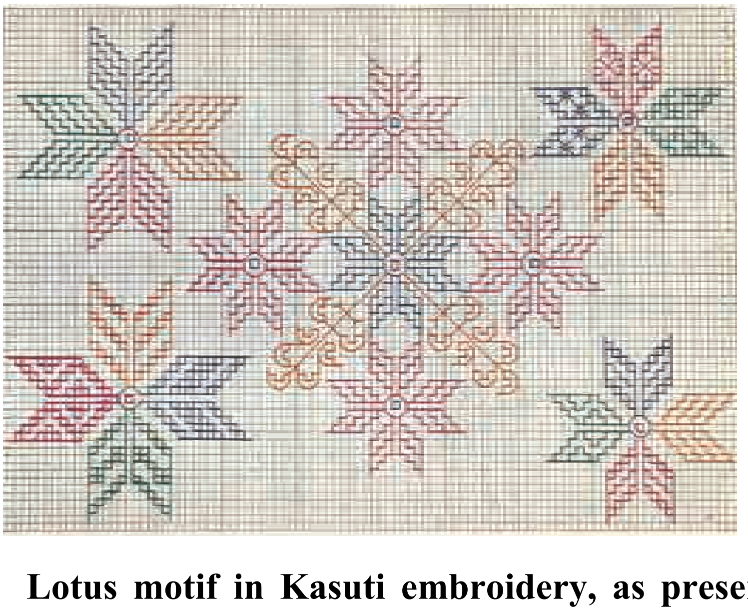

Figure 2 Lotus motif in Kasuti embroidery, as preserved and documented by contemporary art historians

Source: Indira Joshi, *Kasuti of Karnatak: South Indian Embroidery* (Bombay: Popular Prakashan, 1963), Card no. 3.

A piece of silk weaving cloth from the 14th century, as shown in Figure 3, has been preserved and is currently housed in the Museum of Fine Arts in Boston. The Kasuti "lotus" motif is apparently featured in this artifact. This same lotus motif can still be easily recognized in contemporary Indonesian Songkets. Scholars who have traced the origins of Songket motifs — particularly those from Sumatra, Palembang, and West Java — agree that they were strongly influenced by Indian textiles from the late 1400s to early 1600s.[60] Art historians studying Malaysian Songkets have identified this lotus motif as "*bunga sinar matahari*" (rays of the sun), noting it as an extremely popular design on Songkets.[61] An identical motif can also be easily found on Palembang Songkets (see Figure 4).

Professor Barbara Andaya conducted a detailed examination of the growing consumption of Indian cloth in Jambi and Palembang during the 17th century. She argued that the decline in Indian cloth imports in the region was related to the increased local production of textiles, including Songkets.[62] Noting that the prices of Indian cloth began to rise in the late 17th century, she observed that this trend was consistent across Indonesia. For instance, VOC sales of Indian cloth in Palembang dropped by half between 1691 and 1717-1718.[63] As the price of pepper also declined, the people of Sumatra began shifting their cloth imports from India to Java. By the 1680s, people in Java already showed a preference for their own painted cloth over imported Indian textiles from Coromandel. As Indian textiles gradually retreated from Sumatra, local cloth production gained prominence, eventually surpassing Javanese textiles by the early 19th century, particularly in Palembang.[64] The motifs and patterns that now adorn Songkets must be largely influenced by these earlier Indian textiles.

The story of Taiwan's imports of Indian cloth closely mirrors that of Jambi and Palembang. The local preference for decorating cloth with embroidery was likely strongly influenced by Indian textiles in the mid-17th century, as previously

---

60 Susan Rodgers, "Introduction," in Susan Rodgers, Anne Summerfield, and John Summerfield, eds., *Gold Cloths of Sumatra: Indonesia's Songkets from Ceremony to Commodity* (Leiden: KITLV Press, 2007), p. 16.

61 Grace Inpam Selvanayagam, *Songket: Malaysia's Woven Treasure* (Singapore: Oxford University Press, 1991), p. 77.

62 Barbara Watson Andaya, "The Cloth Trade in Jambi and Palembang Society during the Seventeenth and Eighteenth Centuries," *Indonesia* (Ithaca) 48 (Oct. 1989), p. 38.

63 Barbara Watson Andaya, "The Cloth Trade in Jambi and Palembang Society during the Seventeenth and Eighteenth Centuries," pp. 39-41.

64 Barbara Watson Andaya, "The Cloth Trade in Jambi and Palembang Society during the Seventeenth and Eighteenth Centuries," p. 45.

Figure 3 Lotus motif on a 14th-century Hispano-Arabic silk textile

Note: Photograph © [June 2025] Museum of Fine Arts, Boston.

Source: "Fragment of silk weaving, Spanish-Arabic 14th century," (Boston: The Museum of Fine Arts) credit line: Helen and Alice Colburn Fund.

Figure 4 The bunga Sinar Matahari ("Rays of the Sun") motif on a songket

Source: "Hoofddoek (Setangan lepus limar)," (ca.1900) (Amsterdam: Rijksmuseum, on loan from the Royal Asian Art Society in The Netherlands in 2016, transfer Jan Dees and René van der Star collection), Accession Number: AK-MAK-1742-97.

mentioned. Siraya cultural activist Alak Aktuang identified this particular motif as the "eight-petaled flower," as identical ones shown in the Figure 5 below.[65]

Figure 5 Eight-petaled flower motif on a Siraya belt

Source: "The right side of the Siraya Sword belt, 20th century," (Tainan: National Museum of Taiwan History) Accession Number: 2006.008.0073.0002-P004.

---

[65] Alak Akatuang (Hongkun Duan), "Zhaohui Zuxian de Rongyao: Qiantan Xilayazu Zufu Wenhua [Revival Ancestral Glory: Speak of the Culture in Ethnical Cloth]," *Yuanzhuminzu Wenxian* [Taiwan Indigenous Historica] (New Taipei) 56 (Aug. 2023), p. 110. Akatuang cited an image of a 19th-century Siraya belt held in the British Museum. The same image appears in Chiayu Hu and Niki Alsford, eds., *Tazhe Shixianxiade Difang Meigan: Daying Bowuguancang Taiwan Wenwu* [Local Aesthetics with Foreign Perceptions: The Taiwan Collections Housed at the British Museum] (Taipei: National Taiwan University Press, 2018), p. 114. Due to copyright restrictions, the cited image cannot be reproduced here. Instead, a similar object featuring the same motif is presented for reference.

The "eight-petaled flower" motif also appeared in other Indigenous communities in Taiwan. It can be found on the clothing of the Kaxabu or Pazeh people in central part of Taiwan's west coast, as well as on the short upper garments worn by men in the Paiwan and Rukai communities in the southwestern hill ranges.[66] This motif is evident both within the direct influence sphere of Zeelandia, such as among the Siraya communities, and at the margins of this sphere, like the Pazeh at the northern edge of Dutch influence and the Paiwan in the mountains. This distribution aligns with our historical reconstruction of the spread of Indian textiles during the Dutch colonial period. Based on the evidence, it is clear that the "eight-petaled flower" embroidery motif was adapted from the Indian Kasuti "lotus" motif, much like its adaptation as the "Holbein stitch" in Europe and the "*bunga sinar matahari*" motif in Sumatra Songkets.

5. Conclusion

Consumers had the luxury of choosing local, Chinese, or Indian products in 17th-century Japan, Taiwan, and the Philippines, as these were joint markets for Chinese and Indian cloth. With the bulkiness of cotton cloth, however, the costs of its transportation limited its distribution in distant regions. The export of Indian cloth to Western Asia, Africa, and Southeast Asia greatly benefited from oceanic transportation routes. The East Asian and Southeast Asian regions east of the Malacca Strait had different trading rhythms. While Indian cloth might have been sold in southern China and Japan from the 10th to the 14th centuries, cotton cloth produced in China became more stable from the 16th century onwards. As a result, Indian cloth acquired a reputation as an exotic and luxurious item rather than a fabric for daily use in China and later period Japan. Given that Arab and Malay traders left only traces of their presence in Luzon, it is highly likely that they had not yet reached Taiwan during these earlier time. When traders from Fujian were granted exclusive trading rights in Southeast Asian harbors in 1567, however, they quickly seized this opportunity to export Chinese cloth to the Philippines and aid in granting access to the tropical goods of the Maluku Islands. Taiwan was not

[66] Chiayu Hu and Niki Alsford, eds., *Tazhe Shixianxiade Difang Meigan: Daying Bowuguancang Taiwan Wenwu* [Local Aesthetics with Foreign Perceptions: The Taiwan Collections Housed at the British Museum], pp. 104-105.

fully integrated into this trading network until the arrival of the Dutch, who were unable to capture Macao or Manila and expanded into Taiwan instead.

The Indigenous people of Taiwan were thus drawn into a whirlpool of commercial rivalries in the East Asian seas, and the Dutch East India Company supplied Indian cloth as an alternative option to the Chinese variety. This became a significant trade commodity in the region, meeting the demand for foreign and exotic textiles.

The significance of Taiwan's case lies in the introduction of Indian cloth to the island through the amplified influence of European shipping. While Indian cloth in the Philippines may have been brought by traders from the Muslim world that dominated the Indian Ocean, its entry into Taiwan represented the authority of the Dutch East India Company as its supplier. Later during the rule of Zheng Jing, the supply went on via Java due to maritime prohibition of China.

Despite their diverse languages and cultures, the Indigenous people of Taiwan collectively underwent a consumer revolution during the 17th century, particularly in their acceptance and adoption of cloth.[67] A century later when Taiwan had been incorporated into the Qing Empire and the flow of Indian cloth gradually declined, its remnants became a token distinguishing the Indigenous people from later Chinese immigrants.

This highlights the vast influence Indian commodities have had on global history, with water transport playing a crucial role in this process. In comparison to China's dominance in East Asia, the Indian Ocean's exchange network exhibited greater cultural diversity and a wider variety of goods. The preservation of Gujarati embroidery patterns by Taiwan's Indigenous people serves as a reminder of the once-thriving maritime connections in Asia, which, though lost in the past, may be revived in the future.

---

[67] An overview of the "consumer revolution" effected on the Formosan. See Hsin-hui Chiu, "Jindai Chuqi Taiwan Yuanzhuminde 'Xiaofeizhe Geming' [Taiwan Indigenous People's "Consumer Revolution" in the Early Modern Period]," in Yuju Lin, ed., *Bijiao Shiyexia de Taiwan Shangye Chuantong* [Commercial Traditions in Taiwan: A Comparative Perspective] (Taipei: Institute of Taiwan History, Academia Sinica, 2012), pp. 441-476.

Bibliography

"NFJ" refers to the archives of the Dutch East India Company's Japan branch (Factorij Japan), which are now held at the National Archives of the Netherlands.

NFJ 762, Factura van de goederen en coopmanschappen gescheept door ordre van gouverneur Hans Putmans in 't schip Venlo, gaende van Tayouan naer Japan; gericht aen president Nicolaes Couckebacker, Tayouan, 17 August 1633, not foliated.

NFJ 762, Factura van de goederen en coopmanschappen gescheept door ordre van gouverneur Hans Putmans in 't jacht Oudewater, gaende van Tayouan naer Japan; gericht aen president Nicolaes Couckebacker, Tayouan, 17 July 1634, not foliated.

NFJ 762, Factura van de goederen en coopmanschappen gescheept door ordre van gouverneur Hans Putmans in 't jacht Venlo, gaende van Tayouan naer Japan; gericht aen president Nicolaes Couckebacker, Tayouan, 22 July 1634, not foliated.

NFJ 762, Factura van de goederen en coopmanschappen gescheept door ordre van gouverneur Hans Putmans in 't jacht Bredamme, gaende van Tayouan naer Japan; gericht aen president Nicolaes Couckebacker, Tayouan, 12 August 1634, not foliated.

NFJ 762, Factura van de goederen en coopmanschappen gescheept door ordre van gouverneur Hans Putmans in 't fluytschip Schagen, gaende van Tayouan naer Japan; gericht aen president Nicolaes Couckebacker, Pehou, 25 August 1634, not foliated.

NFJ 762, Factura van de goederen en coopmanschappen gescheept door ordre van gouverneur Hans Putmans in 't jacht Veenhuijsen, gaende van Tayouan naer Japan; gericht aen president Nicolaes Couckebacker, Tayouan, 28 August 1634, not foliated.

NFJ 763, Factura van de coopmanschappen gescheept door ordre van gouverneur Hans Putmans in 't schip Amsterdam, gaende van Pescadores naer japan; gericht aen president Nicolaes Couckebacker, actum in 't schip Amsterdam in Pescadores, 18 August 1635, not foliated.

NFJ 763, Factura van de coopmanschappen gescheept door ordre van gouverneur Hans Putmans in 't schip Amsterdam, gaende van Pescadores naer japan; gericht aen president Nicolaes Couckebacker, actum in 't jacht Veenhuijsen, in 't comptoir Tayouan, 29 August 1635, not foliated.

NFJ 763, Factura van de coopmanschappen gescheept door ordre van gouverneur Hans Putmans in 't fluytschip Schagen, gaen de van Tayouan naer Japan; gericht aen president Nicolaes Couckebacker, Tayouan, 15 August 1636, not foliated.

NFJ 764, Factura van de coopmanschappen gescheept door ordre van president Paulus Traudenius in 't fluytschip den Otter, gaende van Tayouan naer Japan; gericht aen president Franchois Caron, Tayouan, 5 August 1640, not foliated.

NFJ 764, Factura van de coopmanschappen gescheept door ordre van president Paulus Traudenius in 't fluytschip de Rijp, gaende van Tayouan naer Japan; gericht aen president Franchois Caron, Tayouan, 16 August 1640, not foliated.

NFJ 764, Factura van de coopmanschappen gescheept door ordre van president Paulus Traudenius in 't jacht de Paeuw, gaende van Tayouan naer Japan; gericht aen president Franchois Caron, Tayouan, 6 September 1640, not foliated.

NFJ 765, Factura van den coopmanschppen gescheept door ordre van gouverneur Paulus Traudenius in 't fluyschip de Roch, gaende van Tayouan naer Japan; gericht aen oppercoopman Maximiliaen LeMaire, Tayouan, 4 July 1641, not foliated.

NFJ 765, Factura van den coopmanschppen gescheept door ordre van gouverneur Paulus Traudenius in 't fluyschip de Gulden Buijs, gaende van Tayouan naer Japan; gericht aen oppercoopman Maximiliaen LeMaire, Tayouan, 7 August 1641, not foliated.

NFJ766, Factura van de coopmanschappen gescheept door ordre van gouverneur Paulus Traudenius in 't jacht de Paeuw, gaende van Tayouan naer Japan; gericht aen oppercoopman Johan van Elserack, Tayouan, 20 August 1642, not foliated.

NFJ 768, Factura van de coopmanschappen gescheept door ordre van gouverneur Francoijs Caron in 't fluytschip den Swarten Beer, gaende van Tayoian naer Japan; gericht aen president Jan van Elseracq, Tayouan, 18 August, 1644, not foliated.

NFJ 768, Factura van de coopmanschappen gescheept door ordre van gouverneur Francoijs Caron in 't fluytschip den Capelle, gaende van Tayoian naer Japan; gericht aen president Jan van Elseracq, Tayouan, 18 August, 1644, not foliated.

NFJ 769, Factura van de coopmanschappen gescheept door ordre van gouverneur Francoijs Caron in 't fluytschip Gulden Gans, gaende van Tayouan naer Japan; gericht aen oppercoopman Pieter Anthonissen Overtwater, Tayouan, 17 August 1645, not foliated.

NFJ 769, Factura van de coopmanschappen gescheept door ordre van gouverneur Francoijs Caron in 't jacht Achterkercken, gaende van Tayouan naer Japan; gericht aen oppercoopman Pieter Anthonissen Overtwater, Tayouan, 1 September 1645, not foliated.

NFJ 833, Journael van Negotieboeck des Comptoirs Firando Anno 1633, Hirado, 1 September 1633, not foliated.

NFJ 834, Journael van Negotieboeck des Comptoirs Firando van Anno 1633 tot 1635, Hirado, 1 January 1635, not foliated.

NFJ 835, Journael van Negotieboeck des Comptoirs Firando van Anno 1635, Hirado, 31 December 1635, not foliated.

NFJ 836, Journael van Negotieboeck des Comptoirs Firando van Anno 1636, Hirado, 31 December 1636, not foliated.

NFJ 837, Journael van Negotieboeck des Comptoirs Firando van Anno 1637, Hirado, 31 December 1637, not foliated.

NFJ 838, Journael vant Negotiebouck des Comptoirs Firando Anno 1638, Hirado, 31 December 1638, not foliated.

NFJ 839, Journael vant Negotieboeck des Comptoirs Firando Anno 1639, Hirado, 31 December 1639, not foliated.

NFJ 840, Journael vande Negotie des Comptoirs Firando anno 1640, Hirado, 31 December 1640, not foliated.

NFJ 841, Journael vande Negotie des Comptoirs Firando anno 1641, Hirado, 31 December 1641, not foliated.

NFJ 842, Journaal van Ano 1641 ende 1642 gehouden ten Comptoir Nangasackij, Hirado, 31 October 1642, not foliated.

NFJ 843, Journael van ’t Negotieboeck des Comptoirs Nangasackij ’t sedert P=mo November Anno 1642 tot 10en November anno 1643, Hirado, 10 November 1643, not foliated.

NFJ 844, Journaal vande Negotie des Comptoirs Nengasackij, sedert 11 November 1643 tot 10 November des jaers 1644, Hirado, 10 November 1644, not foliated.

NFJ 845, Journaal vande Negotie des Comptoirs Nangasackij sedert 10 November 1644 tot 25 November des jaers 1645, Hirado, 25 November 1645, not foliated.

NFJ 846, Journaal vande Negotie des Comptoirs Nangasackij beginnende 25 November 1645 tot 25 October Anno 1646, Hirado, 25 October 1646, not foliated.

NFJ 847, Journael vande Negotie des Comptoirs Nangasackij (25 October 1646-31 October 1647), Hirado, 31 October 1647, not foliated.

NFJ 848, Journael Anno 1648, beginnende Primo November 1647 tot 5 December dese jaers, Hirado, 5 December 1648, not foliated.

“VOC” refers to the archives of the Dutch East India Company in the national archives of the Netherlands (Nationaal Archief)

VOC 858, Missive van Batavia [Anthonio van Diemen] naer Teijouan aen den gouverneur Hans Putmans, per Grol en Daman, Batavia, 31 May 1636, fos 383-404.

VOC 864, Missive van Batavia [van Anthonio van Diemen] naer Tayouan aen den president Paulus Traudenius, per de fluyte Rijp geschreven, Batavia, 8 July 1640, fos. 320-330.

VOC 865, Missive van Batavia [van Anthonio van Diemen] naer Tayouan aen den gouverneur Paulus Traudenius, per de fluyten Gulde Buijs en Castricum geschreven, Batavia, 26 June 1641, fos. 196-221.

VOC 867, Missive van Batavia [van Anthonio van Diemen] naer Tayouan aen den president Maximiliaen Le Maire, per ’t retourschip den Salmander geschreven, Batavia, 23 June 1643, fos. 454-473.

VOC 869, Missive van Batavia [van Cornelis van der Lijn] naer Tayouan aen d’heer gouverneur Francois Caron per de fluyt de Salm geschreven, Batavia, 31 July 1645, fos. 410-425.

VOC 870, Missive van Batavia [van Cornelis van der Lijn] naer Tayouan aen den gouverneur Francois Caron met de fluyt Overschie geschreven, Batavia, 2 August 1646, fos. 283-295.

VOC 871, Missive van Batavia [van Cornelis van der Lijn] naer Suratte aen den directeur Arent Barentsz, Batavia, 7 August 1647, fos. 385-399.

VOC 872, Missive van Batavia [van Cornelis van der Lijn] naer Tayouan aen den president [Pieter Anthonisz. Overtwater] ende de raetspersoonen des Eijlandts Formosa, per de fluytschepen den Os, ende de Patientie, Batavia, 28 April 1648, fos. 83-92.

VOC 873, Missive van Batavia [van Cornelis van der Lijn] naer Suratte aen den directeur Jan van Teijlingen, Batavia, 23 October 1649, fos. 154-158.

VOC 874, Missive van Batavia [van Cornelis van der Lijn] naer Tayouan aen den E. Nicolaes Verburgh, gouverneur des Eijlandts Formosa, per ’t schip Nieuw Enckhuijsen, ende de fluyt Overschie geschreven, Batavia, 24 July 1650, fos. 253-262.

VOC 875, Missive van Batavia [van Carel Reniersz.] naar Taijoaun aen den E. Heer commissaris Wilhem Verstegen en den vice gouveneur Nicolaes Verburgh, Batavia, 22 June 1651, fos. 223-229.

VOC 875, Missive van Batavia [van Carel Reniersz.] naar Taijouan aen den heer commissaris Wilhem Verstegen ende den vice gouverneur Verburch en desselffs raadt, Batavia, 19 July 1651, fos. 274-277.

VOC 1101, Missive van Paulus Traudenis naer Tayouan aen Hans Putmans, de rivier van Chincheo, 22 April 1630, fos. 476-477.

VOC 1101, Missive van Paulus Traudenius naer Tayouan aen Hans Putmans, de rivier van Chincheo, 7 May 1630, fos. 478-479.

VOC 1101, Memorij van de coopmanschappen voor het patria ende den inlandschen handel in voorraedt bij het comptoir Tayouan berustende, Tayouan, not dated, fo. 511.

VOC 1109, Cognoissement van het jacht Grooten Broucq , in het jacht der Goes ter reede onder het Eijlant Lissuw, Lieyu, 9 November 1632, fo. 198.

VOC 1109, Facture van de goederen gescheept door ordre van Hans Putmans in het jacht Venloo, gaende van Tayouan naer Firando; gericht aen Nicolaes Couckebacker, Tayouan, 17 August 1633, fos. 243-244.

VOC 1113, Factura van de coopmanschappen door Hans putmans gescheept ende gelaeden in het schip Venlo, gaende [van de rivier van Chincheo] naer Japan in Firando; gericht aen den president Nicolaes Couckebacker, de rivier van Chincheo, 17 August 1633, fos. 629-630.

VOC 1116, Missive van Hans Putmans naer Batavia aen gouverneur generael Henrick Brouwer, Tayouan, 20 February 1635, fos. 311-323.

VOC 1123, Memorie van diversche coopmanschappen die op 30 September 1636 voor Batavia als ’t patria zijn bevonden te berusten bij het Comptoir Tayouan, Tayouan, 30 September 1636, fos. 725-726.

VOC 1123, Generale memorie off sommarium der coopmanschappen die met de jachten Texel, Bommel, Daman, Hoochcaspel ende Cleijn Bredaam, zoo uyt de Pescadores als van hier [Tayouan] op October 1636 naer Battavia werden versonden, Tayouan, October 1636, fo. 727.

VOC 1123, Inventaris ende taxatie van de goederen ende coopmanschappen uyt de Spaense alhier [Tayouan] vrijwillich op Maertij 1636 schaadeloos aengecomen joncqe in Companies magasijn ontfangen, Tayouan, 23 March 1636, fo. 734.

VOC 1123, Daghregister gehouden bij Abraham Duijcker in het jacht Oudewater van Battavia tot in Japan, sedert 16 Julij 1637 tot 28 September 1637, in het jacht Oudewater, 28 Septmber 1637, fos. 978-993.

VOC 1126, Originele generale missive in dato 22 December 1638, Batavia, 22 December 1638, fos. 1-202.

VOC 1128, Dachregister van het Comptoir Tayouan het sedert 18 October 1637 tot 14 December 1638, Tayouan, 14 December 1638, fos. 427-510.

VOC 1128, Resolutiën van het Comptoir Tayouan , het sedert 24 October 1637 tot 14 December 1638, Tayouan , 14 December 1638, fos. 511-553.

VOC 1130, Factura van de coopmanschappen gescheept door ordre van gouverneur van der Burch in de fluyt Oost Cappel, gaende van Tayouan naer Cambodja; gericht aen de commandeur Paulus Croock, Tayouan, 18 December 1638, fos 1422-1423.

VOC 1130, Factura van de coopmanschappen gescheept door ordre van gouverneur van der Burch in het jacht Waterlose Werve, gaende van Tayouan naer Siam, gericht aen de oppercoopman Hendrick Nachtigael, Tayouan, 23 December 1638, fos. 1425-1426.

VOC 1130, Factura van de coopmanschappen gescheept door ordre van Jan van der Burch in de joncque Middelburch, gaende van Tayouan naer Bttavia; gericht aen Anthonio van Diemen, Tayouan, 12 March 1639, fo. 1435.

VOC 1133, Missive van Jan van der Burch naer Cambodja aen den oppercoopman Joannes van der Hagen, Tayouan, 31 December 1639, fos. 170-171.

VOC 1137, Corte factura van de coopmanschappen gescheept door ordre van Paulus Traudenius in de scheepen den Oliphant, de Pauw ende het fluytschip den Otter, gaende door de straet van Malacca over Goa naer Wingurla ende Souratta; gericht aen Paulus Croocq, Tayouan, 25 December 1640, fo. 13.

VOC 1140, Factura van de contanten en coopmanschappen gescheept door ordre van Paulus Traudenius in het oorlochsjacht Reijnsburch, gaende van Tayouan naer Souratta;gericht aen Paulus Croock, Tayouan, 17 November 1641, fo. 231.

VOC 1140, Factuere vande naervolgende goederen gescheept door ordre vande E Hr Paulus Traudenius int fluijt schip de Roch naer Batavia, Tayouan, [17] December 1641, fo. 252^{r}.

VOC 1140, Factura van de zijde en andere coopmanschppen gescheept door ordre van Paulus Traudenius in het fluyschip de Meerman, gaende van Tayouan naer Batavia; gericht aen Anthonio van Diemen, Tayouan, 7 January 1642, fos. 274-276.

VOC 1145, Missive van den president Le Maire naer Batavia aen Anthonio van Diemen, Tayouan, 19 November 1643, fos. 193-202.

VOC 1146, Transport van gouverneur Paulus Traudenius aen president Maximiliaen Le Maire, Tayouan, 25 February 1643, fos. 652-655.

VOC 1146, Missive van gouverneur Paulus Traudenius naer Souratta aen directeur Paulus Croocq, Tayouan, 12 November 1642, fos. 756-757.

VOC 1146, Factura van de contanten en coopmanschappen gescheept door ordre van gouverneur Paulus Traudenius in het jacht de Pauw, gaende van Tayouan over Malacca naer Souratta; gericht aen Paulus Croock, Tayouan, 11 November 1642, fos. 767-768.

VOC 1146, Factura van de precelijnen ende ijsere pannen gescheept door ordre van Paulus Traudenius in het jacht de Waterhont, gaende van Tayouan naer Choromandel; gericht aen Johan van Twist, Tayouan, 11 November 1642, fo. 770.

VOC 1149, Inventaris der goederen de wilcke bij de navale macht onder het commando van den oppercoopman Hendrick Steen voor de baije van Manilha uijt twee Chinese joncken verovert, alhier aengebracht, ende voor goeden buijt verclaert zijn, Tayouan, 25 July 1645, fos. 715-718.

VOC 1149, Missive van Caron naer Batavia aen den president ende raden des gouvernements van India, Tayouan, 25 October 1645, mte appendix van 18 October 1645, fos. 817-866.

VOC 1153, Copie missive geschreven in de Nederlandse tent aen Souhalijs strant aen de heren bewinthebberen ter vergadering van seventhien tot Amsterdam ofte tot Middelburgh in dato 10 Januarij 1646, Surat, 10 January 1646, fos. 540-569.

VOC 1157, Corte factura van de coopmanschappen door ordre van den directeur Arent Barentsz. in dato 22 April 1645 in Souratta int schip Wesel ende ’t jacht Valckenburgh voor Batavia gescheept, Surat, 22 April 1645, fo. 483.

VOC 1160, Missive van Francois Caron naer Batavia aen den president ende raden des gouvernement van India, Tayouan, 31 January 1646, fos. 147-170.

VOC 1162, Extract uijt de negotieboecken des comptoirs Souratta nopende de debet ende creditposten van ’t comptoir generael welcke sedert primo Junij 1645 tot ultimo Maij 1646 ingeschreven zijn, Surat, 30 June 1646, fos. 10-23.

VOC 1162, Originele missive door den directeur Arent Barentsen uijt Suratte aen d’Ed. heeren bewinthebberen der vereenichde Nederlandtse geoctroijeerde Oostindische compagnie ter vergaderinge van de seventhiene tot Amsterdam offte tot Middelburgh in dato 26 Januarij 1647 [in tweevoud], Surat, 26 January 1647, fos. 120-174.

VOC 1163, Missive van Pieter Antonissen Overtwater naer Persia aen directeur Wolbrandt Geleijnssen, Tayouan, 29 November 1646, fo. 297^{r-v}.

VOC 1163, Factura van de coopmanschappen gescheept door ordre van Pieter Antonissen Overtwater in ’t fluytschip den Koningh van Polen, gaende van Tayouan naer Batvia, Tayouan, 19 November 1646, fos. 313-314.

VOC 1164, Originele missive van Pieter Antonissen Overtwater naer Batavia aen Cornelis van der Lijn, Tayouan, 21 October 1647, fos. 403-408.

VOC 1168, Factura van diverse coopmanschappen [gescheept ende geladen in ’t fluijtschip de Juffer, 26 April 1648], Surat, 26 April 1648, fos. 619-622.

VOC 1171A, Originele Generale Missiven van Gouverneurs-Generaal [Cornelis van der Lijn] en Raden aan Heren XVII der Verenigde Oostindische Compagnie, Batavia, 31 December 1649, fos. 1-130.

VOC 1176, Generale eijsch van diversche coopmanschappen, cleedingen, provisien, amonitie van oorlogh, scheeps en diverse ambachts gereetschappen, etc., dienstich voor ’t Comptoir Tayouan, die tegens anno 1651 uijt diverse quartieren van India gevordert worden, Tayouan, not dated, fos. 861-867.

VOC 1176, Missive van Nicolaes Verburch naer Batavia aen den gouverneur generael Cornelis vander Lijn, Tayouan, 31 October 1650, fos. 882-958.

VOC 1183, Missive van Nicolaes Verburch naer Suratta aen den directeur Jan van Teijlingen, Tayouan, 29 November 1650, fos. 566-569.

VOC 1185, Copia factura's van het gescheepte op de schepen Banda en Kievit na Batavia vervoert in dato 3 October 1650, Surat, 3 October 1650, fos. 649-655.

VOC 1185, Copie missive door den E. Gerado Pelgrom oppercoopman ende opperhooft over Suratta ectra in d’ nederlants tent aan Soualijs strands dato 20 April per ’t fluijtschip d’ Coning Davidt aan haer Edts. Naar Batavia geszendt, 20 April 1651, Surat, 20 April 1651, fos.724^{r}-734^{v}.

VOC 1188, Copie missive [aen Dircq van Adrichem] van Souratta [van Gerardo Pelgrom] in dato 1 Meij 1652, Surat, 1 May 1652, fo. 457.

VOC 1188, Copie daghregister [gehouden in ’t comptoir Bassura] ’t sedert 7 October 1651 tot 31 Juli 1652, Basra, 31 July 1652, fos. 461-482.

VOC 1195, Copie missive door den directeur Gerardo Pelgrom uijt d’ Nederlandts tent aen Soualijs strand per tschip Banda aen d’Edle Hr gouverneur general Carel Reniersz ende d’ E heeren raden van India naer Batavia geschreven, Surat, 27 March 1652, fos. 709^{r}-726^{v}.

VOC 1195, Copie missive door den directeur Gerardo Pelgrom uijt d' Nederlandts tent aen Soualijs strand aen d'Edle Hr gouverneur general Carel Reniersz ende d' E heeren raden van India naer Batavia geschreven, Surat, 4 October 1652, fos. 752-774.

VOC 1207, Missive van den gouverneur Cornelis Caesar naer Choromandel aen Laurens Pith, gouverneur op de custe van Choromandel, Tayouan, 5 December 1653, fos. 643-646.

VOC 1207, Missive van den gouverneur Cornelis Cesar naer Suratta aen Gerardo Pelgrom directeur in Suratte, in dato 5 December 1653, Tayouan, 5 December 1653, fos. 649-650.

VOC 1207, Memorie der vercogte en ingecochte coopmanschappen zedert des laaste schips vertreck na Batavia, Tayouan, not dated1654, fos. 735-736.

VOC 1208, Copie daghregister van het comptoir Bassura het sedert 30 Julij tot 9 November 1654, Basra, 30 July to 9 November 1654, fos. 238-282.

VOC 1208, Copia missive door d'Hr directeur Gerardo Pelgrom in dato 18en April anno 1654 uijt Souratta aen d' Edle Hr gouverneur general ende d' E Hren Raden van India naer Batavia geschreven, Surat, 18 April 1654, fos. 414-439.

VOC 1208, Corte facture door ordre van d' E Hr Rijckloff van Goens g'assumeert raet van India ende expresse commissaris over Ceijlon, Wingula ende Sourats gewesten Ectra nevens d'E Hr Gerarde Pelgrom directeur over d' Surats quartieren in de jachten Muijden, Hulft, Weesep d' Leuw, Saphier ende Copijn die de 19en April 1654 uijt Souhalijs over Wingurla ende Ceijlon naer Batavia (in godes naem) genavigeert sijn, 19 April 1654, fo. 462.

VOC 1209, Copie remonstrantie van den directeur Gerardo Pelgrom aen Joan Maetsuijker gouverneur generael en raden van India, in dato 24 Meij 1655, Surat, 24 May 1655, fos. 474-502.

VOC 1210, Missive van den gouverneur Cornelis Caesar naer Choromandel aen Laurens Pith gouverneur op de custe van Choromandel, Tayouan, 26 November 1655, fos. 684-688.

VOC 1215, Copie missiven door directeur Hendrick van Gent tot Suratte en raad aen gouverneur generael Joan Maetsuijcker en raden van India, in dato 19 October 1655, Surat, 19 October 1655, fos. 520-535.

VOC 1215, Copie memorie door den Gerard Pelgrom aenden directeur Hendrick van Gent op zijn vetrect den 12en April 1655 gelaten, Surat, 12 April 1655, fos. 598-602.

VOC 1215, Factura van de ladinge der jachten Naerden en Goutsbloem voor Batavia, Souratta den 29 April 1656, Surat, 29 April 1656, fos. 637-644.

VOC 1215, Missive van den gouverneur Cornelis Caesar naer Choromandel aen den gouverneur Laurens Pith, Tayouan, 8 December 1656, fos. 1043-1048.

VOC 1218, Provisionelen eijsch van contanten, coopmanschappen, provision, ammonitie van oorloch, etc, voor den jare 1657, met d' eerste besendinge van hier van Batavia en elders gedaen voor Tayouan en Formosa, Tayouan, not dated, fos. 306-312.

VOC 1222, Provisionnelen eijsch van Koopmanschappen, provision etc., voor den jare 1658 voor het gouvernement van Formosa, van Batavia en andre gewesten gedaan derwaerts aangesonden met d'eerste besending van hier op 't schip den Hercules anno 1657, Tayouan, 1657, not dated, fos. 349-357.

VOC 1224, Missive aan de heer gouverneur general Joan Maatsuijker ende d' Ede Heeren raden van India uijt Suratta, Surat, 2 May 1657, fos. 98-109.

VOC 1224, Missive van Cornelis Caesar naer Souratta aen Hendrijck van Gent, Directeur in Souratta, Tayouan, 8 December 1656, fos. 177-180.

VOC 1226, Factura der naervolgende cleeden en verdre coopmanschappen ten beveele vand E heer directeur Leonare Winnincx gescheept sijn in jacht gename Domburch, verseijlende daermede heden uijt Zouhalijs Chom, over Cheijlon, naer Batavia aenden Edlen heer Joan Maersuijcker gouverneur general ende d' E heeren raaden van India, Surat, 2 May 1658, fos. 765-770.

VOC 1228, Missive van Frederick Coyett naaer Choromandel aen gouverneur Laurens Pit, Tayouan, 2 March 1658, fos. 556-559.

VOC 1228, Afschrift van onsen voorigen provisionelen eijse van koopmanschappen, provisiën etc. Voor den jaere 1658 voor het gouverneurnement van Formosa, van Batavia en andre gewesten gedaan gerwaerts aangesonden met de erste besendinge van hier op 't schip den Hercules 1657, Tayouan, 1657 not dated, fos. 673-679.

VOC 1230, Originele missive van den directeur Leonard Winninx en raet aen de Heeren XVII in dato 19 Jan. 1660, Surat, 19 January 1660, fos. 271-275.

VOC 1238, Restanten van de packhuijsen van fijne waeren dato 15 November 1661, opgemaakt door Thomas van Yperen, Tayouan, 16 November 1661, fos. 670-671.

VOC 5278, Grootboek van 't fluitschip Koning van Polen (19 December 1646-19 November 1647), on the fluitship Koning van Polen, 19 November 1647, fos. 1-91.

"Fragment of silk weaving, Spanish-Arabic 14th century," (Boston: The Museum of Fine Arts) credit line: Helen and Alice Colburn Fund. Photograph © [June 2025] Museum of Fine Arts, Boston.

"Hoofddoek (Setangan lepus limar)," (ca.1900) (Amsterdam: Rijksmuseum, on loan from the Royal Asian Art Society in The Netherlands in 2016, transfer Jan Dees and René van der Star collection), Accession Number: AK-MAK-1742-97.

"The left side of the Siraya Sword belt, 20th century," (Tainan: National Museum of Taiwan History) Accession Number: 2006.008.0073.0001-P004.

The Metropolitan Museum of Art, New York, Rogers Fund, 1918 (18.66.2).

Akatuang, Alak 段洪坤 (Hongkun Duan)

2023 "Zhaohui Zuxian de Rongyao: Qiantan Xilayazu Zufu Wenhua 〈找回祖先的榮耀：淺談西拉雅族族服文化〉 [Revival Ancestral Glory: Speak of the Culture in Ethnical Cloth]." *Yuanzhuminzu Wenxian* 《原住民族文獻》 [Taiwan Indigenous Historica] (New Taipei) 56: 108-113.

Andaya, Barbara Watson

1989 "The Cloth Trade in Jambi and Palembang Society during the Seventeenth and Eighteenth Centuries." *Indonesia* (Ithaca) 48: 27-46.

Andrade, Tonio 歐陽泰

2007 *How Taiwan Became Chinese: Dutch, Spanish, and Han Colonization in the Seventeenth Century*. New York: Columbia University Press.

Arasaratnam, Sinnappah

1994 *Maritime India in the Seventeenth Century*. Delhi; New York: Oxford University Press.

Barlow, Edward (author), Basil Lubbock (trans. and ed.)

1934-1935 *Barlow's Journal of His Life at Sea in King's Ships, East & West Indiamen & Other Merchantmen from 1659 to 1703*, Vol. I: 1659-1677. London: Hurst & Blackett Ltd.

Bjork, Katharine

1998 "The Link That Kept the Philippines Spanish: Mexican Merchant Interests and the Manila Trade, 1571-1815." *Journal of World History* (Honolulu) 9(1): 25-50.

Blair, E. H., and J. A. Robertson (eds.)

1907 *The Philippine Islands, 1493-1898*, Vol. 16. Cleveland, Ohio: The Arthur H. Clark Company.

Blussé, Leonard, Natalie Everts, and Evelien French (eds.)

2006 *The Formosan Encounter: Notes on Formosa's Aboriginal Society: A Selection of Documents from Dutch Archival Sources, Vol. III: 1646-1654*. Taipei: Shung Ye Museum of Formosan Aborigines.

2010 *The Formosan Encounter: Notes on Formosa's Aboriginal Society: A Selection of Documents from Dutch Archival Sources, Vol. VI: 1655-1668*. Taipei: Shung Ye Museum of Formosan Aborigines.

Chaudhuri, K. N.

1985 *Trade and Civilization in the Indian Ocean: An Economic History from the Rise of Islam to 1750*. Cambridge: Cambridge University Press.

Cheng, Shaogang 程紹剛

1995 *De VOC en Formosa, 1624-1662*: *een vergeten geschiedenis*, Vol. II: Bijlage. Ph.D. dissertation, Leiden University.

Cheng, Weichung 鄭維中

2013 *War, Trade and Piracy in the China Seas, 1622-1683*. Leiden: Brill.

2017 "Emergence of Deerskin Exports from Taiwan under the VOC (1624-1642)." *Taiwan Historical Research* (Taipei) 24(3): 1-48.

Chiu, Hsinhui 邱馨慧

2012 "Jindai Chuqi Taiwan Yuanzhuminde 'Xiaofeizhe Geming' 〈近代初期臺灣原住民的「消費者革命」〉 [Taiwan Indigenous People's "Consumer Revolution" in the Early Modern Period]." In Yuju Lin, ed., *Bijiao Shiyexia de Taiwan Shangye Chuantong* 《比較視野下的臺灣商業傳統》 [Commercial Traditions in Taiwan: A Comparative Perspective], pp. 441-477. Taipei: Institute of Taiwan History, Academia Sinica.

Coolhaas, W. Ph.

1964 *Generale Missiven van Gouverneurs-Generaal en Raden aan Heren XVII der Verenigde Oostindische Compagnie*, Deel II: 1639-1655. 's-Gravenhage: Martinus Nijhoff.

Frois, Luis (author), Richard K. Danford, Robin D. Gill, and Daniel T. Reff (trans. and eds.)

2014 *The First European Description of Japan, 1585: A Critical English-Language Edition of Striking Contrasts in the Customs of Europe and Japan by Luis Frois, S.J.*. New York: Routledge.

Hall, Kenneth R.

2013 "Revisionist Study of Cross-Cultural Commercial Competition on the Vietnam Coastline in the Fourteenth and Fifteenth Centuries and Its Wider Implications." *Journal of World History* (Honolulu) 24(1): 71-105.

Han, Jiabao (Pol Heyns) 韓家寶 (author), Weichung Cheng (trans.)

2002 *Helanshidai Taiwan de Jingji, Tudi yu Shuiwu* 《荷蘭時代臺灣的經濟・土地與稅務》 [*Economy, Land Rights and Taxation in Dutch Formosa*]. Taipei: Bozhongzhe.

Holroyd, Ryan

2018 *The Rebirth of China's Intra-Asian Maritime Trade 1670-1740*. Ph.D. dissertation, Pennsylvania State University.

Hu, Chiayu 胡家瑜 and Niki Alsford 歐尼基 (eds.)

2018 *Tazhe Shixianxiade Difang Meigan: Daying Bowuguancang Taiwan Wenwu* 《他者視線下的地方美感：大英博物館藏臺灣文物》 [Local Aesthetics with Foreign Perceptions: The Taiwan Collections Housed at the British Museum]. Taipei: National Taiwan University Press.

Hullu, J. de (compl.)

1903 *Dagh-Register gehouden int Casteel Batavia vant passerende daer ter plaetse als over geheel Nederlandts-India,* Anno 1647-1648. 's-Gravenhage: Martinus Nijhoff.

Iaccarino, Ubaldo 雅保多

2008 "Manila as an International Entrepôt: Chinese and Japanese Trade with the Spanish Philippines at the Close of the 16th Century." *Bulletin of Portuguese-Japanese Studies* (Lisboa) 16: 71-81.

Joshi, Indira

1963 *Kasuti of Karnatak: South Indian Embroidery*. Bombay: Popular Prakashan.

Koo, Huiwen 古慧雯

2021 "Sugar Production and Trade in Dutch Colonial Taiwan." *Taiwan Historical Research* (Taipei) 28(2): 45-87.

Laarhoven, Ruurdje

1994 *The Power of Cloth: The Textile Trade of the Dutch East India Company (VOC) 1600-1780*. Ph.D. dissertation, Australian National University.

Momoki, Shiro 桃木至朗

1998 "Dai Viet and The South China Sea Trade: From the 10th to the 15th Century." *Crossroads: An Interdisciplinary Journal of Southeast Asian Studies* (DeKalb) 12(1): 1-34.

Nagazumi, Yoko 永積洋子

1987 *Tōsen yushutsunyūhin sūryō ichiran, 1637-1833-nen: Fukugen tōsen kamotsu aratamechō, kihan nimotsu kaiwatashichō* 《唐船輸出入品数量一覧・1637-1833 年：復元唐船貨物改帳・帰帆荷物買渡帳》 [Overview of Commodities Imported into and Exported from Japan on Chinese Junks 1637-1833: Reconstruction of Control List of Chinese Cargo and List of Japanese Goods Sold to Ships Returning to China]. Tokyo: Sōbunsha.

Ray, H. P.

2018 "Warp and Weft: Producing, Trading and Consuming Indian Textiles Across the Seas (First-Thirteenth Centuries CE)." In Pedro Machado, Sarah Fee, and Gwyn Campbell, eds., *Textile Trades, Consumer Cultures, and the Material Worlds of the Indian Ocean: An Ocean of Cloth*, pp. 289-311. Cham, Switzerland: Palgrave Macmillan.

Rodgers, Susan

2007 "Introduction." In Susan Rodgers, Anne Summerfield, and John Summerfield, eds., *Gold Cloths of Sumatra: Indonesia's Songkets from Ceremony to Commodity*, pp. 1-25. Leiden: KITLV Press.

Schönsperger der Jüngere, Johann

1529 *Ein New Getruckt Model Buchli Auff Außnehen unnd Borttenwircken ynn der Laden unnd Lanngenn Gestell*. Augsburg: Johann Schönsperger.

Selvanayagam, Grace Inpam

1991 *Songket: Malaysia's Woven Treasure*. Singapore: Oxford University Press.

Shahaney, Sunita

2004 "Kasuti: Karnataka Kashida." In Jasleen Dhamija, ed., *Asian Embroidery*, pp. 173-181. New Delhi: Shakti Malik.

Thompson, Laurence G.

1964 "The Earliest Chinese Eyewitness Accounts of The Formosan Aborigines." *Monumenta Serica* (Sankt Augustin) 23: 163-204.

Tuan, Hoang Anh

2007 *Silk for Silver: Dutch-Vietnamese Relations, 1637-1700*. Boston: Brill.

Zhang, Xie 張燮

1937 *Dongxiyang Kao* 《東西洋考》 [Account of the Eastern and Western Oceans]. Shanghai: Shangwu Yinshuguan.

Zurndorfer, Harriet T.

2011 "Cotton Textile Manufacture and Marketing in Late Imperial China and the 'Great Divergence'." *Journal of the Economic and Social History of the Orient* (Leiden) 54(5): 701-738.

《臺灣史研究》
第 32 卷第 2 期，頁 1-44
民國 114 年 6 月
中央研究院臺灣史研究所

東亞海洋貿易中的印度棉織品：
以 1630 至 1650 年代的臺灣為例

鄭維中

摘　要

1624 年，荷蘭東印度公司（VOC）在臺灣設立了商館，此後臺灣成為 VOC 不斷擴展的海上貿易網絡中的關鍵節點。除作為轉口貿易港外，臺灣還出口當地產品，如鹿皮、鹿肉和蔗糖。其中，蔗糖主要由來自中國的移民生產，而與島上原住民社群交易，則可獲得與鹿相關的產品。來自中國或印度的棉織品，常用來換取這些商品，特別是用來與原住民交易。本文探討了印度棉織品（如 cangan、bafta、guinees lywaet 和 salempouris）從蘇拉特（Surat）和科羅曼德爾（Coromandel）進口至臺灣的數量與價格，並進一步分析，在中國內亂可能導致棉織品供應中斷的背景下，印度棉織品在臺灣所造成的社會與文化影響。本文特別關注印度棉織品替代中國棉織品的情況，以及其對島上居民，尤其是原住民所造成的影響。本研究旨在深化對近代早期東亞海洋貿易中，對於物質交換的理解，並突顯臺灣處於歐洲、中國和印度商業體系交會處，所具備的獨特商品流通景觀。

關鍵詞：臺灣、荷蘭東印度公司、印度棉織品、蘇拉特、八瓣花圖紋

《臺灣史研究》
第 32 卷第 2 期，頁 45-86
民國 114 年 6 月
中央研究院臺灣史研究所

臺灣近代教室風景的成立：
以日治時期公學校課桌椅為中心*

許佩賢**

摘　要

本文以日治時期公學校課桌椅為核心，探討臺灣近代學校教室風景的形成歷程，揭示物質文化與教育理念、學校管理及學生身體健康之間的關係。

近代式學校的特徵之一是集眾教學的上課形態。集眾教學需要配套的時間、空間配置。在教室空間中，前方有黑板、講台，底下則是整齊排列、面向前方的課桌椅。有了這些道具的配合，集眾教學才成為可能。

臺灣傳統私塾的桌子、椅子沒有固定形式，很多是由學生自行從家中帶來。1896 年臺灣總督府設置國語傳習所後，便開始在臺灣引進學習專用的課桌、椅。1900 年代日本有設計多機能課桌椅的風潮，也曾被引進臺灣，但沒有普及開來，反而是簡易功能、一桌兩椅分離式的課桌椅，逐漸普及，成為臺灣公學校最主要的課桌椅形式。隨著就學人數增加，學校課桌椅的需求也增加，臺灣出現製作課桌椅的工廠。

課桌椅攸關學生健康的觀念，也從日本傳到臺灣。總督府方面於 1903 年及 1942 年兩度調查臺灣兒童的身高，以訂定課桌椅尺寸標準。雖然不是強制規定，但有很多學校都備有不同尺寸的課桌椅。

本文透過檔案、照片與學校報告書，詳細分析臺灣近代學校課桌椅的形式與演變，指出其不僅反映教育理念的轉變，也形塑了學習行為與教育管理方式。本文進一步強調，課桌椅作為物質載體，成為近代學校中學生集體經驗與教育模式的重要象徵，並提供對現代教育空間設計的啟示。

關鍵詞：近代學校、課桌椅、公學校、物質文化史、教室空間、學校衛生

---

* 本文初稿發表於中央研究院歷史語言研究所主辦「作為論述與行動的教育：教育史研究的新取徑與新課題」工作坊（臺北：中央研究院歷史語言研究所文物陳列館五樓會議室，2021 年 11 月 26 日）。感謝評論人潘光哲教授及本刊審查人的寶貴意見。本文為國家科學及技術委員會補助專題研究計畫「教育的『道具』：日治時期臺灣公學校的物質文化史研究」（NSTC 109-2410-H-003-100-MY3）的部分成果。

** 國立臺灣師範大學臺灣史研究所教授

來稿日期：2025 年 1 月 3 日；通過刊登：2025 年 4 月 5 日。

一、前言
二、日治初期學校的課桌椅
三、新式課桌椅的出現
四、課桌椅的樣式與教室空間配置
五、課桌椅尺寸的標準化與學校衛生
六、結論

一、前言

上課鐘響，學生們走進教室準備上課，教室前方有黑板、講桌講台，學生坐在底下排排坐、面向前方的課桌椅，有固定的位置。開始上課後，老師在台上講課給底下的學生聽，有時在黑板上寫字或畫圖說明，有時也使用掛圖、地圖；學生多是年齡相彷的一群人，他們的桌上可能有課本、筆記用具，桌旁或椅子後方可能掛著書包。這樣的教室風景，雖然在慢慢轉變之中，不過在臺灣有近代學校以來，已經歷經幾個不同世代，成為大家共有的學校記憶。

這樣的教室風景，必須依賴一些元素支撐。第一，上課專屬的空間，也就是專門用來上課的教室；第二，共同的上課時間及第三，有共同的學習進度，二者組合成我們很熟悉的功課表，一格一格填入時間及課程，按表操課；第四，在教室中配置的物件，例如黑板、講桌、講台、課桌椅，這是預想由一位老師，在教室這個空間，講課給多數學生聽的教學慣習而配置的道具。上述這四種元素組合起來，才會構成我們所熟悉的教室風景。

近年，與過去課桌椅整齊排列、面向前方的教室不同，不少學校開始出現一種所謂「PBL 教室」。PBL 是 Problem Based Learning 的簡稱，意思是問題導向學習模式，也就是從「傳統」教室由教師講授、學生聽課的教學模式，改為由教師基於教學目標提出問題，學生針對問題與小組成員討論、思考、批判，進行目

標問題的知識重構、分享與整合。因為要小組互相討論，因此不適合排排坐的課桌椅。PBL 教室配置許多可組合、方便移動的桌椅，以方便小組討論，桌子的方向沒有一定面向前方；教室雖然留有黑板，但通常教室四面皆有螢幕，方便教師引導問題討論時，學生即使座位方向不同，也都仍然可以看到教師的投影片。

因為教學理念改變，教室課桌椅的樣式、排列方式也跟著改變；反過來說，課桌椅的樣式、排列方式大大地規範了教室中學習的模式。也就是說，即使大家有了新的學習理論，認為小組討論比聽講的學習效果更好，而想採用小組討論的形式上課，但如果教室的課桌椅仍然維持排排坐、面向前方的形式，就難以進行小組討論。像這樣，教室的空間配置與教學理念及模式有著密不可分的關係。

前面雖然使用了「傳統教室」一詞，但這是相對於 PBL 這種新學習模式的教室而言；課桌椅排排坐、面向前方的教室，在臺灣大約是 100 多年前日本統治臺灣、引進近代學校後帶進來的，臺灣更古老的私塾空間又不相同。這樣想來，排排坐的教室也未必能說是臺灣的「傳統」，在約一百年前可說是「新」形態的教室。排排坐的課桌椅是什麼形式、以及如何出現在臺灣的學校，乃至於逐漸普及，被大家接受這就是學校教室的應有形式；之後，過了一百年左右，這種教室形式及教學模式被反省，乃至於最後可能被替換掉，這樣的歷史過程，應該是臺灣教育史中的重要課題之一。

另一方面，在日治時期，課桌椅不只是一種「教學用具」（教具），它也被放進健康身體的塑造，也就是「學校衛生」[1] 的脈絡中被討論。從近代學校成立以來，兒童、青少年們在學校學習、坐在教室的時間逐漸增加，如果課桌椅的設計不良，不能配合兒童身體成長狀況，勢必造成未來國民的身體損傷。因此，在日本，自明治初年以來，逐步開始課桌椅標準化的各項規定；日本統治臺灣以後，臺灣的學校課桌椅之相關規定，以及各種調查機制也緩慢建立起來，其中最直接影響課桌椅規定的是身高、座高（上半身高度）及脊椎側彎等身體檢查項目，但其歷史過程並不清楚，有待進一步探究。

綜合上述，學校中課桌椅的歷史，是學校中教學成立史的一面向，同時也是學校保健歷史的重要環節。本文擬從課桌椅這種「物件」切入，考察臺灣近代學

---

[1] 這裡的「衛生」是指守護健康、預防生病之意，與現代中文漢字的「衛生」之意不同。「學校衛生」接近現在所謂的「健康教育」或「學校保健」之意。

校成立以來，課桌椅的配置，包括其形式、排列方式、製作、價格等，同時探究學校中身體檢查與課桌椅相關規定的歷史，以此描繪近代學校教室風景的形成過程。

筆者過去考察日本統治以後近代學校成立的過程，曾提及學習形態的改變與學習空間變化的意義，但沒有深究教室內課桌椅的問題。[2] 關於戰前日本本國小學校的課桌椅樣式，河原喬雄等人的研究蒐集了日本自 1875 年至 1936 年間出版的相關書籍中的課桌 60 種、椅子 49 種圖像，分別依其外形設計（一人或二人用）、與椅子的關係（連結或分離）、桌腳結構、抽屜收納方法、桌面或椅子的特殊設計等，做了極為詳盡的一覽表。由該研究可知後來成為主流的課桌椅形式，大概自 1875 年左右即已出現其雛形。[3]

而從課桌椅考察近代日本小學校教室空間的歷史變化，有西村大志極具啟發性的研究。西村指出，日本江戶時代的私塾（寺子屋），並沒有所謂的「課桌椅」，兒童們直接坐在榻榻米上，隨意或臥或坐，輪流讀書或習字，並沒有統一的時間或空間規範。明治以後，各地設置西洋式的學校，教室改設置有高度的桌椅、整齊排列，強調兒童坐在教室時要挺直脊椎、保持正確坐姿。學校通過身體測定、姿勢矯正與規範化設計，引導兒童形成自律的身體管理。近代學校兒童可以好好坐在椅子上聽課，表現的是人們「身體技法」的大變化，這種變化不只是姿勢上的矯正，更象徵著個體對國家權力與公共規範的內在化。[4] 西村非常清楚地描繪了正因為有課桌椅這種「道具」，學校才能成為身體治理與紀律訓練的場所。本文將在這些研究的基礎上，將焦點置於日治時期公學校（包括國語傳習所）一般上課教室中的物件，以課桌椅為中心，從當時的檔案、史料、圖像及相關史料，來考察教室風景成立的物質文化基礎。[5]

---

[2] 許佩賢，〈臺灣近代學校的誕生：日本時代初等教育體系的成立（1895-1911）〉（臺北：國立臺灣大學歷史學研究所博士論文，2001）。

[3] 河原喬雄、中野和光、平田宗史，〈教具を中心にした教授方法史の実証的研究（二）〉，《福岡教育大学紀要・第四分冊・教職科編》（宗像）30（1980 年），頁 201-236。

[4] 西村大志，《小学校で椅子に座ること：〈もの〉と〈身体〉からみる日本の近代化》（京都：国際日本文化研究センター，2005）。

[5] 由於史料的限制，本文以臺灣人就讀的初等教育機關公學校及其前身國語傳習所為中心，並且是以一般上課的普通教室為中心，不探討如理科教室、裁縫教室等特別教室。此外，中等以上學校的普通上課教室，雖然排排坐、面向前方的課桌椅配置方式，與初等學校沒有太大差異，但課桌椅形式略有不同，本文僅在與初等學校對比時略為提及。

二、日治初期學校的課桌椅

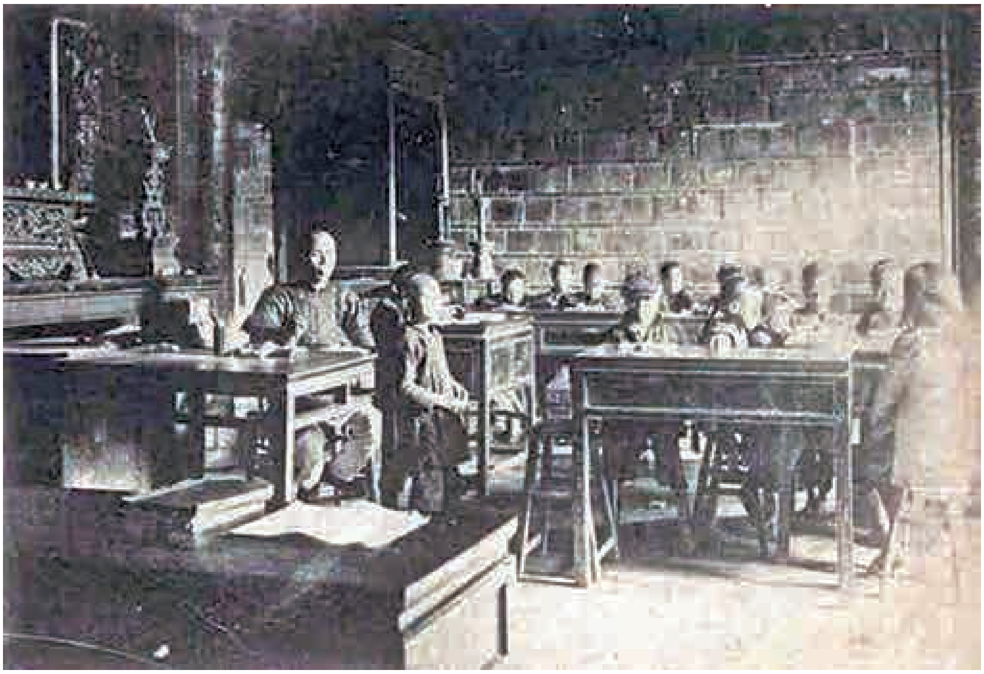

圖 1　臺灣傳統書房

資料來源：臺灣總督府警務局，《臺灣衛生要覽（大正十四年版）》（臺北：該局，1925），頁 23。

圖 1 為臺灣兒童傳統的學習場所——私塾（或稱書房、漢學仔）的「教室」模樣。這張照片出自 1925 年的刊物，不確定拍攝時間，是目前極少數可以看到臺灣傳統書房上課模樣的圖像。

照片的圖面有些模糊，許多細節無法確認，不過大致可以看到這個空間應該本來是廟宇拜殿，或民家有牌位的廳堂。裡面約齊集了 12-13 名學生，分別坐在 3-4 張桌子邊，照片左方（應該是廳堂正前方）設有牌位及供桌，看似教師的人坐在供桌旁。一位小朋友站在教師前方，背對著教師，很可能是在背書，其他小朋友則各自坐在桌邊，對著不同的方向，可能各自在做不同的事情。

傳統書房上課，基本上是以個人的背誦、學習為主，沒有統一的上課進度，不像近代學校採用一對多的集體授課，學生不需統一聽老師上課，因此，不需要排排坐、面向前方排列的課桌椅，也沒有黑板、掛圖等來協助講課的道具。空間配

置及教室內道具擺設的差異，如實地表現了傳統書房與新式學校不同的教學方式。

圖 1 中學生的桌子為長形桌，看起來比一般所謂的書桌高，如果四面都坐人，坐 6-8 人應該不成問題。椅子是個人用、四腳無靠背的方形高凳，造形簡單。不論桌子或椅子，其形式看起來都不是為了學習（聽講、寫字）而設計的。

這樣的教室風景如何變成固定形式的課桌椅，排列整齊面向前方，前方設有黑板講桌的學校教室呢？教室內包括課桌椅等各種道具，如何支撐著新式學校的上課形態與教育理念呢？

1895 年日本領有臺灣以後不久，很快便在臺北士林的芝山巖設立芝山巖學堂，招收臺灣人學生教授日語。1896 年 3 月，日本政府發布〈臺灣總督府直轄學校官制〉（勅令 94 號），設置由臺灣總督府直轄、以官費經營的國語學校（包括附屬學校）及國語傳習所。國語學校以培養初等師資為主，也兼有中等普通教育、中等實業教育等機能；附屬學校主要作為國語學校準畢業生（教生）實習場所，也被設計為未來作為初等普通教育的模範。國語傳習所分為甲科及乙科，甲科招收已具備普通知識的青年，施以半年日本語教育，可作為通譯或基層行政機關職員；乙科招收學齡兒童，教授一般學科，修業年限四年，1898 年與國語學校附屬學校一起改編為公學校。

國語學校陸續設有四所附屬學校，校名屢有變動。圖 2 為目前少數可見附屬學校的教室模樣。在《臺灣教育沿革誌》中，這張照片的說明為「第一附屬學校」，但無法確認是攝於芝山巖時期（1896-1898）還是艋舺時期（1898-1908）。無論如何，這張照片展示了比較早期在廟宇中上課的模樣。[6]

從圖 2 可以看到教室設置在廟中，兩根石柱樹立在教室中央；教室前方有黑板，一位老師站在講台上，一面在黑板上寫字、一面講課。底下學生使用的桌子看起來是三人用的長桌，椅子則是方形椅面、沒有靠背的單人板凳，高度也不一致。但課桌椅十分整齊地排列，全部面向前方。臺灣設置近代學校之初，除了引

6 第一附屬學校（今臺北市士林國小）是 1896 年 6 月由芝山巖學堂改制而來，可說是臺灣最早的近代初等學校，在 1898 年 10 月隨公學校制發布，改為八芝蘭公學校。第二附屬學校（今臺北市老松國小）在 1896 年 7 月設置，原設於艋舺學海書院內，1897 年 1 月搬到祖師廟；1898 年 10 月，原第一附屬學校改為八芝蘭公學校後，位於艋舺的第二附屬學校便改名為第一附屬學校，直至 1908 年改為艋舺公學校。第三附屬學校（今臺北市大龍國小）在 1896 年 8 月設置於大龍峒保安宮，1898 年 10 月改制為大龍峒公學校。第四附屬學校在 1897 年 6 月設於國語學校內，招收日本人兒童。

進一對多的集眾教學模式，同時也將相應的這種排排坐、面向前方的課桌椅，以及在前方設置黑板，由老師對多數學生講授的教室搬到臺灣來。

除了國語學校附屬學校之外，1896 年 5 月總督府公告 14 所國語傳習所的名稱及位置（府令第 4 號）；6 月 22 日公布國語傳習所規則（府令 15 號）。[7] 為了找尋適合設置學校的空間，6 月中，總督府學務部長伊澤修二發文給預定設置國語傳習所的各地方，請求協助在當地尋找適合的校舍，並且繪製平面圖提交以供參考。此時，鳳山支廳回覆，由於城內各比較寬廣的建築物都已經被守備隊占用，只勉強找到鳳山城西門內的照〔按：昭〕忠祠以及鄰近的義學可充作校舍，並且也確實繪製了昭忠祠及義學的平面圖，提交總督府參考（圖 3）。[8]

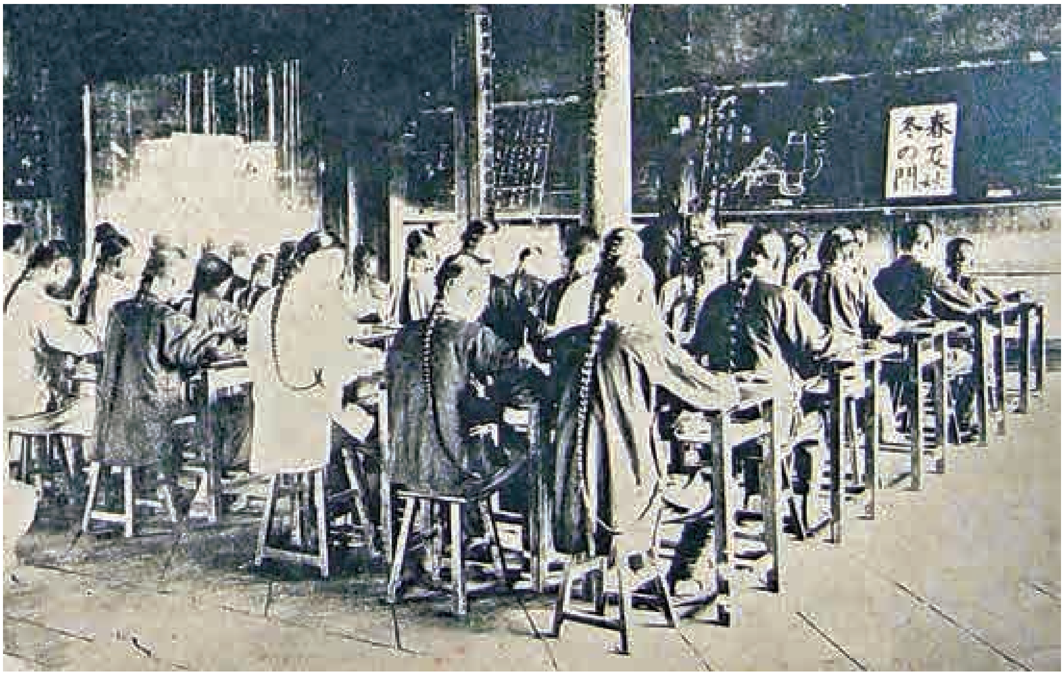

圖 2　國語學校第一附屬學校教室模樣

說明：本照片原圖說為「國語教授」。同一張照片也出現在臺灣教育會編，《臺灣教育沿革誌》，無頁碼；標題為「第一附屬學校教室」。

資料來源：臺北師範學校編，《臺北師範學校創立三十周年記念寫真帖》（臺北：該校，1926），無頁碼。

---

7 臺灣教育會編，《臺灣教育沿革誌》（臺北：該會，1939），頁 165-179。

8 目前可以看到的是鳳山國語傳習所的公文：〈國語傳習所校舍ノ件ニ付依賴及回答〉（1897 年 6 月 11 日），《臺灣總督府公文類纂》（南投：國史館臺灣文獻館藏），典藏號：00009713002。

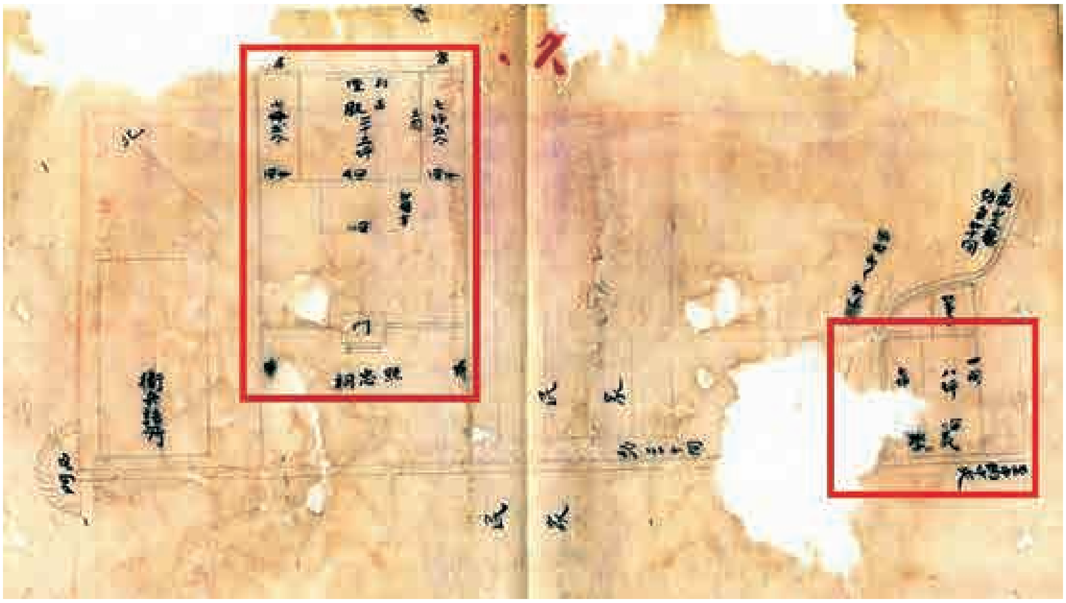

圖 3　預定作為鳳山國語傳習所校舍的昭忠祠平面圖

說明：左邊標示方框內為昭忠祠本殿，從下方的「門」進去後有 2 間半×3 間（1 間約等於 1.8 公尺）的空間，不確定用途，而後才是正殿，有 25 坪，正殿兩邊各有 7 坪 5 合的空間；後來改建為圖 5 的教室。右下標示方框內可以看到 2 間房舍相連，底下標示「義學」。

資料來源：〈國語傳習所校舍ノ件ニ付依賴及回答〉（1897 年 6 月 11 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00009713002。

由圖 3 可以看到昭忠祠的正殿有 25 坪的空間，左右 2 側的廂房各有 7.5 坪。這個空間後來就作為鳳山國語傳習所（今高雄市鳳山國小前身）主要的教室及事務室。在圖 3 的右下方，可以看到義學的建築是相連的 2 間房舍，一間 7 坪、一間 8 坪。在鳳山國語傳習所 7 月的報告書中提到，義學這棟建築有接連的 2 間房子，正著手整修，預備一間用來放置器具器械（器材室），另一間準備提供給遠地來的學生作為宿舍。[9]

1896 年 9 月 1 日鳳山國語傳習所開始上課，起初有甲科生 25 名，乙科生 12 名。[10] 其後陸續有入、退學者，至 1897 年 3 月時，有甲科學生 1 班 47 人，乙科學生 1 班 5 人。甲科學生年齡最大的為 36 歲，最年輕者為 16 歲，平均年齡 23.6

---

9 〈明治二十九年七月中事務報告（鳳山國語傳習所）〉（1896 年 8 月 12 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00000085021。

10 臺灣教育會編，《臺灣教育沿革誌》，頁 188。

歲；乙科生最年長者 15 歲，最年少者 12 歲。[11]

1897 年 12 月，總督府向各縣發出公文，要求各官立學校提交相關資料，以準備送到將於 1900 年舉行之法國萬國博覽會參展。1898 年 3 月，鳳山辨務署長安積五郎向該縣內務部長提交的資料中說明，當時鳳山國語傳習所校舍有 41.33 坪，是 1896-1897 年間花了 500 餘圓整修而成；並且提供了學校正面圖（圖 4）及平面圖（圖 5）。[12] 圖 4 應該是昭忠祠的外觀；圖 5 所示長方形的教室，大小和形狀與圖 3 昭忠祠正殿加上兩旁廂房很接近，可能是整修昭忠祠正殿，將隔間拆除，成為一個長方形的空間；中間突出的 2 間×2 間的小空間，看起來是原先從大門進到正殿前用途不明的小空間改建而成。

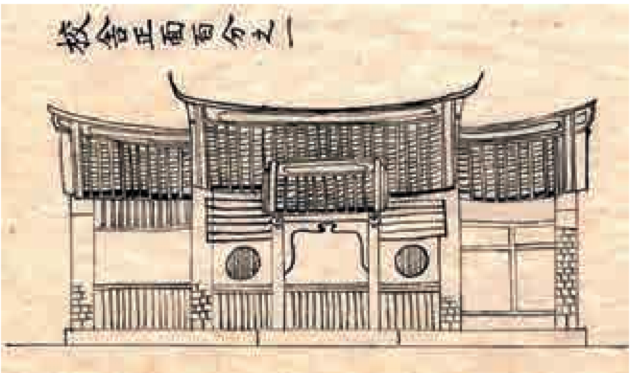

圖 4　鳳山國語傳習所
　　　校舍外觀

資料來源：
〈佛國萬國博覽會ニ付提出ス可キ本島教育ニ關スル報告材料ノ件（元臺南縣）〉（1898 年 3 月 7 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00009841019。

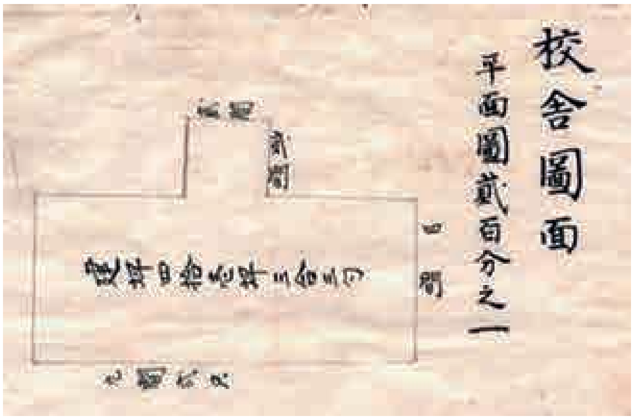

圖 5　鳳山國語傳習所
　　　校舍平面圖

資料來源：
〈佛國萬國博覽會ニ付提出ス可キ本島教育ニ關スル報告材料ノ件（元臺南縣）〉（1898 年 3 月 7 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00009841019。

---

[11] 〈鳳山、雲林、嘉義、臺南國語傳習所諸報告（二十九年分）〉（1897 年 12 月 23 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00004537012。

[12] 〈佛國萬國博覽會ニ付提出ス可キ本島教育ニ關スル報告材料ノ件（元臺南縣）〉（1898 年 3 月 7 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00009841019。

那麼，在這初創學校的時刻，這數十名年紀從 12 歲至 36 歲的學生，在這裡如何上課呢？以下用學校的設備、器材清單，試著還原在這個空間中的教學活動。

國語學校及附屬學校以及各國語傳習所，依規定每月必須提交報告給總督府，年度結束後也要提交年度報告。鳳山國語傳習所的明治 29（1896）年度報告書是隔年 1897 年 11 月提交。[13] 年度報告書內容通常包括職員表、學生入退學人數統計、學生年齡、考試成績、出缺席、患病類別、家長職業別統計等，也有學校各項設備的清單。學校設備清單大致分為圖書、器材設備與消耗品三類，分別列表。器材設備還可細分為器械、器具及標本；其中，器械和器具沒有明確分別，從報告書內容推斷，前者是比較大的器材，如桌、椅類，後者則是比較小的器具，如水壺、木箱等，兩者經常合為一個項目「器械器具」。各個學校的報告書詳簡不一，有些學校會將所有圖書名稱列出，在學校建立之初，究竟老師們基於什麼樣的知識架構來進行教育，相信也是重建教學過程很重要的材料，但本處先只討論器械器具的部分。表 1 是鳳山國語傳習所的「器械器具及標本一覽表」 中與教學有關的器材。

鳳山傳習所的椅子有竹製 3、木製 4、藤製 1，附抽屜的桌子 9 張。桌子、椅子，如果沒有特別的說明，應該是教職員辦公用的，通常數量上是個位數。

表 1　鳳山國語傳習所教學器材（1896 年度）

器械器具及標本	種別	種類	數量	價格（圓）
	椅子	竹製	3	1.35
	椅子	木製	4	11.60
	椅子	藤製	1	3.30
	學生用椅	木製	25	18.75
	學生用桌		20	36.00
	桌	附抽屜	9	23.50
	黑板		2	0.66
	時鐘	八角形有鐘擺時鐘	2	13.00

說明：1. 原表包括各式用具，本表僅列出教學用器材。
2. 價格來自報告書中另一個表格「資產一覽表」。

資料來源：〈鳳山、雲林、嘉義、臺南國語傳習所諸報告（二十九年分）〉（1897 年 12 月 23 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00004537012。

13 〈鳳山、雲林、嘉義、臺南國語傳習所諸報告（二十九年分）〉（1897 年 12 月 23 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00004537012。

學生用的桌、椅，在檔案、史料中，大多使用「机」、「腰掛」。「机」是指桌子，「腰掛」通常指有椅腳的椅子，而不是在榻榻米使用的無腳座椅。有時會特別加上「生徒用」，[14] 數量也較多，與學生人數有關，通常都有數十個。學生用桌子有 20 張，學生用椅子有木製 25 張。從資產表中的價格可以算出，學生課桌一張要 1.8 圓，學生課椅一張是 0.75 圓。

因為學校剛成立，學生入、退學頻繁，人數隨時在變動。如前述，這一年年度末時，學校有甲科在學生 47 人，乙科 5 人，共有 52 人；從圖 5 來看，學校只有一間教室，兩科學生在同一個教室上課。[15] 而此時學生用的桌、椅分別是 20、25 張，與學生人數的比例，約在 1:2 至 1:3 之間，由此推測，此時學生用的桌、椅，應該不是個人用，而是 2 或 3 人共用一張。另一方面，已經成人的甲科生，與仍是兒童、青少年的乙科生，身高顯然會有很大的差距，他們的課桌椅，究竟是什麼形式，會不會考慮不同學生的需求或上課需要來設計呢？關於這個問題，鳳山國語傳習所的報告書沒有更進一步說明，無由得知。不過我們可以看一下此時期其他國語傳習所的資料，來協助我們理解當時的狀況。

恆春國語傳習所豬勝束分教場（今屏東縣滿州國小前身，後來被認為是臺灣原住民教育設施的嚆矢），開設於 1896 年 9 月，當時有甲科生 10 人、乙科生 19 人。其開設後第一個月的報告書，報告了學校課桌椅的情形：

> 桌子是在地上打上六根圓木，以之為腳，在上方放置寬約一尺餘、長約十尺的厚木板，讓它完全固定不動，椅子也是一樣〔按：應該是指一樣固定在地上〕。最前排的桌子高一尺九寸，設置椅子，往後排依序增高 5 分，桌子與椅子間隔也依序增加 3 分，以適合學生身高。前排的椅子和後排的

14　「生徒」為日文「學生」之意，一般多用來稱呼中等學校學生。此處使用「生徒」，應該是用其原意，泛指「學生」，並沒有區分初等或中等學校學生之意。

15　根據 1897 年學務課官員兒玉喜八的視察報告書可知，當時鳳山國語傳習所甲乙兩科在同一教室教授，兒玉認為當時乙科人數很少，還不構成太大問題，但日後人數增加的話，應該要想辦法解決。〈各縣并澎湖島學事視察兒玉事務官復命書〉（1897 年 4 月 29 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00004517007。其後，1898 年 6 月，鳳山國語傳習所在王厝菜園街購置校地 825.18 坪，著手建造土塊造、臺灣瓦葺校舍 1 棟，121.1 坪，宿舍一棟 48.74 坪。新校舍於 1899 年 2 月完工，已經改制為公學校的鳳山公學校便搬離昭忠祠，遷入新址。參見《鳳山公學校沿革誌》（高雄：高雄市鳳山國小藏），未編頁碼。

> 桌子間隔一尺，以便於學生就坐或離座、教師通行等自在無礙。桌子共七張，每一張最多可坐六人，合計可收容 42 名學生。如果坐擠一點，收容 60 人也沒有問題。目前先將一個教室分成甲、乙兩班教授，未來若有增加老師，將另設一室，也是以此設計，可收容 20 名學生。[16]

從這個敘述可以推想，豬勝束分教場也是一個教室中有兩個班級一起上課，課桌椅被設計成類似現在學校的階梯教室，桌子（長寬約 300 公分×30 公分）、椅子都是長條形；不是透過階梯，而是透過調整桌椅高度，讓桌椅越往教室後方逐漸增高，以便讓學生容易聽教室前方的教師講課。

為了更進一步了解學校建立初期教室設備，表 2 統整目前可以掌握 1896 年時各校課桌椅等設備情況。由表 2 可以看到，課桌椅是分開統計，而且數量相當，可知課桌椅並不是連在一起，而是分開的形式。除了淡水國語傳習所之外，學生數幾乎是課桌椅數的 2 倍以上，可以推測課桌椅不是單人用，而是 2 人以上共用的形式。

表 2　1896 年各國語傳習所初成立時的課桌椅配置數

年度	學校名	課桌個數	課椅個數	學生總數 甲/乙科	出處
1896	苗栗國傳	38	38	85 42/43	〈明治二十九年末諸報告表苗栗國語傳習所事務報告〉（1897 年 6 月 22 日），典藏號：00000166045。
1896	彰化國傳	38	38	64 30/34	〈明治二十九年中彰化國語傳習所事務報告〉（1897 年 7 月 2 日），典藏號：00000166044。
1896	宜蘭國傳	37	31	85 40/45	〈明治二十九年諸報告宜蘭國語傳習所事務報告〉（1897 年 7 月 12 日），典藏號：00000166035。
1896	基隆國傳	38	38	80 35/45	〈二十九年基隆國語傳習所事務報告〉（1898 年 4 月 1 日），典藏號：00000275002。
1896	淡水國傳	69	60	25 18/7	〈二十九年淡水國語傳習所事務報告〉（1898 年 4 月 1 日），典藏號：00000275001。
1897	嘉義國傳	40	60	-	〈嘉義國語傳習所明治三十年度會計事務ニ屬スル報告按〉（1898 年 10 月 3 日），典藏號：00009798097。

說明：嘉義國傳於 1897 年又添購桌 29 張、椅 21 張。
資料來源：作者整理自《臺灣總督府公文類纂》。

16　〈明治二十九年九月中事務報告（恒春國語傳習所）〉（1896 年 10 月 29 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00000085025。一尺約為 30 公分。

以上是從學校的報告書來推測學校剛成立時的教室模樣，另外，也有一些當時到各地學校視察而留下的視察報告書或是回憶性文字留下；有些報告書十分詳細，彷彿這些學務官僚用他們的文字帶我們親身走進各地學校初設時的教室。

1896 年 10 月，臺灣總督府民政局職員木下邦昌奉命至臺北縣各地視察教育狀況。木下十分重視教室中課桌椅等教學道具，在報告書屢次提及他對課桌椅的觀察。他到淡水國語傳習所時，注意到課桌椅是二人用，共有 30 組，一組 4 圓餘；到基隆國語傳習所時，也特別提到課桌椅正在製作中，一組為 7.5 圓。在幾個不同地方，他都留意到課桌椅的價錢和形式，最後總結說，淡水和基隆、臺北兩傳習所的課桌椅其實差不多，但淡水傳習所的價格只需要一半。而臺北國語傳習所學生的課桌有特別的設計，桌面有蓋子可以自己調整傾斜度，蓋子底下有收納硯台的空間，非常方便。[17]

除了視察淡水、基隆、臺北等地新設立的國語傳習所之外，木下邦昌也同時視察了各地的傳統書房。在基隆時，他去拜訪設於新興街蔡法成家中的書房，他說教室在蔡家屋舍後方的房間，室內有七組桌椅，這些桌椅甚為堅固，形式亦合宜。可能他覺得很滿意，也進一步問了價錢，得到的答案是桌子一張 3 圓，椅子一張只要 30 錢。接著，他抱怨這樣的價錢是臺灣人之間互相買賣的價格，如果是賣給日本人（當時稱內地人），桌子一張要賣 7、8 圓，椅子一張不下 70、80 錢。同時，他也提到書房的桌椅，和日本本國的私塾一樣，都是學生自己從家裡帶來的，書房不需花費心思準備。[18]

1897 年，另一位總督府職員齋藤時之助視察新竹、臺中後所撰寫的報告書，也有類似的紀錄。齋藤說，他在新竹的書房發現他們使用的桌子、椅子都十分堅固耐用，他不相信是書房老師買的，便問學生，結果學生說是他們自己從家裡帶來的。齋藤最後感慨地說，在臺灣開設書房，非常容易，只要有一間四、五坪的房間，不用任何準備，立刻便可開業授徒，簡便得令人驚訝。[19]

---

[17] 〈臺北縣、各支廳管下學事視察木下〔邦昌〕屬復命〉（1896 年 11 月 5 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00000100024。

[18] 〈臺北縣、各支廳管下學事視察木下〔邦昌〕屬復命〉（1896 年 11 月 5 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00000100024。

[19] 〈新竹臺中兩縣下學事視察齋藤時之助復命書〉（1897 年 10 月 29 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00004519003。

位於高雄的打狗公學校（現高雄市旗津國小）的前身是 1898 年成立的鳳山國語傳習所打狗分教場，1908 年打狗公學校在慶祝創校十週年時，曾有教師回顧創校之初，校舍設在順天聖母廟，開校當時的設備僅有學生上課用的桌子及椅子各十張，每張可坐 4 個人，再加上黑板一面，就開校了。[20] 因為沒有留下照片，無法推測四人用的課桌椅究竟是什麼形式。

綜合上述，關於日本統治最初 3、4 年，書房及新式學校課桌椅的使用狀況，可以整理如下：第一，雖然報告書中，都寫到書房上課用的桌椅，多是學生自己從家裡帶來的，不過，主要應該是指椅子，桌子一般比較大，比較不容易隨時搬動。[21] 這些用各種方法找來的桌子、椅子，可以想見其形式、規格各不相同，不見得適合讀書、寫字。第二，如基隆蔡家書房使用的桌椅，桌子的價格是椅子的 10 倍，雖然很難比較，但很可能椅子是造型比較簡單的凳子類，而桌子可能是木製，體積比較大，可以多人同時使用，需要的材料費也高，因此價格相對高很多。第三，淡水、基隆、臺北等國語傳習所的桌椅，是以桌椅一組來計價，雖然不確定其形式，但有可能已經是學校專用課桌椅的設計；並且，這些桌椅是可以在當地訂製。第四，臺北國語傳習所的課桌，有特別的收納設計，方便學生收納習字用的硯台，可以看到學校中開始出現為了在教室中的學習活動而設計配合教學活動的道具。第五，相對於後來學校常見的單人用或雙人用課桌椅，日治之初也有像國語學校第一附屬學校的三人用或打狗國語傳習所使用的四人用課桌椅，後來才逐漸變成以雙人用或單人用為主流。

三、新式課桌椅的出現

1906 年，《臺灣教育會雜誌》上刊載了署名「斗六廳他里霧神田生」的〈關於學生用課桌椅〉一文，是少數以課桌椅為主題的文章。[22] 從文章中知道他在公

---

20 橋本勝伸，〈打狗公學校創立に就いて〉，《臺灣教育會雜誌》（臺北）79（1908 年 10 月），頁 65-70。

21 1907 年，《臺灣教育會雜誌》曾介紹位於南投的一個書房，教室的桌子是從保正那裡借來，但沒有說明椅子來源，有可能桌子是書房教師準備，而椅子是學生自己帶來的。參見中路生，〈模範とすべき書房〉，《臺灣教育會雜誌》59（1907 年 2 月），頁 43-44。

22 神田生，〈生徒用机附腰掛に就いて〉，《臺灣教育會雜誌》47（1906 年 2 月），頁 32-34。

學校教書，對照臺灣總督府職員錄，推測作者應該是當時斗六廳他里霧公學校（今雲林縣斗南國小）的校長神田敬而。[23]

神田在這篇文章中說道，他比較臺灣與日本本國兒童上課的狀況，特別引起他注意的是臺灣兒童上課的坐姿太不像樣，有時一隻腳在桌子底下，另一隻腳伸出桌子外面；或是桌子和椅子離得很遠，屁股往後坐，脊椎彎曲如弓形。雖然經常訓斥他們，請他們端正坐姿，但一下子就又回復原狀。他認為主要原因就是課桌椅的設計不完善，身高五尺的大小孩，和身高三尺的小小孩都使用一樣高度的桌子，一定不適合。

他想起他在本國教書時，曾經參觀九州沖繩八縣聯合教育品展覽會，看過福岡縣櫛橋氏發明的課桌椅，立刻訂購了一個班級的數量來試用。結果效果極好，因為器械的設計自然讓身體維持端正的姿勢，學生不會因為老師一直罵他們而不開心，老師也能更專注教書。

根據神田的說明可以知道這種課桌椅的特色如下：

一、坐的時候，椅子會自動往前滑動，椅子前緣和桌子的內緣接觸，因此可以端正姿勢，預防脊椎彎曲、左肩較高、近視等疾病。

二、站起來時，膝關節內側剛好在椅子的前緣；椅子往後面傾斜，就會收到後座的桌子底下，而空出空間，出入方便。

三、因為出入方便，在每一排座位中間，不用特別留出入空間，教室變得更寬闊；因為學生坐著時，桌椅不能移動，因此前後桌椅能維持整齊排列。

四、價格各地稍有不同，但他自己去年買的桌椅，都是上等貨，價格連運費組裝，一件是 4.3 圓。斗六是材料工資較高的地方，普通製作的課桌椅都要 5 圓以上，因此訂購櫛橋式課桌椅反而便宜。

五、椅子的主要部分都是鐵製或木製，應該可以用很久。

這麼神奇的課桌椅究竟長什麼樣子呢？在同一期雜誌中，也刊載這種課桌椅的廣告。

從這個廣告圖來看，這是雙人用的課桌椅，桌子椅子連在一起，桌面上有放

---

[23] 神田敬而為福岡縣人，1872 年生，原在本國即從事教職，1901 年來臺，歷任滬尾小學校、他里霧公學校、水返腳公學校等校校長，1916 年退休。參見〈公學校教諭兼校長、小學校教諭神田敬而（退官）〉（1916 年 3 月 1 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00002581139。

筆的長溝槽，桌面上掀可打開放置物品的空間，桌子和桌腳間有鐵製的斜支架支撐。兩個椅子椅面各自獨立，但椅背連在一起；椅面下方有一些鐵製支架的設計，應該是為了讓椅面可以往後傾斜，離座時會自動立直，收到後座桌子下方的活動機關，應該是類似當代學校階梯教室或電影院的椅子設計。

根據廣告圖面下方的說明，這種課桌椅在日本本國於 1899 年開始發售，收到各地學校訂單，業務繁盛；1903 年第五回內國勸業博覽會時得獎，更增加了知名度，還賣往朝鮮、支那（清國）。

廣告中還說明，課桌椅分尋常科用及高等科用，應該是考慮到兒童身高不同，而有高低兩款設計，分別是 3.6 圓及 3.8 圓；尋常科用的桌椅還特別標示了使用西洋漆塗層。另外，只要再加 25 錢，也有桌椅分開的款式。訂購的貨品從本國海運到基隆或安平，在現地組裝。標題的「特許」，表示申請了專利。販賣者是「特許學校用机腰掛製造所　福岡監獄指物工受負人〔按：木工承包商〕櫛橋岩太郎」。[24]

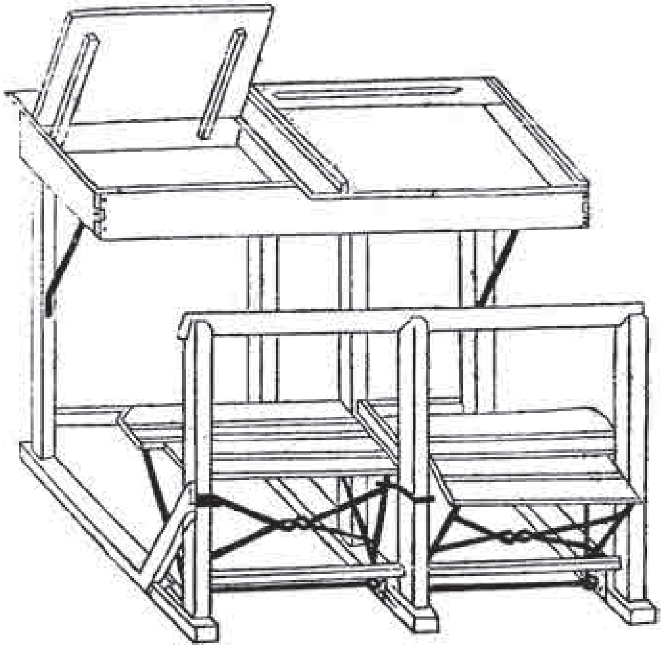

圖 6　櫛橋式課桌椅

資料來源：〈廣告〉，《臺灣教育會雜誌》47（1906 年 2 月），無頁碼。

24　〈廣告〉，《臺灣教育會雜誌》47（1906 年 2 月），無頁碼。

根據一本出版於 1929 年表揚福岡成功事業家的人物傳記可以得知，櫛橋岩太郎為福岡市人，約生於 1870 年代末期，福岡中學校中退，一度至東京修學，回到故鄉後曾任小學校教員。1900 年前後，他辭去教職，熱衷於各種發明，例如自動斷電器、火災盜難預防器等。後來他發明了櫛橋式課桌椅，大受歡迎，成為擁有監獄囚人 40 名、自家工廠 80 名木工的工廠主，大量生產販賣，一舉致富，後來曾三度當選福岡市議員。[25]

《福岡日日新報》在 1918 年曾經報導當時日本全國的監獄維持費用過高，而被要求自給自足，有些監獄管理者便讓受刑人投入各項生產事業，從中收取部分利潤。[26] 應該是在這樣的背景下，福岡監獄也將受刑人的勞動力商品販賣謀利，但櫛橋應該是更早便承攬了雇用福岡監獄受刑人的承包案，因此廣告詞中才會出現「福岡監獄指物工受負人櫛橋岩太郎」的文句。

第五回內國勸業博覽會於 1903 年在大阪舉行，博覽會設有臺灣館，臺灣很多農工商業產品都有參展，博覽會期間也有很多臺灣人到大阪去參觀。[27] 博覽會出品的比賽，是以產品類型來評比，分為名譽金牌、名譽銀牌、一等賞、二等賞、三等賞及獎狀等不同等級的獎項，櫛橋式課桌椅是得到「獎狀」，應該是得獎者的末座。

在第 49 類教育類中有關於教授器具的評比，審查委員有如下的評語：

> 教授用器具中，最直接與學生衛生有關係的，就是課桌椅〔按：原文為「机腰掛」〕，最近隨著學校衛生的普及，課桌椅的結構越來越受到重視，過去並沒有以製造課桌椅為本業者，現在已經有一、二大工廠專門從事課桌椅的製造，價格低廉，成品亦美。本次出品總件數有 55 件，出品人 43 人。普通學校用、家庭用、教師用、育兒用、矯正用等，有各種專門用途者，也有隨著學生身高增加而可以伸縮自如的設計；或是只有三隻腳的桌子，

25　福岡時事社編輯部編，《事業ト人：奮鬪秘話 1》（福岡：福岡時事社出版部，1929），頁 195。此文中並沒有明記櫛橋的出生年或各種商品發明年，各個年代為筆者根據內文推算。

26　〈監獄と獨立經濟　世人は監獄を利用すべし〉，《福岡日日新聞》，1918 年 2 月 1 日。引用自神戶大學經濟經營研究所「新聞記事文庫」，下載日期：2021 年 10 月 27 日，網址：http://www.lib.kobe-u.ac.jp/sinbun/index.html。

27　關於臺灣館，參見呂紹理，〈展示臺灣：一九〇三年大阪內國勸業博覽會臺灣館之研究〉，《臺灣史研究》（臺北）9: 2（2002 年 12 月），頁 103-144。

可以節省材料等。雖然有各種精巧設計，但真的可以得優等賞的不多，只有兵庫縣尼崎挽材會社及滋賀縣後藤健藏出品的課桌椅，製作良好，販售額亦多，給與三等賞。

其他如……福岡縣櫻〔按：櫛〕橋岩太郎出品的學生用課桌椅……製作良好，有設計感，可以給予獎狀……。[28]

從這段說明可以看到，從「學校衛生」的立場，學生課桌椅逐漸受到重視，而出現一些專門製造學生課桌椅的工廠，雖然多有一定品質與設計，但仍有不足之處，全國只有兩家工廠得到三等獎，包含櫛橋在內，有幾家工廠被認為「製作良好，有設計感」，而被授與獎狀，可以說是並列課桌椅設計的第三名。無怪乎櫛橋式課桌椅的廣告詞，很得意地表示自己得到全國博覽會的獎項。

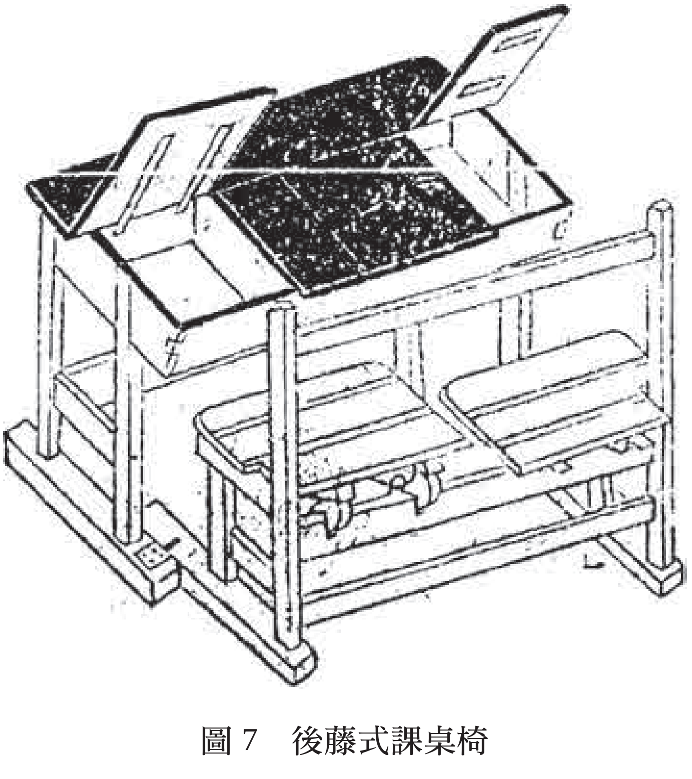

圖 7　後藤式課桌椅

資料來源：〈廣告〉，《臺灣教育會雜誌》48（1906 年 3 月），無頁碼。

---

28 第五回内國勸業博覽會事務局編，《第五回内國勸業博覧會審查報告　第 9 部》（東京：長谷川正直，1904），頁 55-56。

在神田敬而介紹櫛橋式課桌椅的翌月（1906 年 3 月），臺灣教育會雜誌刊登了另一個課桌椅廣告，從廣告的圖像看來，與櫛橋式課桌椅十分相似，也是福岡市的產品，只是製造商不同。這是福岡市大名町的後藤繁雄（姑且將此頁廣告品稱為後藤式課桌椅，圖 7），與櫛橋式課桌椅一樣都是由臺北城內石坊街的並木商店代理。

根據這個廣告，後藤式課桌椅的椅板設有滑輪，滑輪為防內部磨損，嵌入鐵管；椅板下方也以鐵架支撐，加強固定，不會上下左右晃動。根據坐下去的體重不同，滑輪會轉動，讓椅板固定到適當位置，屁股從椅子移開後，椅板即歸位。廣告中特別宣傳此種課桌椅，製作精巧，堅固耐用，桌椅可以分離，方便搬運，搬動時不會發出聲音。[29]

椅板可以前後移動，調整坐者與桌子的距離，用體重來固定椅子，離座時自動滑回原位，看起來是十分貼心的設計。此外，後藤式課桌椅也是上掀式桌蓋，與櫛橋式不同的是，從圖像上看，似乎可以往上掀的只有部分桌面。

這兩種課桌椅的設計都建立在充分考慮教室的上課、活動情境之上。透過課桌椅的設計，強制學童著坐時，身體維持一定的姿勢，提高專注力，也能避免近視或脊椎彎曲等問題；加上價格也並不比一般課桌椅高，看起來很有吸引力。

不過，1906 年《臺灣教育會雜誌》這兩則廣告之後，就沒有再看到這種特許課桌椅的廣告或討論。臺灣的代理商並木商店，位於臺北城內石坊街 1 丁目 22 番戶（約在今衡陽路），主要代理學習用書以及風琴、體操用具、幻燈器具等各種教學用器材，但只有這一年度的廣告中，有特別宣稱他們代理課桌椅，由此推測，這種特別設計的課桌椅，實際上很可能沒有在臺灣普及開來。

另一方面，此時期的日本除了櫛橋式和後藤式課桌椅之外，一時之間出現許多類似的設計，向政府申請專利。例如 1904 年特許號碼 7011、7126、7279、7378、7505 等都是學校用課桌椅。根據專利通過的說明，這些課桌椅的設計機關是「椅子可以收起」、「椅子兩側設溝，可以前後滑動」、「配合坐下的動作，椅面會前後滑動」等；其效果為「坐的時候可以保持挺胸姿勢，學生出入方便，教室保持整齊」、「桌子和椅子的位置，可以配合使用者的體格調整；使用後不占空間」

---

29 〈廣告〉，《臺灣教育會雜誌》48（1906 年 3 月），無頁碼。

等。[30] 這些機關或效果，與被介紹到臺灣來的櫛橋式或後藤式課桌椅很類似，可能這些設計的重點，在 1900 年代蔚為風潮。不過，即使在日本本國，這種有機關的課桌椅後來也沒有繼續發展，但讓椅子可升降、回轉的設計，後來便往辦公椅的方向發展。[31]

四、課桌椅的樣式與教室空間配置

戰後臺灣小學很長一段時期使用的課桌椅形式，最常見的應該是兩人共用的木製長方形桌，桌板底下有置物空間（雖然沒有抽拉的設計，不過，通常仍稱之為抽屜），椅子多是個人用，椅板以條板做成、有簡單的椅背（我們姑且將這種一桌雙椅、分離式的課桌椅稱為「經典型」）。我想很多人都有在桌面畫上「楚河漢界」、抱怨隔壁同學越界的經驗。究竟這種「經典型」課桌椅如何在臺灣的學校教室固定下來，甚至長時間存在，成為臺灣教室的風景呢？除了這種課桌椅之外，臺灣的教室還曾經出現什麼樣的課桌椅呢？

如同前述，臺灣傳統書房使用的桌椅，尤其是椅子，通常都是由學生從家裡帶來的；桌子可能自己帶來，或借用廟宇、民家現有的桌子。日治初期各地設立的國語傳習所需要的課桌椅，多是由各校自己就地訂製購買，此時各校備置的課桌椅究竟有些什麼樣式，因沒有直接的史料，無法確認。前引木下邦昌的視察報告書中，曾提及淡水國語傳習所的課桌椅是二人用，而基隆、臺北兩傳習所的課桌椅形式與淡水類似，很可能此時各傳習所為了上課訂製的課桌椅，已經是這種日後常見的兩人桌、木條椅板的樣式。因為 1875 年以後，這種樣式的課桌椅雛形在日本已經被設計出來，開始推廣，來臺灣的日本教師或官員，可能也有一定的熟悉度。

日本在江戶時期的私塾都是在榻榻米上學習，使用的桌子是所謂的「天神

---

30 岡田栄造、寺内文雄、久保光徳、青木弘行，〈近代日本における椅子開発とその社会的背景：明治・大正・昭和前期における特許資料の考察をとおして〉，《デザイン学研究》（東京）47: 6（2001 年 3 月），頁 3。

31 岡田栄造、寺内文雄、久保光徳、青木弘行，〈明治・大正・昭和前期における特許椅子の展開過程：寿商店「FK 式」回転昇降椅子を事例として〉，《デザイン学研究》47: 6（2001 年 3 月），頁 9-16。

机」，也就是坐在榻榻米上使用的矮桌。明治維新以後，在西洋化政策下建立起來的學校，慢慢開始採用西洋式、有腳的桌椅。1892 年因日本中部地方發生大地震，許多校舍、校具被破壞，需要重建，以此為契機，文部省命時任學校衛生主事的三島通良（1866-1925）調查小學校用課桌椅的結構與尺寸。此時三島製作的樣本課桌椅如圖 8。[32]

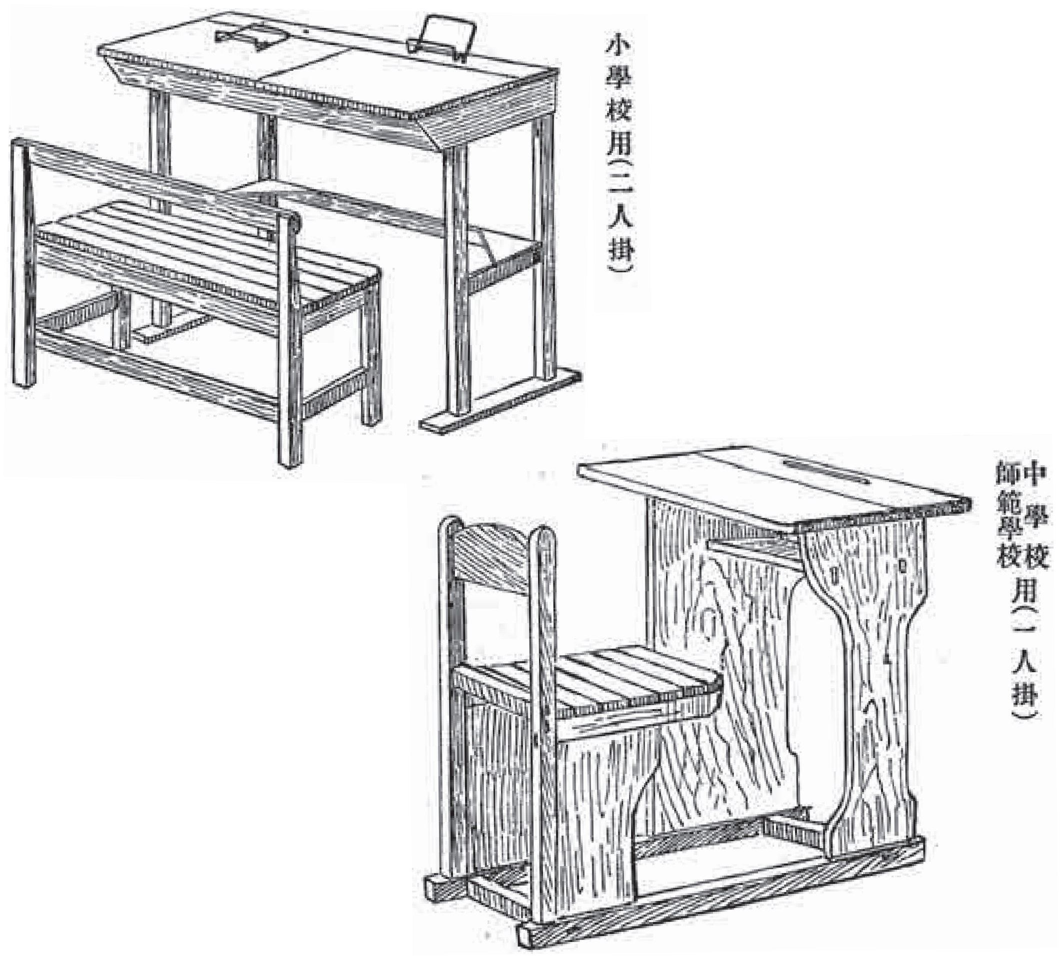

圖 8　三島通良設計的課桌椅模型

說明：上圖小學校用的二人用課桌椅，下圖為中學校及師範學校一人用的連體型課桌椅。
資料來源：三島通良，《生徒姿勢の枝折：學校衛生》（東京：金港堂書籍，1898），頁 64。

---

[32] 河原喬雄、中野和光、平田宗史，〈教具を中心にした教授方法史の実証的研究（二）〉，頁 213-215。

三島這次調查的主要目的，在於制定不同尺寸的課桌椅，以符合不同身體發育兒童的需求（詳下節）。他在調查過程中，試做了如圖 8 的課桌椅實物，讓學生試用，蒐集他們的使用心得。三島試作的小學課桌、課椅都是兩人用，桌椅是分開的，桌面有鐵製的看書架。中學的課桌、椅都是單人用，是桌椅連體型。桌面分成兩片，可以上掀。桌、椅的支撐都是片狀的木板，而不是用柱狀的桌腳、椅腳，可能是為了更有力的支撐。

此時期的課桌主要有一人及二人用兩種，大抵初等學校是二人桌為多，時代越往後，一人桌逐漸增加；中等學校很早就開始使用單人用課桌。三島的小學課椅是二人座，但其後漸漸以一人座為多，也就是二人用課桌搭配單人座課椅的形式。課桌和課椅有分開型、連體型，連體型的主要目的除了容易排列整齊之外，也是希望透過固定桌、椅之間的距離，來規範學生的坐姿。課桌有各種機關設計，為了收納東西而做抽屜，或是讓桌面可上掀以便收納；為了放置硯臺或筆，有些課桌專門設有放硯臺的抽屜，或是放筆的溝狀凹槽；如圖 8 三島的設計，則是在桌面有可收平或立起的看書架。之後的課桌椅，包括櫛橋式、後藤式等，也都是在這種樣式的基礎上去做細部設計改良；如同上述，也有不少有各種機關設計的學校課桌椅向政府申請專利。

從傳統書房轉變到近代學校的過程中，與日本本國不同的地方是，日本是從坐在榻榻米上變成坐在椅子上上課，但臺灣傳統的書房，本來就是使用有桌腳、椅腳的桌椅，只是書房的桌椅沒有固定形式，在教學空間中也沒有固定的配置。

除了課桌椅的樣式會影響課堂的進行，課桌椅作為教學器材，配置在教室中，其配置的方式，也會影響教學的樣態。1904 年，一位署名加藤生的老師，在教育雜誌上分享實習教師上漢文課的實況，從他的紀錄中可以想見當時教室上課的模樣。[33]

---

33 加藤生，〈（實驗調查）第一附屬學校實地授業練習會之記〉，《臺灣教育會雜誌》22（1904 年 11 月），頁 29-41。該誌目錄頁的作者為「加藤生」，內頁的記錄者標為「加忠生」，應該都是同一個，對照臺灣總督府職員錄，加藤生或加忠生可能是此時在國語學校第一附屬學校（位於艋舺祖師廟內）任職的加藤忠太郎。加藤忠太郎，山形縣人，1870 年生，1897 年渡臺，曾任教於國語傳習所、景美公學校、臺北師範學校、國語學校第一附屬學校等校；1909 年退官，轉任行政職，一直到 1924 年都在臺灣任職。〈〔元府醫院事務官〕加藤忠太郎普通恩給證書下賜〉（1925 年 2 月 19 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00003871007。原文用漢文記錄課堂對話，同時也用日文記錄教師和學生動態。這個課堂是由臺灣人實習教師教授漢文，可以推想當時教室使用的語言應該是臺灣話，而在教室觀察的日本人教師加藤，用他理解的臺灣話，以漢文記錄下來，因此這裡看到的漢文讀起來

當日課程記錄的是一年甲班的漢文課，教授者為國語學校師範部乙科教生，也就是臺灣人的實習教師。當時學校上課時間為早上 8 時到 11 時，實習教師以此為主題讓學生做問答及寫字練習。

(教)恁大家每日來學校幾點鐘讀書起

(生)八時

（指定學生 5 名複誦，問大家念得如何，教師認可）[34]

(教)自八時讀起到幾點鐘終

(生)一生曰十一時　　一生曰十時

(教)忖度〔認為〕十一時的人舉手

（舉手者有十七、八名，教師認可）

(教)忖度十時的人舉手　　（舉手者有四、五名）

(教)十一時較多，我也忖度十一時　　（指定 7 名複誦）

　十一時讀書終的漢文，此刻教恁真認〔認真〕聽

從這樣一問一答的形式，可以推知上課的樣子。接著，實習教師開始點學生到黑板上來寫「十一時」、「業」。「終」字因為沒有教過，所以實習教師在黑板上示範寫法，然後點學生上台寫，也再次帶學生一起念。

接著，實習教師要求學生拿出石盤，要學生在自己的石盤上寫「十一時終業」：

(教)十一時終業大家寫

（此時十一時終業的示範寫法，還留在黑板上。）

（此時報半時的鐘 chinlin chinlin 響起。）

（點三名學生，一面看他們的石盤，一面讓他們讀，然後立刻命他們擦掉石盤的字）

有些地方不甚通順。以下引用時，漢文保持原文，必要時加〔　〕翻譯為現代中文；原文的日文記錄則翻譯為中文，並加（　）來表示，以方便區分及閱讀。

34 此處原文為「單唱五名級決教可」。「單唱」是讓一位同學念一次（同文中有「齊唱」，是全班一起唸的意思；也有「範唱」，是教師示範念一次的意思）。「級決」是由全班決定念得如何，「教可」是教師自己決定是否無誤。參見森岩太郎編，《小學教授法》（岡山：岡山縣師範學校，1884），頁 18-19。

(教)我十一時終業內面的字拭起來，恁真認看此字著再寫

（擦去終字，學生寫石盤，教師桌間巡視……）

這一堂課從早上 10 點 45 分上到 11 點 25 分，共有教職員、實習教師共 26、27 名參觀。加藤生十分詳細地記錄了 40 分鐘的課堂上，實習教師的問話、學生的回答以及教師、學生的動作，也一面補充他看到的課堂氣氛，可以相當程度地復原教室上課模樣的紀錄。

紀錄中出現的石盤，是日本明治年間出現的一種筆記用具，材質為粘板岩，以石筆（蠟石）在石盤上寫字或計算，可以隨時擦去再重寫，類似現在的小白板，方便學生練習、攜帶。在鉛筆及洋紙還沒有普及的年代，這種可以擦掉再利用的石盤，是學習重要的道具。[35]

從這個紀錄可以看到，和當代學校的教室可能沒有很大的差別：老師站在教室前方的講台上，有事先決定好的課堂進度，教師利用黑板講解，指定學生上台練習，讓大家可以共同評斷成果。透過問答，反覆練習，並且讓學生實際在自己的筆記用具實作。然後，透過教師在「桌間巡視」，即時指出學生錯誤，讓學生現場訂正。同時，依學校的鐘聲決定上下課的作息。由此，我們可以注意到教室中課桌椅的排列，必須要有空間讓老師可以巡視。如此這般，在教室中，課桌椅與黑板、講桌、筆記用具共同構成了教室中的教學活動。

以下我們透過舊照片來確認一下日治時期學校教室中課桌椅的排列方式。

臺灣目前留存 1930 年以前的學校照片，多是校門、校舍或畢業生團體照，很少照到教室內部，即使有教室上課的照片，幾乎沒有能夠清楚辨識課桌椅樣式的照片，因此，1930 年以前能確認的部分有限。1930 年代以後，各級學校開始出版內容比較豐富的畢業紀念冊，其中偶有收錄課堂上課的照片，可以提供我們一些具體分析的材料。[36]

---

35 廖運潘的回憶錄中曾提及他的父親廖團景就讀公學校時，即是使用石筆、石盤練習寫字，這些道具到運潘小時候還留著被他當玩具玩。廖團景出生於 1903 年，回憶錄中說他 8 歲入學公學校，由此推測大概 1911 年左右，臺灣的公學校仍在使用石盤。參見廖運潘，〈牛棺材〉，收於廖運潘，《生徒年代：茶金歲月前傳》（新北：聯經出版事業股份有限公司，2024），頁 18-22。

36 從前述 1900 年代的少數文字紀錄，到 1930 年代的圖像，中間還有 20 多年的距離，這中間詳細的變化，受限於資料難以描繪具體過程，只能留待日後。

和戰後很長一段時間臺灣大部分小學教室的風景可能沒有太多不同，排排坐的課桌椅，整齊排列面向前方，教室前方有黑板、掛圖，一位老師在前面講課。學校的課桌椅多為二人用，每一排課桌椅間，留有走道，方便學生進出，也能讓教師上課時能夠「桌間巡視」，確認學生的學習狀況。

圖 9 為 1937 年前後臺北市蓬萊公學校（今臺北市蓬萊國小）的教室，可以看到教室使用的二人用課桌，桌旁有掛勾設計可以掛書包，從同一本畢業紀念冊其他照片可以看到椅子為一人用課椅。教室前方有大小兩面黑板，大黑板上使用掛圖協助教師教學。

圖 10 是臺南明治公學校（今臺南市成功國小）在 1933 年左右的教室，可以確認這裡使用的課桌是 2 人用。檢視日治時期學校教室的照片，偶爾可以看到這種沒有留桌間巡視空間的教室，將課桌緊密排在一起，無法確定是為了照相而將課桌集中，或是平時即如此配置課桌。有可能學生人數太多，教室空間有限的情

圖 9　臺北蓬萊公學校教室樣貌

資料來源：《臺北市蓬萊公學校畢業紀念冊》（1937 年），國立臺灣歷史博物館「校園生活記憶庫」，下載日期：2025 年 1 月 2 日，網址：https://school.nmth.gov.tw/search/detail/R-03-000026-171220。

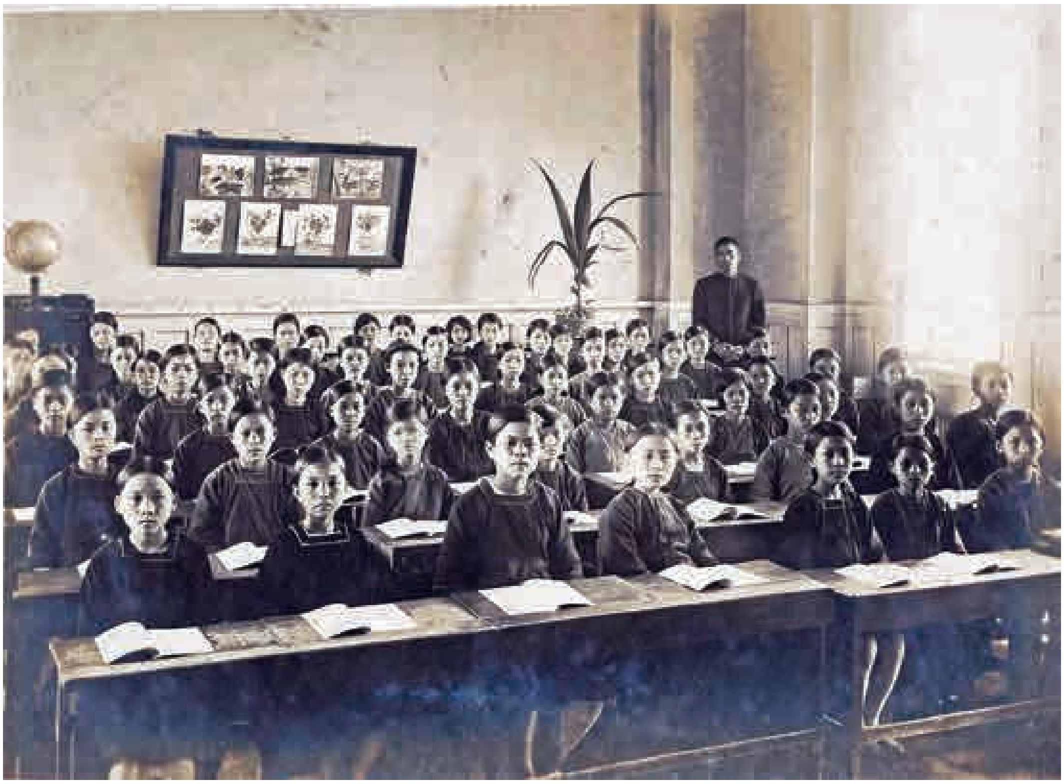

圖 10　臺南明治公學校教室模樣

資料來源：《昭和八年度臺南市明治公學校畢業紀念册》(1933 年)，國立臺灣歷史博物館「校園生活記憶庫」，下載日期：2025 年 1 月 2 日，網址：https://school.nmth.gov.tw/search/detail/R-03-000007-361517。

況下，不得不犧牲桌間巡視的空間；或是如前節後藤式課桌椅的廣告詞所見，利用課椅的機關設計，可以不另留活動空間，仍然可以讓學生自由進出。

圖 11 是臺北龍山公學校（今臺北市龍山國小）教室模樣。教室前方坐著看似老師的人，講台上有人拿著長棍指著掛圖正在講課。學生們使用的是二人用課桌，課椅看不清楚，無法確認。但這個教室並沒有讓桌子排排坐向前方，而是圍成馬蹄形面向黑板。受限於資料，無法確認這是特別課堂的安排，或是常態性地將課桌擺放為馬蹄形。馬蹄形的課桌配置與排排坐向前方的課桌配置相比，除了聽講之外，可能也適合其他課堂討論活動。

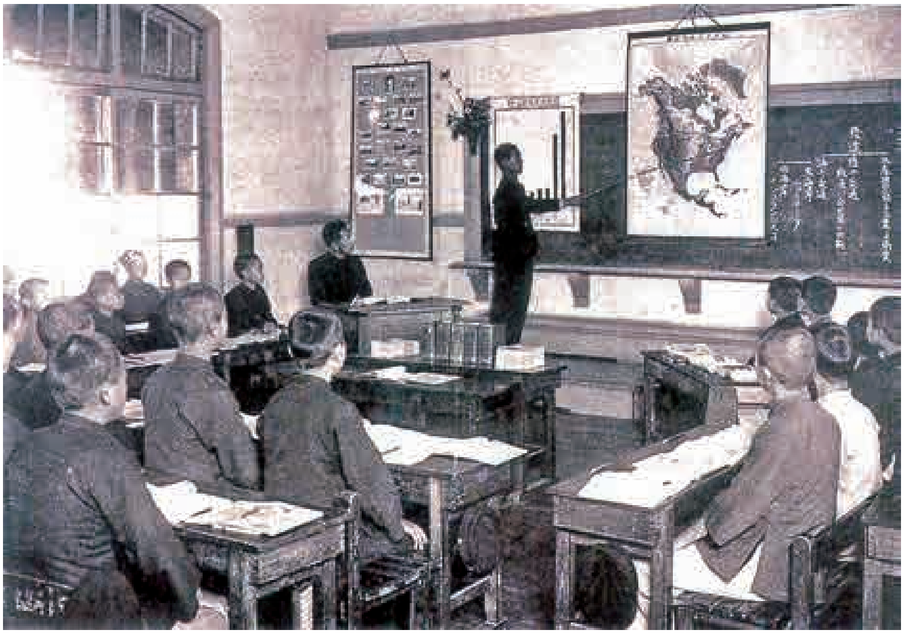

圖 11　臺北龍山公學校教室模樣

說明：1. 原書標示「台北第三高等女學校附屬公學校」（今臺北市龍山國小），未標註年代。
2. 龍山公學校成立於 1919 年，原名艋舺第二公學校，成立之初即指定為臺北女子高等普通學校代用附屬學校，提供該校師範科學生實習之用。1922 年，臺北女子高等普通學校改制為臺北第三高等女學校；艋舺第二公學校改為龍山公學校。1928 年廢止代用附屬。講課者看起來是男性，應該不會是臺北第三高女師範科學生，很可能是有教學觀摩的活動。

資料來源：姚淅生撰稿，《楝花盛開時的回憶：日治時期畢業紀念冊展圖錄（第一冊）總論／課程篇》（南投：國史館臺灣文獻館，2005），頁 148。

圖 12
臺中曙公學校教室的課桌椅

說明：
原照片有塗畫筆跡，為方便閱覽，以繪圖軟體調淡筆跡。
資料來源：
《臺中市曙公學校卒業記念寫真帳第 3 回本科卒業》（1931 年），國家圖書館「臺灣記憶」，下載日期：2025 年 1 月 2 日，網址：https://tm.ncl.edu.tw/。

雖然經典型應該是最普遍使用的課桌椅樣式，但事實上也並不是只有這一種樣式。圖 12 是 1931 年前後臺中曙公學校（今臺中市臺中國小）的教室模樣。從圖中可以看到課桌是比較大的長方形桌，四周都坐應該可坐 8 人，桌面底下可以看到抽屜，桌面正中有立著一片木板，可能為了做出一些桌面的區隔。因為要聽在教室前方老師的講解，因此有些學生就要側坐或轉動上半身來向前方聽講。椅子看起來是個人用的一般課椅。

曙公學校成立於 1926 年，校內課桌椅應該是設立以後新訂做。也就是說，兩人座的課桌雖然是主流形式，但同時期仍然存在不同的樣式。這種課桌，雖然在聽講時對學生不太方便，但如果是小組討論，反而是很適合的。

從目前可見有限的公學校教室照片，可以確定的是，1930 年代的公學校，兩人課桌及單人課椅的組合可能是最常見的學校課桌椅；大部分教室的桌椅配置是排排坐、面向前方的安排，課桌中間留有通道，方便學生進出及老師桌間巡視。不過也有極少數的教室照片，可以看到不同形式的課桌椅及配置樣式。從 1900 年代實驗性課桌椅的個別引進，到 1930 年代「經典型」課桌椅的普及，在史料限制下，無法細緻掌握中間的詳細變化。可以想見的是，隨著公學校就學人數增加，課桌椅的需求也會跟著增加，如果依賴由日本本國輸入（「移入」），成本可能過高。事實上《臺灣貿易概覽》等輸入、移入品項中，並沒有看到直接寫明「課桌椅」的品項。有可能需要量漸增的課桌椅，是依賴臺灣本地製作，然而數量龐大，如果只靠工匠手工製作難以應付，因此可以提供較大規模生產的工廠應運而生。

1920 年在臺北大稻埕成立的「合資會社臺灣木工場」，就有製作、販賣學校用的課桌椅。「臺灣木工場」為日本人松崎松治以 5 萬圓資本金成立，營業項目包括建築承包、建具及家具的製作及販賣等。他們自豪地在廣告中宣稱「小學校用課桌椅及實驗台是本公司的得意作，價格低廉，可迅速提供」。[37] 這裡雖然使用「小學校机腰掛」這樣的用詞，但應該也會有公學校向他們訂製。實際的普及過程暫時無法細究，以下轉由相關法規的制定及調查來看政府方面的動向。

---

[37] 〈合資會社（設立）〉，《（內閣）官報》2611（1921 年 4 月 18 日），頁 28；〈合資會社　臺灣木工場〉，《實業之世界》（東京）18: 8（1921 年 8 月），頁 92。

五、課桌椅尺寸的標準化與學校衛生

日本本國約自 1880 年代以後，開始注意到學校課桌椅與學童身體健康的關係，而開始有課桌椅標準化的動向。最早的文件是 1882 年由文部省示諭的「學校建築概要」，其中建議學校用桌椅的高低，應參照兒童身高及小腿長度等。1891 年發布〈小學校設備準則〉，規定「學生用桌椅的結構，不能有害學生健康，同時要注意方便對學生的監視。」但這個條文，半年後即以不符合實際狀況為由被刪除。這裡提到「對學生監視」，應該是指可以一覽式地方便管理。[38]

如前述，1892 年文部省命三島通良調查小學校用課桌椅的結構與尺寸。當時三島在東京兩所小學校實施身體檢查，基於檢查結果，制定了課桌椅的結構尺寸，製作樣本，讓兒童試用、檢討之後，於 1893 年底提出報告。這個報告可說是日本學校課桌椅正式標準化的嚆矢。三島依年齡大小，從 6 歲到 14 歲每 2 年為一個標準，以該 2 年學生的身體發育為平均值，制定課桌、椅高度、寬度，共分為 4 級。[39]

1895 年文部省刊行《學校建築圖說明及設計大要》，因為內容規定得很具體而詳細，對後來學校建築影響很大。其中關於小學校課桌椅尺寸，是參考三島的提案，也是依年齡分成 4 級，但只規定桌椅的高度，沒有規定寬度。這是因為 1890 年代就學人數增加，為了在同一個教室空間收容更多學生，因此桌椅都是採用最小寬度。[40]

另一方面，三島通良在其後也繼續研究學校課桌椅，於 1897 年向文部大臣提出另一份更詳細的「小學校用課桌椅尺寸表」（原文為「小學校用机腰掛寸法表」）。這個新表不是採用年齡區別，而是用身高來區分，從 100 公分到 150 公分，每 5 公分設一等級，總共分成 10 級制定相應的課桌、椅之高度及寬度，同時也制訂椅背的高度。[41]

---

38 河原喬雄、中野和光、平田宗史，〈教具を中心にした教授方法史の実証的研究（二）〉，頁 213-215。

39 文部省監修、日本学校保健会編集，《学校保健百年史》（東京：第一法規出版社，1973），頁 27-33。

40 河原喬雄、中野和光、平田宗史，〈教具を中心にした教授方法史の実証的研究（二）〉，頁 215-216。

41 河原喬雄、中野和光、平田宗史，〈教具を中心にした教授方法史の実証的研究（二）〉，頁 216。

但是，以上這些示諭或尺寸表，都不是法令規定，僅是建議或是報告書。日本第一次以法令明文規定學生課桌椅尺寸，是在 1899 年的〈小學校設備規程改正〉，其中規定「學生用課桌、椅之尺寸，依附表標準，使其能配合兒童身高。」此時的附表是簡化三島通良 1897 年的報告書，依身高標準，從十等級簡化為五等級。五年後的 1904 年，文部省又以此規定過於劃一，不適合各地實況，難以遵守為由，刪除尺寸表。但尺寸表其實仍然存在，只是不以法規強制要求。[42]

由上可知，1896 年臺灣總督府設置近代式學校時，日本本國雖然還沒有強制性的課桌椅尺寸標準，但已經累積了許多嘗試錯誤的過程，當時教育官僚對於課桌椅與教學進行、學生管理、學校衛生的關係，以及應依照學生身體發育設計不同高度等，抱有一定程度的認識。應該也是因為這樣的脈絡，日治初期總督府學務官僚去視察臺灣各地的書房或新設的國語傳習所時，會特別注意課桌椅的問題。

臺灣關於學校課桌椅的規定，首先是出現在 1901 年的〈臺灣公學校設備規程〉（訓令第 295 號）。該規程主要是規定校地、校舍、教室、廁所等應有之規格及條件，其中關於教室及教具的規定如下：

> 第六條　教室的形狀應為長方形，寬 3-4 間（5.4-7.2 公尺），長 4-5 間（7.2-9 公尺）。教室的大小以每一個兒童約 3 尺平方（1 尺約 30 公分，所以是 0.9 公尺平方）。兒童座位前面及左右兩側需設 3 尺的窗戶。教室的牆壁應為灰色等中性色。
>
> 第八條　應準備教科用圖書、地圖、黑板、桌、椅、時鐘、其他必要器具、參考用圖書及關於公學校的法令等。[43]

此訓令規定了教室的大小及應準備的教材器具，教材器具包括黑板、課桌椅、時鐘等，但其中並沒有明示課桌椅的尺寸標準，因為制定標準尺寸的前提是必須有學生的身高等各項資訊，而此時總督府還未能掌握這些資訊。

事實上，為了制定課桌椅尺寸標準，在發布〈臺灣公學校設備規程〉之前不久，1901 年年中，總督府學務課便通令各縣、廳進行公學校（包括尚未改制的原

42　河原喬雄、中野和光、平田宗史，〈教具を中心にした教授方法史の実証的研究（二）〉，頁 216。

43　〈臺灣公學校設備規程〉（訓令第 295 號），《（臺灣總督府）府報》1015（1901 年 9 月 3 日），頁 1-2。

住民地區之國語傳習所）兒童體格檢查。這次的體格檢查，調查的項目除了姓名、年齡、身高外，主要調查大腿長度（原文使用「上腳長度」）、小腿長度（原文使用「下腳長度」）、由肘關節到椅板的距離三個項目，可說就是為了訂定學生用課桌椅規格的法規而進行的調查。考慮到不同族群兒童身體發育情形可能有所不同，總督府也要求標註區分閩、粵、生、熟、化「番」（此處為歷史用語，以下省略「」）等族群別。[44]

1902 年 4 月左右，學務課彙整各縣繳回的體格檢查報告，總共有 4,515 名臺灣漢人學生（包括 3,021 名閩籍及 1,494 名粵籍）以及 308 名原住民學生的資料，這些學生全部都是男生。[45] 雖然調查項目有身高、小腿長、大腿長及肘關節到椅子板距離，但最後的課桌椅尺寸表並沒有參照這些數據來制定，而僅依身高來區分，從 100 公分到 150 公分，每 10 公分為一組距，分為一號至五號五級。各級皆依臺灣漢人、原住民的平均值，計算出各組適合的桌、椅長、寬、高度；在臺日本人則依本國文部省為日本國內兒童制定的標準。在尺寸表的附錄中有說明，此尺寸的制定，是依據醫學博士三島通良著《學校衛生學》一書。[46] 表中的「內地人」（日本人）尺寸，應該是 1899 年日本本國〈小學校設備規程改正〉，將三島 1897 年的十級制改為五級制，後來於 1904 年廢止的尺寸表。

這個課桌椅的標準後來於 1903 年 1 月以總務局長通牒（總學第 48 號）發布。[47] 通牒中說明，這個表格是「製作或修理（課桌椅）之際參考用」，基本上沒有什麼強制性。此課桌椅尺寸表發布之後，並沒有看到有什麼討論，現實上很可能是與日本本國一樣，尺寸表具有參考性質，但並未強制施行。因此，才會有前述他里霧公學校校長神田敬而，因為在本國的博覽會看到櫛橋式課桌椅，便自行引進到自己的學校。

---

44 〈各學校生徒用机腰掛寸法規定〉（1902 年 4 月 24 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00004699001。

45 1902 年度全臺灣公學校學生男 16,957 人，女 1,888 人。恆春及臺東兩所國語傳習所中，有男子學生 673 人，女子學生 30 人。參見臺灣總督府民政部總務局學務課，《明治三十五年度　臺灣總督府學事第一年報》（臺北：該課，1904），頁 28、38-39。由此可知，此次調查人數漢人約是所有學生的 4 分之 1；原住民學生約為 2 分之 1。

46 三島通良，《學校衛生學》（東京：博文館，1893）。

47 此通牒在府報中未見登載，1942 年臺灣總督府要重新制定課桌椅標準時，提出的補充資料附有此通牒的內文。通牒文號及內容抄寫的副本，參見〈國民學校兒童机腰掛基準寸法ニ關スル件〉（1942 年 11 月 9 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00010478025。

1921 年，日本的文部省向各地方長官發布通牒「關於學校用机、腰掛標準之件」。之前的標準，只是以身高為基準來區分等級，本次的標準則更精細地測定

圖 13　為制定課桌椅標準測量身體圖

說明：臺灣總督府要求各縣廳調查學生（イ）小腿長度、（ロ）大腿長度以及（ハ）肘關節到椅子板的距離。
資料來源：〈各學校生徒用机腰掛寸法規定〉，《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00004699001。

小腿及大腿長度來制定課桌、課椅的標準。此外，1921 年的標準還有幾個重要的特徵：（1）課桌椅以 1 人用為原則；（2）課桌椅的種類很多，尋常小學校 6 種、尋常高等小學校有 8 種；（3）課桌椅的配置因應學科不同而不同。但通牒中也特別指示，這個標準只是原則，實際如何做由各地自行決定。[48] 然這次日本本國的新動向，並沒有直接影響到臺灣，臺灣總督府並沒有跟著做什麼調查或發布相關法規或通牒。甚至，在這之後，臺灣的公學校仍以 2 人用課桌為多，比較少看到 1 人用桌。[49]

前述 1901 年發布的〈臺灣公學校設備規程〉於 1912 年廢止，將編制、設備等原本以訓令發布的相關規定，統合納入 1912 年改正的公學校規則中（府令 40 號）。其中關於校具的規定如下：

> 校具指圖書、器械、器具、標本、模型及表簿等，除了特別規定的東西之外，因應校務需要備付相應物品。
>
> 兒童的課桌椅之尺寸，必須適應各該兒童的身高。[50]

這裡只寫到應考慮兒童身高來備置課桌椅，沒有尺寸表的相關指示。

1922 年，在第二次臺灣教育令下發布的〈臺灣公立公學校規則〉（府令第 65 號）中，簡化關於學校設備的規定，連上述關於校具內涵及課桌椅的文字都刪除。但是，從 1903 年發布的通牒以來，學校或相關的教育官僚應該都有應該依兒童身高準備不同尺寸的課桌椅這樣的基本概念，只是因尺寸表沒有強制性，實際上很可能由各學校自行準備幾種不同尺寸的課桌椅。

這段期間中，與課桌椅標準化有關的動向是學校身體檢查的相關規定。臺灣最早在學校內實施身體檢查的相關規定是 1910 年總督府發布的〈臺灣公學校兒

---

48 河原喬雄、中野和光、平田宗史，〈教具を中心にした教授方法史の実証的研究（二）〉，頁 217-218；文部省監修、日本学校保健会編，《学校保健百年史》，頁 171-172。

49 從國立臺灣歷史博物館「校園生活記憶庫」及國家圖書館「臺灣記憶」查找日治時期畢業紀念冊的結果。但中等學校多為單人用課桌椅。參見國立臺灣歷史博物館「校園生活記憶庫」，下載日期：2025 年 1 月 2 日，網址：https://school.nmth.gov.tw/；國家圖書館「臺灣記憶」，下載日期：2025 年 1 月 2 日，網址：https://tm.ncl.edu.tw/index。

50 〈明治三十七年三月府令第二十四號臺灣公學校規則改正〉（府令第 40 號），《（臺灣總督府）府報》87（1912 年 11 月 28 日），頁 119。

童身體檢查規程〉（府令第 30 號），檢查項目包括身高、體重、胸圍、脊柱、眼疾、耳疾、牙齒及纏足等項目。[51] 1921 年重新發布〈學校生徒兒童身體檢查規則〉（府令第 35 號），眼睛的調查增加「視力及屈折狀態」項目。[52] 脊柱及視力問題很早就被認知到與課桌椅的設計有關，但很長一段時間，只是實施了身體檢查，慢慢累積相關資料，沒有進一步動作。[53]

1938 年，總督府發布新的〈學校身體檢查規則〉（府令第 10 號），身體檢查項目新增「座高」。[54] 座高也被認為是發育的指標之一，也直接和課桌椅的設計有關。增加這個檢查項目，應該是參照本國於前一年（1937）才剛重新發布的〈學校身體檢查規程〉（文部省令第 2 號）。學校身體檢查規程的檢查項目即新增「座高」，在第五條中說明：「座高的測定方法是使學生正坐在椅子上，上半身保持垂直，以測定身高的方法，測量從坐面到顱頂的距離」。[55]

雖然這些相關項目的數據逐漸累積起來，但自 1903 年的調查之後，過了很長一段時間，總督府方面雖然注意到因衛生狀況、兒童營養等狀況變化，當初測量的兒童身體狀況應該也會有所變化，但都沒有進一步動作。

1941 年，因應戰爭動員，培養未來國民的初等教育機關目標也改變為「鍊成少國民」，因此確保學童發育健康、增強體力成為教育的重要目標。以此為契機，1942 年由總督府文教局發動，進行了一次為了制定課桌椅標準規格的大調查，之後制定

---

51 針對小學校另有同時發布的相應規程（府令第 29 號），內容大致相同，但檢查項目沒有「纏足」。〈臺灣小學校兒童身體檢查規程〉，《（臺灣總督府）府報》2937（1910 年 4 月 19 日），頁 73-74。

52 〈學校生徒兒童身體檢查規則〉（府令第 35 號），《（臺灣總督府）府報》2334（1921 年 3 月 18 日），頁 32。

53 身體檢查規則實施後，學校內就必須依規定確實實施，在目前許多學校留存的學籍簿中，可以看到不同時期的學籍簿中有相應的身體檢查項目的表格，每年都有填寫記錄。本次規則的調查項目，應該是參考前一年（1920）日本本國也才剛重新發布的〈學生生徒兒童身體檢查規程〉（文部省令第 16 號），《（內閣）官報》2396（1920 年 9 月 27 日），頁 623-625。

54 〈學校身體檢查規則〉（府令第 10 號），《（臺灣總督府）府報》3194（1938 年 2 月 1 日），頁 1-5。此處原文寫「坐高」，本文統一使用「座高」。

55 〈學校身體檢查規程〉（文部省令第 2 號），《（內閣）官報》3018（1937 年 1 月 27 日），頁 605-609。1944 年，日本本國又再次發布新的〈學校身體檢查規程〉（文部省令第 33 號），可能主要是為了因應增強體力的戰時要求，身體檢查的目的、項目也配合強調鍛鍊或體位向上，這次的調查項目刪去座高測量。參見文部省監修、日本学校保健会編，《学校保健百年史》，頁 274-276。但木下秀明指出，身體檢查項目加入座高，是因為座高是「體質」的指標，並不是為了制定課桌椅高度。參見木下秀明，〈身体検査項目「座高」採用理由に関する考察〉，《日本体育学会大会号》（東京）48（1997 年 8 月），頁 140。

了詳細的課桌椅標準規格，負責者為總督府文教局體育官丸山芳登（1885-1959）。

丸山芳登出身於山形縣，1908 年取得醫術開業執照，1910 年渡臺，任職於總督府研究所，負責衛生政策研究；1920 年轉任醫學專門學校副教授（2 年後升任教授），但仍持續在總督府衛生單位兼職，1926 年取得東京帝國大學醫學博士學位。臺灣總督府於 1929 年在文教局內增設「體育衛生係」，表現了對體育活動及學校衛生的重視。1938 年更進一步設置體育官，負責進行體育運動及學校衛生的調查、研究與政策建議。丸山芳登出任首任體育官，一直擔任到日本統治結束為止，實質上是日本統治時期唯一的體育官。同年（1938 年），臺灣成立「臺灣學校衛生會」，丸山雖然只是理事之一，但其實是該會重要主導者。[56]

在這次調查前一年（1941 年），臺北州曾調查管內 36 所小、公學校及中等學校的課桌椅尺寸。36 所小公學校中，大部分學校都有五種或五種以上規格不同的課桌椅，但各校的五種規格各自不同。由這個調查結果推測，大部分學校可能購置數種不同規格的課桌椅，提供給不同身高的學生使用。但這些桌椅的高度與 1903 年公布的標準表之間，有不小的落差。[57]

根據丸山在調查後發表的文章，可以知道當時對於課桌椅標準化的看法。他說：

> 學生、兒童在學校中長時間使用的課桌、椅，如果使用不符合身體發育度的東西，不只不能保持正確姿勢，對於未達成熟期的國民學校兒童，乃至中等學校低學年學生，一般都認為這會導致脊柱彎曲或近視問題。[58]

另一方面，丸山也注意到前一年臺北州的調查結果顯示現在學生的身體發育與近 40 年前已有很大不同；加上次年度國民學校將實施義務制，以此為契機，他自 1941 年後半即開始著手這次的研究。[59]

---

56 陳宜君，〈製作健康兒童：日治時期臺灣學校衛生事業之發展〉（臺北：國立臺灣師範大學臺灣史研究所碩士論文，2013），頁 48-50。

57 丸山芳登，〈國民學校用机腰掛の基準寸法に就て〉，《臺灣學校衛生》（臺北）5: 4（1942 年 11 月），頁 24-28。此次調查的資訊來自丸山芳登的文章，但沒有其他資料能說明 1941 年為什麼臺北州進行了這項調查以及其他州廳是否也有類似調查。

58 丸山芳登，〈國民學校用机腰掛の基準寸法に就て〉，頁 23。

59 丸山芳登，〈國民學校用机腰掛の基準寸法に就て〉，頁 23、28。

丸山芳登調查的對象有花蓮港廳下七校的阿美族兒童 1,864 名，臺北市臺灣人兒童 5,029 名（臺北市太平及蓬萊兩所國民學校），日本人兒童 3,201 名（臺北市旭及末廣兩所國民學校），總計包括男、女兒童 10,094 名。[60]

丸山指出，桌子高度在一定程度內決定於椅子的高度，因此要先決定椅子的規格。他參考不同族群、年齡、性別等各種不同變數，也和日本本國所做的調查比較，指出以年齡別來決定椅子高度固然不合理，但只以身高別來決定也不合理，因此要同時調查身高、座高和下腿長，椅子最適合的高度為比下腿長減 1-1.5 公分。最後，丸山將課桌椅基準尺寸分為 12 等級，比之前的尺寸表多了 2 倍以上，建議學校關係者以此為標準，逐漸更換學校課桌椅。[61]

表 3　臺灣國民學校兒童用課桌椅基準尺寸表　　單位：公分

號數	第一號	第二號	第三號	第四號	第五號	第六號	第七號	第八號	第九號	第十號	第十一號	第十二號
身高基準	101-105	106-110	111-115	116-120	121-125	126-130	131-135	136-140	141-145	146-150	151-155	156-160
課桌高度	43.5	46.0	48.0	50.0	52.5	55.0	57.0	59.0	61.0	63.0	65.0	67.0
二人用桌左右寬度	110.0	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃
一人用桌左右寬度	60.0	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃
課桌前後長度	36.0	〃	〃	〃	38.0	〃	〃	〃	40.0	〃	〃	〃
課椅高度	23.5	25.0	26.5	28.0	29.5	31.0	32.5	34.0	35.0	36.0	37.0	38.5
課椅左右寬度	30.0	〃	〃	〃	32.0	〃	〃	〃	34.0	〃	〃	〃
課椅前後長度	24.5	26.0	27.5	29.0	30.5	32.0	33.5	35.0	36.0	37.0	38.0	39.5
課椅椅背高度	22.0	23.0	24.0	24.5	25.0	25.5	26.5	27.0	27.5	28.0	28.5	29.0

附註：(1) 桌子為兩人用或一人用，椅子為一人用。
(2) 抽屜高度不要超過桌面（桌子高度）和椅面（椅子高度）差距的二分之一。
(3) 桌、椅都應該在容易看到的位置明白標示號數。

說明：原表格為直式、數字用國字，為方便閱讀，此處改為橫式及阿拉伯數字。

資料來源：〈國民學校兒童机腰掛基準寸法ニ關スル件〉（1942 年 11 月 9 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00010478025。

60　丸山芳登，〈國民學校用机腰掛の基準寸法に就て〉，頁 28-29。

61　丸山芳登，〈國民學校用机腰掛の基準寸法に就て〉，頁 37。

表 3 後所附 3 點附註說明也很有指標性，第一點是桌子為兩人用或一人用，椅子為一人用。1921 年日本本國已經公告以一人用為原則，但臺灣沒有相關建議。如果不考慮經費，桌、椅都是一個人用可能最合理、方便，而桌子沒有明示一定要一人用，很可能除了經費考量之外，還有教室空間的考量。1922 年公布的公學校規則規定公學校每班以 60 人為標準，如果情況特殊，可以增加最多 10 人。如果坐滿 70 名學生，每個人都使用個人桌、椅的話，顯然需要更多空間。

附註第二點特別規定抽屜高度，應該是考慮要讓學生的雙腳放進桌子底下也不感到拘束。第三點規定要將課桌椅號數明白標示出來，這顯示總督府當局要大大鼓勵課桌椅分級制度，讓學校或使用的學生更容易找到自己適用的尺寸號碼。

丸山的標準表制定出來後，總督府立刻將此表印製了 2,000 多份（一校 2 份）送到各州廳及各師範學校，表示這是總督府認可的尺寸標準。[62] 不過，因為已經到了戰爭後期，各學校應該很難有餘裕依照此標準購置、汰換課桌椅。

六、結論

本文以課桌椅為核心，探索日治時期臺灣公學校教育空間的物質文化史，剖析其樣式、配置與功能的歷史變遷。通過對不同時期課桌椅的樣貌、功能與配置方式的梳理，探討課桌椅在教育理念、教室空間與學校管理中等不同層面的意涵。

在日治初期（1896-1900 年左右），課桌椅的引入標誌著臺灣傳統書房與近代學校教室之間的顯著轉型。傳統書房中的桌椅形式沒有一定規範，學習以個別學習為主，與新式學校強調集體授課、規範管理的需求形成鮮明對比。在這一過程中，課桌椅作為集體教學的物質基礎，促成了排排坐、面向前方的教室風景，奠定了臺灣近代學校空間的基本格局。

1900 年代，新式課桌椅的引入進一步強調功能性與學生健康的考量。例如櫛橋式課桌椅的機關設計，不僅提升學生坐姿的規範性，也考量空間節省與健康防護。儘管這些課桌椅的先進設計顯示出教育器材技術的進步，但其不僅在臺灣的

---

[62] 〈國民學校兒童机腰掛基準寸法ニ關スル件〉（1942 年 11 月 9 日），《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：00010478025。

推廣有限，事實上在日本本國，學校課桌椅也沒有往複雜的機能設計強化，但這些成果反映到日後辦公桌椅的發展。

課桌椅的樣式與教室空間的配置方式也直接影響了教學活動的進行。本文發現，雖然排排坐的課桌椅是臺灣學校的主流，但在某些教學場景中，馬蹄形排列或多人用課桌設計更適合討論式或合作型學習活動。這些配置上的差異反映了教室空間設計與教學方法之間的互動關係，展示了物件如何形塑學習過程中的知識傳遞與教學模式。

此外，課桌椅的尺寸標準化進一步顯示出教學模式與學校衛生的交錯。日本本國在 19 世紀後期開始推動課桌椅標準化，根據學生身高等數據設計不同的桌椅尺寸，以提升學習效果並減少健康風險。臺灣總督府承襲這些知識與技術，先進行了學生身體檢查，而後制定課桌椅標準，顯示出殖民地教育機構對學生健康與學校管理的關注。

本文透過課桌椅的研究回顧了教育空間物質文化的發展歷程，不僅深化了對臺灣教育史的理解，也對現代教育空間設計提供了重要啟示。課桌椅看似理所當然地存在於教室之中，但其設計與配置反映了教育理念、技術進步及社會規範的鑲嵌結構。作為教育空間的核心物件，課桌椅構成了現代教育對群體協作、身體管理與學習效率追求的物質表徵。回顧過去教室及課桌椅的歷史，應該也提示了我們未來思考新時代所需要的教學模式與空間、物件、技術、身體規範的關係。

引用書目

《（內閣）官報》

《（臺灣總督府）府報》

《實業之世界》

《臺灣教育會雜誌》

《臺灣總督府公文類纂》，典藏號：0000085021、00000085025、00000100024、00000166035、00000166044、00000166045、00000275001、00000275002、00002581139、00003871007、00004517007、00004519003、00004537012、00004699001、00009713002、00009798097、00009841019、00010478025。南投：國史館臺灣文獻館藏。

《鳳山公學校沿革誌》。高雄：高雄市鳳山國小藏。

〈監獄と獨立經濟　世人は監獄を利用すべし〉，《福岡日日新聞》，1918 年 2 月 1 日。引用自神戶大學經濟經營研究所「新聞記事文庫」，下載日期：2021 年 10 月 27 日，網址：http://www.lib.kobe-u.ac.jp/sinbun/index.html。

《臺北市蓬萊公學校畢業紀念冊》（1937 年），國立臺灣歷史博物館「校園生活記憶庫」，下載日期：2025 年 1 月 2 日，網址：https://school.nmth.gov.tw/search/detail/R-03-000026-171220。

《昭和八年度臺南市明治公學校畢業紀念冊》（1933 年），國立臺灣歷史博物館「校園生活記憶庫」，下載日期：2025 年 1 月 2 日，網址：https://school.nmth.gov.tw/search/detail/R-03-000007-361517。

《臺中市曙公學校卒業記念寫真帳第 3 回本科卒業》（1931 年），國家圖書館「臺灣記憶」，下載日期：2025 年 1 月 2 日，網址：https://tm.ncl.edu.tw/。

三島通良

1893　《學校衛生學》。東京：博文館。

1898　《生徒姿勢の枝折：學校衛生》。東京：金港堂書籍。

丸山芳登

1942　〈國民學校用机腰掛の基準寸法に就て〉，《臺灣學校衛生》（臺北）5(4): 23-40。

中路生

1907　〈模範とすべき書房〉，《臺灣教育會雜誌》（臺北）59: 43-44。

文部省（監修）、日本学校保健会（編）

1973　《学校保健百年史》。東京：第一法規出版社。

木下秀明

1997　〈身体検査項目「座高」採用理由に関する考察〉，《日本体育学会大会号》（東京）48: 140。

加藤生

1904　〈（實驗調查）第一附屬學校實地授業練習會之記〉，《臺灣教育會雜誌》（臺北）22: 29-41。

西村大志

2005　《小学校で椅子に座ること：〈もの〉と〈身体〉からみる日本の近代化》。京都：国際日本文化研究センター。

呂紹理

2002　〈展示臺灣：一九〇三年大阪內國勸業博覽會臺灣館之研究〉，《臺灣史研究》（臺北）9(2): 103-144。

岡田栄造、寺内文雄、久保光徳、青木弘行
　2001　〈近代日本における椅子開発とその社会的背景：明治・大正・昭和前期における特許資料の考察をとおして〉，《デザイン学研究》（東京）47(6): 1-8。
　2001　〈明治・大正・昭和前期における特許椅子の展開過程：寿商店「FK 式」回転昇降椅子を事例として〉，《デザイン学研究》（東京）47(6): 9-16。
河原喬雄、中野和光、平田宗史
　1980　〈教具を中心にした教授方法史の実証的研究（二）〉，《福岡教育大学紀要・第 4 分冊・教職科編》（宗像）30: 201-236。
姚浙生（撰稿）
　2005　《楝花盛開時的回憶：日治時期畢業紀念冊展圖錄（第一冊）總論／課程篇》。南投：國史館臺灣文獻館。
神田生
　1906　〈生徒用机附腰掛に就いて〉，《臺灣教育會雜誌》（臺北）47: 32-34。
第五回内國勸業博覽會事務局（編）
　1904　《第五回内國勸業博覽會審查報告　第 9 部》。東京：長谷川正直。
許佩賢
　2001　〈臺灣近代學校的誕生：日本時代初等教育體系的成立（1895-1911）〉。臺北：國立臺灣大學歷史學研究所博士論文。
陳宜君
　2013　〈製作健康兒童：日治時期臺灣學校衛生事業之發展〉。臺北：國立臺灣師範大學臺灣史研究所碩士論文。
森岩太郎（編）
　1884　《小學教授法》。岡山：岡山縣師範學校。
廖運潘
　2024　〈牛棺材〉，收於廖運潘，《生徒年代：茶金歲月前傳》，頁 18-22。臺北：聯經出版事業股份有限公司。
福岡時事社編輯部（編）
　1929　《事業卜人：奮闘秘話 1》。福岡：福岡時事社出版部。
臺北師範學校（編）
　1926　《臺北師範學校創立三十周年記念寫真帖》。臺北：臺北師範學校。
臺灣教育會（編）
　1939　《臺灣教育沿革誌》。臺北：臺灣教育會。
臺灣總督府民政部總務局學務課
　1904　《明治三十五年度　臺灣總督府學事第一年報》。臺北：臺灣總督府民政部總務局學務課。
臺灣總督府警務局
　1925　《臺灣衛生要覽（大正十四年版）》。臺北：臺灣總督府警務局。
橋本勝伸
　1908　〈打狗公學校創立に就いて〉，《臺灣教育會雜誌》（臺北）79: 65-70。

Taiwan Historical Research
Vol. 32, No. 2, pp. 45-86, June 2025
Institute of Taiwan History
Academia Sinica (Taiwan)

The Making of Modern Classroom in Taiwan:
The Role of School Desks and Chairs in Colonial Public Elementary Schools

Pei-hsien Hsu

ABSTRACT

This study explores the crucial role that school desks and chairs played in materializing modern education in Taiwan under Japanese colonial rule, focusing on their use in *kōgakkō* — public elementary schools primarily attended by Taiwanese children. By examining the interplay between educational ideals, furniture design, school administration, and student health, this research underscores how classroom furniture helped shape the everyday experiences of colonial schooling.

The rise of modern schooling in Taiwan was characterized by mass education, which required standardized spatial arrangements. Classrooms were organized with blackboards and podiums at the front and rows of forward-facing desks and chairs, facilitating the disciplinary order essential to collective instruction. This marked a sharp contrast with the informal, often improvised furnishings of traditional *sishu* (private schools), where students typically brought their own desks and stools. Beginning in 1896, alongside the establishment of Japanese-language training institutes, the colonial government introduced standardized desks and chairs in 1896. While Japan experimented with multifunctional school furniture in the early 1900s, a simpler model — a double desk paired with two separate chairs — became standard in Taiwan's public elementary schools. As enrollment increased, local furniture workshops emerged to meet the increasing demand.

Health concerns, especially those related to posture and body height, also influenced furniture design. The Government-General of Taiwan conducted body height surveys in 1903 and 1942 to determine appropriate desk and chair dimensions. Although not officially mandated, many schools adopted furniture in multiple sizes to accommodate students' physical differences.

Drawing on archival documents, photographs, and school reports, this study traces the development of school furniture in colonial Taiwan and argues that desks and chairs were more than mere functional objects; they were material expressions of modern pedagogical ideals. As instruments that structured collective learning and embodied discipline, they offer valuable insights into how educational spaces were conceived, managed, and experienced within the colonial context.

Keywords: Modern Schooling, School Furniture, Kōgakkō, Material Culture, Classroom Space, Educational Hygiene

《臺灣史研究》
第 32 卷第 2 期，頁 87-136
民國 114 年 6 月
中央研究院臺灣史研究所

重訪「祖國」：祖國事件與日刊《臺灣新民報》的市場經營（1932-1937）*

莊勝全**

摘　要

本文透過「六然居典藏史料」、日刊《臺灣新民報》等報刊資料、日記文本與時人回憶等各類史料，試圖重建因 1936 年的《灌園先生日記》佚失而無法窺其全貌的「祖國事件」之具體過程。過往大多認為臺灣軍司令部指使右翼浪人攻擊林獻堂，是祖國事件的主因。但本文認為，臺灣新民報社為了擴張日刊市場並形成明顯的市場區隔，乃將「華南考察團」作為經營策略的一環，組團探訪中國以吸引讀者目光。此一策略對《臺灣日日新報》帶來極大競爭壓力，遂促使其與臺灣軍司令部合作製造祖國事件以打擊《臺灣新民報》。

具體而言，本文將透過以下三個面向來討論祖國事件之脈絡、過程與意義：其一，說明作為新民報社報刊市場經營一環的「對岸視察計畫」所籌組的華南考察團，其出訪的動機、目的與論據，及參訪過程之見聞與經歷。其二，追索祖國事件的攻擊行動、媒體報導及輿論效應，和右翼團體與報刊媒體相互為用的攻擊過程。其三，詮釋《臺灣日日新報》化身為攻擊主體之原因，亦即其與臺灣軍司令部分進合擊的背後，所牽涉 1930 年代中期殖民地報刊市場的競爭問題。

關鍵詞：祖國事件、林獻堂、華南考察團、《臺灣新民報》、《臺灣日日新報》、報刊市場

---

* 本文為中央研究院主題研究計畫「1930 至 1940 年代殖民地臺灣的媒體市場與文化政治：新出土日刊《臺灣新民報》深度解讀計畫」（AS-TP-112-H05）之部分成果。初稿承蒙中央研究院臺灣史研究所吳叡人副研究員、曾品滄副研究員及許雪姬兼任研究員惠賜諸多寶貴建議，並在審查時受匿名審查人提供精闢的修訂意見，在此謹致謝忱。

** 中央研究院臺灣史研究所助研究員

來稿日期：2025 年 1 月 10 日；通過刊登：2025 年 5 月 2 日。

一、前言
二、華南考察團的籌組與視察經過
三、攻擊行動、媒體報導與事件效應
四、事件操作與報刊市場競爭
五、結論

民族尊嚴在於自立，無自立便無自主。不平等之中潛藏著不幸。祖國啊，請挺身而出！祖國啊，請舉手奮起！
風俗習慣語言各異，異族統治下宣稱一視同仁，此言語中隱藏著謊言，謊言一多便滋生不滿與苦悶。將祖國歸還給我們，向著大海吶喊還我祖國！

——巫永福，〈祖國〉[1]

一、前言

春三月偕弟階堂次公子猶龍參加臺灣新民報所組織之華南考察團遊歷廈門、福州、汕頭、香港、廣東、上海各地，在上海接受華僑團體歡迎時，席上致辭，有林某歸還祖國之語，為日本間諜獲悉轉報臺灣軍部，五月臺灣日日新報揭發其事，對先生大張撻伐造成所謂「祖國事件」。
謹按：其時為七七事變之前年，日本軍部之侵華計劃殆已成熟正在待機而發，軍人氣燄萬丈，驕橫狂妄不可一世，臺灣軍自荻洲立兵任參謀長以來，軍部之聲勢驟張，視總督府如無物，恣意指揮干與政治，吹毛求疵無所不

---

1 此為巫永福親睹林獻堂捲入祖國事件後，有感而發所寫下的日文詩〈祖國〉當中的兩段。原文為「民族の尊厳は自立にあり　自立がなければ自主がない　不平等には不幸がひそむのだ　祖国よ立ちあがれ　祖国よ手をあげよ」，「風俗習慣言語も違ふ　異族下に一視同仁といふ　その言葉には嘘がある　嘘が多ければ不満苦悶がある　祖國をわれらに帰せ　帰せと海に向って叫ばう」。參見巫永福著、沈萌華主編，《巫永福全集 12 日文詩卷》（臺北：傳神福音文化事業有限公司，1995），頁 126-129。

用其極。

祖國事件之掀起自係荻洲所指使，但事僅為言詞失當尚不能繩之以法，且對先生過份之暴虐，總督府在其統治臺灣之責任上亦不能同意，故荻洲乃採取卑劣之手段，嗾使日本流氓賣間某毆辱先生，此即所謂「祖國事件」。據長公子攀龍言，先生於六月十七日晨應臺中州知事之邀由霧峰赴臺中，參加在臺中公園舉行之臺灣始政紀念日慶祝遊園會，傍午歸邸，神色自如與常時無異，更衣盥洗後與家人同進午餐，食量亦與平時相同，餐後乃向家人告知被賣間某毆辱之顛末，家人聞言注視其右頰始見微有紅渾之跡，其鎮定如此實為常人所不可及者。[2]

這段出自葉榮鐘編纂的《林獻堂先生年譜》的文字，構成了過往對於祖國事件最基本的認識，然而由於關鍵的 1936 年《灌園先生日記》佚失，該年份《臺灣新民報》（以下簡稱《新民報》）亦不復見，而難以有更深一層的認識。使得涉及帝國南進、軍部勢力與戰前殖民地統治的祖國事件雖然具有相當代表性，卻大多只被視為相關課題推論過程的其中一個環節或時代背景，例如近藤正己在討論臺灣戰時體制建立的過程中，認為軍部與臺灣總督府因對戰時狀態的認知有異，是以軍部以自身的力量，透過祖國事件扼殺勉力維持的民族運動右派勢力。[3]

此外，何義麟、若林正丈及駒込武，亦先後從各自不同的脈絡來討論祖國事件。何義麟透過對《灌園先生日記》的解讀，以 1933 年至 1936 年間臺中士紳與知識菁英與在臺日人聯手成立的「東亞共榮協會」為例，討論 1930 年代臺灣人所想像的東亞共榮時，認為祖國事件的爆發乃是東亞共榮協會瓦解的關鍵因素，而其背後則有來自軍部支持的大亞細亞協會之威脅。[4] 若林正丈則從矢內原忠雄與林獻堂的交誼，指出因為軍部的壯大及對殖民地政治的介入，使得兩人各自陷入矢內原事件與祖國事件之中，顯示殖民地統治之自由主義言論同盟從被警戒的對象，轉為被敵視的對象，是以林獻堂慰贈矢內原的深碧色玻璃花瓶，乃象徵同

[2] 葉榮鐘編，《林獻堂先生紀念集・卷一：林獻堂先生年譜》（臺中：林獻堂先生紀念集編纂委員會，1960），頁 60b。

[3] 近藤正己著、林詩庭譯，《總力戰與臺灣：日本殖民地的崩潰》（臺北：國立臺灣大學出版中心，2014），頁 32-33。

[4] 何義麟，〈1930 年代台灣人的國族認同：以台中「東亞共榮協會」之發展為中心〉，《文史台灣學報》（臺北）1（2009 年 11 月），頁 233-236。

樣遭逢危難之政治同盟的日臺友人之氣節。[5] 駒込武從日本帝國走上極權主義之路，因而軍部藉由對基督教系學校的施壓以剷除「內部敵人」的手段的討論中，指出祖國事件實與 1934 年攻擊臺南長老教中學校的神社參拜問題，1935 年珠諾號（Juno）事件、攻擊淡水中學運動，1936 年基隆事件等，均為在臺軍部為了增加對殖民地政治的影響力，而建構以軍事性考量為根本的極權主義式統治體制之延伸線上，所引發的暴力事件。[6]

上述先行研究中，與本文在討論上所交會的論點約有以下兩個面向：其一，為與華南考察團得以出訪的時空背景和觸發動機息息相關的大亞細亞主義。過往有關大亞細亞主義的研究，主要集中從思想史的層面，理解其所彰顯的意識形態內涵，與日本知識菁英所提出「東亞協同體論」、「近代的超克」和「超國家主義」等思想概念之間的理路、脈絡與連動，然而晚近松浦正孝則從政治經濟學、地緣政治、人群流動與通商網絡的視角，重新梳理在世界經濟大恐慌與滿洲事變後興起的大亞細亞主義，隨著滿洲國成立及帝國日本經濟政策的重新編組，而成為日本由外交上打破向來採行英美協調路線的北進論，轉向將英國等歐美資本主義與帝國主義驅逐出東亞海域的南進論時，一個重要的理論依據。其中，殖民地臺灣由於在地緣政治上與華南深刻的社會經濟關係，乃係帝國南進重要的立足點，而成為催生大亞細亞主義的搖籃，及與連結南洋、印度市場、臺灣籍民和親日派華僑間重要的商貿網絡據點，身為日本大亞細亞協會會長的松井石根，也在 1933 年 8 月就任臺灣軍司令官。然而與東亞共榮協會或華南考察團所設想中國能夠藉由北伐統一為單一民族國家，進而開展日華親善的想像不同，松井石根所設想的大亞細亞主義，實為希冀滿洲、華北、華南各自分裂為互不隸屬的單獨區域，再由日本透過經貿網絡居間串連提攜，因而視中日戰爭為與支援蔣介石統一中國的英國資本間的戰爭。[7] 基於對日華關係的不同構想，使得被視為臺灣民族

---

5 若林正丈著、許佩賢譯，〈矢內原忠雄與殖民地臺灣知識分子：殖民地自治運動言論同盟的形成與解體〉，收於若林正丈著，何義麟、陳怡宏、李承機、顏杏如、陳文松、鄭麗玲、葉碧苓、鄭政誠、許佩賢、富田哲譯，《臺灣抗日運動史研究》（新北：大家出版／遠足文化事業股份有限公司，2020），頁 416-420。

6 駒込武著，蘇碩斌、許佩賢、林詩庭譯，《「臺灣人的學校」之夢：從世界史的視角看日本的臺灣殖民統治》（臺北：國立臺灣大學出版中心，2019），頁 670-673。

7 松浦正孝，《「大東亜戦争」はなぜ起きたのか：汎アジア主義の政治経済史》（名古屋：名古屋大学出版会，2010）；松浦正孝，〈汎アジア主義における「九州要因」（上）：ヒト・モノの移動と

運動右派據點的《新民報》，無可避免成為臺灣軍司令部（以下簡稱「臺灣軍」）視為眼中釘的內部敵人，而祖國事件的一連串攻擊正是具體的行動展現。

其二，正如駒込武特別點出，在暴力攻擊運動展開的過程中，報刊媒體的一連串報導實發揮火上加油的作用之特色，如攻擊臺南長老教中學校運動中，先是《臺南新報》率先發難，後有《臺灣日日新報》擴大報導，繼有《臺灣經世新報》與右翼團體之問責；而在攻擊淡水中學運動中，《臺灣經世新報》維持一貫排外主義的論調，並成為攻擊的主力。只是透過一系列極權主義式統治體制下的暴力事件之追索，雖然明確掌握到軍部與媒體相互為用以發揮加乘效力的特點，卻予人在此些過程中，各類報刊之言論僅扮演軍部側翼或傳聲筒的印象，而忽略報刊身為攻擊性主體的操作過程，以及甘為打手的報刊之所以出擊，除了政治立場與意識形態光譜之外，必然亦有本身涉入事件的考量，及其所欲獲致利益、成果或目標。因此，在其他暴力事件中僅扮演次要角色的《臺灣日日新報》，何以在祖國事件中直接躍上第一線成為攻訐林獻堂的輿論主力之原因，仍有值得深究之處。

職是之故，本文將在上述成果的基礎上，進一步重構兼具探訪中國社會情況與吸引讀者目光的「華南考察團」，乃是臺灣新民報社（以下簡稱「新民報社」）的報刊市場經營戰略之一，藉以形成與三大御用日刊明顯的市場區隔來刺激銷量，而促使《臺灣日日新報》藉由祖國事件打擊《新民報》的歷史過程。以下，主要透過近年來「六然居典藏史料」、「臺灣總督府旅券下付及返納表」和日刊《新民報》的出土、整理與開放的契機，透過以下三個面向來討論祖國事件之脈絡、過程與意義：其一，說明作為新民報社報刊市場經營一環的「對岸視察計畫」所籌組的華南考察團，其出訪的動機、目的與論據，及參訪過程之見聞與經歷。其二，追索祖國事件的攻擊行動、媒體報導及輿論效應，和右翼團體與報刊媒體

「歴史的記憶」〉，《北大法学論集》（札幌）59: 2（2008 年 7 月），頁 101-169；松浦正孝，〈汎アジア主義における「九州要因」（下・完）：ヒト・モノの移動と「歴史的記憶」〉，《北大法学論集》59: 3（2008 年 9 月），頁 61-106。有關於殖民地臺灣在日本大亞細亞主義推展過程中，在地緣政治、社會經貿關係上所扮演的「臺灣要因」，及臺灣軍司令官松井石根、廣東駐在武官和知鷹二、華南銀行常務竹藤峰治、臺北高等商業學校教授佐藤佐等大亞細亞協會核心成員彼此間的「意識形態網絡」（ideology network），參見《「大東亜戦争」はなぜ起きたのか：汎アジア主義の政治経済史》第六章〈汎アジア主義における「台湾要因」：両岸関係をめぐる日・英中間抗争の政治経済史的背景〉（頁 273-335）。關於從大亞細亞主義所帶動日本南進的思想與意識形態來思索祖國事件的定位，在此感謝審查人之提醒。

相互為用的攻擊過程。其三，詮釋《臺灣日日新報》化身為攻擊主體之原因，亦即其與臺灣軍分進合擊的背後，所牽涉戰前殖民地報刊市場的競爭問題。

要言之，本文主要論證為在日本國內興起大亞細亞主義的論調，與臺灣總督府推展「東洋永久和平」、「日支合作」的經濟南進政策之脈絡下，日刊《新民報》為了在殖民地報刊市場上爭得一席之地，透過主打漢文版面及與中國之間的連結，形成與《臺灣日日新報》等三大御用日刊明顯的市場區隔來爭取讀者青睞。同時，順著中部士紳及臺灣地方自治聯盟幹部致力推動的東亞共榮協會，所提出「日華親善」的理論依據，臺灣新民報社也推出「對岸視察計畫」，1936 年由林獻堂領頭的華南考察團，就是在此脈絡下出現。然而經過《臺灣日日新報》刻意操作，與賣間善兵衛在始政紀念日會場上的暴力行徑所釀成的祖國事件，致使群起串連的右翼勢力對林獻堂的非議排山倒海而來。不僅讓林獻堂的社會聲望大受影響而頓生孤立感，甚至禍及霧峰林家族人，而迫使其選擇避居日本。林獻堂離去前後，新民報社也在祖國事件和 1937 年 1 月接續發生的「《新民報》地圖事件」之衝擊下，被迫妥協廢除漢文欄，自此再無餘力與《臺灣日日新報》競爭。

二、華南考察團的籌組與視察經過

1932 年 4 月 15 日《新民報》發行日刊後，社方為了日刊市場的競逐而旋即展開第二期擴張讀者基礎的計畫。一方面，以獲准夕刊發行許可為目標，而展開通信網絡及銷售管道的擴張，不只在臺灣各地廣增通信員及取次店（經銷店），更在上海、廈門設立支局，以及在福州配置特派員，加強臺灣各地的人物、產業地方色彩的報導，及對中國情報的蒐集；另一方面，透過全島象棋大會、音樂會、電影放映會、演劇會、講演會、全島自行車競賽等活動的舉辦，促進報社與購讀者間的聯繫與交流。其中，新民報社在 1933 年 9 月所推出，兼具探訪中國近情與招睞讀者的「對岸視察計畫」，[8] 也就此展開：

> 臺灣與南華地方一帶，係一衣帶水，地理的人文的，抑或經濟的均在密接

[8] 林煥清編，《臺灣新民報要覽（昭和九年）》（臺北：臺灣新民報社，1934），頁 6-7。

> 不可離之關係，已為周知之事實。詳悉對岸地方之事情，裨益於商取引貿易其他定為不少。本社鑑於此實情，這次擬欲組織對岸視察團，依左記事項募集團員。[9]

此行預計招募 30 名團員，雖然倉促成行且所收旅費不算低廉（交通住宿一等 90 圓、二等 80 圓），然而在臺灣總督府與臺北州允許毋須申請旅券的特別待遇下，在短短 5 天的報名期限內（9 月 9 日至 14 日）仍然湧進眾多報名者，而必須經由抽籤來決定人選。原本預定僅一週的行程（9 月 19 日至 27 日），由於團員希冀延長而改為兩週，因而包含 3 名擔任嚮導的社員在內的 31 名團員，乃自 9 月 20 日從基隆搭乘長沙丸啟程，22 日抵達福州，25 日再轉往廈門，後於 10 月 4 日返抵臺灣。[10] 其後，《新民報》也在 10 月 6 日至 12 日間，透過日文版面連載 6 則此行在馬尾、福州、鼓山、廈門、鼓浪嶼、南普陀等地的視察心得及拍攝照片之遊記。[11]

在總督府善意支援與讀者的熱烈響應之下，新民報社決定往後能將「對岸視察計畫」成為定例與特色，且希望視察範圍也不再只限於福建，而往廣東、香港

---

9 〈本社主催　福州廈門地方　視察團員募集〉，《臺灣新民報》918（1933 年 9 月 9 日），第 1 版；〈對岸視察團員を募集す　至急申込まれたし〉，《臺灣新民報》918（1933 年 9 月 9 日），第 5 版。

10 〈本社計畫中國視察團　費用及路程　申込限至十四日截止〉，《臺灣新民報》919（1933 年 9 月 10 日），第 1 版；〈本社計畫的　對岸視察團　本日搭長沙丸啟程〉，《臺灣新民報》929（1933 年 9 月 20 日），第 2 版；〈對岸視察團　昨日啟程　團員計三十一名〉，《臺灣新民報》930（1933 年 9 月 21 日），第 2 版；〈本社の視察團　福州に安着　總領事館その他を訪問〉，《臺灣新民報》931（1933 年 9 月 22 日），第 5 版；〈本社視察團　廈門に安着　福州の見學を終へて〉，《臺灣新民報》933（1933 年 9 月 25 日），第 5 版；〈本社主催福建視察團　遊覽廈門名勝　廿四日　備受各團代表歡迎〉，《臺灣新民報》937（1933 年 9 月 29 日），第 2 版；〈本社對岸視察團　本日歸臺　午前八時入港の豫定〉，《臺灣新民報》942（1933 年 10 月 4 日），第 5 版；〈本社主催　福建視察團歸臺〉，《臺灣新民報》943（1933 年 10 月 5 日），第 2 版；〈恙なく目的を達し　本社視察團歸着　一同祝杯を擧げて解散〉，《臺灣新民報》943（1933 年 10 月 5 日），第 5 版。

11 〈われらは先づ　絕景に魅了せらる　本社主催對岸視察團　視察の跡を顧みて（I）〉，《臺灣新民報》944（1933 年 10 月 6 日），第 5 版；〈福州の特色は　濁水の江流と小舟　本社主催對岸視察團　視察の跡を顧みて（2）〉，《臺灣新民報》945（1933 年 10 月 7 日），第 5 版；〈鼓山の雄大は　閩山第一の名に背かぬ　本社主催對岸視察團　視察の跡を顧みて（3）〉，《臺灣新民報》946（1933 年 10 月 8 日），第 5 版；〈福州から廈門へ　聞きに優る市街美　本社主催對岸視察團　視察の跡を顧みて（4）〉，《臺灣新民報》948（1933 年 10 月 10 日），第 5 版；〈宏壯華麗な南普陀　中山公園の幽雅さ　本社主催對岸視察團　視察の跡を顧みて（5）〉，《臺灣新民報》949（1933 年 10 月 11 日），第 5 版；〈廈門は歡樂の街　福州は水の都だ　本社主催對岸視察團　視察の跡を顧みて（6）〉，《臺灣新民報》950（1933 年 10 月 12 日），第 5 版。

等其他地區擴展。[12] 在 1936 年 2 月 28 日啟程，由臺灣新民報社主辦、以林獻堂為團長的第三次視察計畫「華南考察團」，正是此構想的體現。與此前明顯不同之處，在於華南考察團不僅前往廈門，也正式將步伐跨出福建，陸續往香港、廣東、上海、南京等地，進行為期一個月的中國視察旅行。也或許是考量到旅程和時程的延展，使得費用倍增所致，該團並未向一般讀者開放，而僅以報社重役為主要團員。一行除林獻堂外，另有專務羅萬俥及夫人羅顏氏真，取締役林資彬、楊肇嘉、劉明電，相談役林階堂、林瑞騰、林根生、林猶龍、林涎生，上海支局長陳炳煌，唯一一位社外人士為大東信託臺北支店長陳煌，共計 13 名。[13]

據林獻堂自述，這是他生平第二次造訪中國，前一次已是 1913 年春天，前往北京與中國國民黨要人接觸的前塵往事。[14] 事實上，早在一年前的 1935 年，林獻堂就已有機會再訪中國，是年新民報社開辦本擬於 4 月 24 日啟程的第二次視察計畫「福州旅行團」，其時林獻堂就邀請蔡培火、林資彬一同參加，並向羅萬俥報名。豈料 4 月 21 日發生屯子腳大地震，使行程不得不順延至 5 月出發，行前林獻堂卻又患染腸胃炎發燒，身體倦怠而不果行。最後羅萬俥只能委由蔡培火擔任團長，一行十五人於 5 月 19 日由基隆搭乘鳳山丸前往廈門，進行為期 10 天的考察後，於 5 月 28 日返臺。[15]

據蔡培火的日記描述，福州旅行團扣除兩日往返於海上的航程，其餘八天七夜的旅途有三晚住在廈門，兩晚宿於泉州，最後兩晚入住福州。抵達廈門當晚受到廈門臺灣公會接風，隔日又受旅臺歸國華僑協濟會，以及旅居廈門的舊臺灣文

---

12 〈本社主催之　對岸視察團員　因超過定員以抽籤決定〉，《臺灣新民報》927（1933 年 9 月 18 日），第 2 版。

13 〈本社重役中國視察團　訂本月廿八日出發〉，《臺灣新民報》，1936 年 2 月 26 日；〈本社重役團一行　昨日啟程　就中國視察壯途〉，《臺灣新民報》，1936 年 2 月 29 日。兩則新聞出自《林獻堂先生之活動》，「六然居典藏史料」（臺北：中央研究院臺灣史研究所檔案館藏），識別號：LJK_09_12_0301894，頁 2-3。此件內容為楊肇嘉所蒐藏與祖國事件相關的剪報冊，以下將剪報的新聞標題、報刊名稱與刊登日期（由於剪報未必會有版次，若有亦會附上）之後的檔案資訊，省略成《林》剪報冊，並將翻拍圖檔順序標為頁碼。

14 〈民國の再建は前途尚遼遠だ（上）林獻堂氏の南華視察談　霧峰一新會日曜講座で〉，《臺灣新民報》，1936 年 5 月 13 日；葉榮鐘編，《林獻堂先生紀念集・卷一：林獻堂先生年譜》，頁 21。不過，若包含 1895 年林獻堂奉祖母羅太夫人之命率全家四十餘口避難泉州，以及 1927 年林獻堂進行環球旅行時亦曾短暫停留廈門與香港在內，林獻堂造訪中國已不只兩次。

15 林獻堂著、許雪姬主編，《灌園先生日記（八）一九三五年》（臺北：中央研究院臺灣史研究所籌備處、近代史研究所，2004），4 月 9 日、4 月 11 日、5 月 2 日，頁 126、128、152；蔡培火著、張漢裕主編，《蔡培火全集（一）家世生平與交友》（臺北：財團法人吳三連臺灣史料基金會，2000），頁 333。

化協會、臺灣民眾黨成員的招待，第三日前往漳州一遊，再返回廈門造訪鼓浪嶼教會和中華中學，而後前往泉州參訪兩日後，最後兩日宿於福州基督教青年會館。在福州期間，因為接待人員的安排失誤，讓福建省省長陳儀在官邸空待半日最終不克與一行相見，但仍得以謁見曾支持閩變的海軍上將薩鎮冰。而後一行於 5 月 28 日返抵臺灣。[16]

新民報社之所以在 1930 年代中期頻繁舉辦前往中國的旅行視察團，與滿洲事變後國際情勢的推移有關。隨著日本國內大亞細亞主義的興起，一方面臺灣再度成為臺灣總督府積極推行南進政策的據點，另一方面在內臺融合、亞細亞民族大同團結的大旗下，島內順應組織各種自發性團體。[17] 關於前者，由於 1930 年代初期日本商人趁著匯率下降，強化對南洋的關心並加速擴展貿易線，1932 年因五一五事件而接下臺灣總督的中川健藏，自上任後便展開新的南進構想，不僅逐步增加南方設施費，欲使臺灣成為對南方政治、經濟發展的後方基地，也在 1934 年 7 月恢復已停開十年的第六回對岸領事會議，商討南支的經濟發展、恢復外事課、宣傳日華親善、臺灣與南支貿易振興策略等議題，[18] 後於 1935 年將外事科恢復為外事課，並召開熱帶產業調查會，而面對華南激烈的排日風潮，則試圖透過對臺灣籍民的約束，與閩變後就任福建省主席且為「知日派」的陳儀交涉，展開臺閩雙方相互的經濟合作與產業視察交流，期能透過「日支相互理解的合作」達成「東洋永久和平」，因而形成了近藤正己所謂「昭和南進」的脈絡。[19]

16 蔡培火著、張漢裕主編，《蔡培火全集（一）家世生平與交友》，頁 334-338。

17 臺灣總督府警務局編，《臺灣總督府警察沿革誌第二編：領臺以後の治安状況（中巻）臺灣社會運動史》（臺北：南天書局有限公司，1995），頁 1336-1337。

18 井出季和太，《南進台湾史考》（臺北：南天書局有限公司，1995），頁 157、173-176。對岸領事會議始自 1915 年 9 月安東貞美在任第六任臺灣總督時，為了因應第一次世界大戰開打之後，臺灣與華南間的貿易增加，及民間對於華南經濟發展的期待，而邀集日本駐在華南各領事前來臺北聚會，具體商討臺灣與華南交涉等事務。1918 年 10 月原訂再度召開，卻因日本駐華南各領事離任而未果。其後，重視臺灣與華南關係的田健治郎就任第八任總督後，又接連在 1921 年 5 月、1922 年 6 月、1923 年 6 月召開第二、三、四次對岸領事會議。然而，在內田嘉吉接任總督，於 1924 年 4 月召開第五次會議後，對岸領事會議便中斷達十年之久。

19 近藤正己著、林詩庭譯，《總力戰與臺灣：日本殖民地的崩潰》，頁 76-102；後藤乾一，《近代日本と東南アジア：南進の「衝擊」と「遺産」》（東京：岩波書店，1995），頁 85-94。然而誠如林文凱所言，這段期間臺灣與福建的親善實為貌合神離、各有盤算。日本帝國乃為了解決滿洲問題，希望塑造中日親善的氣氛並擴大其在華南的勢力與影響，而希望福建省政府協助壓制排日情緒；陳儀則是為了避免激化日本而產生進一步的衝突，並希望引進臺灣的學知與資金至福建，以促成省政的現代化，做為抵抗日本侵略的備戰準備。參見林文凱，〈貌合神離之兩岸關係：戰爭前夕福建與臺灣的經建與農業調查之交流（1934-1937）〉，《臺灣史研究》（臺北）25: 4（2018 年 12 月），頁 125-133。

至於後者，包括林獻堂、陳炘、楊肇嘉在內的臺灣中部士紳、社會運動者及地方自治聯盟主要幹部，為了因應大亞細亞主義的浪潮選擇主動出擊，在臺中州知事竹下豐次的斡旋下，與以眼科醫師宮原武熊為首的右翼在臺日人合作，於 1933 年 12 月 29 日聯合成立「東亞共榮協會」。[20] 由〈東亞共榮協會趣意書〉中所言：

> 而亞細亞民族的利害休戚繫於皇國日本的雙肩，因此亞細亞諸民族的聯盟有待日支兩國的提攜，始得期待其實際的效果。故日支兩國之和睦或排斥，會直接招致全亞細亞的興隆和衰退。然而真正的融合結合並不能只單單期待於官僚外交。唯有兩國人民意識到同為亞細亞民族之一環的命運，才有可能融合。融合始於理，而理解則由接觸而加深，在此意義上，須知我臺灣對於亞細亞聯盟的達成，擁有獨特的命運和立場。而今臺灣是日本帝國最重要的領土的構成部份，人民均沐浴於一視同仁的聖澤之下。在臺灣內臺人的親善融合為最自然的歸結，乃自不待言。然而在政治上、經濟上以及社會上尚具有更多融洽親善餘地的現狀下，除去存在於內臺人間的不自然狀態，填補兩者之間的嫌隙，振作渾然一體的皇道精神，實為國家百年大計，且為現下非常時期日本的急務。[21]

可知東亞共榮協會的主旨為「日華親善」及「內臺融合」，然而這兩項主旨卻成為組成協會的日、臺人之間的同床異夢，即竹下知事希望透過內臺融合的推動，促使臺灣的社會運動者停止臺灣議會設置請願運動的推行；而林獻堂等人則希望「日華親善」所營造出來的空間，延續自 1920 年代反殖民運動以來，將臺灣視為世界和平的鑰匙，且為中、日兩國橋樑的「中日親善論」之基調，而得以讓臺灣人跨出殖民地的侷限往華南或南洋發展。[22]

---

20 張深切著，陳芳明、張炎憲、邱坤良、黃英哲、廖仁義主編，《張深切全集〔卷 2〕里程碑——又名《黑色的太陽》（下）》（臺北：文經出版社有限公司，1998），頁 602-608。

21 臺灣總督府警務局編，《臺灣總督府警察沿革誌第二編：領臺以後の治安狀況（中卷）臺灣社會運動史》，頁 1375-1376。〔按：引文原文為日文，由筆者自行翻譯成中文〕。

22 何義麟，〈1930 年代台灣人的國族認同：以台中「東亞共榮協會」之發展為中心〉，頁 236-239；何義麟，〈大亜細亜協会の活動と植民地知識人の対応：台湾における日華親善論の変容〉，收於松浦正孝編，《アジア主義は何を語るのか：記憶・権力・価値》（京都：ミネルヴァ書房，2013），頁 460-464；吳叡人，〈臺灣非是臺灣人的臺灣不可：反殖民鬥爭與臺灣人民族國家論述 1919-1931〉，收於林佳龍、鄭永年主編，《民族主義與兩岸關係》（臺北：新自然主義股份有限公司，2001），頁 74。

即因如此，蔡培火率隊的福州旅行團不僅積極尋求與陳儀會見的機會，也在廈門臺灣公會的歡迎宴上，於日本駐廈門領事塚本毅面前「略言日華親善之必要及其真實作法並在廈臺僑之使命如何」，而後受旅臺歸國華僑協濟會招待時，又再言「中日不親善，雙方必有巨大之災禍，此災禍必先苦中國然後及於日本，中國亡日本亦亡，是以能為中日親善謀者是愛中國亦愛日本者也」。[23] 而一年後林獻堂所率領的華南考察團，也是在相續的脈絡與理念下出訪，並跨出福建之外，正式往「華南」邁進。

「肩荷日華親善目的」的華南考察團於 1936 年 2 月 28 日上午，在臺北車站受大東信託專務陳炘、新民報社重役黃朝清、主筆林呈祿，以及各部部長及社員歡送後，便搭火車前往基隆，於當天正午搭乘荷屬渣華（Nedlloy）會社汽船芝沙丹尼號，啟航前往廈門。29 日上午七點抵達廈門港外，除報社廈門支局長王友芬等人外，板橋林家林履信也搭乘小輪船到外海親迎，一行由鼓浪嶼上岸，短暫前往日本領事館致意後，便造訪菽莊花園與林爾嘉歡談，午間由鼓浪嶼渡廈門，視察《全閩新日報》報社、新民報社廈門支局後，接受臺灣商人陳長庚、陳長福於自宅招宴，宴後再視察中山公園、南普陀寺、臺灣居留民會、《江聲報》、《星光報》等處，下午 3 點半搭乘小輪船返回芝沙丹尼號，四點出發前往香港。[24]

3 月 1 日抵達香港後，轉往廣州視察，訪問胡漢民、鄒魯等政要後，再回香港投宿於思豪酒店，3 月 10 日與旅港臺僑聚會留影，3 月 13 日晚間搭乘大來公司之傑夫遜總統輪船前往上海。[25] 3 月 16 日上午 8 點抵達上海時，受到江亢虎、

---

[23] 蔡培火著、張漢裕主編，《蔡培火全集（一）家世生平與交友》，頁 334-335。

[24] 〈本社重役團一行　昨日啟程　就中國視察壯途〉，《臺灣新民報》，1936 年 2 月 29 日；〈本社重役視察團　抵廈門遊覽諸名勝　廿九日下午向香港〉，《臺灣新民報》，1936 年 3 月 8 日，以上出自《林》剪報冊，頁 3。其中，《江聲報》、《星光報》是廈門當地的民營地方性報刊。至於《全閩新日報》則是 1907 年由板橋林家的林景仁等九位臺灣籍民所創辦，1914-1916 年間曾一度接受日本外務省補助，然補助停止後經營陷入困境，而在 1919 年由協助臺灣總督府推展南進政策的「善鄰協會」收購經營權，雖然林爾嘉、林景仁父子曾擔任社長，林履信曾任副社長，但進入昭和時代後，其重要職位全由日人所掌控，因而其論調由臺灣總督府所統制，亦肩負華南地區的情報蒐集工作。參見中村孝志，〈臺灣總督府華南報紙事業的展開〉，收於中村孝志著、卞鳳奎譯，《中村孝志教授論文集：日本南進政策與臺灣》（臺北：稻鄉出版社，2002），頁 309-328；梁華璜，〈總督府對「閩報」及「全閩新日報」的操縱策略〉，收於梁華璜，《梁華璜教授台灣史論文集》（臺北：稻鄉出版社，2006），頁 175-206。

[25] 〈台灣新民報考察團　將於月中來滬　一行計有十三人　均係台胞之領袖〉，《大美晚報》，1936 年 3 月 10 日；〈台灣新民報考察團　將於本月中旬來滬　一行計有十三人　均係台胞之領袖〉，《申

王鍾麟、石煥長、謝春木和新民報社駐上海記者楊碧琅，以及諸團體及僑胞親友熱烈歡迎，並下榻本埠北四川路的新亞酒店。接著陸續拜訪各界要人，如日本上海總領事石射猪太郎、上海市長吳鐵城、中央研究院院長蔡元培、上海銀行公會會長林康侯、復旦大學校長李登輝等，並參訪市政府新建設、上海交通大學，再於 19 日前往《新聞報》及《申報》報館考察，復於 20 日下午 3 點，受華僑聯合會招待，於八仙橋青年會大禮堂舉行歡迎茶會。[26] 這場茶會實為此行重點，上海媒體無不爭相報導，《申報》更在「本報今日要目」中，以「僑聯會招待台灣華僑考察團」為題告知讀者。華南考察團由林獻堂、林階堂、楊肇嘉、林瑞騰、林根生、陳炳煌六人為代表出席茶會，其他與會人士則有華僑聯合會理事林疊及黃建中、謝培南、彭盧天等會員、市黨部代表毛雲、中外文化協會江亢虎、興中會老同志崔通約，另有荷屬中〔東〕印度馬來亞人權參進會總幹事葉夏生（Y. Hassan），以及已入中國籍的朝鮮人領袖徐炳浩等五十餘人。席間除了主席林疊致歡迎詞之外，林獻堂、楊肇嘉亦起身答詞並講述殖民地臺灣的社會狀況，繼而葉夏生亦發表演說，最終於 5 點半散會。[27] 未料這場熱鬧風光的茶會落幕後，林

報》，1936 年 3 月 11 日，第 3 版；〈台灣新民報考察團　今晚乘輪赴上海　發表一篇重要談話充滿民族意義　希望祖國強盛實現東亞真正和平〉，《循環晚報》，1936 年 3 月 13 日；〈台灣新民報董事　林献堂等過港赴滬〉，《工商晚報》，1936 年 3 月 13 日，以上出自《林》剪報册，頁 4-6。

26　〈本社重役視察團　蒞滬後從事考察　備受各機關團體之歡迎〉，《臺灣新民報》，1936 年 3 月 27 日。

27　〈台灣華僑歸國考察團　僑聯會昨歡迎　昨日下午四時　舉行盛大茶會〉，《申報》，1936 年 3 月 21 日；〈華僑聯合會　昨招待台灣華僑考察團　到會五十餘人有激昂演說　明日赴杭轉京津等地考察〉，《民報》，1936 年 3 月 21 日，以上出自《林》剪報册，頁 8-9。此處的《民報》原為 1916 年陳其美等人在上海租界創刊的《民國日報》，因 1932 年爆發一二八事變而一度關閉，後於同年 5 月復刊改版為《民報》，重新出版至 1937 年淞滬會戰為止，館址位於上海山東路。又值得一提的是，上海的華僑聯合會乃由臺灣人許冀公（許又銘）創立，其曾為 1895 年臺灣民主國的領袖之一，1914 年左右移居中國，在上海經營商業，而後創立華僑聯合會並擔任主席。1931 年年底謝春木脱離《臺灣新民報》前往上海之前，曾告知時任新民報社社長的林獻堂，未來打算在上海與許冀公、石煥長合組宣傳臺灣之機關「華聯通訊社」，希望報社能以每月數十圓的津貼聘用他為特派員或通信員。1934 年 8、9 月間，江亢虎在許冀公的介紹與牽線下前來臺灣參訪三個星期，不僅曾參訪臺灣新民報社臺北本社，也在 8 月 28 日於臺中受到楊肇嘉熱情款待，並驅車招往霧峰拜訪林獻堂，後在霧峰青年會館進行「東西文化之比較」的演講。江亢虎遊臺期間，許冀公在廈門病逝，其時曾參與過臺灣民眾黨與《臺灣新民報》的黃旺成恰前往上海遊歷，而在 1934 年 11 月與謝春木一同出席同樣在八仙橋青年會舉行，由復旦大學校長李登輝主祭、江亢虎宣讀弔詞的許冀公追悼會。此些許冀公與臺灣人、上海臺灣人社群及華僑團體之間人際網絡和因緣際會，應是林獻堂、楊肇嘉等人應允出席上海華僑聯合會的歡迎茶會的原因之一。參見林獻堂著、許雪姬主編，《灌園先生日記（四）一九三一年》（臺北：中央研究院臺灣史研究所籌備處、近代史研究所，2001），10 月 12 日，頁 321；林獻堂著、許雪姬主編，《灌園先生日記（七）一九三四年》（臺北：中央研究院臺灣史研究所籌備處、

獻堂一番言論在返回臺灣後，竟釀成引發軒然大波的「在滬言動事件」的「舌禍」。

3 月 21 日午間，在江亢虎主持的中外文化協會再於靜安寺路會所招待華南考察團之後，上海行才算告一段落。此後，華南考察團一分為三：羅萬俥夫婦、陳煌、林資彬、劉明電五人已先行返臺；其餘八名團員分為兩班，林獻堂、楊肇嘉、林涎生在陳炳煌陪同下前往杭州等地遊覽；而林階堂、林猶龍、林根生、林瑞騰四人另往他處，兩組人馬約定 4 月 1 日於南京中央旅館會集。其中林獻堂等四人，於 3 月 22 日上午 8 點搭乘快車前往杭州，下午雇遊艇遊西湖，晚間宿於湖邊的蝶來飯店。23 日上午搭車遊歷靈隱寺、玉泉寺、淨慈寺，下午參觀中央航空學校，並於 4 點轉乘火車，經浙贛鐵路於 24 日傍晚六點抵達江西南昌。25 日上午 7 點半過贛江搭乘火車前往九江，遊甘棠湖後入宿廬山胡金芳旅館，26 日上午乘山轎遊覽仙人洞、花徑、黃龍潭等名勝，下午下山搭乘怡和公司的公和輪船，27 日上午 7 點抵達漢口，28 日遊歷中山公園，29 日參訪《武漢日報》、《掃蕩報》、《正義報》三報館，30 日觀覽武昌的黃鶴樓、珞珈山、洪山後，再遊歷漢陽的歸元寺、漢昌太守魯肅墓等，當晚 9 點搭乘三北公司的長興輪船離開漢口，31 日早上回到九江，下午 1 點同船前往南京，與林階堂等四人會合。[28]

實際上，行前華南考察團的行程規劃只到自香港前往上海為止，[29] 包含在上海的參訪行程以及後續分班遊覽，都是臨時討論或見機行事。又按照林獻堂一行所申請的旅券資料，以及他們向中國媒體的行程說明看來，此行預計的終點原為天津，[30] 然而最終林獻堂一行決定在南京停留兩個星期之久，再搭船回臺。據楊

近代史研究所，2004），8 月 28 日，頁 326；黃旺成著、許雪姬主編，《黃旺成先生日記（二十）一九三四年》（臺北：中央研究院臺灣史研究所，2019），11 月 17 日，頁 368-370；江亢虎，《臺遊追紀》，收於黃哲永、吳福助主編，《全臺文》（臺中：文听閣圖書有限公司，2006），第 54 冊，頁 303、330、338-339、362。

28 〈台灣考察團今晨由滬赴杭　勾留數日轉赴蘇京等地觀光　中外文化協會昨日茶會歡迎〉，《時事新報》，1936 年 3 月 22 日；〈台灣攷察團今晨赴杭　中外文化協會昨午招待〉，《申報》，1936 年 3 月 22 日；〈台灣華僑考察團赴杭〉，《時報》，1936 年 3 月 23 日；〈台僑歸國考察團　昨由滬抵杭　團員林獻堂等一行六人　將考察經濟建設等事業〉，《東南日報》，1936 年 3 月 23 日；〈台僑胞考察團昨赴南昌　乘浙贛車前往〉，《漢口新報》，1936 年 3 月 24 日；〈本社重役視察團　分兩班遊覽各名勝　一日約在南京會集〉，《臺灣新民報》，1936 年 4 月 9 日，以上出自《林》剪報冊，頁 15-17。

29 〈臺灣新民報重役華南視察團員、臺灣新民報重役視察團日程〉，《臺灣新民報社相關文件》，「六然居典藏史料」，識別號：LJK_03_08_0041845。

30 〈1936 年 1-3 月外國旅券下付表〉，《外國旅券規則時期下付及返納表》，「臺灣總督府旅券下付及返納表」（臺北：中央研究院臺灣史研究所檔案館藏），識別號：T1011_03_148。

肇嘉所言，逗留南京乃是兩班八人的臨時動議，由於當時南京乃為首都，各院部會都集中於此，是考察中國政治最合適的地點，並可趁機往謁中山陵，而原訂一個月的旅程也因此多延長十餘日才告終。[31] 4 月 14 日，華南考察團搭乘芝沙道亞丸賦歸，16 日上午 9 點返抵基隆，林獻堂、林階堂兩人又多在臺北停留一天，在林呈祿陪同下向總督、總務長官、警務局長等各處敘禮，並接受《新民報》的訪談，發表此次視察感想。在訪談的最後，林獻堂語帶玄機地說明：

> 此次係以新民報社重役視察團之名義渡中視察，而與各方面會見概投以視察團之總名單，使彼容易理解視察團之目的，惟到處中國報紙俱揭載為華僑視察團，聞當地對於南洋英領、法領、蘭領到中國者概以華僑視之，是以對本視察團亦以其慣例而用之，或以表懇切之意耳。[32]

長此以往投身反殖民運動、慣於與執政當局周旋的林獻堂，似乎已意識到有事情即將發生，才特意加以釋明。然而從之後在他身上鋪天蓋地而來一切看來，這段說辭不僅無法為他釋疑，反而像極了山雨欲來的前奏。

　　林獻堂的防備其來有自，就在新民報社藉著 1930 年代初期總督府提倡與規劃「日華親善」的南進方針，而取得接續組團前往中國考察的活動空間之契機，也正是日本帝國內部軍部勢力快速膨脹之時。1930 年 4 月，民政黨濱口雄幸內閣

31　楊肇嘉，《楊肇嘉回憶錄》（臺北：三民書局股份有限公司，2007），頁 307。關於林獻堂所率領的華南考察團自 2 月 29 日起至 4 月 13 日止的全部遊歷過程，以上海支局長身份擔任地陪的陳炳煌，曾撰寫成遊記〈春遊追記〉並附上旅途中所拍攝的相關照片，自祖國事件發生前的 1936 年 6 月 4 日起，在《臺灣新民報》夕刊上連載。先前由於 1930 年代日刊《臺灣新民報》佚失嚴重之故，無從得見〈春遊追記〉內容，僅能從戰後陳炳煌自編的作品集《百貨店》中，所收錄自 2 月 29 日起至 3 月 31 日止，遊歷廈門、香港、廣州、上海、杭州、九江、武昌、漢口等地的見聞。然而可惜的是，一行在南京會合之後，在 4 月 1 日至 13 日兩週內視察包括蕪湖、南京、鎮江、揚州、無錫、蘇州等處的九篇遊記，由於原稿遺失，而未能完整收錄於《百貨店》中。所幸近年來由於《六然居典藏史料》的出土，而得以在楊肇嘉的剪報蒐集當中，完整見到陳炳煌以 K·L·S 的署名（即雞籠生）所作全 22 回的〈春遊追記〉之連載內容及清晰照片。參見《華南考察活動相關連載報導》，「六然居典藏史料」，識別號：LJK_09_02_0291893；陳炳煌，〈春遊追記〉，收於雞籠生（陳炳煌）編著，《百貨店（第二集）》（臺北：東方出版社，1954），頁 101-118。關於陳炳煌 1930 年代一系列的文字創作與繪畫作品之介紹與探析，參見陳偉智著、星名宏修譯，〈“患ったのは時代の病”：雞籠生とその周辺〉，收於松浦恆雄、垂水千惠、廖炳惠、黃英哲編，《越境するテクスト：東アジア文化・文学の新しい試み》（東京：研文出版，2008），頁 162-194。

32　〈廿餘年前曾往一次　到處俱有隔世之感　本社重役視察團々長　林獻堂氏談其感想〉，《臺灣新民報》，1936 年 4 月 17 日，《林》剪報冊，頁 18。

接受《倫敦海軍裁軍條約》，以裁減軍備來應付國際金融危機，同時遵守外交上向來採行的英美協調路線，然而軍部與右翼勢力卻視內閣的決議有侵犯統帥權之虞，因而不僅濱口首相遭右翼分子狙擊，政黨內閣制也開始遭受陸海軍法西斯勢力的挑戰，陸軍企圖建立以軍部為中心的戰爭準備體制，海軍內部反對協調路線、圖謀向外擴張的勢力也逐漸抬頭。先是關東軍於 1931 年發動滿洲事變，由「擁護滿蒙權益」走向「以武力領有滿蒙」，而後 1932 年陸、海軍青年軍官與右翼分子發動了刺殺首相犬養毅的「五一五事件」，轉由曾任朝鮮總督的退役海軍大將齋藤實組織舉國一致內閣，不僅終結政黨內閣體制，軍部的政治影響力和發言權也不斷增強，帶領日本步上軍國主義的道路。[33]

這波軍部取代政黨的政治風潮也逐步侵襲臺灣，臺灣軍認為臺灣由文官總督統治乃政黨惡弊於殖民地統治之反映，1933 年 3 月，主張大亞細亞主義的陸軍將領松井石根在東京成立大亞細亞協會，同年 8 月，松井石根就任臺灣軍司令官，成為軍事勢力開始掌握臺灣政治發言權的契機。在臺軍部自 1934 年起，陸續發動一連串的恐嚇事件與大眾運動，以加強對臺灣的影響力，並計畫性排除文官臺灣總督，最終在 1936 年 9 月達成由海軍大將小林躋造就任總督的目標。[34] 誠如駒込武所論，此些包括 1935 年 2 月所展開攻擊天皇機關說運動的群眾暴力在內，以及一連串在日本、臺灣所發生攻擊基督教學校的事件，均屬以軍部獨佔的軍事性暴力為後盾，在「國體明徵」的名義下，對於「內部敵人」、「間諜」或「非國民」加以處分的暴力性恐嚇手段的極權主義式運動之範疇。[35] 1936 年 2 月華南考察團出訪前兩天，日本爆發青年軍官襲擊官邸、射殺大臣的「二二六事件」軍事政變，正是暴力性攻擊與恐嚇的陰影，已全盤籠罩政界、財經界和言論界之

---

33 坂野潤治著、鍾淑敏譯，《近代日本政治史》（臺北：五南圖書出版股份有限公司，2008），頁 166-192。

34 近藤正己著、林詩庭譯，《總力戰與臺灣：日本殖民地的崩潰》，頁 18-19、112-113。

35 駒込武著，蘇碩斌、許佩賢、林詩庭譯，《「臺灣人的學校」之夢：從世界史的視角看日本的臺灣殖民統治》，頁 465-476、621-623。駒込武將 1935 年起殖民地臺灣接續出現的攻擊淡水中學事件運動、反對臺灣地方自治制運動及珠諾號事件，統稱為反英主義式的「大眾運動」，破壞了向來與英國協調的外交形式與路線，而由此說明酒井哲哉所提出日本帝國的「憲政生命線」（藉由憲政體制統制軍部）與「外交生命線」（阻擋在中國長城線以南的軍事行動）之崩解，實發軔自帝國邊緣的殖民地，而先於日本內地的天皇機關說事件至二二六事件的延伸過程。本文乃沿用其所提出的「大眾運動」一詞，指稱右翼與軍部所釀成的各種暴力攻擊事件。

最佳例證。因此，祖國事件實為華南考察團乘著臺灣總督府「經濟南進」、「日華親善」勢頭出航，卻在回臺後旋即遭逢軍部勢力擴張浪潮的席捲與反撲的結果。據葉榮鐘所言，祖國事件乃臺灣軍參謀長荻洲立兵，和時任臺灣總督府警務局海軍武官室的大佐酒井武雄所主導，由於臺灣軍自 1935 年起以「愛國獻金」名義向臺灣紳商募款的成效不佳，遂欲將林獻堂在上海的言論釀成「非國民」的非議以達殺雞儆猴之效。然而林獻堂所言至多僅屬言詞失當，未達以法律或行政手段懲處之地步，因而荻洲乃指使日本在臺右翼團體動手滋事，再配合媒體報導以成聲討林獻堂之輿論。[36] 下文將描述祖國事件的事發經過，並說明事發後參與攻擊林獻堂的行動主體與報導操作，以指出暴力攻擊所獲致的後續效應。

三、攻擊行動、媒體報導與事件效應

林獻堂與楊肇嘉於 3 月 20 日在上海的華僑聯合會歡迎宴會上致詞後，日本上海派遣憲兵隨即以電報向臺北憲兵隊報告「林獻堂在上海之反國體不穩言動問題」，並寄發做為證據的《申報》和其他調查文件。5 月 4 日，憲兵隊長大木繁要求林獻堂、林呈祿、林雲龍三人到臺北憲兵隊樓上的隊長室接受調查，同場尚有平林分隊長列席及安排正、副通譯，花費數小時盤查《申報》報導的真確性。隔日，大木憲兵隊長馬上將「確定歡迎會場上所發表的言論，與《申報》揭載者大同小異」的調查情報上報臺灣軍，5 月 13 日更趁赴東京出席全國憲兵隊長會議的機會，與臺灣軍參謀長荻洲立兵協議，再將在臺軍部的意向傳達予總督府。[37]

大木繁前往東京期間，《臺灣日日新報》也開始動作。5 月 12 日下午 4 點，該報臺中支局長渡邊國弘前往大東信託樓上的接待室，由陳炘擔任通譯，對林獻堂進行約一小時半的採訪。渡邊一開始就直接出示 3 月 21 日《上海商報》上以「臺灣華僑領袖組織考察團抵滬」為標題的報導，並以一問一答的方式記述林獻

---

[36] 葉榮鐘，〈一段暴風雨時期的生活紀錄〉，收於葉榮鐘著、葉芸芸主編，《葉榮鐘全集 2：臺灣人物群像》（臺中：晨星出版有限公司，2000），頁 409-410；葉榮鐘編，《林獻堂先生紀念集‧卷一：林獻堂先生年譜》，頁 60b。

[37] 〈林獻堂反國體言動　極力否認祖國二字　於軍機保護上頗見重視〉，《臺灣日日新報》，1936 年 6 月 23 日，第 12 版；〈林獻堂事件擴大　歡迎會の謝辭中に“祖國に歸る”と失言　軍機保護上看過出來ぬとて　軍當局は事態を重視〉，《臺灣日日新報》，1936 年 6 月 23 日，夕刊第 2 版。

堂的回答。渡邊的疑問主要分為四個部分：其一，《申報》、《上海商報》都具有排日傾向，何以林獻堂會接受兩報新聞記者的採訪，又現場致詞是否有人翻譯。其二，華南考察團之所以接受華僑聯合會招待，是否因一行人以華僑自居。其三，有關外界對於自林獻堂參與臺灣文化協會以來，就視他為「非忠良之帝國臣民」的印象，導致此次華南考察引起朝野公憤之看法。其四，對於同化主義與內地延長主義政策的意見。

面臨諸般質問，林獻堂的回應為：一者，關於記者採訪與翻譯問題，在上海完全沒有與記者接觸，也認為歡迎會上應當沒有記者在場，因而當看到相關中國報導時亦甚感疑惑。本欲請其撤銷，惟當地人士認為此乃記者擅自報導，可以置之不問。因此，《申報》、《上海商報》的報導純屬子虛烏有，實乃中國並不像臺灣有採行先由記者採訪當事人後才進行報導之作法，且致詞內容在現場翻譯時有所落差所致。二者，有關華僑身分的疑問，原先華僑聯合會邀請時，本以考察團員並非華僑而辭退之，實乃聯合會以「並非以華僑身分招待眾人，不論是否為華僑，只要知名人士蒞臨均會開設歡迎會，其時恰好有馬來亞之客至〔按：指葉夏生〕，遂一併招待眾人」為由，才應其所請。席間謝春木與一名幹事亦欲邀請加入華僑聯合會，也遭林獻堂即席拒絕。三者，在忠良臣民的質疑方面，自認為從參與文化協會以來之言動均問心無愧，不只為了培養子女成為忠良的日本國民，所以在 7、8 歲之齡就送至日本接受教育，且文協成員複雜，雖曾欲加以指導啟發，無奈仍逐漸惡化，因而早自 1927 年便與文協斷絕關係。四者，對於同化與內地延長主義的看法，林獻堂認為同化雖有可能，但欲在短時間內達成而操之過急則不可行。[38]

奇怪的是，《臺灣日日新報》並未即時刊登林獻堂的訪談，而是由《南瀛新報》率先大篇幅揭露林獻堂對於《上海商報》胡亂報導的「憤慨之語」。在內容上，無論是林獻堂所言與華僑聯合會並無任何交誼，恰有來自馬來亞的視察團因而共同與會，及席上被再三要求才勉為其難講述參訪心得，並以對子女的教育方針及早就與文協脫離關係來證明自身忠良等語，均和《臺灣日日新報》採訪內容

---

[38] 〈林氏在滬言動事件　當局訊查已一段落〉，《臺灣日日新報》，1936 年 6 月 21 日，第 12 版；〈林獻堂氏の不穩言動事件　愛國政治同盟員の毆打から暴露さる　當局の取調べ一段落と共に　注目される成行〉，《臺灣日日新報》，1936 年 6 月 21 日，夕刊第 2 版。

無異。該報導只有在最後對於遭「本島放逐處分」、活躍於上海的新聞界與華僑團體的謝春木所扮演之角色有所疑慮，並意有所指地認為《上海商報》等排日紙的新聞因為有謝春木介入其中，不得輕忽而必須釐清真相。[39]

5月21日，《臺灣日日新報》又前往臺北的官邸採訪剛完成檢閱臺中分遣隊任務的憲兵隊長大木繁。大木向記者指稱，雖然林獻堂極力否認《申報》等中國報刊所刊登的內容，然經過偵訊後綜合看來，其言行實與報載大同小異，如林獻堂辯解其所言為「此次歸視，對於文化的發展甚為驚訝」，而絕對沒有說出「祖國」二字，但從使用「歸」字看來，縱使未提「祖國」二字，心中卻已認中國為祖國。且林獻堂又在接受盤問後三日來信希望冰釋對其之疑慮，身為負責保護軍機重責的憲兵，實無法輕忽身為本島人思想代表的林獻堂如此反國家的態度。[40]

《臺灣日日新報》雖然仍未在第一時間就刊登大木繁憲兵隊長的調查結果，然而隨著軍方已定調林獻堂之言論實具「非國民」之疑慮，具有強烈右翼色彩的《臺灣經世新報》在5月24日就對林獻堂的「反日言論」展開攻擊，批判華南考察團在上海等地，否定自己帝國臣民的身分而自稱「臺灣在住華僑」，並高唱為了考察祖國支那的政治經濟而旅行，且於宴席上玩弄反日言辭，非難臺灣總督府的施政及日本對支政策。[41] 針對臺灣軍與右翼媒體的指控，林獻堂再度透過《新民報》澄清：

> 余為此問題，而受世人誤解，殊為憾事，民國新聞，雖有登載宛若余曾使用華僑、祖國等々言辭，然余絕對無用此言，余既為日本國民，愛國觀念斷不落人後，當茲非常時，舉國須一致和衷協力之際，余唯有覺悟為帝國奮鬪努力而已，論此心境，不問何時何地，決無改變，但此次有惹此誤解，乃余之不德所致，不勝遺憾云々。[42]

---

39 〈上海商報記事は　捏造記事には迷惑千萬……と　林献堂氏憤慨して語る　私は立派な大日本帝國の臣民だ　先づ私の子弟教育振り見られよ〉，《南瀛新報》392（1936年5月23日），《林》剪報冊，頁20。

40 〈林獻堂反國體言動　極力否認祖國二字　於軍機保護上頗見重視〉，《臺灣日日新報》，1936年6月23日，第12版；〈林獻堂事件擴大　歡迎會の謝辭中に"祖國に歸る"と失言　軍機保護上看過出來ぬとて　軍當局は事態を重視〉，《臺灣日日新報》，1936年6月23日，夕刊第2版。

41 〈林獻堂一派が　上海で反日言動　近く議會の問題　在京當局大に焦慮す〉，《臺灣經世新報》，1936年5月24日，《林》剪報冊，頁21。

42 〈"余為日本國民　愛國觀念不落人後"　對滬報誤載之非難　林獻堂氏談其心境〉，《臺灣新民報》，1936年5月25日，《林》剪報冊，頁21。

然而已被臺灣軍鎖定的林獻堂，這番辯駁實無從擺脫成為眾矢之的之命運。6 月 17 日在臺中公園所舉辦的始政紀念日祝賀會上，在儀式結束將要展開園遊會之際，有一名年約三十五歲，在臺中市榮町二丁目四番地經營彈珠業，且屬愛國政治同盟之會員賣間善兵衛，突然趨至林獻堂身旁，與之交換名片並提出內容大致為「一、即時辭總督府評議員及其他公職。一、宜脫退臺灣地方自治聯盟。一、公表謝罪之意。一、今後不關係於一切政治文化社會運動」等共計六條的〈勸告文〉逼迫回應，並在林獻堂尚未回過神而語塞時，連出兩拳毆打他的右頰。[43] 據當天親眼目睹賣間施暴，時任《臺灣新聞》社會部記者的巫永福所述，由於當下林獻堂正與陳炘、楊肇嘉等人談話，因而事發後身材高大的楊肇嘉即時反應，馬上抱住賣間以讓林獻堂脫身返家。[44] 雖然當天下午楊肇嘉就夥同陳炘等人，前往臺中警察署向警務部長細井英夫交涉，隔日更北上拜訪中川健藏總督為林獻堂討公道，然而賣間仍只有在事發當天傍晚被召至臺中警察署高等係審問，隔日再轉至司法係調查其動機後就被釋放。因而他的施暴，反讓祖國事件轉瞬間成為全島關注的「思想問題」，對於林獻堂的攻擊更加蜂擁而至。[45] 《臺灣日日新報》直到此時才正式出手，大篇幅將 5 月間採訪林獻堂與大木憲兵隊長的過程和發言，全部公諸於世。

6 月 20 日，臺北憲兵隊派遣平林分隊長拂曉搭乘 5 點 17 分的火車前往臺中調查事件經過，當天正午皇政會由幹事山下好太郎擔任司儀，在臺北市表町牡丹

---

[43] 〈林獻堂氏に對する勸告文〉，《臺灣日日新報》，1936 年 6 月 19 日，第 11 版；〈臺中林獻堂氏在祝賀式場被人毆打〉，《臺灣日日新報》，1936 年 6 月 19 日，第 12 版；〈林獻堂氏壯漢に　祝賀式場で毆らる　某地に於ける言動が祟り〉，《臺灣日日新報》，1936 年 6 月 19 日，夕刊第 2 版；〈林獻堂氏被毆　召加害者　查問後釋放〉，《臺灣日日新報》，1936 年 6 月 20 日，夕刊第 4 版；〈勸告文を突つけ　林献堂氏に暴行　臺中の始政記念日祝賀會場で〉、〈以勸告文呈林献堂氏　迫其善處而行暴　於始政紀念日祝賀會場〉，《臺南新報》，1936 年 6 月 19 日；〈林獻堂サンの　秘めた惡男振り　若かりし頃のご發展〉，《南日本新報》，1936 年 6 月 26 日，第 1 版，以上出自《林》剪報册，頁 21、31。楊肇嘉，《楊肇嘉回憶錄》，頁 308-309。

[44] 〈巫永福先生訪問紀錄〉，收於許雪姬編著，許雪姬、王美雪紀錄，《霧峰林家相關人物訪談紀錄（頂厝篇）》（臺中：臺中縣立文化中心，1998），頁 124；巫永福，《我的風霜歲月：巫永福回憶錄》（臺北：望春風文化事業公司，2003），頁 78。

[45] 〈林獻堂氏被毆　召加害者　查問後釋放〉，《臺灣日日新報》，1936 年 6 月 20 日，夕刊第 4 版；〈林献堂氏暴行事件　成行注目さる〉、〈臺中林獻堂氏　在祝賀式場 被人毆打〉，《臺南新報》，1936 年 6 月 20 日；〈老〔林〕献堂毆打事件　問題は根本へ遡及か　本島思想界の清算期到る　拔本塞源の調查と考慮の要〉，《臺灣經世新報》，1936 年 6 月 21 日；〈林氏毆打事件　成り行き重大視さる〉，《大阪每日　臺灣版》，1936 年 6 月 23 日，以上出自《林》剪報册，頁 22、26。

珈琲館三樓舉辦真相聽取座談會，並特意邀請《臺灣日日新報》臺中支局長渡邊國弘、《東臺灣新報》支局長成田陽夫、《南瀛新報》臺中支局長勝本七三北上與會，請他們報告 17 日臺中公園的事發經過，以及先前採訪林獻堂關於上海言論的應答之始末。包含皇政會會員及各報刊記者合計三十餘人出席，共同達成「林氏之言論，為日本國民實有遺憾」之結論，並討論事件後續發展與應對之策後，於 4 點散會。會後《南瀛新報》乃將座談會上的討論過程全文刊出，希望能讓島民大眾瞭解「林獻堂氏毆打事件」的過程，並期待日、臺人的嚴正批判。[46]

6 月 22 日，事發地點臺中亦有辯護士田中政吉、山下季重、園部透等「有志之士」，於晚間 7 點在市民館聚集五十餘名市民召開座談會（其中多為日本人），認為祖國事件已觸及本島統治的根本問題，實不可輕忽而應進行徹底的清算，才能以此為契機一新臺灣庶政，因而決議將陸續開辦事件糾彈演說會及市民大會，並以全臺灣之名向中央政府、臺灣總督府、臺灣軍陳情，要求除去事件發生的根本禍因。11 點散會後，與會的臺中州協議會員、市會議員、區長、辯護士、實業家、在鄉軍人、海友會和日露會會員，以及報刊雜誌關係人等各方面人物，仍欲罷不能地聚會商議。[47]

接連一北一中的聲討集會，主事者實為與軍方立場一致的右翼團體。山下好太郎原為《四國民報》臺灣支社長，1931 年 3 月間，與《東臺灣新報》記者吉崎勝雄、北川富雄，為了來自日本內地的小工商業者在臺灣所面臨的各種社會問題，組織了「臺灣社會問題研究會」，其黨綱指稱「努力促進我國南方生命線臺灣之所有機構的完全發展，期以徹底實行皇道政治」，並敦請長期在臺灣擔任官職、

46　〈臺中事件檢討と　林献堂氏の不穩言辭問題討論　皇政會主催座談會〉、〈檢討臺中事件與　討論林献堂氏不穩言辭　皇政會主催座談會〉，《臺南新報》，1936 年 6 月 22 日；〈林獻堂氏被毆事件　嚴究背後關係　臺北皇政會聽取真相　問題俄然擴大〉，《臺灣新聞》，1936 年 6 月 22 日；〈眞相を聽く　林献堂氏毆打事件の　島民大眾は是をどう見る!!!　座談會の內容を發表して　內臺人の嚴正な批判を待つ〉，《南瀛新報》，1936 年 6 月 27 日，第 8 版，以上出自《林》剪報冊，頁 24、32。

47　〈林献堂氏の　失言問題　臺中市有志の態度〉、〈就林献堂氏失言問題　臺中有志態度　將行徹底的清算〉，《臺南新報》，1936 年 6 月 24 日；〈台中話題〉，《臺灣新聞》，1936 年 6 月 24 日；〈市民大會を開催し　林獻堂事件を糾彈　全臺灣の名に於て禍因芟除を　關係各要路に陳情〉，《臺灣日日新報》，1936 年 6 月 24 日，第 5 版；〈林氏舌禍事件　臺中市民將開大會〉，《臺灣日日新報》，1936 年 6 月 25 日，夕刊第 4 版；〈臺中市有志が起ち　問題の林献堂氏糺彈　既往の言動に徵し事實と認め　近く糺彈大講演會〉，《高雄新報》，1936 年 6 月 25 日，以上出自《林》剪報冊，頁 25-28。

信奉古神道而成立「維新社」，並在北投無名庵開設「禊修養會」以涵養國民精神的鎌田正威，擔任研究會會頭。[48] 1933 年 5 月，山下好太郎前往日本聯繫主張國粹主義的大日本生產黨，聘請大日本生產黨遊說隊至臺灣宣揚日本主義，並主張摒棄政黨政治影響下的文官總督制，並開始揭露及彈劾臺灣人的「非國民態度」。1934 年 2 月，山下好太郎二度前往東京，邀請與軍部關係密切的皇道會推派遊說員前往臺灣，在全島 18 個主要城市提倡皇道精神。山下好太郎與研究會的行動在日本的右翼團體之間引發巨大迴響，皇道會甚至擬出〈臺灣問題概要〉的報告文書，而大日本生產黨關東支部也提出〈勸告中川臺灣總督辭職的決議文〉。[49] 1935 年年初，臺灣社會問題研究會改名為「皇政會」，仍由鎌田正威擔任總裁，鎌田在右翼人士、有力官僚（如今川淵）、軍人、政治家之間佈建廣大人脈，並在 1934 年反對地方自治制運動、1935 年攻擊淡水中學事件與珠諾號事件等，一連串在臺軍部主導的攻擊事件中位居要角。[50] 考量到皇政會與生產黨的密切關係，加上祖國事件的發難者賣間善兵衛同時身兼大日本生產黨黨員與皇政會會員，而山下好太郎又是事發後首位挺身而出非難林獻堂者，可見背後有著複雜的右翼團體與在臺軍部的關係網絡居間施力。

至於臺中田中政吉、山下季重、園部透等律師，亦曾合組區域性的右翼團體「臺灣改進黨」。1933 年 9 月 24 日，田中政吉和山下季重受到同在臺中市擔任律師的常見秀夫所提出，以「壓制本島人，積極保護內地人」為宗旨的〈從殖民政策看有關臺灣統治的建議書〉之共鳴，乃召集 13 名黨員，於臺中的富貴亭舉行臺灣改進黨的結黨式。同年 11 月，改進黨發表反對臺灣地方自治制度改革的意見書，並宣揚「不可將臺灣統治委任於政黨傀儡的文官總督」之宗旨，並發送電報予首相、拓務大臣、內務大臣、陸軍大臣、海軍大臣及臺灣總督。該年 12 月底宮原武熊與陳炘倡組東亞共榮協會時，曾向常見秀夫、田中政吉、山下季重、

---

48 關於鎌田正威的生平，及其雜糅皇道思想與敬神崇祖精神而於 1933 年 10 月創設的神道信仰團體「維新社」，和該社背後所牽涉複雜的人際網絡之細緻考察，參見王麒銘，〈日治時期臺灣的神道信仰團體：以維新社為中心〉，《臺北文獻》（臺北）168（2009 年 6 月），頁 67-88。

49 臺灣總督府警務局編，《臺灣總督府警察沿革誌第二編：領臺以後の治安状況（中巻）臺灣社會運動史》，頁 1339-1354。

50 駒込武著，蘇碩斌、許佩賢、林詩庭譯，《「臺灣人的學校」之夢：從世界史的視角看日本的臺灣殖民統治》，頁 628-638。

園部透等人發出邀請函，然而改進黨卻做出「雖贊成內臺融合的主張，但其實行殆無可能性，提出此種綱領的團體之存在，不久恐怕將把日本內地人的地位愈益引導於不利」的回應。雖然最後改進黨在黨員過少，而無法進行廣泛的大眾運動的情況下，於 1934 年 10 月 12 日解散，然而從其反對臺灣地方自治、東亞共榮協會與文官總督等主張，與皇政會之調性頗為一致，又在祖國事件發生後以「有志之士」之名義聲援賣間，嚴厲批判與臺灣地方自治聯盟關係密切的林獻堂，不難看出兩者之間的關連（參見圖 1）。[51]

在右翼團體沆瀣一氣、排山倒海的非議下，林獻堂先於 6 月 19 日至臺中警察署，以慮及周圍情勢為由，只希望警方能妥善處理而不欲對賣間善兵衛提出告訴；復於 6 月 22 日按賣間的〈勸告文〉所示，在所有日刊紙上宣布辭去臺灣總督府評議員、臺灣地方自治聯盟顧問、東亞共榮協會顧問、臺灣新民報取締役等一切公私職位，並發表如下聲明：

> 余曩者渡華中，對於上海某招待會席上之談話，當時据中國新聞所報，致惹世人之誤解，釀成物議，甚為遺憾，實痛感此余之不德所致。今將府評議會員、臺灣地方自治聯盟顧問、東亞共榮｛聯｝協會顧問及臺灣新民報社取締役等諸公職，一切辭退，以表明己胸懷也。
>
> 昭和十一年六月二十二日 林献堂[52]

6 月 24 日，總督府雖然即刻依願解任林獻堂評議員之職，但風波未見平息之勢。除了在臺日人所組織的右翼團體圍剿之外，過往在反殖民運動的過程中，因

---

51 臺灣總督府警務局編，《臺灣總督府警察沿革誌第二編：領臺以後の治安狀況（中卷）臺灣社會運動史》，頁 1356-1359。

52 〈舌禍の責を負ひ　林獻堂氏公職を辭退　府評議會員としての辭表は　きのふ受理されて直に發令〉，《臺灣日日新報》，1936 年 6 月 25 日，第 2 版；〈在上海構成舌禍　林獻堂氏辭退公職　府評辭表經受理發令〉，《臺灣日日新報》，1936 年 6 月 26 日，夕刊第 4 版；〈舌禍の林献堂氏　公職を辭し　社會に誠意を披瀝〉，《臺南新報》，1936 年 6 月 24 日；〈林献堂氏隱霧峰　引不德自責 向各日刊紙聲明〉，《臺南新報》，1936 年 6 月 25 日；〈林献堂氏　公職を辭す　謹慎の意表明〉，《臺灣新聞》，1936 年 6 月 25 日；〈一切の公職辭退　林獻堂氏決意す　上海支那紙に掲載された　舌禍事件を遺憾とし〉，《大阪朝日　臺灣版》，1936 年 6 月 25 日；〈公職を辭して謹慎　誤解を招き實に遺憾の至り　林氏が聲明書を發表〉，《大阪每日　臺灣版》，1936 年 6 月 26 日，第 1 版；〈林獻堂氏が　公職を一切辭退　上海問題を深く遺憾とし　廿二日夫々手續を執る〉，《臺灣新民報》，1936 年 6 月 25 日，以上出自《林》剪報册，頁 25-29。

為臺灣文化協會與臺灣民眾黨的兩度分裂，而對於堅持推動民族運動的林獻堂、楊肇嘉等人，以及走體制內路線的臺灣地方自治聯盟一派，抱持反感與不滿的新文協、民眾黨左傾人士如黃白成枝、陳總、曾得志、張晴川、陳春金等人，在此時也透過「大亞洲黎明協會」，出面聲討身陷風暴的林獻堂。大亞洲黎明協會乃是 1934 年 3 月間，由黃白成枝、陳總、曾得志、黃克藏四人起草宣言，於臺北蓬萊閣創立，並號召基隆、新竹、臺中、臺南等地昔日文協、民眾黨的同志加入。該會雖然在創會主旨裡宣揚「大亞細亞主義」和「皇道精神」，但他們極可能是左翼運動在日本與總督府的思想控制下無法公開活動，而欲藉大亞細亞運動的風潮聚合昔時同志以開啟活動空間，此從該會成員均為臺灣人，並主張在大亞細亞協會臺灣支部和東亞共榮協會已網羅日、臺人有力者及知識階級的狀態下，其將

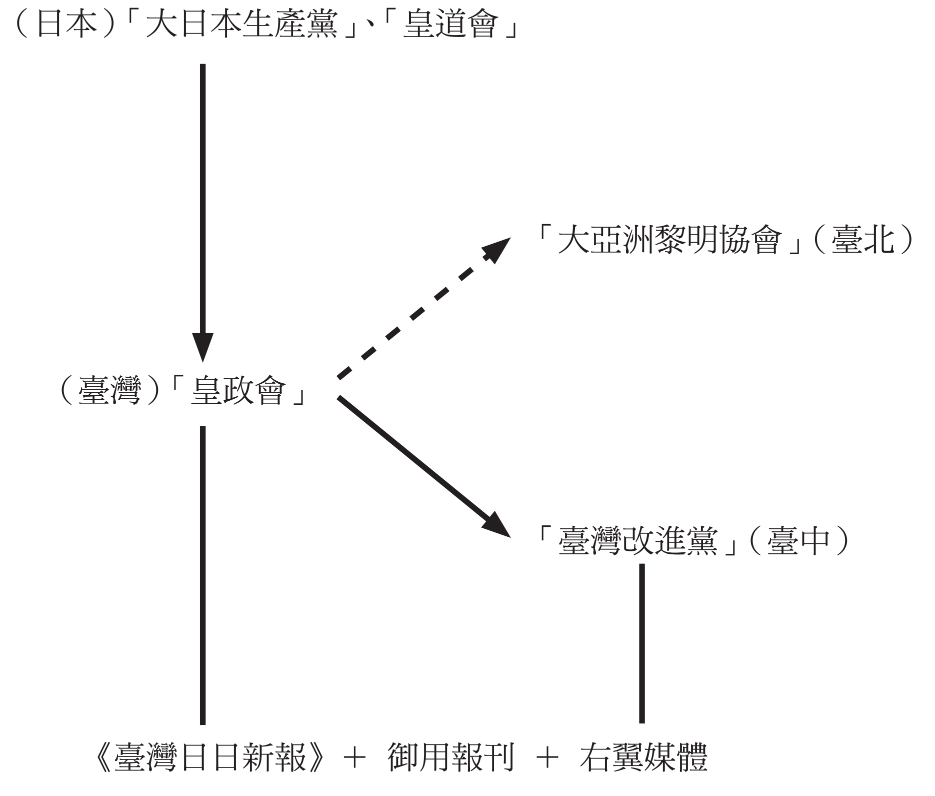

圖 1　祖國事件的攻擊行動與「大眾運動」關係圖示

說明：「→」指直接影響，「⇢」指間接影響，「—」指合作關係。
資料來源：筆者繪製

重心置於糾合街頭市民及一般大眾的路線上可見一斑。[53] 因此，大亞洲黎明協會與皇政會、大日本生產黨之間，應無任何從屬、指導關係，而是基於過往路線與理念之爭的運動恩怨，乃選擇與日人右翼團體配合，欲一討林獻堂為快。此後，便由大亞洲黎明協會負責在臺北起事，皇政會則將活動重心置於事發地點的臺中。

6 月 25 日下午 1 點，大亞洲黎明協會糾集二十餘名大稻埕青年於臺北市下奎府町一丁目的安生堂醫院召開批判座談會，並結成「非國民林獻堂、楊肇嘉一派排擊驅逐同盟會」及作成〈排擊決議文〉發送各界，以號召全島性的譴責運動。同日，臺中人士亦於市民館發表〈聲明書〉，認為林獻堂不逞言行的根本原因就在於「文治主義的廢頹官僚主義」，聲明「當此林獻堂事件之秋，為臺灣維新運動再添驅策之力，我輩當以此為契機，誓言為今後臺灣統治之庶政一新奮勇邁進」。又在 6 月 27 日晚間 7 點，於臺中市公會堂舉行祖國事件糾彈演說會及市民大會，目的同樣希望喚起全島輿論。[54]

類似希望能燃起燎原之勢的大眾運動之所以層出不窮，目的在於迫使林獻堂本人屈從之後，再順勢將暴力性恐嚇的陰影擴展至與其相關的社會團體上。先是 6 月 28 日的《臺灣日日新報》，以「林家一族之牙城（根據地）」形容霧峰一新會，指稱其為臺灣社會運動之苗床，而附屬的一新義塾又如同反對總督府國語獎勵方針的林家私塾，因此林獻堂雖退出一切職務卻不解散該會，頗受世人疑惑云云。[55] 同日的《臺灣經世新報》也再次質疑曾為「共產主義母體」、「民族自決大旗」的臺灣文化協會與林獻堂的關係，而由文協發行、公然涵養島民不逞思想

---

53 臺灣總督府警務局編，《臺灣總督府警察沿革誌第二編：領臺以後の治安狀況（中卷）臺灣社會運動史》，頁 1378-1380。

54 〈本島人青年蹶起　林、楊兩氏排擊　同一派排擊驅逐同盟會結成へ〉，《臺南新報》，1936 年 6 月 26 日；〈林献堂事件　市民有志發聲明〉，《臺南新報》，1936 年 6 月 28 日；〈林獻堂氏排擊に本島人側起つ　大稻埕有志決意文配布〉，《臺灣新聞》，1936 年 6 月 26 日；〈林獻堂事件　有志聲明　將來に期待〉，《臺灣新聞》，1936 年 6 月 27 日；〈台中話題〉，《臺灣新聞》，1936 年 6 月 28 日；〈林氏の舌禍問題　飽くまでも糾彈　全島の反國家的思想撲滅運動　成り行き重大視さる〉、〈林氏糾彈演說會　廿六日台中で開く〉，《大阪每日　臺灣版》，1936 年 6 月 26 日，第 1 版；〈林献堂氏糺彈　一先づ鉾を斂む　臺灣維新を強調し　市民有志が聲明書〉，《高雄新報》，1936 年 6 月 28 日，以上出自《林》剪報冊，頁 29-30、34-35。

55 〈霧峰一新會尚未解散　頗受一般疑惑〉，《臺灣日日新報》，1936 年 6 月 28 日，第 8 版；〈一新會の牙城に　獻堂立籠るか　解散せずその儘殘す　霧峰のユートピアとして〉，《臺灣日日新報》，1936 年 6 月 28 日，夕刊第 2 版。

心理的《臺灣青年》，已從最初屢屢被禁止發行的月刊，轉變為週刊《臺灣民報》，再成為現今的日刊《新民報》，成為政府無法拔除的一大勢力而呈現怪異色彩，因此與林獻堂同行的楊肇嘉等 6 名新民報社重役亦須問責；[56] 6 月 29 日，皇政會的主幹山下好太郎前往總督府拜訪總務長官平塚廣義，遞交關於解散臺灣地方自治聯盟的〈進言書〉，內容同樣指稱地方自治聯盟為破壞國體、紊亂本島治安的不逞思想之溫床。[57]

非如激進的日人右翼團體有其特定的政治目的，僅基於過往路線之爭與人際恩怨而起鬨的大亞洲黎明協會，反林獻堂的情緒來得快，去得也快。6 月 27 日協會派遣總務理事曾得志，夥同黃白成枝、黃朝生等人前往霧峰拜訪林獻堂，並親手轉交臺北「非國民林獻堂、楊肇嘉一派排擊驅逐同盟會」的〈排擊決議文〉。7 月 4 日更以黃白成枝的名義，寄予林獻堂一封〈勸告文〉，要求林獻堂返還拂下山林官地 150 甲以提供為國防獻金或社會事業之用，做為上海失言問題之善處。其後，林獻堂透過大東信託會社捐出一萬圓的國防獻金。[58] 8 月上旬，林獻堂以蔡式穀為代表，前往黃白成枝家宅以口頭方式正式回覆〈勸告文〉，表明捐助國防獻金同時妥善處理社會事業與舊同志（指黃白成枝曾加入臺灣文化協會與臺灣民眾黨之過往），希望排擊運動就此打住。8 月 20 日排擊驅逐同盟會員會見蔡式穀，認同林獻堂「國民精神不落人後，亦考慮捐助國防獻金，且未有傷害舊文協或舊民眾黨之想法」，因而在 9 月 12 日以黃白成枝名義發表聲明，宣布在

---

56 〈七日目每に〉，《臺灣經世新報》，1936 年 6 月 28 日。另可見〈臺灣も言論節約時代乎　新聞人の態度は餘りに卑怯である　社會正義の為には敢然として立て〉、〈團員一同が舌禍の責任者だ〉，《南瀛新報》398（1936 年 7 月 4 日），以上出自《林》剪報冊，頁 35、39。

57 〈地方自治聯盟の　解散に關する進言書　皇政會の山下氏總督宛提出〉、〈請解散臺灣自聯　皇政會提出進言　山下主幹訪總督長官〉，《臺南新報》，1936 年 7 月 1 日；〈林献堂の不逞舌禍事件白日下に暴露された　林献堂の上海事件　上海で「祖國に歸り」と演說す　自治聯盟撲滅の烽火あがる〉，《拓南新聞》，1936 年 7 月 1 日，以上出自《林》剪報冊，頁 36、38。

58 〈大亞洲黎明會の曾總務　林献堂氏に迫る　上海問題は五百萬島民にとつて迷惑至極　明確に責任を執れ〉，《臺南新報》，1936 年 7 月 2 日；〈林献堂氏に勸告　拂下げ官地百五十餘甲步を　返還の意味で國防献金其他に寄附せよ　非國民林献堂一派排擊同盟會〉、〈勸告林献堂氏　使提出拂下地百五十甲　充作國防献金社會事業　臺北島人有志回答林氏〉，《臺南新報》，1936 年 7 月 6 日；〈國恩に報いよ　林献堂氏の失言問題に就いて　本島人有志より勸告〉，《臺灣新聞》，1936 年 7 月 7 日；〈週間時評〉，《南瀛新報》398（1936 年 7 月 4 日），以上出自《林》剪報冊，頁 36-37、40。〈拂下を受けた土地　國防費に獻上せよ　林獻堂氏一派排擊同盟會が　期限付で回答要求〉，《臺灣日日新報》，1936 年 7 月 6 日，第 7 版。

所有對於林獻堂的誤解均已冰釋的情況下解散同盟會。[59]

然而皇政會與大日本生產黨仍不肯善罷甘休，也不願放過大亞洲黎明協會虎頭蛇尾之舉。9月12日晚間7點，皇政會與生產黨在臺中公會堂主辦「不逞思想撲滅演說會」，並於演講後續開市民大會，決議向東亞共榮協會（宮原武熊）、臺灣地方自治聯盟（楊肇嘉）及霧峰一新會（林獻堂）提出勸告三個團體解散的〈決議文〉。再於9月15日晚間8點，由生產黨員佐川安一、皇政會員賣間善兵衛、片野友一等人，前去質問黃白成枝對解散排擊驅逐同盟會的理由，而爆發雙方在一言不和下動武，引來警方出面制止的情況。[60] 隨著大亞洲黎明協會退出對林獻堂的征討，此後臺灣各地相關集會行動漸趨沉寂，祖國事件至此暫時告一段落。

無論如何，在臺灣軍、右翼團體與相關媒體的聯手下，透過祖國事件在短時間內連續追擊林獻堂個人及其周邊社群，確實獲致令其滿意的成果。首先，就林獻堂個人而言，不僅迫使他辭去所有公、私重要職位而降低其社會影響力，更讓其社會聲望一落千丈。例如林獻堂在接受憲兵隊長大木繁偵訊及《臺灣日日新報》臺中支局長渡邊國弘採訪後，黃旺成就在5月17日晚間寫信予謝春木，並順道寄予林獻堂於《新民報》上發表的考察心得〈民國の再建は前途尚遼遠だ〉，和非難林獻堂之《南瀛新報》。而林獻堂遭賣間善兵衛毆辱後，6月22日黃旺成與友人及警方特務談論「林獻堂因中國旅行惹起舌禍，在台中被打之醜態」，並感嘆「未聞有同情獻堂者，唉！獻堂之身價不值一文錢了」。[61]

其次，在與林獻堂關係密切的周邊社群上，首當其衝即為會旨主張「日華親善」、為華南考察團的出訪提供理論根據的東亞共榮協會。伴隨著祖國事件的陰影，加上東亞共榮協會理事宮原武熊日後又在臺中「民風作興協議會」上，因反對使用皇國紀年而引發「皇紀問題」的壓力下，協會於1936年10月12日移交

---

59 〈林氏から回答　排擊同盟會に〉，《臺灣日日新報》，1936年8月2日，第7版；〈林獻堂排擊同盟會解散〉，《臺灣日日新報》，1936年9月14日，第7版。

60 〈臺中市民大會の名で　三團體に解散を勸告　不逞思想撲滅演說會終了後　市民大會を開いて決議〉，《臺灣日日新報》，1936年9月14日，第5版；〈演說後開市民大會　決勸告三團體解散由愛國團體主開于臺中〉，《臺灣日日新報》，1936年9月15日，夕刊第4版；〈林獻堂排擊同盟の解散態度を難詰　生產黨及び皇政會會員が〉，《臺灣日日新報》，1936年9月17日，第7版；〈排擊同盟解散　他黨不滿　詰問後用武〉，《臺灣日日新報》，1936年9月18日，第8版。

61 黃旺成著、許雪姬主編，《黃旺成先生日記（廿二）一九三六年》（臺北：中央研究院臺灣史研究所，2021），5月17日、6月22日，頁192、234-235。

臺中州當局接管而瓦解。無獨有偶，前述松井石根於 1933 年 3 月在東京成立的「大亞細亞協會」，隨著他在同年 8 月就任臺灣軍司令官，1934 年 1 月內臺有力人士也合組大亞細亞協會臺灣支部，1935 年 1 月改稱臺灣大亞細亞協會，1936 年趁著東亞共榮協會傾頹之機，於 10 月 8 日在臺中插旗設立支部。不僅中部士紳試圖透過東亞共榮協會進行日華親善的論述與實踐，進而獲得日臺人平等待遇的理想，就此破滅，大亞細亞協會也成為軍部勢力結交總督府官吏、財經界人士、學者等人際網絡，藉以形成論述主張的平台。1937 年臺灣大亞細亞協會成為財團法人，且為重要的南支南洋情報中心。[62]

最後，在殖民地臺灣的統治上，林獻堂的遭遇不僅讓地主階級產生了「以林某的地位聲望，尚且不免，則我們將來遭遇還堪設想嗎？」的寒蟬效應，而紛紛響應捐輸愛國獻金，讓祖國事件發揮預期以上的效果，[63] 臺灣軍也屢屢透過發動包括祖國事件在內，一連串的恐嚇攻擊與大眾運動，以展現與加強軍部對於殖民地的政治社會影響力，並計畫性排除文官臺灣總督，改由海軍出身的武官來替代，而在 1936 年 9 月達成由海軍大將小林躋造就任總督的目標。[64] 與此同時，二二六事件後成立的廣田弘毅內閣，先於 1936 年 5 月恢復軍部大臣現役武官制，6 月按參謀本部規劃滿足陸、海軍的兵力需求，並按蘇、美、中、英的假想敵順序設定國防方針，8 月更在五相會議中將海軍的南進論與陸軍的北進論併置，訂立了確保日本在東亞大陸的地位，同時向南洋擴張的「國策基準」。因此，隨著臺灣大亞細亞協會的擴展，以及海軍大將就任臺灣總督，海軍對石油供給等戰爭物資的關心而主張的南進論也成為國策之後，臺灣成為帝國在南方進出重要的戰略基地，「日華親善」的論述與時代，就此成為過往雲煙。[65] 於此脈絡下，在祖國事件中緊咬華南考察團不放的《臺灣日日新報》，刻意在 1936 年 7 月對外招募 20

---

62 何義麟，〈1930 年代台灣人的國族認同：以台中「東亞共榮協會」之發展為中心〉，頁 235-236；近藤正己著、林詩庭譯，《總力戰與臺灣：日本殖民地的崩潰》，頁 21。

63 葉榮鐘，〈一段暴風雨時期的生活紀錄〉，頁 410。

64 近藤正己著、林詩庭譯，《總力戰與臺灣：日本殖民地的崩潰》，頁 112-113；駒込武著，蘇碩斌、許佩賢、林詩庭譯，《「臺灣人的學校」之夢：從世界史的視角看日本的臺灣殖民統治》，頁 638-639。

65 鍾淑敏，《日治時期在南洋的臺灣人》（臺北：中央研究院臺灣史研究所，2020），頁 29；加藤陽子，《満州事変から日中戦争へ》（東京：岩波書店，2007），頁 207-208；矢野暢，《日本の南洋史観》（東京：中央公論社，1979），頁 164-165；後藤乾一，《近代日本と東南アジア：南進の「衝撃」と「遺産」》，頁 87、94。

名團員，主辦配合軍部擴張企圖的「南洋視察團」，並於 8 月 31 日正式自基隆出航，展開途經越南、柬埔寨、暹羅、馬來亞、荷屬東印度、香港等地，在 10 月 23 日返抵高雄，共為期五十餘日的視察之旅，與臺灣新民報社分庭抗禮的較勁意味可謂十分濃厚。[66]

四、事件操作與報刊市場競爭

> 日人方面的右翼分子，視我們報社〔按：東亞共榮協會之《東亞新報》〕為一個不能容忍的存在，律師山下季重、郵局長入佐、臺灣日日分社長渡邊、南瀛新聞分社長勝本、大日本生產黨員兼人類愛新聞分社長賣間等人，為對付我們的報社，絞盡腦汁策動離間，設法圍剿，非達到消滅我們不止。賣間在右翼陣營中，本來是個小流氓，因為他在臺中一個會場上毆打林獻堂而一躍成名，臺灣官報日日新聞及日人經營的大小報刊，利用這件事小題大作，為賣間撐腰喝采。賣間以國士自居，要求林獻堂辭退臺灣總督府評議員及其他要職，新聞製造輿論捧場賣間，一直迫至林獻堂「就範」，始歸平靜。[67]

曾任《東亞新報》記者兼本社編輯的張深切所述的這段回憶，不但為祖國事件進行概括式介紹，也提示了這起事件的本質乃是右翼與親官方媒體刻意操作的新聞事件。確實，從林獻堂在 1951 年日記裡所記錄當時居留日本養病期間，所提交給聯合國最高司令官總司令部（GHQ）的個人略歷看來，他率領華南考察團

---

66 〈南洋視察團募集〉，《臺灣日日新報》，1936 年 7 月 1 日，第 7 版；〈本社主催南洋視察　按募集團員廿名　八月末出發往復五十日間〉，《臺灣日日新報》，1936 年 7 月 2 日，第 8 版；〈本社主催南洋視察團一行　けふ勇躍壯途へ　臺北驛頭は見送人で埋まる〉，《臺灣日日新報》，1936 年 9 月 1 日，夕刊第 2 版；〈本社主催南洋視察團　本日午前歸到高雄　大部分乘夜行車歸北〉，《臺灣日日新報》，1936 年 10 月 23 日，第 12 版；〈本社の南洋視察團　あす午前中に高雄著　一行は大部分同夜北上〉，《臺灣日日新報》，1936 年 10 月 23 日，夕刊第 2 版；陳逸松口述、吳君瑩紀錄、林忠勝撰述，《陳逸松回憶錄・日據時代篇：太陽旗下風滿台》（臺北：前衛出版社，1994），頁 181-201。

67 張深切著，陳芳明、張炎憲、邱坤良、黃英哲、廖仁義主編，《張深切全集〔卷 2〕里程碑——又名《黑色的太陽》（下）》，頁 616。

時的確曾說出「祖國」的字眼，[68] 然誠如前述，林獻堂所言至多屬於不足以入罪的言詞失當，又如楊肇嘉所言，在華南考察期間脫口而出「祖國」者，亦不止林獻堂一人，但最終只有他遭受鋪天蓋地的攻擊，此即選擇性操作手法的典型。若再從上海華僑聯合會歡迎宴會的與會人士組成，以及會場上的氣氛和發言來看，更能看出操作的跡象。例如，《臺灣日日新報》引為指控證據的《上海商報》之報導內容為：

> 台灣華僑領袖林獻堂，林階堂，林瑞騰，林根生，陳炳煌等八人，以祖國建設，日趨發達，為觀光起見，特組織考察團，返國一行，已於日前抵滬，此行因各人職務關係，祇定期一月，已經閩粵等地，抵滬後，業已參觀各著名機構，印象頗佳，現定廿二日啓程赴杭，勾留兩三日，即行返滬，赴蘇州南京等地，預計尚有二星期逗留，即行返台，據該團員某君語記者，台灣人口，約五百萬，華僑佔四百餘萬，經營各種農業，該地出產，以米茶樟腦等為大宗，除自供外，多數均輸往日本，該地華僑情形尚佳云，華僑聯合會於昨日下午三時，假八仙橋青年會招待該團，同時順便邀請新近來滬之數馬來人同席，李登輝主席，並有該會委員等作陪，席間交換意見，頗形歡洽，至五時許賓主盡歡的散去。[69]

文中確實出現「華僑」、「祖國」的字眼，但內容全為《上海商報》記者之轉述與口吻，實無法確切證明此為何人所言。以下，將再對照當時其他上海報刊的報導，說明將砲火完全對準林獻堂的不合理之處。

首先，上海歡迎宴會的性質與氛圍，並非單純的華僑聯誼會，而更像是受日本帝國主義壓迫的諸弱小民族之聚會。若單就臺北憲兵隊用來質疑林獻堂的《申

---

68 林獻堂該段履歷的內容為「一九三六年往上海，受華僑聯合會之歡迎，在席上有言『此番歸來祖國視察』，因祖國二字，臺灣軍部聞之，謂林獻堂認支那為祖國，而不認日本為祖國，真是大逆不道。參謀長荻洲與日日新報社共謀，使流氓打余，因是而起波瀾，余遂不得不辭退總督府評議員、新民報社社長。一九三七年來東京，靜養三年間，一九四〇年乃還臺灣，總督府再任命余為評議員。」參見林獻堂著、許雪姬主編，《灌園先生日記（廿三）一九五一年》（臺北：中央研究院臺灣史研究所、近代史研究所，2012），1 月 12 日，頁 18-19。

69 〈台灣華僑領袖組織　考察團抵滬　僑聯會昨招待該團　明日赴杭再往京蘇〉，《上海商報》，1936 年 3 月 21 日。轉引自〈“商報の記事は　全然無根だ”　舌禍事件の眞相について　林氏と記者の問答〉，《臺灣日日新報》，1936 年 6 月 21 日，夕刊第 2 版。

報》內容看來，該報確實將重點放在介紹林獻堂和楊肇嘉從事議會設置請願以及地方自治聯盟之艱辛，以及宴會上林、楊二人的答詞內容之上。[70] 然而若從同在現場採訪的上海小報《報報》以「值得注意的演講詞」為標題的報導看來，真正讓「青年會九樓空氣激昂」者，實為馬來亞人權參進會總幹事葉夏生一席講詞：

> 馬萊亞人的經濟和政治，非但完完〔全〕處在英法帝國主義的壓迫下，近幾年來，日本也盡力向馬萊亞侵略，所以現在馬萊亞人的痛苦，督〔都〕比任何人都利害。日本人向馬萊亞人宣傳道：「我們都是亞細亞的民族，亞細亞人應該聯合起來，把歐洲人趕回歐洲去，由亞細亞人自己來管理。」其實這種宣傳的陰謀，誰也知道，他們不過想把全亞細亞的統治權，都操在日本人的手裏。……所以，殖民地民族要求自主，希望強盛的帝國主義國家來幫助是等於自殺！我們要求民族的解放，只有聯合全世界的弱小民族，向壓迫我們的國家奪回我們的自由，此外是別無辦法的！我這次到中國來，就希望中國能够同我們聯合起來，共爭民族的解放！[71]

如前述林獻堂所言，由於他與華僑聯合會並無任何交誼，因此最初拒絕赴宴，乃恰逢葉夏生率領馬來亞團至上海，已入籍中國的原朝鮮人領袖徐炳浩亦出席，使整場宴會形同同受帝國勢力壓迫的殖民地（臺灣、朝鮮、馬來亞）、半殖民地（中國）弱小民族的聯合會，華南考察團最後才勉以與會。[72]

---

70 〈華僑聯合會今日歡迎　台灣華僑歸國考察團〉，《申報》，1936年3月20日；夢蕉，〈社論　林獻堂楊肇嘉諸君之來滬〉，《申報》，1936年3月22日，第4版；〈台灣華僑歸國考察團　僑聯會昨歡迎　昨日下午四時　舉行盛大茶會〉，《申報》，1936年3月21日。而《申報》有關華僑聯合會茶會內容與過程的報導，幾乎全為《民報》照搬轉引，僅有標題略為更動。參見〈華僑聯合會　昨招待台灣華僑考察團　到會五十餘人有激昂演詞　明日赴杭轉京津等地考察〉，《民報》，1936年3月21日，以上出自《林》剪報册，頁7-9。

71 〈在華聯會招待台灣僑胞考察團席上　值得注意的演講詞　青年會九樓空氣激昂〉，《報報》2215（1936年3月22日），第1版，《林》剪報册，頁10。《報報》為《時事新報》記者胡憨珠和何西亞在1927年12月創辦，主打關注娛樂休閒與社會文化生活的上海小報，由胡憨珠任發行人、屠仰慈任編輯人，館址設於上海福州路。

72 林獻堂對弱小民族同席聚會的場景並不陌生。1934年3月25日林獻堂因被日本人提起訴訟而至東京，3月30日，他與在東京進行第十五回臺灣議會設置請願的蔡培火，同受岩波茂雄邀約共進晚餐，同席尚有印度獨立運動家博斯（Rash Behari Bose），及朝鮮人朴錫胤。隔日更在博斯介紹下，和蔡培火在新橋的料亭「灘萬」與安岡正篤見面，岩波、博斯、朴錫胤亦一起用餐。參見若林正丈著、許佩賢譯，〈矢內原忠雄與殖民地臺灣知識分子：殖民地自治運動言論同盟的形成與解體〉，頁412。

其次，即使只單就林獻堂和楊肇嘉的致詞，顯然楊肇嘉所言要更受到關注與指責，原因在於林獻堂僅簡短、客套地說明此行的目的，而楊肇嘉則大篇幅詳述殖民地臺灣的狀況與考察的印象。因此，林獻堂的答詞除了《申報》之外，別無可見：

> 本席於二十年前返祖國後，迄今從未回抵國門，屢聞祖國進步甚速，久擬組考察團返國一行，以便報告在台同胞，此次偕同人回抵祖國，見廣州上海等地，文化建設，已遠非二十年前可比，我人日前赴市府參觀，更覺有一副朝氣，我人雖身處國外，對於祖國情形十分關懷，今次返抵祖國，實覺「耳聞不如目見」，蓋在台灣時祇聽到進步甚速，而不知進步至何種程度也，我人為澈底明瞭祖國情形，故決遍歷南北各鄉村視察，今日道出滬上，承諸位招待，不勝感謝云云。

至於楊肇嘉的言論不僅上海各報均見登載，且收錄的內容與評價亦不一致。《申報》的記述為：

> （一）人口五百多萬，內二十多萬日人，十餘萬生番，餘均華僑同胞。（二）僑民生活，十分之八業農，其餘業工商，故經濟結構，全賴農民，經濟力量，亦賴農作收成之盛衰為依歸。（三）稅收，政府每年稅收約一萬二千萬元。（四）文化，受東西洋影響，已漸發達，農家子弟，亦均紛紛研究高深學問，專家人材，亦已輩出，近年更有多數人才，回國研究者，惟以政治不在僑民掌握，故技術人才，都有失業，使一般人印象甚壞云云。楊最後又申述請祖國同胞，切勿以在閩省等地台灣浪人之舉動，而誤為全體台灣人，蓋此輩無恥浪人，係極少數，無智識階級，台灣人亦早已不齒云云。[73]

類似的內容聽在《時事新報》記者耳裡，楊肇嘉一席話近乎於「殖民肯定論」：

> 代表華僑歸國考察團而起來演說的有二個，值得我們注意的是第二位楊君的演說，他主要的是說，台灣近年來台灣的建設是非常的進步，雖然是港

73 前引林獻堂的答詞，與此處楊肇嘉的演說，均見〈台灣華僑歸國考察團　僑聯會昨歡迎　昨日下午四時　舉行盛大茶會〉，《申報》，1936 年 3 月 21 日，《林》剪報册，頁 8。

> 粵上海，可也沒那里的好，即使是農邨，台灣也比中國進步得多了。他又說，台灣的交通也很方便，最近將有「航空郵政」，在幾小時內，台灣的信就可以到了日本。因為交通的方便，所以農邨的孩子都跑到都市來求學來，因之，都市里的學校是容納不下了，有的就送到日本去念書，在台灣小學或是中學讀畢業之後，也就到日本進高等學校或大學。
>
> 在他的口氣裏，好像是在讚美台灣統治者，他們的建設和教育都弄得很好。而認為中國的進步是沒有台灣來得良好。這在事實上也許是這樣的。但是，這位先生的觀察是不深的，帝國主義為了鞏固自己的地位，除了自己的國家之外，自然還得去建設殖民地，但這種建設並不是賜惠於亡國的人們，而是使其殖民得到安全。胡〔楊〕先生不是又說的嗎？許多台民在日本讀畢業了回來，都得不到職業嗎。這便是殖民國對於奴隸的壓迫啊！[74]

然而在《報報》看來，楊肇嘉所言正是典型帝國對殖民地的壓迫：

> 「……台灣政治的好壞，我們不必多說，只有兩點我們要注意的，台政府每年的稅收，有一萬二千萬，拿這個數目來與人口比較，台灣人民的生活狀況，不言可知了。至于文化，四十二年在日本的統制〔治〕下，青年子弟，差不多已經忘記了祖國……，」
>
> 這是幾句多麼沉痛的演詞啊，從這幾句演詞中，我們可以曉得在台灣，一個日本人奴隸着二十多個中國人。同時，每一個中國人，每年要給台政府繳納二十多元捐稅。
>
> 繼楊君之後，是林獻堂君的演說，林君的演說與楊君差不多，可以不記，……[75]

值得一提的是，隔日楊肇嘉在新亞酒店收到一封宴會後旋即寫就的匿名信，來信者自稱是一名對楊肇嘉沒有任何愛憎的臺灣人，但對其演說內容「內心不知道有

---

74 〈華僑聯合會招待　台灣華僑歸國考察團　席上混雜著國語粵語和日語　他們說僑胞在台灣有國難受〉，《時事新報》，1936年3月22日，第3版，《林》剪報冊，頁10。

75 〈在華聯會招待台灣僑胞考察團席上　值得注意的演講詞　青年會九樓空氣激昂〉，《報報》2215（1936年3月22日），第1版，《林》剪報冊，頁10。

多麼地困惑與不安」，無法苟同而要敦促他反省，因為這位臺灣人就「生活在諸多誤解與冷語之中。本以為你們應該能澄清此等無端的曲解吧，未料全然只帶來反效果罷了。你們只稍作停留便離去，但我們這些留下來的人卻要永遠要承受其惡果」。[76] 因而回臺後眼見唯獨林獻堂隻身承受祖國事件的猛烈攻擊，不禁讓楊肇嘉發出「按說應該無事，就是有問題發生也不應該是他，因為在上海接到『警告』信的是我」之疑惑。[77]

最後，由於混雜著現場口譯及報刊改動之雙重轉譯的因素，使得在臺軍部最初並無法完全確定林獻堂是否真有使用「祖國」、「華僑」的用詞。誠如楊肇嘉所言，宴會現場由於組成複雜，因而使用的語言交雜著中文、粵語、臺語、日語、英語，[78] 以致於演講必須安排翻譯，如「在中〔東〕印度奔走革命數十年，頗為南洋各屬地人士之信仰，精通英、法、日、德、印、荷六國文字」的葉夏生，選擇以英語演講並由現場一位林先生〔按：可能為華僑聯合會主席林疊〕即席口譯；又林獻堂、楊肇嘉的演講，同樣「因語言不通，由謝培南翻譯」，謝氏乃華僑聯合會成員，即因如此，林獻堂在接受《臺灣日日新報》臺中支局長渡邊國弘採訪時，因忘記謝培南之名而只說由「謝某」擔任通譯，才會一度遭渡邊懷疑並追問是否為謝春木。[79] 因此，在場上海各報刊的記者，均是以口譯內容作為撰稿的依據。另外，在撰寫、排版及發行的過程，報導的某些字句也可能會遭代換，例如華南考察團在搭船離開香港前往上海前，曾於思豪酒店接受《循環晚報》的專訪，

---

76 該信件乃由一移居上海北四川路興業里的臺灣人，直接寄到華南考察團所下榻的上海本埠北四川路的新亞酒店 108 號房給楊肇嘉的日文信，在此將全信內容試譯如下：「楊君：我乃對你沒有任何愛憎的一位臺灣人。得知你們一行來滬，而興高采烈前往青年會出席歡迎會。然而當我聆聽你的演説時，內心不知道有多麼地困惑與不安。這並非只有我個人如此，凡是聽聞你的演説的人，莫不異口同聲困惑於你所表達之意。我們正如你所知道那般，生活在諸多誤解與冷語之中。本以為你們應該能澄清此等無端的曲解吧，未料全然只帶來反效果罷了。你們只稍作停留便離去，但我們這些留下來的人卻要永遠要承受其惡果。不要忘記，今日齊聚於此的人們皆為上海各界代表，尤其是當地優秀的新聞記者。現在中國人方面，對你的演説產生了諸多疑問。你為何要給我們帶來這種添麻煩的好意呢？誠然，你絕非出於惡意，甚至只是無心之舉，且反而會對其所引發之迴響感到訝異，但還是請你能考慮到我們在這裡的立場再行動。想必此後你們還會出席各地歡迎會並發表演說，屆時你身為臺灣代表，務必銘記你的一舉手一投足都會直接對各方面產生極大影響。是以特書此信請求你反省，同時提醒你今後多加留意。尚祈見諒。楊肇嘉先生」。參見《林》剪報冊，頁 12-14。

77 楊肇嘉，《楊肇嘉回憶錄》，頁 308。

78 楊肇嘉，《楊肇嘉回憶錄》，頁 307。

79 〈“商報の記事は　全然無根だ”　舌禍事件の眞相について　林氏と記者の問答〉，《臺灣日日新報》，夕刊第 2 版。

當被問到「對於祖國前途有何希望」時，「台灣新民報考察團」的回答為：

> 免〔兔〕鬼狐悲，願中國自強自救，造成有法律的秩序之社社〔會〕其餘希望甚多，因中國之強盛，不但中國之幸福亦東亞之可以談到真正和平。[80]

然而這段回答被《工商晚報》轉錄時，乃被修改為：

> 兎死狐悲，願祖國自強自救，造成有法律秩序之社會，其餘希望甚多，因祖國之強盛，不但祖國之幸福，亦東亞始有真正和平之希望云。[81]

正因有口譯和改寫的因素介在其中，憲兵隊長大木繁才無法完全斷定「祖國」乃出自林獻堂之口，乃轉而以心證的方式，透過「歸視」等用詞，指稱他縱使未提「祖國」二字，心中卻已認中國為祖國來安上罪名。換言之，無論林獻堂是否口出「祖國」，回臺之後他都難逃成為眾矢之的之命運。

由上可知，林獻堂之所以成為攻擊目標，完全是臺灣軍先射箭再畫靶，刻意選擇性操作的結果。然而若無特定媒體配合穿針引線，便無從將祖國事件操作成輿論沸騰的大眾運動，再從林獻堂個人擴及其周邊社群，進行有層次性的針對性攻擊。其中，《臺灣日日新報》有意識地先單獨對林獻堂進行專訪，而後再透過大木繁的訪談，以偵訊結果反詰林獻堂的論點，繼而暫且按下兩造的說法，留待賣間善兵衛出手後，再將兩者的專訪全盤托出，轉瞬間讓祖國事件形成燎原之火。因而不只張深切指稱祖國事件實乃《臺灣日日新報》小題大作所釀成，蔡培火亦在日記中寫下「在位之內地人間以台灣日日新報台中支局長渡邊某為中心，盛行飛躍聲援賣間，台日紙之紀〔記〕事最露骨」之語。[82]

親總督府立場的《臺灣日日新報》在臺灣軍所發動一連串暴力攻擊事件的過程中，未必是站上第一線主導輿論的媒體，甚至在 1935 年鎌田正威領導皇政會發動攻擊淡水中學運動時，還對右翼團體其及背後的人際網絡抱持警戒，而選擇

---

80 〈台灣新民報考察團　今晚乘輪赴上海　發表一篇重要談話充滿民族意義　希望祖國強盛實現東亞真正和平〉，《循環晚報》，1936 年 3 月 13 日，第 1 版，《林》剪報冊，頁 6。

81 〈台灣新民報董事　林献堂等過港赴滬〉，《工商晚報》，1936 年 3 月 13 日，第 1 版，《林》剪報冊，頁 6。

82 蔡培火著、張漢裕主編，《蔡培火全集（一）家世生平與交友》，頁 375。

停止報導。[83] 然而《臺灣日日新報》在祖國事件卻選擇站上前線，密切配合臺灣軍與右翼團體的攻擊，實與身為「御用三紙」龍頭地位的《臺灣日日新報》，飽受《新民報》在 1930 年代前期殖民地臺灣報刊市場的競爭中竄起的壓力之時，恰逢新民報社「社長」林獻堂率領報社重役前往華南考察而惹出「非國民」爭議的機會，密切相關。[84]

1932 年 1 月 9 日《新民報》獲得日刊許可、4 月 15 日正式發行日刊後，雖然打破了《臺灣日日新報》、《臺灣新聞》、《臺南新報》長期寡占、壟斷日刊市場的局面，然而初期在報刊市場上尚無法與之匹敵。究其原因，乃專務羅萬俥於日刊發行披露宴上一席話所揭示：

> 在週刊時代的臺灣新民報，對於各種政治、經濟、社會等問題，似乎大多以批判做重心，因此不無稍有偏於一方之嫌。有這些事情，以致不能使讀者十分的滿足，然今已為日刊，當然是按照新聞紙本來的使命，凡人類社會所生的各般的事情，不拘大小，應該沒有一點遺漏，而正確、敏速的報道，代表全臺住民的真正的輿論那是不用再提，且要做社會的耳目才成的。[85]

即《新民報》由週刊時期的「啟蒙民眾」、「運動本位」的「政論中心」，轉為強調正確敏速的「報導中心」，在調性上大幅退縮所致。此一方面是受到發刊頻率大為轉變的影響，另一方面更是欲從過往爭取認同反殖民運動理念及路線的群眾，轉為希望獲得普遍讀者大眾的支持，而在言論上趨於和緩。導致《新民報》在日刊發行初期，屢屢招致舊民眾黨系及左翼人士稱其為論調軟弱的「迎合主義」，乃至「比他報更御用」的批評聲浪。[86] 不過，新民報社逐步透過將兼具副

---

[83] 駒込武著，蘇碩斌、許佩賢、林詩庭譯，《「臺灣人的學校」之夢：從世界史的視角看日本的臺灣殖民統治》，頁 629。

[84] 實際上林獻堂此時只是臺灣新民報社的取締役，1932 年《新民報》獲得日刊許可後，林獻堂便以不解日語，且遠居霧峰無法直接監督報社事務為由，堅持卸下社長一職，最終新民報社內部決議往後不置社長。由於只有林獻堂曾於 1929-1931 年間擔任過社長一職，因此外界仍以此頭銜視之。參見林獻堂著、許雪姬主編，《灌園先生日記（四）一九三一年》，12 月 19 日，頁 397；蔡培火著、張漢裕主編，《蔡培火全集（一）家世生平與交友》，頁 188-189。

[85] 〈本社招待重要官紳　開日刊發行披露宴　十六日於蓬萊閣〉，《臺灣新民報》412（1932 年 4 月 18 日），第 2 版。

[86] 李承機，〈台湾近代メディア史研究序説：植民地とメディア〉（東京：東京大学大学院総合文化研究科博士論文，2004），頁 231-233。

刊功能的文藝欄予以摩登化，並開創「臺灣人式的新聞小說」之本土大眾小說風格，以及在報導的撰寫與訊息的引用上，將某些用詞修改為非日本式用語（如將「支那」改為「中國」或「中華」），以試圖建立某種「臺灣人觀點」的努力，希冀在爭取讀者大眾的目光之餘，也打造出「臺灣人唯一之日刊新聞」的市場區隔，以在殖民地報刊市場中站穩腳步。[87]

為了達成「吸引讀者」和「市場區隔」兩個目標，一如前述，《新民報》在日刊發行後就積極部署第二期計畫，即一方面以發行夕刊為目標，擴張通信網絡及銷售管道，以增加臺灣地方色的報導與對中國情報的蒐集；另一方面，透過報社所舉辦各類藝文及休閒活動，增進與讀者間的聯繫與互動。前者在 1934 年 1 月 16 日就獲得總督府頒發夕刊許可，而著手進行印刷工場的增築和新印刷輪轉機的購置，自同年 3 月 20 日起開始發行夕刊，且隨著設備的更新，也在每週日增加與各家庭子女教育相關的「兒童新聞」、每週一增加府報和州市報中與民眾日常生活相關的必要法令告示之「公報輯錄」等附錄。[88] 至於後者，作為本文主要討論對象的 1933 年對岸視察計畫、1935 年福州旅行團及 1936 年華南考察團，或可視為其中代表。因此，《新民報》明確指出其足以獲得讀者青睞、做出市場區隔的特色為：

> 漢文、和文並列刊載且比例適中
> 朝、夕刊共兩版制
> 主張穩健，以「論說」見重於言論界
> 透過「特電」獲取海外情事
> 「民國」的情報至為精確
> 使財界真相一目了然的「市價及商況」
> 傳達地方色且無所遺漏的「地方新聞」
> 讀者層購買力強並遍佈各階級[89]

---

87 柳書琴，〈《臺灣新民報》向右轉：賴慶與新民報日刊初期摩登化的文藝欄〉，《臺灣文學研究集刊》（臺北）12（2012 年 8 月），頁 3-13；李承機，〈日本殖民地統治下「臺灣人唯一之言論機關」的「苦闘」：日刊《臺灣新民報》創始初期史料題解〉，收於李承機主編，《日刊臺灣新民報創始初期（1932/4/15-5/31）》（數位光碟，臺南：國立臺灣歷史博物館，2008），頁 3-24～3-25。

88 呂靈石編，《臺灣新民報要覽（昭和十年）》（臺北：臺灣新民報社，1935），頁 6-7；呂靈石編，《臺灣新民報要覽（昭和十一年）》（臺北：臺灣新民報社，1936），頁 3。

89 林焕清編，《臺灣新民報要覽（昭和九年）》，廣告頁。〔按：引文原文為日文，由筆者自行翻譯成中文〕。

換言之，《新民報》的戰略非常明確，一面在形式與配置上與御用三紙比肩（發行夕刊、論說、特電、市價商況、地方新聞、附錄），一面繼承自《臺灣民報》以來主打的「漢文本位主義」，[90] 藉由過半頁面為漢文版面（日刊八頁、夕刊四頁），以及從週刊《新民報》以來透過通信網絡的設置以定期定量引介「中國時事」的基礎，加上中國視察計畫的推動，希望能在大亞細亞主義、日華親善的時代氛圍下順水推舟，藉由與中國的連結所形成的市場區隔，在殖民地報刊市場中爭取臺灣讀者青睞。

從表 1「1933-1938 年殖民地臺灣日刊新聞每日平均銷售量」可見，《新民報》所設定的經營策略無疑獲得一定成效，1933-1936 年間，《新民報》的銷售量逐年攀升，特別是 1934 年發行夕刊後，每日銷售量更突破 3 萬份，使其在受祖國事件打擊前的 1934-1935 年間，已躍升為僅次於《臺灣日日新報》的第二大報。同時，《新民報》也聯手東亞共榮協會的《東亞新報》（初名《臺中新報》），希望能更廣為傳播「日華親善」的理念。1935 年年底，《東亞新報》更全部委請《新民報》代為印刷，總編輯葉榮鐘因而調任臺北兼職分社長，在新民報社的協助下，肩負編印全責並進行頁面改版，至於本社業務則委由張深切負責，兩社聯手迎擊日方陣營。[91]

誠如李承機所指陳，代表臺灣人立場的《新民報》加入日刊的行列後，確實讓長期以來因寡占市場而得以高枕無憂，甚至略顯故步自封的《臺灣日日新報》、《臺灣新聞》、《臺南新報》御用三報開始繃緊神經，使得 1930 年代前期臺灣報

---

90 1923 年 4 月 15 日創刊的《臺灣民報》，乃是將和、漢文併用且僅偏重政治評論性質的月刊雜誌《臺灣青年》及《臺灣》之「漢文之部」獨立出來，全以通俗的白話漢文書寫並增添時事報導機能的報刊，此即援引中國五四運動的語言論述策略，來對抗來自殖民統治者所施加的語言同化壓力，及擴大反殖民運動群眾基礎的「漢文本位主義」。1927 年 8 月起，為了爭取《臺灣民報》移回臺灣發行，雖然與總督府所提出「內容使用日文」的條件相妥協，而捨棄純漢文報刊的堅持，讓出部分頁面改為日文版面，但超過半數以上的大部分篇幅及主要內容，仍使用白話漢文為書寫語言，並一直延續至日刊《臺灣新民報》時期。參見吳叡人著，吳叡人、胡宗香、莊瑞琳譯，《福爾摩沙意識形態：東方殖民主義與臺灣民族主義的興起 1895-1945》（臺北：春山出版有限公司，2025），頁 272-284；莊勝全，〈《臺灣民報》的報導取材與新聞採訪：以黃旺成的記者生涯為例〉，《臺灣史研究》26: 1（2019 年 3 月），頁 65-69。

91 葉榮鐘著，林莊生、葉芸芸主編，《葉榮鐘全集 6：葉榮鐘日記（上）（一九三一—一九七〇）（臺中：晨星出版有限公司，2002），頁 99；葉榮鐘著，葉光南、葉芸芸主編，《葉榮鐘全集 9：葉榮鐘年表》（臺中：晨星出版有限公司，2002），頁 45-46；張深切著，陳芳明、張炎憲、邱坤良、黃英哲、廖仁義主編，《張深切全集〔卷 2〕里程碑——又名《黑色的太陽》（下）》，頁 609。

表 1　1933-1938 年殖民地臺灣日刊新聞每日平均銷售量　單位：份

年份	《臺灣新民報》	《臺灣日日新報》	《臺灣新聞》	《臺南新報》
1933	24,205	41,589	12,717	24,584
1934	27,712	43,761	24,479	24,981
1935	33,772	49,952	30,000	25,386
1936	37,446	53,517	51,880	36,761
1937	34,803	58,040	31,000	37,744
1938	34,915	59,201	31,100	38,065

說明：其中 1933-1934 年的統計標準為該份報刊全年銷售總數，1935-1938 年則為該年 12 月底一次的發行份數。

資料來源：臺灣總督官房調查課編，《臺灣總督府第三十七統計書》（臺北：該課，1935），頁 146-149；
臺灣總督官房調查課編，《臺灣總督府第三十八統計書》（臺北：該課，1936），頁 146-149；
臺灣總督官房調查課編，《臺灣總督府第三十九統計書》（臺北：該課，1937），頁 154-155；
臺灣總督官房調查課編，《臺灣總督府第四十統計書》（臺北：該課，1938），頁 117-119；
臺灣總督官房調查課編，《臺灣總督府第四十一統計書》（臺北：該課，1939），頁 109-111；
臺灣總督官房調查課編，《臺灣總督府第四十二統計書》（臺北：該課，1940），頁 109-111。

刊市場的競爭邁入白熱化的階段。面對《新民報》的進逼，御用三報各自採取不同的策略因應。首先，《臺灣新聞》在《新民報》獲得夕刊許可後，決定進行「亂賣戰」，如將原本每月已自 1 圓 35 錢調降為 1 圓 20 錢訂購費，在臺中市更加碼推出一次訂購三個月僅需 2 圓 70 錢（平均每個月 0.9 圓）、一次訂購半年更免費贈送一個月的優惠。如此的促銷手段確實在短時間內就激起銷售量，使《臺灣新聞》自 1934 年起銷量倍增，1936 年銷售量更一舉突破 5 萬份。然而「亂賣戰」所帶來銷量膨脹的背後，卻隱藏著經營不善的苦果，不僅社內爆發編輯局與營業局販賣部之間的衝突，也曾爆發印刷工場員工的罷工事件，結果導致自 1937 年起銷量大幅下滑，淪為所有日刊報紙銷量之末。其次，未如《臺灣新聞》執著於削價競爭，距離政經中心臺北較遠的《臺南新報》則致力於穩固地盤，排他性地獨占臺南、高雄的在地市場，及擷取南部地方政府公報上的重要訊息作為附錄來獲利，並在 1937 年 4 月改組為《臺灣日報》，因而其銷售量逐年穩健上升，在祖國事件後超越《新民報》位居第二。至於穩居日刊龍頭的《臺灣日日新報》也感受到來自《新民報》的威脅，在 1932 年 8 月力行名為「社難時代」的內部改革，包括敦促「老朽組」退位並拉拔年輕記者群，並在地方支局設置販賣部來加強銷售力道等措施。[92] 然而縱使如此，《臺灣經世新報》仍語出諷刺地直言「本

92　參見李承機，〈台湾近代メディア史研究序説：植民地とメディア〉，頁 241-245。

島報刊界的王者臺日之地盤，近來已被新民報殘酷地啃食殆盡」，「不從報紙上全面廢除漢文欄，本島將全為新民報的天下」。[93]

正是在《新民報》步步進逼的情勢下，促使《臺灣日日新報》在祖國事件中主動配合臺灣軍，對以林獻堂為首的新民報社展開猛烈攻擊。對《臺灣日日新報》而言，希望就此抑制《新民報》的銷售量，以穩住自身的龍頭地位；對於臺灣軍而言，不惟可以撲滅臺灣地方自治聯盟的餘威，更可以名正言順推行廢止漢文、普及國語的主張。祖國事件爆發後，1936 年 7 月 25 日，在臺灣總督中川健藏為首召開的「民風作興協議會」上，軍部提出一些內容強硬的提案，特別是海軍武官酒井武雄在「國語的普及常用」的宣言下，率先提案廢止報刊雜誌上的漢文欄。親臨現場的三好德三郎，對於會議當日的場景描述如下：

> 關於軍部方面要求廢止漢文使用的問題，臺南新報的宮本一學、臺灣新聞的松岡富雄與臺灣日日新報社的大澤貞吉 3 人都表示支持廢止漢文，而高林【玄實】和尚則希望意見書中加入宗教的內容。另外軍部方面（荻洲參謀長與酒井（武雄）武官）也要求加入所主張的字句。結果，前述的相關內容都依各方要求加進了意見書。軍部另外又提出刪除關於農事改良內容的要求。不過在平塚議長詳細說明之後，軍部撤回了此一要求。結果，宣言決議文與意見書最後都在與會者滿場一致贊成下全部獲得通過。[94]

亦即在《臺南新報》、《臺灣新聞》與《臺灣日日新報》三大日刊紙相繼表示支持廢止漢文的附和之下，臺灣軍參謀長荻洲立兵與武官大佐酒井武雄遂要求在意見書中，加入軍部的主張，並獲得包含中川臺灣總督與平塚廣義總務長官在內的與會者一致通過。[95]

---

93 〈乱れ飛ぶデマと憶説　本問題の真の起因〉，《臺灣經世新報》1300（1936 年 7 月 5 日），第 8-9 版。轉引自李承機，〈台湾近代メディア史研究序説：植民地とメディア〉，頁 263。

94 謝國興、鍾淑敏、籠谷直人主編，陳進盛、曾齡儀、謝明如譯，《茶苦來山人の逸話：三好德三郎的臺灣記憶》（臺北：中央研究院臺灣史研究所；京都：京都大學人文科學研究所，2015），頁 444-445。

95 河原功，〈一九三七年的台灣文化與台灣新文學：以廢止報紙漢文欄與禁止白話文創作為中心〉，收於河原功著，張文薰、林蔚儒、鄒易儒譯，《被擺布的台灣文學：審查與抵抗的系譜》（臺北；聯經出版事業股份有限公司，2017），頁 235-260；李承機，〈台湾近代メディア史研究序説：植民地とメディア〉，頁 264。

面臨祖國事件與廢止漢文的逆境，新民報社專務羅萬俥不得不設法挽救社務於萬一。事實上，羅萬俥早在祖國事件發生以前的 1936 年 4 月下旬，便已察覺山雨欲來之勢，而極力勸誡對「日華親善」路線仍抱持熱意，欲再進行渡華旅行的蔡培火中止行動，並告以「以目下形勢，欲期望日華雙方之人傾聽親善之話，是屬絕對無望，況前月我等渡華旅行，受人誤解已生問題，是以諸同人商量之結果，希望君將渡華之舉作罷論，而以東京、大阪兩支局顧問之資格駐在東京」，意即希望蔡培火捨中國而就東京，聯繫在東京的各種管道與人脈，緩解總督府、軍部及右翼勢力對於《新民報》的敵意。當下蔡培火一時間無法接受，答曰「愈知日華親善之困難，有志於是者豈非愈有努力工作之必要哉？何況日華不親善，我臺灣民眾最要吃虧，吾人期願日華親善，不但為東洋全島而然，實亦為臺灣之將來，不得不如是而努力也」而仍執意渡華。最後是在羅萬俥直言「君若必斷行，同人等必感受累」，蔡培火才不甘心地打消念頭說「君等若感受累，余當中止，但余必往東京，在東京亦有多數中國人士滯在，余應於彼努力，新民報支局之顧問余不敢拜受」。[96]

及至祖國事件爆發及軍部要求廢止漢文之議已成之後，1936 年 12 月中旬，羅萬俥又再度與蔡培火商議，認為「依現下情勢，漢文記事廢止之聲甚盛，且聞督府當局經已暗中著手制定律令案以期實現，而右翼分子亦有陰謀打倒新民報者，不如在此時期實現聘請有力之內地人為社長」。換言之，在軍部與總督府藉祖國事件步步進逼的情勢下，羅萬俥已不得不考慮放棄一直以來新民報社所保持純臺灣人資本、純臺灣人重役的原則與堅持，委請日本人擔任自林獻堂退位後便一直懸缺的社長一職，以挽救《新民報》之頹勢。而對於「日華親善」路線仍有所冀望的蔡培火聞言，答道「漢文必不可廢，漢文之存廢大有關於日華大局並本島人之進路，與其欲贊成漢文廢止，不若解散民報以殉節。至於聘請內地人為社長之可否，余則以為應就人物之如何而論，倘有真實與我等同志同行動者，請為社長有何不可哉？」亦即如果由日本人擔任社長，便得以保住作為《新民報》門面的漢文版面，則值得一試。當時羅萬俥所考慮的新社長人選，乃是甫卸任臺灣總督府警務局長（1933-1936 年在任），且當初上任不久便迅速通過《新民報》夕刊許可，對報社抱持相對善意態度的石垣倉治。[97]

---

96 蔡培火著、張漢裕主編，《蔡培火全集（一）家世生平與交友》，頁 370-371。
97 蔡培火著、張漢裕主編，《蔡培火全集（一）家世生平與交友》，頁 391-392。

未料在羅萬俥付諸具體行動之前，1937 年元旦新民報社又爆發「《新民報》地圖事件」而再度授人以柄，使整體局勢更往廢止漢文欄的方向快速傾斜。該事件起因於《新民報》為優待訂戶，依循往例在每年元旦致贈作為新年號附刊的贈品，該年度報社特意向大阪的印刷廠訂製彩色的世界地圖，未料該圖在配色上，竟將殖民地朝鮮與中國大陸同以粉紅色標示，而與日本列島呈現相異的色調。對此瑕疵，雖然臺灣總督府警務局下令將地圖回收，但由於並非由新民報社親自印刷而決定不予懲處。然而軍部及右翼團體卻仍抓緊時機再度藉故生事，先是祖國事件的發動者、大日本生產黨浪人賣間善兵衛，聚眾至新民報社滋事並揚言放火燒毀報社；[98] 接著又在 1 月 7、8 日，荻洲臺灣軍參謀長一連兩天傳喚《新民報》專務羅萬俥和主筆林呈祿，逼促廢止漢文欄；[99] 1 月 9 日，大日本生產黨臺灣黨務局幹部横尾武雄等人，前往臺灣總督府拜訪總督小林躋造、總務長官森岡二郎，針對《新民報》地圖事件向總督府進言應停止該報發行，並在 1 月 10 日向新民報社提交廢刊〈勸告書〉：

> 貴報乃以自治聯盟一派之左翼民族主義者為背景，無論在資本上還是人物上均由此構成，向來巧妙地戴著假面具，狂熱挑動民族思想，其事實昭然若揭。而關於皇室的報導屢次重複謬誤，更加重貴報之罪。此次昭和十二年一月一日發行的新年號頭版中，偶然刊載了一幅對皇室及日本帝國具不敬反逆之意的繪畫，無論此舉是有意識或無意識，其罪當萬死。爾等若真有一片作為日本帝國臣民的赤誠之心，便應立即停刊《臺灣新民報》，並由重役至編輯部員全體謹慎自省，恭敬地等待當局之處置。我黨從日本主義與皇道精神的立場出發，將堅決徹底地糾彈此事。這是對忘卻皇恩浩蕩之爾等所施加的愛之鞭，望深刻反省，即刻付諸實行。[100]

---

98 葉榮鐘，〈一段暴風雨時期的生活紀錄〉，頁 410-411。

99 林獻堂著、許雪姬主編，《灌園先生日記（九）一九三七年》（臺北：中央研究院臺灣史研究所、近代史研究所，2004），1 月 11 日，頁 14。

100 臺灣軍參謀部編，《臺灣島內情報：昭和十二年第二號》，收於春山明哲編、解說，《十五年戦争極秘資料集・第十九集：台湾島内情報・本島人の動向》（東京：不二出版，1990），頁 27-28。〔按：引文原文為日文，由筆者自行翻譯成中文〕。除了大日本生產黨的〈勸告書〉之外，日本東京的《帝國今夕新聞》亦發文批評地圖事件，並揚言打倒不逞之《新民報》。參見林獻堂著、許雪姬主編，《灌園先生日記（九）一九三七年》，1 月 22 日，頁 28。

祖國事件與地圖事件接連的衝擊，實讓新民報社面臨艱鉅的存續問題，迫使社方不得不讓步予廢止漢文欄的政策以換取報刊的生存，讓原本就已將漢文欄版面縮減至三分之一的《新民報》，終究不得不讓步配合御用三紙的協議，於 1937 年 3 月 1 日聯合發表四家日刊新聞之聲明，內容即《臺灣新聞》、《臺南新報》、《臺灣日日新報》三社，自 4 月 1 日起全面廢止漢文欄，《新民報》現行四頁的漢文欄，自 4 月 1 日起減半，6 月 1 日起廢止，並隨著和文欄之擴張進行報導內容之充實，以達報導機關之使命。[101] 面對如此結果，林獻堂在施行之日不禁慨嘆：

> 《台日》、《台灣》、《台南》三日刊新聞，本日起漢文廢刊；《新民報》縮少剩一面，待至六月一日亦將廢刊。極力主張漢文廢刊者荻洲參謀長也，其理由謂日本精神之涵養。現在台灣人大多數不能讀和文，欲涵養精神、灌輸文化非漢文不可，今一旦廢刊，置此輩而不顧，其倒行逆施之鹵莽如是也。聞此後將厲行禁止漢文教授，而南支、南洋謀衣食之具亦從此失去矣，豈不可哀哉。[102]

喪失漢文本位以及日華親善定位的《新民報》，已不再具有在日刊市場上與御用三紙的明顯區隔，而呈現銷售量下滑、成長停滯的狀態。相對而言，《臺灣日日新報》則透過主導祖國事件的風向而獲益，銷售量穩步成長。

五、結論

1937 年元旦剛過，林獻堂就拾起曾任教於臺灣總督府國語學校的宇井英所著之《國語讀本》，為 5 月前往日本閃避風頭做準備。林獻堂此舉無疑是正確的，1 月 9 日《新民報》發生地圖事件；2 月 10 日族姪林松齡、林鶴年兄弟，因夜半飲酒，與一郵便局長酒後囂嚷鬧事而遭警方拘留，2 月 22 日更送檢方偵察，至 3 月 3 日以各罰金 30 圓獲釋，共計拘留 19 日；2 月 16 日，同為族姪並為新民報社取締役，亦曾參與華南考察團的林資彬，也被警方以存有獵槍的罪名進行家宅搜查，並被拘於能高郡警察課，期間一度在調查時遭警方以批頰、用掃帚握柄擊腿

---

101 〈漢文欄の廢止に就いて　島內四日刊紙の申合　社告〉，《臺灣日日新報》，1937 年 3 月 1 日，第 2 版。

102 林獻堂著、許雪姬主編，《灌園先生日記（九）一九三七年》，4 月 1 日，頁 121。

刑求，後更傳出「資彬係林獻堂一族之人，不能輕易釋放，將送其往檢察局嚴重處置」的說法，最終於 3 月 20 日晚間 8 點半被釋放，前後拘留 34 日。此些爭端無疑是祖國事件的陰影尚在林獻堂身邊徘徊不去，欲「使人誤解霧峰實有陰謀之事」的政治操作，而益發堅定他避居日本的決心。[103]

2 月 22 日，郭廷俊與黃純青、李崇禮、洪元煌等士紳前往霧峰拜訪林獻堂，郭廷俊示意「際此非常時之時代，吾人對當局應表示愛國之誠意，萬一有事方好合作而免猜疑」。4 月 19 日，林獻堂在蔡式穀陪同下在臺北拜訪郭廷俊，郭氏「述其將發起招集本島人之一流紳士，於六月十七日始政紀念日參拜神社、會見總督，對治臺四十二年間表感謝之意」，林獻堂直接拒絕說「來月將往東京，不能參加」。5 月 18 日，林獻堂在兒媳、孫女及傭人等七人陪同下，搭乘高千穗丸前往東京，此去直到 1938 年 12 月 15 日才又返回臺灣。[104] 臨行前不久，他受對於姓名學頗有研究的臺北憲兵隊分隊長林秀澄推算命運：

> 斷余常遇意外之災難，又兼有孤獨運，面前之人雖甚親熱，一旦有事則背之，一生作事如波紋常有起落。[105]

果若如此，祖國事件可謂此推斷最真實的寫照。《新民報》發行日刊剛滿一個月，日本就突發終結政黨內閣制度的五一五事件，大亞細亞主義與軍部勢力同時並起，為了能在殖民地報刊市場上取得一席之地，《新民報》在總督府「東洋永久和平」、「日支合作」的經濟南進政策走向下，主打自《臺灣民報》以來的「漢文本位主義」，以及精確掌握中國新聞情報的調性，透過與中國的連結與御用三紙做出明顯的市場區隔，以爭取讀者青睞。同時，透過中部士紳、社會運動者及地方自治聯盟主要幹部致力推動的東亞共榮協會，所提出「日華親善」的理論依據，新民報社順勢推出組團考察的「對岸視察計畫」，1933 年開放購讀者參與的對岸視察團、1935 年蔡培火帶隊的福州旅行團、1936 年林獻堂領頭的華南考察團，就是在相關脈絡下出現。不幸的是，帝國內部軍部勢力的擴張與對殖民

---

[103] 葉榮鐘編，《林獻堂先生紀念集‧卷一：林獻堂先生年譜》，頁 61；林獻堂著、許雪姬主編，《灌園先生日記（九）一九三七年》，1 月 17 日、2 月 13 日、2 月 16 日、2 月 23 日、3 月 4 日、3 月 11 日、3 月 20-21 日，頁 20、61、65、74、85、93、107-108。

[104] 林獻堂著、許雪姬主編，《灌園先生日記（九）一九三七年》，2 月 22 日、4 月 19 日、5 月 17-18 日，頁 73、144、180-182。

[105] 林獻堂著、許雪姬主編，《灌園先生日記（九）一九三七年》，4 月 24 日，頁 153。

地臺灣政治介入的野心，打亂了這一切的布局。

在華南考察團於上海接受華僑聯合會招待的歡迎宴會上，林獻堂進行答謝的一番說詞，被臺灣軍與《臺灣日日新報》巧妙利用，操作成祖國事件以打壓民族運動路線陣營，與號稱「臺灣人唯一的日刊新聞」之《新民報》。實際上，華僑聯合會的宴會雖以華僑為名，卻像是一場受日本帝國主義壓迫的諸弱小民族之聚會。會場上林獻堂的致詞亦未受太多關注，反而楊肇嘉所言殖民統治下的臺灣概況，要激起更多正反兩面議論，而馬來亞人權參進會總幹事葉夏生一席講詞，更是全會的焦點所在。而雖然由於現場口譯轉述，與上海報刊轉引為慣行的報導用語等因素的介入，使得臺灣軍無從即時斷定「華僑」、「祖國」之語確實出自林獻堂的言論，但已被鎖定的林獻堂，無論是否口出禍言，都已無從閃避在臺軍部、右翼團體與相關媒體將其視為「非國民」的指控。

經過《臺灣日日新報》刻意操作，與賣間善兵衛於始政紀念日會場上的暴力行徑，右翼勢力對林獻堂的非議排山倒海而來，在他聲明放棄臺灣總督府評議會員、臺灣地方自治聯盟顧問、東亞共榮協會顧問及臺灣新民報社取締役等職務後，輿論又進一步往霧峰一新會、臺灣地方自治聯盟、東亞共榮協會等社群團體施壓，甚至禍及霧峰林家族人。聲譽大受影響而頓生孤立感的林獻堂，趕在下一個始政紀念日來到前避居日本。林獻堂離去之後，霧峰一新會、臺灣地方自治聯盟宣告解散，臺灣新民報社也在祖國事件和相續的地圖事件影響下，被迫妥協廢除漢文欄，頓失風格的《新民報》，自此再無餘力與《臺灣日日新報》爭鋒。

1942 年 7 月 14 日，賣間善兵衛於事過境遷之後，特意在兩個警方特務陪同下，前往霧峰對於過往種種行徑致歉，其時林獻堂心如止水地表示「賣間之行徑皆被人所嗾使，故余亦不之恨，無謝罪之必要也」。[106] 他已然看清讓他孤立無援的不是賣間的個人行徑，極權主義的帝國統治下，為了獲致各種利益而結盟的重層勢力網絡，才是暴力真實的樣貌。

---

[106] 林獻堂著、許雪姬主編，《灌園先生日記（十四）一九四二年》（臺北：中央研究院臺灣史研究所、近代史研究所，2007），7 月 10 日、7 月 14 日，頁 179、184。巫永福曾言 1936 年 6 月 17 日賣間善兵衛向林獻堂施暴後，即有一年輕高大的鹿港人施良村（或寫施樑村，據云為日人二瓶源五之義子）手持枴杖，激憤地到處尋找賣間尋打以替林獻堂出氣，迫使賣間最終不得不在日警陪同下前往霧峰致歉。只是此說由於 1936 年的《灌園先生日記》已不得見，往後的日記也未見相關記述，尚無法證實。參見巫永福，〈未寫的「黎明前」〉，收於巫永福，《風雨中的長青樹》（臺中：中央書局，1986），頁 82-83；〈巫永福先生訪問紀錄〉，頁 124-125。

引用書目

《大阪每日　臺灣版》

《大美晚報》

《工商晚報》

《民報》

《申報》

《拓南新聞》

《東南日報》

《南日本新報》

《南瀛新報》

《時事新報》

《時報》

《高雄新報》

《報報》

《循環晚報》

《漢口新報》

《臺南新報》

《臺灣日日新報》

《臺灣新民報》

《臺灣新聞》

《臺灣經世新報》

「六然居典藏史料」，識別號：LJK_03_08_0041845、LJK_09_02_0291893、LJK_09_12_0301894。臺北：中央研究院臺灣史研究所檔案館藏。

「臺灣總督府旅券下付及返納表」，識別號：T1011_03_148。臺北：中央研究院臺灣史研究所檔案館藏。

中村孝志

2002　〈臺灣總督府華南報紙事業的展開〉，收於中村孝志著、卞鳳奎譯，《中村孝志教授論文集：日本南進政策與臺灣》，頁 309-328。臺北：稻鄉出版社。

井出季和太

1995　《南進台湾史考》。臺北：南天書局有限公司。

王麒銘

2009　〈日治時期臺灣的神道信仰團體：以維新社為中心〉，《臺北文獻》（臺北）168: 67-88。

加藤陽子

2007　《満州事変から日中戦争へ》。東京：岩波書店。

矢野暢

1979　《日本の南洋史観》。東京：中央公論社。

江亢虎

2006 《臺遊追紀》，收於黃哲永、吳福助主編，《全臺文》，第 54 冊。臺中：文听閣圖書有限公司。

何義麟

2009 〈1930 年代台灣人的國族認同：以台中「東亞共榮協會」之發展為中心〉，《文史台灣學報》（臺北）1: 222-241。

2013 〈大亜細亜協会の活動と植民地知識人の対応：台湾における日華親善論の変容〉，收於松浦正孝編，《アジア主義は何を語るのか：記憶・權力・価値》，頁 447-475。京都：ミネルヴァ書房。

吳叡人

2001 〈臺灣非是臺灣人的臺灣不可：反殖民鬥爭與臺灣人民族國家論述 1919-1931〉，收於林佳龍、鄭永年主編，《民族主義與兩岸關係》，頁 43-110。臺北：新自然主義股份有限公司。

吳叡人（著），吳叡人、胡宗香、莊瑞琳（譯）

2025 《福爾摩沙意識形態：東方殖民主義與臺灣民族主義的興起 1895-1945》。臺北：春山出版有限公司。

呂靈石（編）

1935 《臺灣新民報要覽（昭和十年）》。臺北：臺灣新民報社。

1936 《臺灣新民報要覽（昭和十一年）》。臺北：臺灣新民報社。

坂野潤治（著）、鍾淑敏（譯）

2008 《近代日本政治史》。臺北：五南圖書出版股份有限公司。

巫永福

1986 〈未寫的「黎明前」〉，收於巫永福，《風雨中的長青樹》，頁 67-84。臺中：中央書局。

2003 《我的風霜歲月：巫永福回憶錄》。臺北：望春風文化事業公司。

巫永福（著）、沈萌華（主編）

1995 《巫永福全集 12 日文詩卷》。臺北：傳神福音文化事業有限公司。

李承機

2004 〈台湾近代メディア史研究序説：植民地とメディア〉。東京：東京大学大学院総合文化研究科博士論文。

2008 〈日本殖民地統治下「臺灣人唯一之言論機關」的「苦鬪」：日刊《臺灣新民報》創始初期史料題解〉，收於李承機主編，《日刊臺灣新民報創始初期（1932/4/15-5/31）》（數位光碟），頁 3-1～3-33。臺南：國立臺灣歷史博物館。

松浦正孝

2008 〈汎アジア主義における「九州要因」（上）：ヒト・モノの移動と「歴史的記憶」〉，《北大法学論集》（札幌）59(2): 101-169。

2008 〈汎アジア主義における「九州要因」（下・完）：ヒト・モノの移動と「歴史的記憶」〉，《北大法学論集》（札幌）59(3): 61-106。

2010 《「大東亜戦争」はなぜ起きたのか：汎アジア主義の政治経済史》。名古屋：名古屋大学出版会。

林文凱

2018 〈貌合神離之兩岸關係：戰爭前夕福建與臺灣的經建與農業調查之交流（1934-1937）〉，《臺灣史研究》（臺北）25(4): 119-162。

林煥清（編）

1934 《臺灣新民報要覽（昭和九年）》。臺北：臺灣新民報社。

林獻堂（著）、許雪姬（主編）

2001 《灌園先生日記（四）一九三一年》。臺北：中央研究院臺灣史研究所籌備處、近代史研究所。

2004 《灌園先生日記（七）一九三四年》。臺北：中央研究院臺灣史研究所籌備處、近代史研究所。

2004 《灌園先生日記（八）一九三五年》。臺北：中央研究院臺灣史研究所籌備處、近代史研究所。

2004 《灌園先生日記（九）一九三七年》。臺北：中央研究院臺灣史研究所、近代史研究所。

2007 《灌園先生日記（十四）一九四二年》。臺北：中央研究院臺灣史研究所、近代史研究所。

2012 《灌園先生日記（廿三）一九五一年》。臺北：中央研究院臺灣史研究所、近代史研究所。

河原功

2017 〈一九三七年的台灣文化與台灣新文學：以廢止報紙漢文欄與禁止白話文創作為中心〉，收於河原功著，張文薰、林蔚儒、鄒易儒譯，《被擺布的台灣文學：審查與抵抗的系譜》，頁 235-260。臺北；聯經出版事業股份有限公司。

近藤正己（著）、林詩庭（譯）

2014 《總力戰與臺灣：日本殖民地的崩潰》。臺北：國立臺灣大學出版中心。

後藤乾一

1995 《近代日本と東南アジア：南進の「衝擊」と「遺産」》。東京：岩波書店。

柳書琴

2012 〈《臺灣新民報》向右轉：賴慶與新民報日刊初期摩登化的文藝欄〉，《臺灣文學研究集刊》（臺北）12: 1-39。

若林正丈（著）、許佩賢（譯）

2020 〈矢內原忠雄與殖民地臺灣知識分子：殖民地自治運動言論同盟的形成與解體〉，收於若林正丈著，何義麟、陳怡宏、李承機、顏杏如、陳文松、鄭麗玲、葉碧苓、鄭政誠、許佩賢、富田哲譯，《臺灣抗日運動史研究》，頁 404-437。新北：大家出版／遠足文化事業股份有限公司。

張深切（著），陳芳明、張炎憲、邱坤良、黃英哲、廖仁義（主編）

1998 《張深切全集〔卷 2〕里程碑——又名《黑色的太陽》（下）》。臺北：文經出版社有限公司。

梁華璜

2006 〈總督府對「閩報」及「全閩新日報」的操縱策略〉，收於梁華璜，《梁華璜教授台灣史論文集》，頁 175-206。臺北：稻鄉出版社。

莊勝全

2019 〈《臺灣民報》的報導取材與新聞採訪：以黃旺成的記者生涯為例〉，《臺灣史研究》（臺北）26(1): 59-111。

許雪姬（編著），許雪姬、王美雪（紀錄）

1998 《霧峰林家相關人物訪談紀錄（頂厝篇）》。臺中：臺中縣立文化中心。

陳炳煌
1954　〈春遊追記〉，收於雞籠生（陳炳煌）編著，《百貨店（第二集）》，頁 101-118。臺北：東方出版社。
陳偉智（著）、星名宏修（譯）
2008　〈“患ったのは時代の病”：鶏籠生とその周辺〉，收於松浦恆雄、垂水千恵、廖炳惠、黄英哲編，《越境するテクスト：東アジア文化・文学の新しい試み》，頁 162-194。東京：研文出版。
陳逸松（口述）、吳君瑩（紀錄）、林忠勝（撰述）
1994　《陳逸松回憶錄・日據時代篇：太陽旗下風滿台》。臺北：前衛出版社。
黃旺成（著）、許雪姬（主編）
2019　《黃旺成先生日記（二十）一九三四年》。臺北：中央研究院臺灣史研究所。
2021　《黃旺成先生日記（廿二）一九三六年》。臺北：中央研究院臺灣史研究所。
楊肇嘉
2007　《楊肇嘉回憶錄》。臺北：三民書局股份有限公司。
葉榮鐘
2000　〈一段暴風雨時期的生活紀錄〉，收於葉榮鐘著、葉芸芸主編，《葉榮鐘全集 2：臺灣人物群像》，頁 405-425。臺中：晨星出版有限公司。
葉榮鐘（著），林莊生、葉芸芸（主編）
2002　《葉榮鐘全集 6：葉榮鐘日記（上冊）（一九三一—一九七〇）。臺中：晨星出版有限公司。
葉榮鐘（著），葉光南、葉芸芸（主編）
2002　《葉榮鐘全集 9：葉榮鐘年表》。臺中：晨星出版有限公司。
葉榮鐘（編）
1960　《林獻堂先生紀念集·卷一：林獻堂先生年譜》。臺中：林獻堂先生紀念集編纂委員會。
臺灣軍參謀部（編）
1990　《臺灣島內情報：昭和十二年第二號》，收於春山明哲編、解說，《十五年戦爭極秘資料集・第十九集：台湾島内情報・本島人の動向》，頁 23-41。東京：不二出版。
臺灣總督官房調查課（編）
1935　《臺灣總督府第三十七統計書》。臺北：臺灣總督官房調查課。
1936　《臺灣總督府第三十八統計書》。臺北：臺灣總督官房調查課。
1937　《臺灣總督府第三十九統計書》。臺北：臺灣總督官房調查課。
1938　《臺灣總督府第四十統計書》。臺北：臺灣總督官房調查課。
1939　《臺灣總督府第四十一統計書》。臺北：臺灣總督官房調查課。
1940　《臺灣總督府第四十二統計書》。臺北：臺灣總督官房調查課。
臺灣總督府警務局（編）
1995　《臺灣總督府警察沿革誌第二編：領臺以後の治安狀況（中卷）臺灣社會運動史》。臺北：南天書局有限公司。
蔡培火（著）、張漢裕（主編）
2000　《蔡培火全集（一）家世生平與交友》。臺北：財團法人吳三連臺灣史料基金會。

駒込武（著），蘇碩斌、許佩賢、林詩庭（譯）

2019 《「臺灣人的學校」之夢：從世界史的視角看日本的臺灣殖民統治》。臺北：國立臺灣大學出版中心。

謝國興、鍾淑敏、籠谷直人（主編），陳進盛、曾齡儀、謝明如（譯）

2015 《茶苦來山人の逸話：三好德三郎的臺灣記憶》。臺北：中央研究院臺灣史研究所；京都：京都大學人文科學研究所。

鍾淑敏

2020 《日治時期在南洋的臺灣人》。臺北：中央研究院臺灣史研究所。

Taiwan Historical Research
Vol. 32, No. 2, pp. 87-136, June 2025
Institute of Taiwan History
Academia Sinica (Taiwan)

Revisiting the "Ancestral Homeland": The Zuguo Incident and Market Strategies of *Taiwan Shin Minpao* (1932-1937)

Sheng-chuan Chuang

ABSTRACT

This article draws on a wide array of historical sources — including the *Liu Ran Ju Archival Collection*, issues of the daily *Taiwan Shin Minpao*, personal diaries, and contemporary memoirs — to reconstruct the full trajectory of the "Zuguo Incident," an episode that has remained obscure due to the loss of *The Diary of Lin Hsien-tang, 1936*. While previous research has largely attributed the incident to attacks on Lin Hsien-tang orchestrated by right-wing *rōnin* under the direction of the Taiwan Army Headquarters, this article offers a new interpretation. It argues that the *Taiwan Shin Minpao*, in an effort to boost its daily circulation and establish clear market differentiation, strategically organized the "South China Investigation Mission" as a promotional initiative. This maneuver placed significant competitive pressure on the *Taiwan Daily News*, which, in response, collaborated with the Taiwan Army Headquarters to orchestrate the Zuguo Incident as a means of undermining its rival.

This article analyzes the context, development, and implications of the Zuguo Incident through three interrelated dimensions. First, it examines the motivations, objectives, and strategic rationale behind the South China Investigation Mission — part of the *Taiwan Shin Minpao*'s broader "China Investigation Plan" — and details the delegation's observations and experiences throughout their visit. Second, it traces the course of the attack, the media coverage it generated, and the resulting shifts in public opinion, while also revealing how right-wing groups and newspapers coordinated to stage the assault. Third, it explores the central role of *Taiwan Daily News* in the incident, arguing that its collaboration with the Taiwan Army Headquarters was driven by the fierce competitive dynamics of colonial Taiwan's newspaper market in the mid-1930s.

Keywords: Zuguo Incident, Lin Hsien-tang, South China Investigation Mission, *Taiwan Shin Minpao*, *Taiwan Daily News*, Daily Newspaper Market

《臺灣史研究》
第 32 卷第 2 期，頁 137-182
民國 114 年 6 月
中央研究院臺灣史研究所

「自由中國」兩難：
亞洲基金會、《自由中國》與冷戰初期臺灣*

徐祥弼**

摘　要

本文由文化冷戰與東亞冷戰脈絡出發，探討《自由中國》與其冷戰贊助者——亞洲基金會（The Asia Foundation）的共謀、協商與角力，並嘗試釐清冷戰初期美國對臺灣政治文化活動的暗中涉入與後續迴響。本文揭示了《自由中國》既往為研究者忽視的宣傳功能、海外市場與冷戰關聯——自由中國社社長雷震為謀求刊物發展，運用各方冷戰需要，靈活周旋於美方與國民黨政府之間。而美國中央情報局支持的亞洲基金會著眼於《自由中國》對於東南亞華人的文化反共宣傳工作與潛力，遂於 1953 年起予以購贈補助，共同協力於「自由中國」宣傳。然而，所謂「自由中國」卻是名實不符。隨著《自由中國》對當局批判愈發激烈，亞洲基金會被牽扯進受援國內部政治矛盾，深陷本文所謂「自由中國兩難」的困局。該會最終基於現實考量，中止與雷震等自由主義者的合作，權宜性地妥協於獨裁政權。

關鍵詞：文化冷戰、隱蔽行動、資訊活動、海外華人、美國新聞處、友聯出版社

* 感謝陳翠蓮教授慷慨惠贈亞洲基金會總部檔案影像，供本文解讀研究。本文初稿曾發表於中央研究院近代史研究所、國立中央大學歷史研究所、國立中興大學歷史學系、國立臺中教育大學區域與社會發展學系、國立臺北大學歷史學系暨研究所主辦之「2023 年中國現代史研究生論文工作坊」（臺北：中央研究院近代史研究所檔案館第三會議室，2023 年 12 月 15 日），及財團法人二二八事件紀念基金會、財團法人自由思想學術基金會、雷震紀念館合辦「自由、民主、人權與臺灣：紀念張忠棟教授九十冥誕」學術研討會（臺北：二二八國家紀念館一樓展演廳，2024 年 1 月 15 日），感謝與會師長的評論。同時，承蒙陳翠蓮、洪紹洋、王梅香、藍適齊、林聖峰、曾信豪等師友不吝惠予本文初稿寶貴建議，兩位匿名審查人的修訂意見，以及編輯們的細心校對，謹致謝忱。

** 國立臺灣大學歷史學系碩士

來稿日期：2025 年 3 月 3 日；通過刊登：2025 年 5 月 19 日。

一、前言
二、「自由中國」的《自由中國》
三、《自由中國》與文化冷戰
四、「自由中國」兩難
五、結論

一、前言

1959 年夏末，自由中國社社長雷震特別擬了封長信，寄予甫抵臺履新的亞洲基金會（The Asia Foundation）梅瑞強（Richard J. Miller，1918-1976）代表：[1]

> 我們堅信，美國正以民主、自由的崇高理想統領反共事業。惟有透過民主自由，反共的努力才可能取得實質進展。若沒了《自由中國》闡揚民主自由無與倫比的價值，勸誡政府施政不可悖於民主與法治原則，我們無法想像今日的臺灣會是何等光景。我們的美國友人或許同樣憂心於本地情勢發展。這就是為什麼我們總希望《自由中國》能繼續獲得山姆大叔的鼎力支持，因為他珍視民主自由的崇高理想，並以此作為打擊共產黨的得力武器。[2]

信中懇切說明該刊的努力與貢獻，如何能對美國反共工作有所裨益，以期亞

---

1 梅瑞強，首批獲中華民國教育部獎學金的外籍人士，並以此取得加州大學柏克萊分校歷史學博士。1954 年加入亞洲基金會，曾任日本助理代表、巴基斯坦代表、總部計畫處負責人。1959 年 6 月至 1960 年 7 月任臺灣代表，後因病請辭。1968 年起任教加州大學戴維斯分校至退休。〈孟治致胡適函〉（1959 年 6 月 10 日），《孟治（Meng, Chih）》，「胡適」檔案（臺北：中央研究院近代史研究所檔案館藏），館藏號：310-01-03-043-008； Delmer M. Brown, Kwang-Ching Liu, and Don C. Price, "Richard James Miller, History: Davis and Berkeley," *University of California: In Memoriam, May 1977*, Online Archive of California; accessed 6 July 2022; available from http://texts.cdlib.org/view?docId=hb1199n68c;NAAN=13030&doc.view=frames&chunk.id=div00072&toc.depth=1&toc.id=&brand=oac4.

2 〈雷震致 Richard J. Miller〉（1959 年 8 月 24 日），《雷震信函》，「雷震、傅正」檔案（臺北：中央研究院近代史研究所檔案館藏），館藏號：052-01-11-12-102。〔按：以下省略檔名，簡記作「雷檔」〕

洲基金會取消撤資決議。亞洲基金會前身自由亞洲協會（Committee for a Free Asia），是美國中央情報局（Central Intelligence Agency，簡稱中情局）於 1951 年 2 月 7 日通過的代號「DTPILLAR」隱蔽行動（covert action）。[3] 不同於傳統由美國新聞處（United States Information Service，USIS，簡稱美新處）等官方機構主導的公開宣傳（overt action），隱蔽行動屬中情局業務，目的之一在於透過各類看似與政治無涉的「資訊活動」（information），潛移默化地推展反共宣傳工作。該會隨後於 1954 年更名為亞洲基金會，續以非政府組織姿態，暗中支援華府的冷戰目標；其行動小心避免牴觸美方的公開宣傳，或與美新處等官方部門的海外工作重複。[4] 亞洲基金會自 1953 年 2 月展開的《自由中國》購贈工作，自然屬於美國隱蔽行動一環。其贈款相當關鍵地維繫了刊物的營運與流通，並使《自由中國》進入美國冷戰網絡，成為東亞文化冷戰一環。

《自由中國》研究迄今已累積豐碩成果，論者尤其關注雜誌社成員的政治行動、現實批判，智識菁英的政治論述與其自由主義思想繼受的譜系，乃至對後進民主運動的啟發。薛化元檢視該政論雜誌言論，指出當其面臨理想與現實的落差，遂由自由民主理念宣揚轉入政治實踐，愈發著眼於政權的在地化、正常化，以「民主反共」代以「反共擁蔣」。[5] 前田直樹審視了 1950 年代後期美國大使館與華府

---

3 中情局內部將自由亞洲協會相關工作標示為「政策協調辦公室專有計畫」（OPC Proprietary Project），政策協調辦公室（Office of Policy Coordination，OPC）正是中情局內主導隱蔽行動的部門。Rhodri Jeffreys-Jones, *The CIA and American Democracy: Third Edition* (New Haven: Yale University Press, 1989), pp. 56-70; Central Intelligence Agency, “Project DTPILLAR” (26 Jan. 1951), DTPILLAR, Vol. 2, 0052, DTPILLAR: Central Intelligence Agency: Free Download, Borrow, and Streaming: Internet Archive; accessed 10 March 2023; available from https://archive.org/details/DTPILLAR/. 〔按：以下省略該計畫檔案網站網址〕由於本文處理時段主要落在 1954 年後，以下統一作「亞洲基金會」。

4 Central Intelligence Agency, “Committee for a Free Asia” (21 Dec. 1951), DTPILLAR, Vol. 1, 0020.

5 薛化元，《自由中國與民主憲政：1950 年代臺灣思想史的一個考察》（臺北：稻鄉出版社，1996）；薛化元，《民主的浪漫之路：雷震傳》（臺北：遠流出版事業股份有限公司，2020）。其他討論參見李筱峰，《臺灣民主運動四十年》（臺北：自立晚報社文化出版部，1987）；陳瑞崇，〈論述作為一種觀看方式：論《自由中國》政治論述場域的重建〉，《東吳政治學報》（臺北）5（1996 年 1 月），頁 159-187；任育德，《雷震與臺灣民主憲政的發展》（臺北：國立政治大學歷史學系，1999）；錢永祥，〈自由主義與政治秩序：對《自由中國》經驗的反省〉，收於錢永祥，《縱慾與虛無之上：現代情境裡的政治倫理》（臺北：聯經出版事業股份有限公司，2001），頁 179-236；林淇瀁，〈意識形態・媒介與權力：《自由中國》與五〇年代臺灣政治變遷之研究〉（臺北：國立政治大學新聞學系博士論文，2003）；楊秀菁，〈權衡下的 10 年罪責：雷震案與 1950 年代的言論自由問題〉，《國史館館刊》（臺北）40（2014 年 6 月），頁 103-138；蕭高彥，〈五〇年代臺灣自由觀念的系譜：張佛泉、《自由中國》與新儒家〉，《人文及社會科學集刊》（臺北）26: 3（2014 年 9 月），頁 387-425；黃克武，《胡適的頓挫：自由與威權衝撞下的政治抉擇》（臺北：臺灣商務印書館，2021）。

對《自由中國》、雷震案的諸項評估與外交決策。[6] 任育德則以雷震日記為本，將《自由中國》置於東亞冷戰環境，析論雷震與港、臺自由主義人士就反對黨議題的互通聲息與串聯，並旁及與亞洲基金會的聯繫。[7] 然而，現有研究尚未能釐清這份刊物在文化冷戰中的定位，以及美方之於自由中國社的作用：何以亞洲基金會長期購贈與美國「自由陣營」盟友常有摩擦的《自由中國》？又為何戛然中止？

本文以為，《自由中國》不啻是臺灣政治史的問題，更關係美國的冷戰布局，及其與自由世界盟邦的協商角力，故需置於更廣闊的全球冷戰格局考察。Frances Stonor Saunders 於 1999 年首度曝光中情局對西歐作家、藝術家等文化人士的收買以來，[8] 文化冷戰相關討論方興未艾。根據 Gordon Johnston 的定義，所謂「文化冷戰」，係指高雅文化與流行文化被產製、部署、詮釋、挑戰的各種方式，亦即文化活動如何在冷戰中為政治所用，並產生跨國影響。[9] 因此，除了廣播、電影等傳播媒介，研究者更留心於中情局支持的西歐文化自由大會（Congress for Cultural Freedom）、自由歐洲全國協會（National Committee for a Free Europe）等組織，所牽涉的繪畫、音樂、舞蹈、文學、出版等看似純粹的精緻藝術活動，如何得益於美國傳播現代主義與反共理念等冷戰需要，同時又間接支持了美國冷戰宣傳工作與文化霸權。[10] 外交學者 W. Scott Lucas 提出「國家—私營網絡」（State-Private Network），以此解釋學術機構、工會、基金會等私人機構與美國政府在冷戰期間傳播美式意識形態、鞏固美國霸權過程中的共謀關係。[11] Hugh Wilford 審

---

6 前田直樹，〈台湾における政治的自由化と米国の冷戦政策：雷震事件への対応をめぐって〉，《現代台湾研究》（大阪）30/31（2006 年 11 月），頁 94-111。

7 任育德，〈1950 年代臺灣反對黨議題的形成與發展：跨域視角的分析〉，《二十一世紀》（香港）183（2021 年 2 月），頁 95-111。

8 Frances Stonor Saunders, *Who Paid the Piper?: The CIA and the Cultural Cold War* (London: Granta Books, 1999).

9 Gordon Johnston, “Revisiting the Cultural Cold War,” *Social History* (Oxford) 35: 3 (Aug. 2010), pp. 290-307.

10 相關討論參見 Giles Scott-Smith, *The Politics of Apolitical Culture: The Congress for Cultural Freedom and the Political Economy of American Hegemony 1945-1955* (London and New York: Routledge, 2002); Hans Krabbendam and Giles Scott-Smith, eds., *The Cultural Cold War in Western Europe, 1945-1960* (London and New York: Routledge, 2004); Greg Barnhisel, *Cold War Modernists: Art, Literature, and American Cultural Diplomacy* (New York: Columbia University Press, 2015).

11 Scott Lucas, “‘Total Culture’ and the State-Private Network: A Commentary,” in Jessica C E. Gienow-Hecht and Frank Schumacher, eds., *Culture and International History* (New York; Oxford: Berghahn Books, 2004), pp. 206-214.

視曾獲中情局資助的《新領袖》（*New Leader*）、《遭遇》（*Encounter*）兩份刊物，指出受援方的「自我殖民」或「受邀的帝國」（empire by invitation）傾向，實出於雙方冷戰目標的不謀而合，彼等關係更似於「文化贊助者與喜怒無常的藝術家」。[12] 近年，冷戰之於庶民文化的影響，[13] 乃至對東歐、第三世界國家建構與文化風尚的滲入，[14] 愈發獲得關注。

不同於西歐的冷戰脈絡，美國在亞洲則以中共為大敵，同時須小心應對去殖民問題。為避免亞洲戰後紛沓獨立的前殖民地為中共赤化，美國有意藉當地智識菁英、學生影響輿論風向，宣傳上格外仰賴書籍、刊物等知識媒介；更標舉臺灣為「自由中國」，以制衡共產中國。[15] 美國主導的反共、親美與宣揚自由中國的政治宣傳如何在亞洲推展、發酵，及其對本地藝文團體的招募、運用與合作成為

---

12 Hugh Wilford, *The CIA, The British Left and the Cold War: Calling the Tune?* (London and Portland: Frank Cass, 2003).

13 相關討論參見 Annette Vowinckel, Marcus M. Payk, and Thomas Lindenberger, eds., *Cold War Cultures: Perspectives on Eastern and Western European Societies* (New York: Berghahn Books, 2012); Matthew Grant and Benjamin Ziemann, eds., *Understanding the Imaginary War: Culture, Thought and Nuclear Conflict, 1945–90* (Manchester: Manchester University Press, 2016); 益田肇，《人びとのなかの冷戦世界：想像が現実となるとき》（東京：岩波書店，2021）。

14 相關討論參見 Odd Arne Westad, *The Global Cold War: Third World Interventions and the Making of Our Times*. (Cambridge: Cambridge University Press, 2005); Yangwen Zheng, Hong Liu, and Michael Szonyi, eds., *The Cold War in Asia: The Battle for Hearts and Minds* (Leiden: Brill, 2010); Tony Day and Maya H. T. Liem, eds., *Cultures at War: The Cold War and Cultural Expression in Southeast Asia* (New York: Southeast Asia Program Publications at Cornell University and Cornell University Press, 2010); Peter Romijn, Giles Scott-Smith, and Joes Segal, eds., *Divided Dreamworlds?: The Cultural Cold War in East and West* (Amsterdam: Amsterdam University Press, 2012). 亦有論者著眼於「文化自由大會」在亞洲的刊物發行與理念交涉，參見 Giles Scott-Smith and Charlotte A. Lerg, eds., *Campaigning Culture and the Global Cold War: The Journals of the Congress for Cultural Freedom* (London: Palgrave Macmillan, 2017); G. Scott-Smith, “Ivan Kats, the Obor Foundation, and Indonesia: Reframing Cold War Cultural Diplomacy,” *Leidschrift* (Leiden) 34 (Oct. 2019), pp. 69-86; Thomas William Shillam, “Shattering the ‘Looking-Glass World’: The Congress for Cultural Freedom in South Asia, 1951-55,” *Cold War History* (London) 20: 4 (Jan. 2020), pp. 441-459.

15 翟韜，《文化冷战与认同塑造：美国对东南亚华人华侨宣传研究（1949-1965）》（北京：世界知識出版社，2020）。事實上，「自由中國」一詞早在中日戰爭期間即獲國民黨政府用作對外宣傳，以爭取西方的支持與同情。此一用詞隨後又用於國共對峙之中，並由敗逃至臺灣的蔣介石政府沿用，強化其政權正統性。無獨有偶，冷戰初期美國出於圍堵中共、拉攏東南亞華人支持目的，亦積極以「自由中國」形塑、宣傳臺灣，與國民黨政府同心戮力於此一目標。楊鈞量，〈太平洋戰爭時期國民黨中宣部對美宣傳網絡與活動〉（臺北：國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文，2023），頁 84-86；趙綺娜，〈美國政府在臺灣的教育與文化交流活動（1951-1970）〉，《歐美研究》（臺北）31: 1（2001 年 3 月），頁 109。

華文學界關注重點。論者尤其關心美新處《今日世界》的宣傳內容與潛在效應，[16] 港、臺美新處公開宣傳工作對本地文學與文化活動的影響，[17] 以及香港友聯出版社集團（Union Press，簡稱友聯）與其金主亞洲基金會的聯繫。[18] 然而現有研究大抵延續西方學界的文化冷戰討論脈絡，往往止步於美國與受援團體間的往來關係；至於當地社會、政治的迴響，以及美國權力遭遇亞洲新興民族主義政府時如何協商合作，以免招致干預內政口舌或刺激當地過去被殖民的敏感情緒等問題，仍相當陌生。筆者以為，亞洲基金會購贈《自由中國》一事，不只是文化冷戰的本地個案，更清楚反映了冷戰初期美國在「遠東」的目標、構想與整體布局，及其面對第三世界反共獨裁政權的糾結態度與妥協。

本文借鑑文化冷戰、外交史與政治史等研究取徑，微觀地檢視雜誌社同仁如

---

16 相關討論參見羅森棟，《傳播媒介塑造映像之實例研究》（臺北：嘉新水泥公司文化基金會，1972）；林果顯，〈歧異聲音：美新處的《今日世界》〉，收於林果顯，《1950 年代臺灣國際觀的塑造：以黨政宣傳媒體和外來中文刊物為中心》（新北：稻鄉出版社，2016），頁 169-198；單德興，《從文化冷戰到冷戰文化：《今日世界》的文學傳播與文化政治》（臺北：書林出版有限公司，2022）。

17 相關討論參見三澤真美惠著、蓋曉星譯，〈美國新聞總署和臺灣「自由」電影陣營的形成〉，收於貴志俊彥、土屋由香、林鴻亦編，李啟彰等譯，《美國在亞洲的文化冷戰》（新北：稻鄉出版社，2012），頁 85-107；陳建忠，〈「美新處」（USIS）與台灣文學史重寫：以美援文藝體制下的台、港雜誌出版為考察中心〉，《國文學報》（臺北）52（2012 年 12 月），頁 211-242；王梅香，〈隱蔽權力：美援文藝體制下的台港文學（1950-1962）〉（新竹：國立清華大學社會學研究所博士論文，2015）；蔡明諺，〈製作豐年：美國在臺灣農村的文化宣傳策略〉，收於游勝冠主編，《媒介現代：冷戰中的台港文藝國際學術研討會論文集》（臺北：里仁書局，2016），頁 1-38。然而，文學研究者所謂「美援文化」、「美援文藝體制」用語，有過於便宜行事之嫌。相較傳統基於《共同安全法案》（Mutual Security Act of 1951），提供軍事、物質與技術援助的美援，美新處或美國相應非政府組織贈款則多帶有文化冷戰的資訊活動意味；倘若以語意之便，輕率挪用未曾獲美國官方援助的香港「美元文化」之說，恐將招致混淆與定義不清。本文將此類公開宣傳、隱蔽行動目標的經費，歸類為冷戰金援。

18 友聯在文化冷戰的角色參見傅葆石著，秦雅萌、劉玲燕譯，〈文化冷戰在香港：《中國學生周報》與亞洲基金會，1950-1970（上）〉，《二十一世紀》173（2019 年 6 月），頁 47-62；傅葆石著，秦雅萌、劉玲燕譯，〈文化冷戰在香港：《中國學生周報》與亞洲基金會，1950-1970（下）〉，《二十一世紀》174（2019 年 8 月），頁 67-82；Shuang Shen, "Empire of Information: The Asia Foundation's Network and Chinese-Language Cultural Production in Hong Kong and Southeast Asia," *American Quarterly* (Baltimore) 69: 3 (Sep. 2017), pp. 589-610; Wing Sang Law, *Collaborative Colonial Power: The Making of the Hong Kong Chinese* (Hong Kong: Hong Kong University Press, 2009); 王梅香，〈香港友聯與馬華文化生產：以《蕉風》與《學生周報》為例（1955-1969）〉，收於張錦忠、黃錦樹、李樹枝編，《冷戰、本土化與現代性：《蕉風》研究論文集》（高雄：國立中山大學出版社，2022），頁 9-34；許維賢，〈亞洲基金會在新馬的文化冷戰：以友聯出版社和《學生周報》為例〉，《中外文學》（臺北）52: 2（2023 年 6 月），頁 65-113。另有研究聚焦於亞洲基金會對亞洲電影產業與宗教活動的影響，參見 Sangjoon Lee, *Cinema and the Cultural Cold War: US Diplomacy and the Origins of the Asian Cinema Network* (New York: Cornell University Press, 2020); Eugene B. Ford, *Cold War Monks: Buddhism and America's Secret Strategy in Southeast Asia* (New Haven: Yale University Press, 2017).

何利用冷戰情勢與各方需要翼助刊務發展，靈活周旋於美方與國民黨政府之間，並牽動上層臺美外交關係。其次，本文將指出，戰後臺灣的「自由中國兩難」實肇因於冷戰中「自由」與「反共」二項理念的頡頏爭持：「自由中國」既是自由中國社同仁、國民黨政府與亞洲基金會三方結成共謀的前提，亦成彼等關係裂解的主因。1949 年以來，中華民國以「殘存國家」（rump state）之姿在臺灣續命，中國內戰的延續帶來漫長的準戰爭狀態，擱置戰時與戰後的分野；而中國內戰與全球冷戰重心的分歧，形成臺美雙方利益落差，衝突不斷。為避免顧此失彼，以下統稱「國民黨政府」為戰後在臺灣的黨國統治集團。

二、「自由中國」的《自由中國》

1949 年初以來，國民黨在中國內戰接連失利，胡適、雷震等自由派人士憂心於中共的勢如破竹，商議辦理一份「宣傳自由與民主」的刊物與極權政治抗衡；遂效法戴高樂（Charles de Gaulle，1890-1970）的《自由法國》精神，取名「自由中國」。[19] 《自由中國》在時任教育部長杭立武每月提供 300 美元的補助下辦成，[20] 首期於 1949 年 11 月 21 日發刊，編輯部以自由中國社為名，發行人胡適，經理馬之驌，並推舉雷震任社長。[21]

該刊集結一群反共文化人士，有意藉刊物掀起一場「自由中國運動」。[22] 編輯部同仁將國、共內戰視為「民主自由與反民主自由的大鬪爭」，自許以「超黨派」姿態辦刊，拉攏海內外有志者共同投入「從事於建立自由中國的偉大運動」；[23] 胡

---

19 雷震，《雷震回憶錄：我的母親續篇》（香港：七十年代雜誌社，1978），頁 59。

20 教育部當時僅補助《自由中國》與《反攻》兩份雜誌；由於臺幣幣值波動過大，方以教育部之美金撥付。馬之驌，《雷震與蔣介石》（臺北：自立晚報，1993），頁 76-103。教育部補助款隨後轉由國立編譯館撥發，金額每月新臺幣 4,000 元。〈電請按月補助本刊四千元或一次撥助八萬元作本刊永久基金由〉（1950 年 4 月 29 日），《各學術文化機關團體會社登記及請領補助案等（三）》，「教育部」檔案（臺北：國史館藏），數位典藏號：019-030501-0009。

21 雷震著、傅正主編，《雷震全集 33：雷震日記（一九五一年）──第一個 10 年（三）》（臺北：桂冠圖書股份有限公司，1989），頁 196〔按：以下除首次引用外，其餘皆省略編著者，簡記作《雷震日記（年分）》〕；雷震，《雷震回憶錄：我的母親續篇》，頁 60。

22 〈自由中國社籌備程序〉，《社務雜件》，「雷檔」，館藏號：052-01-08-009。該運動梗概參見薛化元，《民主的浪漫之路：雷震傳》，頁 188-190。

23 〈給讀者的報告〉，《自由中國》（臺北）2: 1（1950 年 1 月），頁 36。

適亦在發刊號寫下〈「自由中國」的宗旨〉一則，自陳雜誌確有宣傳目的，期待「向全國國民宣傳自由與民主的真實價值」。[24] 職是之故，《自由中國》發刊以來，積極開拓、攏絡海外華人讀者社群，獨力接洽海外窗口代為銷售。第二期起，同步將紙板寄予香港時報社重印，託其負責海口、星洲等地發行；[25] 1950 年以來，進一步拓展銷售據點於菲律賓、泰國、印尼、南越、新加坡與美國等地，委由當地華人報社經銷。[26]

《自由中國》在東南亞華人讀者間的風行，各地央求開闢通路或贈閱的信函紛至沓來，隨之帶動雜誌海外銷量。1950 年 6 月，雜誌刊出筆名來乙的印尼讀者回函，信中怨歎共黨宣傳之厲，稱所在地書局「皆是共產刊物」，請求設法增加海外銷售。[27] 這些讀者回饋，在在強化了社長雷震對海外流通情形的重視，力圖在有限的預算內觸及更多海外讀者，增進僑胞反共意識及其對國民黨政府的支持。表 1 是雷震為申請政府補助提出的銷量清單，其聲稱銷量雖難保無哄抬之嫌，卻也顯露海外企圖——東南亞各地已小有斬獲。[28]

以文化反共為目標，展開「自由中國運動」，爭取海外華人讀者支持「自由中國」，成為《自由中國》的首要之務。論者指出，刊物發行初衷正是為回應國民黨在內戰的挫敗，雷震評估反共成功與否全仰仗蔣介石，特將「反共擁蔣」訂為初期的內部編輯、審稿原則，盡力節制批評。[29] 1951 年，隨著美國第七艦隊協防臺海，國民黨展開內部改造並實施地方自治選舉，外來政權稍獲喘息——雷震等人轉而強化監督力道，數度與統治當局意見齟齬。

細究衝突來源，無非雙方對自由內涵、反共手段的認知歧異。不同於自由中國社訴求政府「廣開言路」，以民意彰顯「自由中國」真義；[30] 黨政要員則多以蔣

---

24 胡適，〈「自由中國」的宗旨〉，《自由中國》1: 1（1949 年 11 月），頁 2。

25 〈給讀者的報告〉，《自由中國》1: 2（1949 年 12 月），頁 24；〈給讀者的報告〉，《自由中國》1: 3（1949 年 12 月），頁 28。

26 該刊版權頁所載之「經售者」，反映海外銷售據點的開拓成績。〈給讀者的報告〉，《自由中國》2: 7（1950 年 4 月），頁 36；〈給讀者的報告〉，《自由中國》2: 10（1950 年 5 月），頁 34。

27 來乙，〈一位僑胞理髮師對自由中國的嚮往〉，《自由中國》2: 12（1950 年 6 月），頁 27。

28 若對照雷震於 1957 年提交亞洲基金會的收支概算，則有相當落差：1957 年每期國內僅賣出約 3,000 冊，海外則有約 2,000 冊的宣傳贈書。參見〈自由中國週刊收支概算書（經常門）〉，《社務雜件》，「雷檔」，館藏號：052-01-08-009。

29 薛化元，《民主的浪漫之路：雷震傳》，頁 193-194。

30 〈給讀者的報告〉，《自由中國》5: 4（1951 年 8 月），頁 32；雷震，〈民主政治就是民意政治〉，

表 1　《自由中國》發行半載以來海內外累積銷量

地區	銷量（本）	佔比（%）
臺灣	4,000	44.2
香港	2,000	22.1
泰國	1,500	16.6
海南	400	4.4
舟山與金門	300	3.3
菲律賓	300	3.3
新加坡	200	2.2
美國	200	2.2
印尼	100	1.1
日本	50	0.6
合計	9,050	100.0

說明：筆者彙整製表。此份資料係目前找到唯一有關《自由中國》海內外銷量之統計。

資料來源：〈電請按月補助本刊四千元或一次撥助八萬元作本刊永久基金由〉（1950 年 4 月 29 日），《各學術文化機關團體會社登記及請領補助案等（三）》，「教育部」檔案，數位典藏號：019-030501-0009。

介石「革命民主」主張為依，認為維繫國家、民族命脈為首要之務，不應過度批評而削弱統治效力。換言之，統治當局刻意以內戰擱置民主，暗示革命成功後方有實踐民主的餘裕。[31] 出自對「民主」的不同認知，雙方歧見日深，蔣經國更於 1952 年初約見馬之驌，厲聲抨擊《自由中國》「危害國家，危害民族」。[32] 這導致雷震先後被撤除總統府國策顧問職、中國國民黨黨籍，[33]《自由中國》來自黨部、政府方面的補助亦陸續遭削減、止付。[34]

黨政機關補助款縱然不一定如雜誌社同仁所言悉數刪減，[35]《自由中國》仍

《自由中國》5: 10（1951 年 11 月），頁 9。

31 有關革命民主內涵參見呂芳上，〈戰後初期臺灣的政治發展〉，收於呂芳上主編，《戰後初期的臺灣（1945-1960s）》（臺北：國史館，2015），頁 253-285；任育德，〈當革命民主遇上選舉：1950 年代國民黨與臺灣地方選舉〉，收於吳淑鳳、張世瑛、蕭李居、林映汝編，《臺灣歷史上的選舉學術討論會論文集》（臺北：國史館，2020），頁 147-170。

32 雷震著、傅正主編，《雷震全集 34：雷震日記（一九五二年）——第一個 10 年（四）》（臺北：桂冠圖書股份有限公司，1989），頁 17。

33 薛化元，《民主的浪漫之路：雷震傳》，頁 226-234；〈給讀者的報告〉，《自由中國》7: 10（1952 年 11 月），頁 44。

34 雷震指出，自 1951 年中的衝突以來，國民黨中央原定給付的每月 1,500 元郵寄費、省財政廳每年 20,000 元的撥款接連中止，軍方亦將《自由中國》排除在勞軍刊物名單。任育德，《雷震與臺灣民主憲政的發展》，頁 81-82。

35 例如，常為研究者徵引，雷震與馬之驌抱怨教育部款項因陳誠就任行政院長而取消一事，則與實情有違。由於教育部調整補助政策，自 1950 年起改為每年撥付新臺幣 20,000 元，後由行政院動用第二預備金支應；直至 1954 年仍見《自由中國》收受政府補助的紀錄。〈據呈請再予補助自由中國社新

因此產生偌大資金缺口，而印刷成本等「物價日漸高漲」又使處境更為艱難。[36] 期間雷震或探詢企業行號投注廣告，或囑友人吳鐵城代為向菲律賓華僑募款，惟籌措來的經費仍相當有限，[37] 同為反共盟友的美方機構遂成最後的希望。雷震首先接觸從事文化宣傳工作的美國大使館新聞處，該處專員胡博德（John T. Houbolt，?-?）雖譽《自由中國》是「臺灣第一位雜誌」，卻以臺北大使館新聞處經費遠少於菲律賓與香港為由婉拒。[38] 1951 年 11 月初，他致函赴美留學的王紀五，[39] 託其探詢甫成立不久的「自由亞洲協會」組織情形與意向。[40]

（一）接洽亞洲基金會

作為中情局隱蔽行動一環的亞洲基金會，其任務係以非政府組織包裝，在避免涉入當地政治的前提下，支持亞洲各國民間反共團體，成為當地「資金、理念、素材的中央結算所」，進而發展自身影響力。[41] 亞洲基金會副會長麥達克（Ray T. Maddocks，1895-1973）於 1952 年 3 月發布內含數份備忘錄的《行動準則》，其中更明確指出該會必須透過辦事處發展與當地社群的夥伴關係，深化當地人的社會與政治參與。同時，責成各地代表謹記作為「客人的義務」（obligations of a guest），不得公開批評所在國機構、法律、公眾人物，或涉入當地政治；其行動不能脫離保護所在地的國家獨立性、個體自由、圍堵共產主義等核心理念。[42]

台幣一萬元一案指令知照由〉（1950 年 9 月 1 日），《各學術文化機關團體會社登記及請領補助案等（三）》，「教育部」檔案，數位典藏號：019-030501-0009；〈自由中國社代電〉（1954 年 2 月 23 日）、〈為四十三年補助自由中國社經費二萬元特令遵照由〉（1954 年 3 月 22 日），《各學術文化機關團體會社登記及請領補助案等（六）》，「教育部」檔案，數位典藏號：019-030501-0012。

36 〈自由中國社代電〉（1954 年 2 月 23 日），《各學術文化機關團體會社登記及請領補助案等（六）》，「教育部」檔案，數位典藏號：019-030501-0012。

37 《雷震日記（1951 年）》，頁 170。

38 《雷震日記（1951 年）》，頁 88、173；《雷震日記（1952 年）》，頁 89-91；〈外交官銜名錄〉（1951 年 9 月），《各國駐華外交領事人員銜名錄》，「外交部」檔案（臺北：國史館藏），典藏號：020-100400-0087。

39 王紀五（1927-1991），原名德勤，總統府秘書長王世杰長子。臺大政治系畢業後，赴美國哥倫比亞大學深造；返臺後擔任政治大學外交研究所教職、國家科學委員會主委等。《王紀五先生事略》，「個人史料」（臺北：國史館藏），入藏登錄號：1280049380001A。

40 〈雷震致王紀五〉（1951 年 11 月 2 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-19-069。

41 “Project DTPILLAR” (26 Jan. 1951), DTPILLAR, Vol. 2, 0052.

42 Ray T. Maddocks, “Operations Memo No. 2: CFA Functions in Asia” (12 Mar. 1952), DTPILLAR, Vol. 1, 0008.

由於亞洲基金會視中共為頭號目標，早在籌組期間即已積極聯繫時任臺灣省省主席吳國楨、外交部長葉公超等要員，爭取與國民黨政府的合作；[43] 中華民國舊金山總領事張紫常亦在獲悉該會成立之際，報備外交部彼等已建立起「極密切之聯繫」。[44] 雷震之所以在亞洲基金會成立之初即掌握相關資訊並展開接洽，推測應有賴於其國民黨要員身分帶來的人際網絡與各式情資。[45]

經王紀五居中溝通，雷震成功聯繫上亞洲基金會華籍職員董時進、[46] 劉毓棠等人。[47] 董時進更盛讚《自由中國》「標準極高、程度極好，將來與該會合作一定可能」，提議由發行人胡適出面提案。[48] 正如同日本學者礒山麻衣指出，亞洲基金會為遏阻戰後日本左翼學生勢力的擴張，主動於 1958 年委請矢內原忠雄出面主持「學生問題研究所」（Institute of Student Affairs）以作抗衡，其盤算無非藉備受推崇的社會賢達影響輿論。[49] 董時進之說，顯然是相中胡適在海內外華人間的聲望，期待以此影響華人智識菁英政治意向——王紀五同樣觀察到該會職員很是仰慕胡適：「只須胡先生出名，一切皆易解決」。[50]

---

43 "Letter from George H. Greene, Jr. to Dr. K. C. Wu, George Yeh" (10 Sep. 1951), The Asia Foundation Records（以下簡稱 AFR） (Stanford: Hoover Institution Archives), Taiwan Files, Box No. P-53.

44 〈駐金山總領事館快郵代電〉（1951 年 8 月 6 日）、〈外交部收電〉（1951 年 7 月 25 日），《自由亞洲委員會》，「外交部」檔案（臺北：國史館藏），典藏號：020-090901-0061。

45 雷震最初向王紀五描述亞洲基金會的活動為：「聞說自由亞洲協會，設在舊金山，其經費是自國務院支出，表面上透過這個機會以幫助亞洲反共之團體及刊物。」誤認該會收受國務院資金的說法，與舊金山領事張紫常最初彙報外交部的情報相仿。〈雷震致王紀五〉（1951 年 11 月 2 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-19-069；〈張紫常呈葉公超函〉（1951 年 11 月 13 日），《自由亞洲委員會》，「外交部」檔案，典藏號：020-090901-0061。

46 董時進（1900-1984），康乃爾大學農學經濟學博士，歸國後於北京大學、燕京大學等地任教，又受聘於中國華洋義賑救災總會、中華平民教育促進會等組織。戰後籌組中國民主政團同盟、中國農民黨，1950 年赴香港參與第三勢力運動。1951 年遷居美國，加入亞洲基金會，1952 年 7 月退出。〈董時進〉，中央研究院近代史研究所「近代春秋 TIS 人物索引」資料庫，下載日期：2023 年 8 月 8 日，網址：https://mhdb.mh.sinica.edu.tw/mhpeople/result.php?peopleName=%E8%91%A3%E6%99%82%E9%80%B2&searchType=1#6；〈董時進致雷震〉（1952 年 8 月 5 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-28-072。

47 劉毓棠（1913-2005），幼年移居美國，哈佛大學政治學博士。曾任聯合國中國代表團團長張君勱英文秘書，1956 年起擔任中華民國駐外職務，期間積極參與世界道德重整大會；1974 年起任教於中國文化大學中美關係研究所。黃日燦，〈劉毓棠先生行誼〉，收於胡健國、賴淑卿編，《國史館現藏民國人物傳記史料彙編（第 29 輯）》（臺北：國史館，2006），頁 622-625。

48 《雷震日記（1951 年）》，頁 203

49 Mai Isoyama, "The Asia Foundation's Cold War Influence on Tadao Yanaihara's Educational Research Institute in Japan," *The Japanese Journal of American Studies* (Osaka) 31 (June 2020), pp. 201-221.

50 〈王紀五致雷震〉（1952 年 2 月 7 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-21-014。

然而，亞洲基金會當時尚處草創階段，行動方針猶未健全，對於要支持哪派人士代表「中國」始終舉棋不定，甚至遲未將臺灣納入首批辦事處規劃名單。[51] 隨著胡適獲悉亞洲基金會曾接濟謝澄平的《自由陣線》、顧孟餘的《中國之聲》，忖度該會傾心第三勢力，「與自由中國無合作可能」，明白反對雷震請款，更批評「該會份子複雜，在文化界無號召力量」。[52] 原以為只差胡適臨門一腳的補助案，到頭來卻因其為自清個人立場而陷入僵局。1952 年中，曾參與《自由中國》補助審查的劉毓棠來函告知：縱然已極力主張補助，不過審查會議以來聲息全無。[53]

（二）東亞冷戰的「新面貌」

購贈案擱淺數月後出現轉機，折射出了美國對臺政策的轉變。事實上，美國雖在 1951 年 5 月發布了 NSC 48/5 號文件，正式表態對蔣介石政府的支持，強調臺海安全關係美國國家安全，卻仍未說死與其他非共華人領袖的合作機會。[54] 隨著韓戰停火談判陷入僵持，美國政府愈發傾向中國與韓國維持分裂國家的現狀；再加上缺乏可靠的第三勢力，作為另一個中國政府代表的國民黨當局，之於東亞

---

51 該會 1952 年 3 月底制定的行政備忘錄中，列出每日旅行津貼標準的國家，僅菲律賓、馬來西亞、香港、日本、泰國、緬甸。在一份時間未詳、推測應更早寫就的簡介中，則可見該會決定長期派駐代表在香港、仰光、吉隆坡、東京四地，亦不見有關臺灣之規劃。Alan Valentine, "Admin. Memo No. 14: Travel Regulations USA and Overseas" (28 Mar. 1952), DTPILLAR, Vol. 1, 0008;〈Background Information-Committee for Free Asia〉，《自由亞洲委員會》，「外交部」檔案，典藏號：020-090901-0061。有關美國搖擺於支持國民黨政府或非共、非蔣「第三勢力」（The Third Force）之討論，參見林孝庭著、黃中憲譯，《意外的國度：蔣介石、美國、與近代臺灣的形塑》（新北：遠足文化事業股份有限公司，2017），頁 267-278；陳翠蓮，〈冷戰與去殖民：美國政府對戰後初期臺灣獨立運動的試探與評估（1947-1950）〉，《臺灣史研究》（臺北）26: 3（2019 年 9 月），頁 91-138；Roger B. Jeans, *The CIA and Third Force Movements in China During the Early Cold War: The Great American Dream* (Lanham: Lexington Books, 2018).

52 〈王紀五致雷震〉（1952 年 2 月 7 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-21-014；〈杭立武致雷震〉（1952 年 3 月 27 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-23-028；《雷震日記（1952 年）》，頁 48。然而，黃克武指出，國民黨留意到資助第三勢力刊物的組織主要應為美國駐港新聞處，其中以顧孟餘、張發奎等人合辦的《中國之聲》獲最多援助。黃克武，《顧孟餘的清高：中國近代史的另一種可能》（香港：香港中文大學出版社，2020），頁 249-250。

53 〈雷震致王紀五〉（1952 年 9 月 3 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-19-089。

54 該份文件透露，美國政府支持的附加條件是國民黨政府須展開內部改革，以改善「自由中國」的聲望與代表性。"NSC 48/5", *Foreign Relations of the United States, 1951, Asia and the Pacific, Volume VI, Part 1*, pp. 34-64, Historical Documents-Office of the Historian; accessed 10 Mar. 2023; available from https://history.state.gov/historicaldocuments/frus1951v06p1. 有關華府官員正式鬆口支持蔣介石政府的討論經過，參見張淑雅，《韓戰救臺灣？：解讀美國對臺政策》（新北：衛城出版，2011），頁 158-178。

冷戰的政治價值與日俱增。[55]

華府既憂心東亞各國出現「骨牌效應」，又忌憚於第三世界國家高漲的去殖民情緒與共產主義合流——尤其憂懼東南亞諸國華人，因遭所在地新興民族主義政府排擠，誤入中共在海外的「第五縱隊」，而成反共破口。[56] 美國亟需可滿足海外華人身分認同的心理慰藉，同時藉此在政治上制衡當地親共團體。到頭來，美方終究不得不承認，縱然蔣介石反攻成功的機率「有如歐洲為數眾多的王位覬覦者般渺茫」，但仍是「現存唯一可行的非共中國政治勢力」。[57]

新任美國總統艾森豪（Dwight D. Eisenhower，1890-1969）於 1953 年 11 月 6 日發布 NSC 166/1、NSC 146/2 兩份文件，進一步確立其任內的中國政策。前者劍指中共，強調需以臺灣作為「中國」的替代性符號，挫敗中共的國際聲望。[58] 題為「美國對福爾摩沙與中國國民黨政府的目標及行動方針」的 NSC 146/2 號文件，則詳盡指示將臺灣納為「美國遠東防衛體系中的必要樞紐」，扶持臺灣的政治、經濟、軍事、貿易與外交發展，以將其打造為「向大陸展開心理戰的可靠基地」——核心目標直指東南亞華人。[59] 出於拉攏海外華人民心需要，國民黨政府進入了美國東亞冷戰布局核心位置，臺灣被定位為「自由中國」的象徵性符號。

美國外交政策轉向，牽動亞洲基金會態度，1952 年 5 月設立了臺灣辦事處。首任臺灣代表施豁德（Ward D. Smith，1921-?）[60] 抵臺隔月，旋即拜訪雷震，商討

---

55 張淑雅，《韓戰救臺灣？：解讀美國對臺政策》，頁 196-204。

56 Wen-Qing Ngoei, “The Domino Logic of the Darkest Moment: The Fall of Singapore, the Atlantic Echo Chamber, and ‘Chinese Penetration’ in U.S. Cold War Policy toward Southeast Asia,” *The Journal of American-East Asian Relations* (Leiden) 21: 3 (Sep. 2014), pp. 215-245.

57 “Memorandum of Discussion at the 169th Meeting of the National Security Council” (5 Nov. 1953), *Foreign Relations of the United States, 1952-1954, Korea, Volume XV, Part 2*, pp. 266-277, Historical Documents-Office of the Historian; accessed 10 Mar. 2023; available from https://history.state.gov/historicaldocuments/frus1952-54v15p2; “NSC Report on U.S. Objectives and Courses of Action with Respect to Formosa and the Chinese National Government” (27 Mar. 1953), Digital National Security Archive; accessed 14 Mar. 2023; available from https://www.proquest.com/dnsa/advanced?accountid=14229.

58 “NSC 166/1” (6 Nov. 1953), *Foreign Relations of the United States, 1952-1954, China and Japan, Volume XIV, Part 1*, pp. 279-306, Historical Documents-Office of the Historian; accessed 10 Mar. 2023; available from https://history.state.gov/historicaldocuments/frus1952-54v14p1.

59 “NSC 146/2” (6 Nov. 1953), *Foreign Relations of the United States, 1952-1954, China and Japan, Volume XIV, Part 1*, pp. 308-330, Historical Documents-Office of the Historian; accessed 10 Mar. 2023; available from https://history.state.gov/historicaldocuments/frus1952-54v14p1.

60 施豁德，戰時為中國戰區美軍總司令魏德邁將軍（Albert Wedemeyer，1897-1989）新聞官，1952 年

刊物經營與財務相關問題。施谿德對《自由中國》表示高度興趣，為避免全額補助導致須監察經費運用，遂提議以購贈形式在香港分送，明白承諾亞洲基金會「一定可以幫助也」。施氏同時表示，可先行小額購贈自由中國社過去出版的小冊子，緩解《自由中國》經濟壓力。[61] 隨後雷震把握該會總部高層司徒華（James L. Stewart，1913-2006）[62] 11 月訪臺機會，進一步商談補助細節。司徒華觀察東南亞華人大多「忙於衣食，不注意臺灣問題」，評估《自由中國》聲譽尚好但程度太高，海外華人讀者應頗有限。對此，雷震辯解，刊物內容將能啟迪僑胞、使長知識，並允諾一手包辦分送問題，亞洲基金會僅需提供津貼與郵費等款。[63]

雷震很快在 1953 年 1 月中旬接獲亞洲基金會總部同意購贈的消息。[64] 這筆來自亞洲基金會的資金，適時補充了自由中國社的資金缺口，並提供他回頭索求行政院提高補助額度的絕佳說詞——自由中國社儘管經濟拮据，仍「不顧困難」地將刊物寄往海外「擴大反共宣傳計畫」、「加強為國家宣傳之力量」。[65] 為了替《自由中國》謀求最大利益與成效，雷震靈活穿梭於各方有力盟友，積蓄發展實力。

---

5 月至 1954 年 9 月間任亞洲基金會臺灣代表，後轉任該會泰國代表。1957 年起，先後任職於「援助中國知識人士協會」香港分會、美國《新聞週刊》駐臺記者等職。〈情報〉（1954 年 11 月 22 日），《偵監自由亞洲協會蔡增瑞等活動》，「臺灣省政府警務處」檔案（南投：國史館臺灣文獻館藏），典藏號：063-00212；〈張羣呈蔣中正據沈劍虹接美國新聞週刊駐臺記者施谿德來函稱該週刊擬出版專文報導總統日常生活起居查該週刊銷路甚廣在美頗具聲譽請示可否賜准〉（1964 年 4 月 10 日），《政務：我國官員出訪及各國官員來華訪問情形等》，「蔣經國總統文物」（臺北：國史館藏），數位典藏號：005-010201-00022-001。

61 《雷震日記（1952 年）》，頁 85、94。

62 司徒華，日本神户出生，父母皆為衛理公會傳教士。戰時任美聯社駐中國記者、美國戰時情報局（Office of War Information）中國分部副主任，並協助國民黨國際宣傳處播音工作。1947 年任駐韓美軍公共宣傳顧問，隨後轉任美國駐首爾大使館第一秘書、公共事務官員兼新聞處主管等職。1951 年加入亞洲基金會，1967 年至 1969 年間轉任紐約日本協會（Japan Society of New York）執行董事，隨後擔任亞洲基金會日本代表直至 1985 年退休。Charles Burress, “James L. Stewart - longtime liaison to Asia” (29 Jan. 2006), *SFGATE*; accessed 10 Apr. 2023; available from https://www.sfgate.com/bayarea/article/James-L-Stewart-longtime-liaison-to-Asia-2523343.php；沈劍虹，〈國際宣傳處：一個很特殊的機構〉，《傳記文學》（臺北）42: 2（1983 年 2 月），頁 77。

63 《雷震日記（1952 年）》，頁 126、153；〈雷震致王紀五〉（1952 年 11 月 8 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-19-096。

64 雷震日記最早記下決議補助的消息是在 1953 年 1 月 26 日：「連日為自由亞洲協會購贈本刊寄發事，連日忙甚。」雷震著、傅正主編，《雷震全集 35：雷震日記（一九五三年-一九五四年）——第一個 10 年（五）》（臺北：桂冠圖書股份有限公司，1989），頁 19、22；〈雷震致王紀五〉（1953 年 3 月 19 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-20-009。

65 〈自由中國社代電〉（1954 年 2 月 23 日），《各學術文化機關團體會社登記及請領補助案等（六）》，「教育部」檔案，數位典藏號：019-030501-0012。

（三）亞洲基金會《臺灣出版品調查》

1953 年春季，曾任記者的施谿德代表蒐羅當時臺灣報刊發行與流通狀況，彙整為一份題為《臺灣出版品調查》（Survey of Publications in Taiwan）的評估報告。[66] 由於這項調查恰好落在亞洲基金會決議購贈期間，其內容亦透露該會支持《自由中國》等期刊的線索。

施谿德觀察到，1950 年代初期的臺北雜誌出版市場，絕大多數為技術導向的專業型期刊或近乎八卦小報（semi-sensational）的大眾刊物，以及部分由國民黨政府、特定政治團體支持的出版品，堪稱「獨立」的雜誌幾稀。[67] 歸結他提出的諸項觀察，導致此一現象的理由大抵有四：一、困乏的分銷管道：由於缺乏統一的分銷系統，雜誌發行多仰賴城市書報攤或郵寄，物流成本居高不下，呆帳在所難免。二、高昂的印刷成本：舉凡品質遠不及售價的新聞紙、印刷耗材等固定花費，高昂的印製成本直接反映於售價。三、生硬且艱澀的文句：刊物文字大多重複空洞無物的說教，或以「學術風格」的書面語敘事，對一般外省人頗具挑戰，遑論以日語為通用語的廣大臺籍識字人口，讀者群相當限縮。四、受限的經濟來源：商業廣告不興的結果是，一般報刊難以與獲政府補貼的媒體競爭，刊物售價普遍遠高過民眾薪資水準。[68] 為數不多的暢銷刊物，多有賴金主支持壓低售價，舉凡美國共同安全總署中國分署（Mutual Security Agency, Mission to China）與美新處出資的《豐年》，馬尼拉美新處的《今日世界》、香港美新處支持的《四海》

---

66 Letter from Ward D. Smith to the President, “The Press in Taiwan” (26 Jun. 1953), AFR, Taiwan Files, Box No. P-54.

67 1953 年，臺北市政府登記在案的雜誌社有 208 家，遠高於施谿德所選錄的僅約 70 本雜誌。施氏自承，本地政府、美新處、農復會等單位此前並未做過相關調查，他與助手兩人時間、精力有限。另一方面，施谿德亦指出，彼時期刊若缺乏外部補助，往往經營不長；官方登記在案但持續營運之刊物數量，尚有待釐清。綜上所述，此份報告雖並不如其自稱的「全面」，但仍為現存有關戰後初期報刊情形最完整的評估報告，甚具參考價值。“Survey of Publications in Taiwan” (1953), AFR, Taiwan Files, Box No. P-54. 北市統計資料參見臺北市政府主計處，〈本市新聞雜誌登記〉，收於臺北市政府主計處編，《臺北市統計要覽》（臺北：該處，1954），頁 154。

68 Letter from Ward D. Smith to the President, “The Press in Taiwan” (26 Jun. 1953), AFR, Taiwan Files, Box No. P-54; “Survey of Publications in Taiwan” (1953), AFR, Taiwan Files, Box No. P-54. 《自由人》發行人左舜生亦有相似觀察。他於 1954 年訪臺期間，留意到臺灣「出版界非常不景氣」，認為臺北出版品的貧乏實肇因於紙張過貴、銷路不廣、稿酬太低、訂價過高等四大問題。左舜生原著、蔡登山主編，《左舜生回憶錄》（臺北：秀威資訊科技股份有限公司，2023），頁 192-193。

畫報等。[69]

為使真正能助益於美國冷戰目標的刊物不致斷炊，施谿德仔細評估並列出了 24 本「最感興趣」的本地印製優質刊物，以供亞洲基金會總部購贈參考。評定標準主要考量刊物的獨立與否，舉凡黨政關係與資金來源等；由於該會主要以民間團體為合作對象，其購贈對象自然選自需自籌財源的「獨立或半獨立」一類（參表 2）。根據施谿德「以記者姿態出現各官私場合」打探的結果，他認為有 6 本雜誌屬此類，其中僅《大陸雜誌》、[70]《世界新聞》[71] 與《自由中國》完全不具黨政方面聯繫，另外 3 本刊物背後恐有政府支持——杜蘅之的《明天》與國防部關係匪淺，曾獲美新處購贈；吳愷玄的《晨光》，則被認為獲省物資局支持；《新聞天地》亦有與國防部總政治部過從甚密的傳聞。[72]

亞洲基金會最終決定資助《自由中國》、《大陸雜誌》與《世界新聞》三份雜誌的關鍵理由，除經營的獨立與否，更取決於發展潛力——能否真正吸引海外華人讀者，進而影響其政治意向。施谿德高度看好《自由中國》與《大陸雜誌》，認為其印刷與編輯品質皆屬上乘，已吸引一定智識階層讀者。他盛譽前者「可能是臺灣最好的雜誌」，對當前國際局勢與歷史發展有獨到見解，且海外銷量甚廣，每期皆有近 40%、持續增加中的海外讀者，遂同意予以部分支持（some help）。後

---

69 施谿德指出，臺灣本地製作、發行的雜誌特點是發行量小，最多不過 5,000 至 8,000 冊。農復會的《豐年》一本僅 5 角，發行量達 38,000 份；一本 1 元的《今日世界》達 30,000 冊，香港出版且要價 4.5 元的《四海》畫報亦有約 6,000 冊銷量。"Survey of Publications in Taiwan" (1953), AFR, Taiwan Files, Box No. P-54.

70 《大陸雜誌》創刊於 1950 年 7 月 15 日，由中研院首屆院士、聯合國中國同志會理事長朱家驊與董作賓等人發起，自詡：「我們為了延續這不絕如縷的學術命脈；為了搶救這勢將中斷的文化系統；為了保存這橫遭摧毀的歷史真跡；纔決定了創辦這個刊物。」於 1953 年至 1967 年間獲亞洲基金會補助。馬徹，〈大陸雜誌〉，《現代學苑》（臺北）2: 1（1965 年 4 月），頁 41-42；大陸雜誌社編，〈大陸雜誌二十二年〉，《大陸雜誌》（臺北）44: 6（1972 年 6 月），頁 28-31。

71 《世界新聞》創刊於 1952 年 9 月 5 日，由李德齡與泛亞新聞社（Pan Asia News Agency）臺灣負責人丁維棟發起。該刊以分析報導時事新聞為主，內容涵蓋「從世界問題到臺灣的政經動態；從自由中國的發揚韜厲，到紅色大陸的殘民以逞」，計畫仿效《美國新聞與世界報導》（U.S. News & World Report）的嚴肅時事評論。世界新聞社編，〈我們的話〉，《世界新聞》（臺北）創刊號（1952 年 1 月），頁 1；"Survey of Publications in Taiwan" (1953), AFR, Taiwan Files, Box No. P-54.

72 有意思的是，施谿德雖不確定《自由中國》資金來源，仍認「不直接來自於任何政府管道」。至於《大陸雜誌》雖與聯合國中國同志會、中央研究院往來密切，但經濟層面獲益有限；《世界新聞》則多仰賴其自身與友人的資金周轉。"Survey of Publications in Taiwan" (1953), AFR, Taiwan Files, Box No. P-54；〈續查復自由亞洲協會組織情況一案請察核〉（1953 年 6 月 12 日），《偵監自由亞洲協會蔡增瑞等活動》，「臺灣省政府警務處」檔案，典藏號：063-00212。

表 2　1950 年代初期亞洲基金會臺灣辦事處最感興趣的 24 本期刊

類別	期刊名	讀者群	銷量（聲稱／實際估計）[73]
中文、 政府掌控	今日大陸	大眾、政治圈、上層階級	3,000／1,500
	反攻	大眾、智識階級	3,000／2,000
	真理世界	大眾	1,500／600
	海外	僑界、大眾	6,000／2,500
	華僑青年	僑界	4,000／2,500
	拾穗	大眾	6,000／5,000
	文藝創作	創作者	4,000／少於 1,000 但有贈閱
	中國經濟	商界、金融圈	2,000／1,000
	財政經濟月刊	商界、金融圈、學生	1,800／1,000
	中國一周	部分大眾、 國民黨人、僑界	國內：1,500／1,000 海外：2,000／1,500
	戰鬥青年	軍隊、學生	3,000／1,000
	當代青年	軍隊、學生	2,000／1,000
	自由青年	學生、軍隊	2,000／700
中文、 非黨部掌控	民主潮	大眾、中國青年黨	1,500／800
	民主中國	大眾、中國民主社會黨	1,500／800
中文、 獨立 或半獨立	自由中國	智識階級	國內：4,000／3,500 海外：3,000／2,500
	大陸雜誌	學者	國內：1,500／1,000 海外：1,500／800
	世界新聞	大眾	5,000／2,000
	新聞天地	大眾	8,500／5,000
	明天	大眾、軍方	2,000／600
	晨光	創作者	2,500／2,000
英文 或雙語	新生力	大眾、僑界	2,500／少於 1,000 但有贈閱
	英文自由中國評論	大眾、半智識菁英	1,000／1,000（多為贈閱）
	英文學生週報	學生	9,000／多於 5,000

說明：筆者彙整製表。

資料來源：“Survey of Publications in Taiwan” (1953), AFR, Taiwan Files, Box No. P-54.

者因學術方面的貢獻或可吸引海外知識社群，儘管對閱讀人口吸引力有限，仍願予以小額資助（a small amount）。至於提供與《新聞天地》性質相仿，銷量卻遜色許多的《世界新聞》零星補貼（very limited extent）理由，則出自鼓勵性質——該刊是臺灣當時少數試圖以「雜誌」出版型態經營的期刊。[74]

73　施豁德指出，由於官方統計數值多高於實情，且雜誌社間往往因競爭而謊報。「實際估計值」係經官方數據以外的各項管道綜合評估後作出，亦難保全然準確。“Survey of Publications in Taiwan” (1953), AFR, Taiwan Files, Box No. P-54.

74　“Survey of Publications in Taiwan” (1953), AFR, Taiwan Files, Box No. P-54; “Taiwan Programs On-Going” (1954), AFR, Taiwan Files, Box No. P-53.

施豁德企圖透過定期、大量寄贈自由派刊物，取代東南亞氾濫的親共華文出版品，潛移默化地形成對華人讀者的反共／非共宣傳。他相信，「自由世界」讀者的穩定增長，將帶動海外華人智識階級與學者的反共風氣；最終能透過這群智識菁英讀者回頭影響當地僑界意向，強化對「自由中國」的支持。

對亞洲基金會而言，開展此項分銷計畫有雙重意義：其一，透過小額資助確保「獨立且有價值的新聞工作得以延續」，並刺激獲援助、無須為經營苦惱的雜誌社充實刊物內容。其二，藉此打開「自由中國」出版品大量輸往東南亞的管道。正如施豁德強調，此計畫應視為東南亞整體圖書分銷計畫一環，以此建立起非共出版品分銷網絡，促成更多臺灣非共出版品在海外華人間流通。[75] 換言之，他意圖使分銷項目發揮類似美新處出版品之於臺灣社會的影響力——擇定合適的臺灣獨立出版雜誌補貼，進而形成表面上看似由亞洲人民自發形成的反共傳播。

三、《自由中國》與文化冷戰

自 1953 年 2 月起，亞洲基金會每月撥付 500 美元承購《自由中國》兩期新刊各 1,500 冊，寄贈東南亞華人讀者。[76] 然而，支持與政府有所嫌隙的《自由中國》，恐悖於前揭亞洲基金會方針，有總部人士質疑臺灣辦事處「支持疑似反政府出版品」，並暗示施豁德「反對國民黨政府，正想方設法搞破壞」。[77] 施氏懇切地闡釋他支持《自由中國》的理由：

> 臺灣並沒有「反政府」的出版品。是有一些無黨派人士與國民黨右翼人士抱持的強硬守舊路線略有不同，但同樣的觀點亦常見於許許多多支持政府的出版品。我不認為他們溫和傳遞的自由主義主張，可能傷害當前政府。

---

[75] "Taiwan Programs On-Going" (1954), AFR, Taiwan Files, Box No. P-53.

[76] 直至 1955 年財政年度，亞洲基金會仍每年花費 6,000 美金購贈《自由中國》，而《大陸雜誌》與《世界新聞》則共獲計 4,000 美金的購贈。"Program Budget Fiscal Year 1955-1956: Taiwan" (undated), AFR, Taiwan Files, Box No. P-53; 〈Earl Swisher 致雷震〉（1956 年 9 月 27 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-12-006。

[77] Letter from Ward D. Smith to the President, "Further Comment on Department Plans" (6 Jul. 1953), AFR, Taiwan Files, Box No. P-54.

> 若我曾這麼想，就絕不會考慮予以任何支持。我完全能理解中國政府目前搖搖欲墜的處境，使其有必要實施監控或其他相應警務措施；但我同時認為，自由媒體的存續，可視作政府面對困境仍能成功維繫文化水準的最佳證明。[78]

（一）拓展海外通路

透過自由中國社提供的寄贈名冊，亞洲基金會將首批一千冊刊物分送至日本、香港等地；隨後因經理馬之驌成功向僑委會索得海外僑社、僑團、僑校等單位清冊，次期起分送重心轉移到共產刊物充斥且有眾多華人定居的緬甸、泰國等東南亞國家，以更有效爭取當地華人對「自由中國」的支持。[79] 與此同時，雜誌社同仁亦積極彙整海外華人讀者回函，送交臺灣辦事處，作為其實績證明。雷震自言，其用意為揭櫫《自由中國》在傳播自由、反共理念上的努力與成效，「純從公的立場」說明其刊物之於「自由中國」的重要性與必要性。[80]

隨著刊物海外發行量日增，接連有人建議雷震調整內容深度，便於銷售海外讀者，而雷震明白反對：「中國在政治上不滿者乃是知識分子……固本刊對象不能不以知識份子為對象。」[81] 後續在與亞洲基金會香港代表艾偉（James T. Ivy，1919-2006）[82] 論及有關東南亞華人宣傳工作時，再度重申：「對知識分子的宣傳甚重要，一切農工運動，皆知識分子為之，要能把握住知識分子，一切才有辦法。」

---

78 Letter from Ward D. Smith to the President, "Further Comment on Department Plans" (6 Jul. 1953), AFR, Taiwan Files, Box No. P-54.

79 《雷震日記（1953年）》，頁22、51；馬之驌，《雷震與蔣介石》，頁117。

80 〈董時進致胡適〉（1954年2月9日），收於雷震著、傅正主編，《雷震全集30：雷震密藏書信選》（臺北，桂冠圖書股份有限公司，1990），頁278；〈雷震致#增瑞〉（1953年6月27日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-10-017。近史所檔案館「雷震、傅正檔案」中，雖藏有不少海外讀者索贈與致謝信函，罕見關於讀者意見之紀錄。日記方面，僅見雷震1953年7月4日記下一則：「印尼退回《自由中國》刊物，上面塗滿許多罵人的話，以為我這刊物是為蔣先生宣傳的，上面所圖者稱蔣總統為蔣光頭，認為我們是美帝的走狗。」《雷震日記（1953年）》，頁100。

81 《雷震日記（1953年）》，頁121-122、140。

82 艾偉，畢業於亞利桑那州立學院，戰時作為空軍軍官調派歐洲、菲律賓與中國戰區。戰後任美國駐遠東國外清算委員會（Foreign Liquidation Commission）、美國經濟合作總署中國分署署長特別助理、農復會區域主管等職。〈Information from the Committee for a Free Asia, Inc.〉（1952年5月1日），《自由亞洲委員會》，「外交部」檔案，典藏號：020-090901-0061；〈為本會執行長艾維之各國駐華外交官員證有效期滿特此函送請予延期使用由〉（1950年2月6日），《各國駐華官員身分證（十）》，「外交部」檔案（臺北：國史館藏），典藏號：020-100400-0112。

同時強調，需加強一般民眾的精神教育，建立自由民主信念，以免輕易遭共產思想動搖。[83] 為達成此一目標，雷震愈發強調自由民主的重要性，強調刊物若「不能批評現實政治，則此刊物必無生命」。[84] 他堅定爭取海內外智識菁英讀者支持的態度，吻合亞洲基金會行動構想，施豁德亦肯定「《自由中國》是肯講話的」，數度翻譯雜誌文章送交總部運用。[85]

由於雷震並無藉刊物銷量提升收益打算，雜誌社經營高度寄託於亞洲基金會贈款。不過購贈利潤相當有限，[86] 雷震數度以「迹謀發展」為由，央求改以直接撥款，或調高補助額度。[87] 亞洲基金會雖肯定《自由中國》成果，總部高層司徒華卻也明白指出，購贈目標是「盡量維持本刊〔按：指《自由中國》〕，不是以言發展」，雷震意圖改辦週刊，或發行叢書、擴充刊物版面等盤算終究未竟。[88] 然而，就施豁德代表看來，還有個更為迫切的問題：這份雜誌在東南亞的分銷情形「不盡如人意」，整體海外發行量亟待提升。[89]

為了達成亞洲基金會構建「涵蓋整個海外華人社群的分銷網絡」、宣揚「自由中國」的目標，施豁德強調該會華人相關事務，有賴各地代表密切合作。他與總部人員咸認，讓包裝成「書店」的香港辦事處主導該會在亞洲的「出版中心」（publishing center），臺灣辦事處適時協助，方能最大化分銷網絡效益。[90]

推測施豁德口中的書店與出版中心，應為亞洲基金會大力扶持的香港友聯出

83　雷震著、傅正主編，《雷震全集 38：雷震日記（一九五五年-一九五六年）——第一個 10 年（六）》（臺北：桂冠圖書股份有限公司，1990），頁 26-27。

84　《雷震日記（1953 年）》，頁 147。

85　《雷震日記（1953 年）》，頁 141、144-145。

86　亞洲基金會以每本 4 元之原價購入《自由中國》，而非打七五折後的流通批發價。雷震著、傅正主編，《雷震全集 39：雷震日記（一九五七年-一九五八年）——第一個 10 年（七）》（臺北：桂冠圖書股份有限公司，1990），頁 80-81。

87　〈雷震致胡適〉（1954 年 9 月 30 日），收於萬麗鵑編著、潘光哲校閱，《萬山不許一溪奔：胡適雷震來往書信選集》（臺北：中央研究院近代史研究所，2001），頁 69。

88　〈雷震致王紀五〉（1954 年 6 月 15 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-20-032；〈雷震致＃思琦〉（1953 年 4 月 7 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-10-013。

89　Letter from Ward D. Smith to the President, “Request for Comment on 1953 Plans” (26 Jun. 1953), AFR, Taiwan Files, Box No. P-54; “Ward Smith 致雷震（1953 年 4 月 9 日）”，〈Josiah W. Bennett (USIS) 致雷震〉（1953 年 4 月 10 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-31-027。

90　Letter from Ward D. Smith to the President, “Further Comment on Department Plans” (6 Jul. 1953), AFR, Taiwan Files, Box No. P-54; James L. Stewart, “Memorandum for the Record” (11 Sep. 1952), AFR, Taiwan Files, Box No. P-54.

版社。友聯由史誠之、邱然、胡越等人於 1950 年成立，立場屬第三勢力。亞洲基金會對友聯的資助始於 1952 年 6 月，後於 1955 年 6 月協助將其版圖擴及東南亞。[91] 許維賢認為友聯藉此打造出龐大而嚴密的「跨國出版帝國」，成為海外華人社群的「組織中心」。[92] 1957 年，中情局評估亞洲基金會所資助的組織中，以友聯表現最為卓越，最接近「政治理念灌輸」（political indoctrination）的機構；[93] 美國政府亦認可友聯對海外華人的文化宣傳與反顛覆工作甚為有效。[94]

施谿德尋求香港方面協助目的，推測應著眼於友聯營銷的成功，嘗試整合各方力量，藉友聯通路開展分銷渠道，銷售「自由中國」書刊。事實上，早在臺灣辦事處疏通香港方面管道之前，自由中國社自 1952 年 9 月起已數度與友聯《中國學生周報》等刊物互登廣告。[95] 1954 年 7 月，友聯進一步經中間人向雷震透露願助印 1,000 本《自由中國》在東南亞銷售，雷震隨即應允。[96] 不過囿於現有材料，友聯與自由中國社的實際聯繫、合作經過如何，尚有待進一步釐清。

一方面，亞洲基金會以香港友聯系統出版品為東南亞分銷主力，臺灣辦事處僅被定調為輔助性質；再加上中情局內部評定臺灣事務屬「低優先級」，臺灣辦事處的規模、可動用款項隨之遭限縮。[97] 《自由中國》不過是整體分銷布局的一小環節，雷震的期待終究落空。雷震曾就該會大手筆支持友聯出版品，卻不願提高彼等補助絲毫一事，向王紀五怨懟道：「可是今日中文刊物，港台二地……內容差得很，只有本刊是以全力為之。……美國人不全用錢，香港用的很多，而他們刊物內容十分貧乏，我們是以全力辦刊物，他們給我們的幫助太少了。」[98] 雷震指摘亞洲基金會過於重視第三勢力之說，透露援助者與受援方的認知差距，以及達

---

91 傅葆石著，秦雅萌、劉玲燕譯，〈文化冷戰在香港：《中國學生周報》與亞洲基金會，1950-1970（上）〉，頁 59。

92 許維賢，〈亞洲基金會在新馬的文化冷戰：以友聯出版社和《學生周報》為例〉，頁 73-75。

93 “Request for Renewal, FY 1958” (19 Nov. 1957), DTPILLAR, Vol. 2, 0009.

94 “Guidelines for United States Programs Affecting the Overseas Chinese in Southeast Asia” (11 Dec. 1957), U.S. Declassified Documents Online; accessed 16 May 2023; available from link.gale.com/apps/doc/CK2349159358/USDD?u=twnsc183&sid=bookmark-USDD&pg=1.

95 友聯核心刊物《中國學生周報》最早於 1952 年 9 月刊出《自由中國》廣告，陸續刊登至 1955 年初。〈自由中國　第七卷第五期要目〉，《中國學生周報》（香港）9（1952 年 9 月），第 2 版。

96 《雷震日記（1953 年）》，頁 301。

97 Ward Smith, “Comment on Plans 1953-4 Taipei” (undated), AFR, Taiwan Files, Box No. P-54.

98 〈雷震致王紀五〉（1955 年 3 月 29 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-20-062。

成反共事業手段的意見分歧。亞洲基金會補助金額的落差，無意間觸發受援方競爭意識，愈發積極地附和美方需要，以求提高資金挹注。

雷震焦急於爭取更多刊物補助款，除關乎對海外華人宣傳的個人願景，現實局勢的日益窘迫更使其感到左支右絀。政府取消配紙制度以來，一再上漲的紙價，使印刷成本大幅提升；而保安司令部對該刊 13 卷 6 期的查扣，又產生無謂的額外支出。[99] 再者，自由中國社與政府衝突的激化，亦使多數企業不願捲入麻煩而避免購入廣告版面。[100] 各種因素疊加下，雜誌收益銳減，財務急遽惡化。

（二）美國新聞處購贈案

為了避免《自由中國》停刊，雷震自發出版了一份合於美國利益的小冊子，盤算讓美國有關單位出資購贈。該份題為《美軍生活》的出版品，集結任職駐日美軍營區的辛之魯的同名專欄文章，自 1954 年底連載至隔年 4 月，共計八篇。[101] 辛之魯認為「民主是一種生活方式」，自言撰寫此專欄目的，便是藉描繪美軍在生活、舉止中體現的美國民主精神，深化臺灣讀者對民主的理解。[102] 連載結束之際，自由中國社隨即公告刊印單行本。[103]

未待《美軍生活》付梓，雷震已先一步聯繫亞洲基金會香港辦事處，以該書「不僅闡釋民主生活，對美國也是一種好的宣傳」為由，請其購入上萬冊轉贈；同時尋求臺、港美新處支持。[104] 然而，雷震的刻意附和未收預期成效，美新處以「需要反共與讚揚美國制度的書籍，別書不收」為由婉拒，轉以捐贈重 58 磅的 81 令紙張作為支持，彌補《自由中國》因紙價上漲導致的虧損。[105]

經雷震積極斡旋，臺北美新處才終於承允一談。代理處長馬康衛（Walter P.

---

99 該期雜誌遭沒收的原因，是刊出了商人孫元錦被警總逼死的通訊。雷震在 1955 年 10 月 12 日日記提到：「去年只虧萬餘元，當年度因紙張昂貴，每月虧損一萬六千元；13 卷 6 期遭禁止發行，重新編印又額外損失五千餘元，我們未要求一點損失。」《雷震日記（1955-1956 年）》，頁 147-148、161。

100 〈雷震致王紀五〉（1955 年 7 月 29 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-20-068。

101 《自由中國》11: 11-12: 7（1954 年 12 月-1955 年 4 月）。

102 辛之魯，〈我是一個人！〉，《自由中國》11: 11（1954 年 12 月），頁 7。

103 〈給讀者的報告〉，《自由中國》12: 7（1955 年 4 月），頁 32；辛之魯，《美軍生活》（臺北：自由中國社，1955）。

104 《雷震日記（1955-1956 年）》，頁 101-104、161。

105 《雷震日記（1955-1956 年）》，頁 216、232。

McConaughy，1908-2000）解釋，若要解決《自由中國》當前困境，該處可以補助稿費，或令各地美新處來函索閱的形式購贈，雷震建議以後者為佳。[106] 頗值得玩味的是，中研院近史所檔案館藏雷震信函中，恰在雷震與美新處接洽的 1956 年 10 月至 12 月間，出現 6 封來自印尼、新加坡、南越、香港、印度等地讀者向所在地美新處索閱《自由中國》的來函。這些函件的格式與結構大同小異，無非強調共產勢力的積極攻勢已矇騙不少華人學生、民眾，堅認該刊「對打擊共產主義在該地區的滲透與宣傳大有助益」，並於信末懇求美新處在當地免費發送上百至千本刊物等語。[107] 過分巧合的時機、高度相似的文句鋪排，意味著這很可能是刻意操作。結果美國大使館於同年 11 月底購入 2,185 份《自由中國》；美新處亦與該刊簽約，約定 1957 年起購贈海外華人社群。[108]

據一份未標示日期，推測應於 1957 年初制定、向亞洲基金會提案的「自由中國週刊」計畫中，附有該刊每月收入統計。[109] 如表 3 顯示，美新處每月提供新臺幣 9,600 元的資助，是為該刊第二大訂閱戶，僅次於亞洲基金會的新臺幣 17,000 元。[110] 美新處與亞洲基金會兩個美國機構的補助金額，佔《自由中國》總收入近半，成為支撐雜誌營運的關鍵資金。

可想而知，國民黨當局並不樂見雷震與美方交好。早在 1955 年初的宣傳會報中，總統蔣介石因聽聞《自由中國》批評讀總統訓詞與文告之必要性，怒斥雷震漢奸，是美國海軍武官處間諜。[111] 鑒於與雷震往來的美方人士多為文職或屬非

---

106 《雷震日記（1955-1956 年）》，頁 289-290。

107 此六封信函如下：〈印尼華僑致 United States Information Services〉（1956 年 10 月 16 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-10-056；〈新加坡華僑中學致 James A. Elliot（USIS）〉（1956 年 10 月 21 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-10-058；〈Chou Hsiang-Kuang 致 USIS〉（1956 年 10 月 24 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-10-059；〈Robert J. Clarke 致 Chang Sang Chiag〉（1956 年 10 月 30 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-10-060；〈Dang Vinh Sanh 等致 The Service of Informations of the U. S. A.〉，《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-11-047；〈楊少珍致 USIS〉（1956 年 12 月 29 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-10-062。

108 因雷震承諾贈送當期刊物分贈，雙方的合作可視為提早於 1956 年年終展開。《雷震日記（1955-1956 年）》，頁 342-344、349。

109 《自由中國》獲美新處資助係 1957 年 1 月，其後因「劉自然事件」的反美暴動而使補助終止於同年 6 月 1 日。

110 “Project for ‘Free China Weekly’”，〈Edgar N. Pike 致雷震〉（1960 年 6 月 29 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-12-014。

111 《雷震日記（1955-1956 年）》，頁 4-6。

表 3　1957 年《自由中國》月收入統計

項目		金額（臺幣）	比例
訂閱	個人訂閱戶	20,000	34.7%
	亞洲基金會	17,000	29.5%
	美國新聞處	9,600	16.7%
刊物銷售		6,000	10.4%
廣告		4,000	7.0%
周邊出版品銷售		1,000	1.7%
合計		57,600	100%

說明：筆者彙整製表。
資料來源："Project for 'Free China Weekly'"，〈Edgar N. Pike 致雷震〉（1960 年 6 月 29 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-12-014。

政府單位，推測蔣指控的「美國海軍武官處」，應係「美國海軍輔助通訊中心」（U.S. Naval Auxiliary Communications Center）。該中心為中情局於 1954 年年初正式在臺北設立的據點，附屬於美國大使館，其工作接替過去資助反共游擊隊的西方公司（Western Enterprises Inc.）。[112] 蔣介石指控雷震叛國之言，顯然暗諷《自由中國》收受亞洲基金會資金，與美國情報工作關係曖昧，該刊對政府的批評與民主主張乃別有用心。

為防止獲美新處購贈一事再被大作文章，雷震第一時間出面澄清：「我雷某人以人格擔保，未暗中拿美國人的錢，只是購些刊物而已。」[113] 黨政高層對於《自由中國》收受「美國」補助的憤恨不平，突顯國民黨政府與美方利益的矛盾與落差，透露了冷戰中反共與民主兩類理念的難解矛盾。另一方面，美國政府出手購贈，亦引發海外華人社群的困惑——如有新加坡華僑對美方態度係單純「供給反共華僑之精神食糧」，抑或轉向「支持第三勢力組織」莫衷一是。蔣介石聞訊，遂指示外交部私下請美方「勿助反動派向政府搗亂」。[114]

---

112 林孝庭，《蔣經國的臺灣時代：中華民國與冷戰下的臺灣》（新北：遠足文化事業股份有限公司，2021），頁 86-87；翁台生，《西方公司的故事：CIA 在臺活動秘辛》（臺北：聯經出版事業股份有限公司，1991），頁 167-169。美國大使藍欽指出：西方公司的任務「為秘密援助在大陸上之反共游擊部隊及地下工作，後來之參與沿海突擊，實屬偶然。繼而突擊規模逐漸加大，寖至無法秘密進行，而與該公司之原來任務不符。」〈蔣中正與美國駐華大使藍欽美國軍事援華顧問團團長蔡斯等關於支援外島游擊部隊之權責移轉問題等談話紀錄〉（1954 年 2 月 12 日），《軍事：蔣中正與美方將領談話紀錄（二）》，「蔣經國總統文物」，數位典藏號：005-010202-00089-004。

113 《雷震日記（1955-1956 年）》，頁 59。

114 〈國家安全局致外交部函〉（1957 年 11 月 5 日）、〈國家安全局致外交部函〉（1957 年 12 月 21 日），《情報與宣傳；雇用公共關係公司事；新加坡美新處向華僑寄贈「自由中國」等刊物；我國既定政策》，「外交部」檔案（新北：國家發展委員會檔案管理局藏），檔號：A303000000B/0046/403/10。

不久，美新處的購贈即因 1957 年 5 月 24 日爆發的「黑色星期五」反美暴動倉促中止，[115]《自由中國》成為該處撤銷的 15 份刊物補助之一。[116] 為圖補助恢復，雷震數度親赴大使館遊說，甚至去信藍欽大使（Karl L. Rankin，1898-1991）抱屈。不過美新處處長鮑威爾（Ralph L. Powell，1917-?）解釋，由於預算縮編，此後將自行編寫、分送刊物。[117] 大使館人員則私下透露，該刊是為和平犧牲：「對美國政府機構而言，支持已獲其他私營組織資助的文化事業並不恰當」。[118]

出於現實經濟考量，亦為增進反共宣傳量能，《自由中國》對爭取美國文化冷戰相關機構支持一直頗為用心；甚至為獲得更多冷戰金援，主動附和美國利益。除不定期刊載讚揚美式政治、理念與生活型態的文章，亦自發印製《美軍生活》單行本、轉載亞洲基金會卜蘭姆會長（Robert Blum，1911-1965）的〈亞洲協會的工作〉一文等。[119] 然而，美方對這類刻意逢迎不以為意，堅認資助只為使其不致停刊，以免臺灣的自由言論象徵消失。亞洲基金會對《自由中國》作為「自由媒體」與「自由中國」代表的期許，隨後卻成美國與國民黨政府衝突的癥結點。

四、「自由中國」兩難

1955 年 9 月，第 13 卷第 6 期《自由中國》首度遭政府沒收以來，雜誌社與

---

115 該事件又稱「劉自然事件」，其經過參見 Stephen G. Craft, *American Justice in Taiwan: The 1957 Riot and Cold War Foreign Policy* (Lexington: University Press of Kentucky, 2016). 國民黨政府反應與海外回響參見林桶法，〈從劉自然案論述 1950 年代美軍顧問團的問題〉，收於黃克武主編，《同舟共濟：蔣中正與 1950 年代的臺灣》（臺北：國立中正紀念堂管理處，2014），頁 207-262； Chiou-Ling Yeh, “Anti-American Expressions: The 1957 Taipei Incident and Chinese in the Philippines, Thailand, and Hong Kong,” *The Journal of American-East Asian Relations* 28: 4 (Dec. 2021), pp. 325-355.

116 《雷震日記（1957-1958 年）》，頁 102。同獲亞洲基金會資助的《大陸雜誌》亦收到美新處停購通知。〈報告〉（1957 年 7 月 8 日），《聯合國中國同志會：大陸雜誌社》，「朱家驊」檔案（臺北：中央研究院近代史研究所檔案館藏），館藏號：301-01-16-016。

117 《雷震日記（1957-1958 年）》，頁 116、118、166。

118 〈雷震致 Robert Blum〉（1959 年 5 月 31 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-12-101。另外，據新加坡美新處華籍職員向外交部駐外人員透露，停購《自由中國》係因該刊言論愈發過火，恐引發讀者誤會，並避免傷及中美感情。此亦坐實《自由中國》是「為和平犧牲」一說。〈劉壽山致持公司長函〉（1958 年 1 月 7 日），《情報與宣傳；雇用公共關係公司事；新加坡美新處向華僑寄贈「自由中國」等刊物；我國既定政策》，「外交部」檔案，檔號：A303000000B/0046/403/10。

119 羅勃．布倫姆作、章雅谷節譯，〈亞洲協會的工作〉，《自由中國》15: 8（1956 年 10 月），頁 17-19。該文由臺灣辦事處職員章雅谷節譯後刊登，原文參見 Robert Blum, “The Work of The Asia Foundation,” *Pacific Affairs* (Vancouver) 29: 1 (March 1956), pp. 46-56.

統治集團矛盾激化，甚至諷刺當局「用共產黨的方式反共」。[120] 為了督促政府盡早建立民主政治，自由中國社同仁由「盡輿論責任」的諫諍式監督施政，轉往籌組兩黨政治，直面回擊政府對個人自由的箝制。[121] 雷震等人期待藉反對黨勸止統治當局的日漸委靡、專愎，期間數度與美國大使館政務參事歐斯本（David L. Osborn，1921-1994）等人交換意見，並闡明行動意圖：「總之我們希望今日政治改革，走上民主政治道路，在軍事反攻目前無望之際先從政治反攻，以民主政府來影響大陸之獨裁政府」。[122]

（一）「祝壽專號」風波

隨著《自由中國》言論愈發批判性，亞洲基金會內部出現不同意見。公認的「蔣介石頭號粉絲」、第二任臺灣代表饒大衛（David N. Rowe，1905-1985）[123] 評估，《自由中國》過激的批評存在風險，並警告恐有「賣國」之嫌。[124] 總部雖擔憂該會購贈恐導致不必要聯想，但更不願看到「那些獲本會提供部分支持、有可能貢獻於當地更加健全的智識氛圍（intellectual climate）的有價值出版品關門」，指示密切觀察。[125] 繼任的史麟書代表（Earl Swisher，1902-1975）[126] 反而抱持相對

120 〈我們應當怎樣來反共〉，《自由中國》15: 4（1956 年 8 月），頁 3。

121 薛化元，《自由中國與民主憲政：1950 年代臺灣思想史的一個考察》，頁 194-216。

122 《雷震日記（1957-1958 年）》，頁 242。

123 饒大衛，中國南京出生，芝加哥大學歷史學博士，父母皆為衛理會傳教士。戰時在重慶擔任美國大使特別顧問、戰略情報局研究分析處特別助理，戰後出任耶魯大學國際關係研究所教授。任亞洲基金會臺灣代表期間自 1954 年 9 月至 1956 年 6 月，期間兼任臺大政治系教職；鑒於對「中美文教合作事業」貢獻，獲頒中華民國景星勳章。1956 年卸任後返回耶魯大學任教。“David Nelson Rowe Papers,” Hoover Institution Library and Archives; accessed 13 Apr. 2023; available from https://oac.cdlib.org/findaid/ark:/13030/kt3p3034kd/entire_text/; 〈自由亞洲委會駐臺代表饒大維夫婦今晨來華〉，《中央日報》，1954 年 9 月 3 日，第 1 版；〈我政府以景星勛章一座　昨贈予饒大維博士〉，《中央日報》，1956 年 8 月 1 日，第 4 版。饒氏親國民黨立場，不少美國外交官皆曾論及：Charles Stuart Kennedy, “Interview with Albert L. Seligmann” (27 Jan. 2000), Association for Diplomatic Studies & Training Foreign Affairs Oral History Project Information Series; accessed 23 Sep. 2023, available from https://adst.org/OH%20TOCs/Seligmann-Albert-L.pdf; Charles Stuart Kennedy, “Interview with Charles T. Cross” (19 Nov. 1997), Association for Diplomatic Studies & Training Foreign Affairs Oral History Project Information Series; accessed 23 Sep. 2023; available from https://adst.org/OH%20TOCs/Cross,%20Charles%20T.toc.pdf.

124 沈錡，《我的一生：沈錡回憶錄（二）》（臺北：聯經出版事業股份有限公司，2000），頁 90-91。

125 Letter from Robert Blum to David Rowe, “Untitled” (20 Feb. 1956), AFR, Taiwan Files, Box No. P-53.

126 史麟書，科羅拉多大學畢業後赴中國，任教於嶺南大學，屬美國早期的中國專家。戰時任職於太平洋戰區海軍陸戰隊情報部門，收集日本情報、審俘及對日廣播，戰後成為首批接收臺灣的美軍。1956 年 7 月至 1958 年 6 月間擔任亞洲基金會臺灣代表，隨後返回科羅拉多大學歷史系任教。John K.

樂觀的態度，強調《自由中國》是臺灣新聞界健全的言論自由指標，「祝壽專號」提出的諸項改革建議精闢有力：「既不敵對、亦不搞破壞，而是誠然建設性的」。該期銷量的激增，以及社論廣獲海內外媒體轉載，在在標誌華人世界的普遍支持。[127]

「祝壽專號」係《自由中國》於 1956 年 10 月底發行的特刊，響應蔣介石總統七十大壽，直言勸諫統治當局遵守憲法、保障言論自由、施行政治改革。該期回響熱烈，據經理馬之驌回憶，先後共印刷了 11 次，總計售出三萬餘冊。[128] 亞洲基金會總部得知此消息甚感欣慰，強調「祝壽專號」的廣受歡迎意義重大，代表臺灣「民眾（尤其是智識菁英）對『依法治國』的要求與日俱增」。著眼於該刊潛力，臺灣辦事處被指示重新評估合作形式，以收更充足的宣傳成效：舉凡與美新處共同出資，由補助轉為直接營運支持，促進雜誌零售銷量，朝自給自足方向邁進，海外分銷工作則委由香港友聯出版社處理等。[129]

史麟書代表與美新處鮑威爾處長咸認直接補助為宜，不過擔憂美方突然的政策轉折恐成有心人士話柄，影響亞洲基金會在臺其他工作，最後依然循例購贈。[130] 導致二人卻步的理由，無非該期專號引來不少「非官方」攻訐，舉凡遭具黨政軍色彩的《中華日報》、《幼獅月刊》等報刊圍剿，軍方發動「向毒素思想總攻擊」全面批判，承印的印刷廠亦受施壓脅迫等。[131]

Fairbank and Joyce C. Lebra, “Earl Swisher 1902-1975,” *Journal of Asian Studies* (Durham) 35: 3 (May 1976), p. 461; “F. Earl Swisher Papers Collection,” University of Colorado Boulder: University of Libraries; accessed 28 Jan. 2023; available from https://archives.colorado.edu/repositories/2/resources/336; 沈懷玉訪問、簡佳慧紀錄，〈周道瞻先生訪問紀錄〉，收於陳儀深等訪問、王景玲等紀錄，《郭廷以先生門生故舊憶往錄》（臺北：中央研究院近代史研究所，2004），頁 482-483。

127 Earl Swisher (Taipei to Department), “The Asia Foundation Quarterly Activities Report, Taipei, Taiwan: October 1-December 31, 1956” (4 Feb. 1957), Confidential U.S. State Department Central Files: China, Internal affairs, 1955-1959 [Microfilm] （臺北：國家圖書館藏）, Part I, Reel 5, 793.00/2-457.

128 馬之驌，《雷震與蔣介石》，頁 230。

129 Letter from Robert Blum to Earl Swisher, “Comment on Quarterly Report” (15 Feb. 1957), AFR, Taiwan Files, Box No. P-53; Letter from Robert Blum to Earl Swisher, “Untitled” (17 May 1957), AFR, Taiwan Files, Box No. P-53.

130 Earl Swisher (Taipei to Department), “Report of Asia Foundation, First Quarter, 1957” (21 May 1957), Confidential U.S. State Department Central Files: China, Internal affairs, 1955-1959 [Microfilm], Part I, Reel 5, 793.00/52157.

131 楊秀菁，〈權衡下的 10 年罪責：雷震案與 1950 年代的言論自由問題〉，頁 107-112。不過警備總司令黃杰則稱《自由中國》遭印刷廠拒印，實係雷震等人經常延遲送稿，耽誤廠方時程。黃杰著，廖文碩、陳昶安、李仕寧編輯校訂，《戰後臺灣史料與研究：黃杰任職警總時期日記（一）》（臺北：國史館，2022），頁 488。

史麟書雖大致將「祝壽專號」掀起的風波視為臺灣新聞自由的展現、公共領域正向的意見交流，[132] 仍私下要求雷震節制批評力道。至於統治集團，他一方面透過葉公超向蔣介石暗示「西方對任何反言論自由舉措的可能反應」，以免事態擴大；[133] 同時又特地向某位黨政要員澄清：亞洲基金會不涉入《自由中國》編輯方針，且「絕不希望該刊『攻擊』政府」。為了消除國民黨政府的疑慮，他一再解釋該刊的存續，關乎國民黨中國之於香港、東南亞等地威望。該會購贈目的無非對雜誌「獨立意見」的支持，以此向海外人士宣示：「自由中國」支持新聞自由，能容忍異議批評。[134]

史麟書步步為營地在國民黨政府與自由中國社間來回溝通。在為亞洲基金會調度本地眾多反共協力者推進冷戰目標的同時，亦謹慎避免節外生枝，陷入東道國內政泥淖。他向總部坦言，臺灣辦事處面臨的「自由中國兩難」很是棘手：

> 我們確實陷入了兩難境地：倘若雷震對政府人員攻擊、批評得太過，以至遭官方或非官方手段壓制，將導致我們背負支持顛覆運動污名，而自由中國相當重要的言論自由與多元意見亦將就此消失。若我們要求雜誌社緩和言論，或調整日益激化的編輯政策，恐使本會淪為媒體控制者、反動派與鎮壓手段的擁護者。[135]

1957 年 2 月，事端在國民黨中央委員許孝炎疏導下落幕：雷震承諾放緩批評力道，避免直接攻擊蔣介石總統。眼見雜誌社允諾調整作風，史麟書後續僅提醒該刊避免過激，以維持過往一貫的「獨立言論」：「既不鼓勵我們〔按：指自由中國社〕攻擊政府，也不鼓勵我們歌頌政府，完全因為《自由中國》是有獨立的言

---

[132] Earl Swisher (Taipei to Department), "Report of Asia Foundation, First Quarter, 1957" (21 May 1957), Confidential U.S. State Department Central Files: China, Internal affairs, 1955-1959 [Microfilm], Part I, Reel 5, 793.00/52157.

[133] Letter from James Stewart to James Ivy, "Untitled" (undated), AFR, Taiwan Files, Box No. P-53.

[134] Letter from Earl Swisher to Robert Blum, "Comments on Quarterly Report, October-December, 1956" (12 Mar. 1957), AFR, Taiwan Files, Box No. P-53. 雷震猜測這位官員應為國民黨中央設計考核委員會主委崔書琴。《雷震日記（1957-1958 年）》，頁 63。

[135] Letter from Earl Swisher to Robert Blum, "Comments on Quarterly Report, October-December, 1956," AFR, Taiwan Files, Box No. P-53.

論。」[136] 亞洲基金會人員對前景相當樂觀，如顧問袁倫仁評估：經此一事，自由中國社與國民黨政府將更明瞭言論自由真義，並使權力集團意識到查禁雜誌對海外聲譽的危害。[137]

然而，陰影卻已逐漸迫近。早在 1955 年 10 月，保安司令部即指示警政機關監控代表亞洲基金會來臺洽商的顧問袁倫仁行蹤；[138] 總統蔣介石亦在「祝壽專號」風波後，以該會長期資助「自由中國半月刊及友聯出版社等反對我政府的刊物」，推辭會長訪臺期間的會晤請求。[139]

（二）「干涉內政」的陰影

1957 年 8 月，《自由中國》又因「今日的問題」專欄挑動當局敏感神經。國民黨政府愈感該刊正「打擊反共復國的民心士氣」、「間接為匪宣傳」，著手醞釀反制措施。[140] 蔣介石在 1958 年初的宣傳會議中，要求加強安撫本省籍民眾情緒，同時修正「出版法」、清理黃色書刊、取締反動刊物及其言論等，其中幾項明顯針對這份政論雜誌而來。黨政高層更自 1958 年 4 月起邀集有關單位組織《自由中國》審查小組，每月兩次地檢視該刊言論。[141]

1958 年 3 月底，「今日的問題」專欄刊出〈中國人看美國的遠東政策〉一文，要求美國支持民主自由政府，而非「容忍或鼓勵各種各樣的軍人獨裁政權」；直言美方有必要自經濟援助轉向政治援助，促進受援國的「言論自由，保障人權……司

---

136 《雷震日記（1957-1958 年）》，頁 32、77。

137 Letter from L. Z. Yuan to Mr. Stewart and Mr. James, "Comments on Taiwan Quarterly Report" (undated), AFR, Taiwan Files, Box No. P-53.

138 〈呈復臺灣保安司令部袁倫仁言行案〉，《偵查袁倫仁言行》，「國史館臺灣文獻館」檔案（新北：國家發展委員會檔案管理局藏），檔號：A202010000A/0044/05711/179/0001/002。

139 沈錡，《我的一生：沈錡回憶錄（二）》，頁 82。

140 〈臺灣警備總司令部簽呈〉（1958 年 10 月 31 日），收於陳世宏、張世瑛、許瑞浩、薛月順編，《雷震案史料彙編：國防部檔案選輯》（臺北：國史館，2002），頁 13-19。

141 任育德，〈中國國民黨宣傳決策核心與媒體的互動（1951-1961）〉，《國立政治大學歷史學報》（臺北）32（2009 年 11 月），頁 252-253。張淑雅指出，《自由中國》「今日的問題」系列社論對政府的批評，以及行政院長俞鴻鈞遭監察院彈劾等事，威脅國民黨政府威信與其「中國」正統地位，尤其損害國際形象，黨政高層遂要求加強有關宣傳工作。張淑雅，〈「主義為前鋒，武力為後盾」：八二三砲戰與「反攻大陸」宣傳的轉變〉，《中央研究院近代史研究所集刊》（臺北）70（2010 年 12 月），頁 7-8。

法獨立」。[142] 其後又有此篇社論正向外發送譯文的情資傳出，黨政高層嚴陣以待，指示各報社、雜誌、電臺予以駁斥，以正視聽——[143] 親政府媒體旋即全方面圍剿《自由中國》，指控彼等為「賣國主義者」、「犯了民族自虐狂和亡國欲」、「符合共匪顛覆陰謀」云云。[144] 國民黨高層同時抨擊該刊有意「顛覆政府」，建議勒令停刊；蔣介石雖未應允，仍於日記中甚是不滿地記下：「反動刊物《自由中國》，美國自由亞洲協會予以扶用金錢津貼，應加禁止」。[145]

提供關鍵財源的亞洲基金會至此成了統治當局的眼中釘，再無法從自由中國社與統治集團的嫌隙中脫身。1958 年初，外長葉公超、國民黨中央委員崔書琴等黨政要員數度施壓史麟書代表，而美國大使館莊萊德（Everett Drumright，1906-1993）大使、政務參事歐斯本等人亦先後收到外長與《臺灣新生報》社長王民表示疑慮。美方儘管屢屢辯稱該刊使海外華人見到臺灣自由的一面，史麟書代表終究還是做出了讓步：「如果政府正式要求停購，他當然可以接受」。[146]

黨政方面的介入，使亞洲基金會在臺灣的處境愈發為難。當雷震得知「購書費亦可能發生問題」而去商量時，1958 年中新到任的譚維理代表（Laurence G. Thompson，1920-2005）[147] 則強調現況已非其能掌控：亞洲基金會在臺灣終究屬

---

142 〈中國人看美國的遠東政策：對美遠東使節的臺北會議提幾點坦率建議〉，《自由中國》18: 6（1958 年 3 月），頁 3-5。

143 〈宣傳週報第 239 號〉（1958 年 3 月 17 日），《情報與宣傳；雇用公共關係公司事；新加坡美新處向華僑寄贈「自由中國」等刊物；我國既定政策》，「外交部」檔案，檔號：A303000000B/0046/403/10。

144 金燕君，〈一次莫名其妙的圍剿戰〉，《自由中國》18: 8（1958 年 4 月），頁 31。

145 《雷震日記（1957-1958 年），頁 254-255；蔣中正著，呂芳上、源流成主編，《蔣中正日記 1958》（臺北：民國歷史文化學社有限公司，2023），頁 94。

146 《自由中國》使國民黨中國得以聲稱具言論自由的說詞，隨後成為雷震自我辯駁的談資。《雷震日記（1957-1958 年）》，頁 235-236、249、256；〈呈報洽阻美國亞洲協會資助「自由中國半月刊」辦理經過〉（1959 年 8 月 6 日），《金山亞洲協會支助自由中國半月刊》，「外交部」檔案（新北：國史館藏），典藏號：020-090901-0076；雷震，〈重申我們說話的態度〉，《自由中國》21: 10（1959 年 11 月），頁 39。

147 譚維理，中國山東出生，畢業於科羅拉多大學音樂學院，父母皆為傳教士。1951 年下旬抵臺，出任美國大使館雇員，兼任臺大外文系講師，1955 年轉入臺北美新處。1956 年出任亞洲基金會韓國代表，1958 年 7 月至 1959 年 5 月間任臺灣代表，兼任師範大學音樂系合唱指揮，積極參與臺灣本地音樂活動，1959 年請辭轉赴師大任教。Tong-jae Cho, Tae-jin Park, and Edward Reed (written by), Meredith Sumpter and John Rieger, eds., *A Partner for Change: Six Decades of The Asia Foundation in Korea (1954-2017)* (Seoul: The Asia Foundation, 2017), p. 45; 〈譚維理昨晚　小提琴獨奏〉，《聯合報》，1959 年 1 月 11 日，第 5 版；〈國立臺灣大學聘函〉（1951 年 10 月 11 日），「國立臺灣大學」檔案（臺北：國立臺灣大學檔案館藏），檔號：0040/1600400/002/0001/013；〈外交官銜名錄〉（1953 年 2 月），《洽購美國書刊資料及外交官銜名錄等》，「外交部」檔案（臺北：國史館藏），典藏號：020-050213-0002。

「政府的客人」，隨時有遭趕走的風險，在印尼已有前車之鑑。[148] 續約未果一事，雷震始終認為是新任代表從中作梗，於是指示社內「緊縮開支」撐過其任期。[149]

亞洲基金會被捲入成形中的政治風暴以來，「自由中國兩難」已成無可迴避的議程，必須在受援國的民主自由、東亞的獨裁反共盟友間選邊站。總部獲悉臺灣業務可能因《自由中國》出問題，特意致函新任駐美大使葉公超，解釋補助全是「在國民黨政府知情且非正式諒解下展開」。[150] 此番說詞當然不為國民黨政府接受。新聞局長沈錡表示，此前從未獲悉有關資訊，並指控《自由中國》提出的「反攻無望論」與「主張美國干涉中華民國內政」引發民間極大不滿，有破壞政府信譽、挑撥離間之嫌。[151] 外交部強調，亞洲基金會此筆津貼恐將對該會活動或中美邦交造成不利影響，外長黃少谷更相當直白地在葉氏的回函上批示：「請大使切實向美方交涉，停止亞洲協會對該刊之補助」。[152]

蔣介石同樣在日記中流露對亞洲基金會的不滿：「美國亞洲協會專事接濟反政府的反動派，其名為協助反共而實為破壞反共。」[153] 隨後於 1959 年 1 月的宣傳會報上，指示葉公超向該會交涉儘速解約，並要求有關單位伺機取締，強調「思想毒素尤不能任其蔓延」。[154] 至此，政府對《自由中國》的全方面壓制大抵成形：警備總部成立「田雨專案」蒐集自由中國社涉嫌叛亂事由，外交部出手干預亞洲基金會補助，雙管齊下地斷絕該刊社會與經濟支持，並預防美方可能的反彈。由於此案背後牽連美國政府、香港第三勢力，國民黨中常委陶希聖特意叮囑有關單

148 《雷震日記（1957-1958 年）》，頁 390-391。有關印尼政府驅逐亞洲基金會一事，起因係印尼政府於 1956 年聽信親共媒體指控亞洲基金會資助該國社會黨相關活動，有顛覆政府之嫌疑；該會先被禁止有關退伍軍人、媒體業、青年福利與勞工教育等四個領域的業務，隨後於 1958 年 6 月被迫全面撤出印尼。“The Asia Foundation in Indonesia” (21 Feb. 1958), DTPILLAR, Vol. 2, 0008.

149 傅正著、薛化元主編，《傅正日記（九）1957-1960 年》（臺北：財團法人自由思想學術基金會，2019），頁 198-199。

150 〈Robert Blum 致葉公超函〉（1958 年 10 月 2 日），《金山亞洲協會支助自由中國半月刊》，「外交部」檔案，典藏號：020-090901-0076。

151 〈行政院新聞局致沈昌煥代部長函〉（1958 年 11 月 11 日），《金山亞洲協會支助自由中國半月刊》，「外交部」檔案，典藏號：020-090901-0076。

152 〈沈昌煥電葉公超〉（1958 年 12 月 10 日）、〈葉公超致黃少谷函〉（1959 年 1 月 21 日），《金山亞洲協會資助自由中國半月刊》，「外交部」檔案，典藏號：020-090901-0076。

153 蔣中正著，呂芳上、源流成主編，《蔣中正日記 1958》，頁 177。

154 黃杰著，廖文碩、陳昶安、李仕寧編輯校訂，《戰後臺灣史料與研究：黃杰任職警總時期日記（一）》，頁 153-154。

位謹慎以法律論之，避免轉為政治問題。[155]

前開對《自由中國》不妥言論的逐條彙整此時派上用場，成為國民黨政府向美方指控該刊持論失當、內容乖張的佐證。外交部總結該刊言論，強調《自由中國》有誹謗元首、挑撥人民反抗政府、匪共利用該刊文字進行分化中美關係之事實等三大問題，強調這與亞洲基金會欲藉以加強反共力量的初衷相悖。[156] 而該刊抨擊政府言論，更將導致海外華人的疑慮甚至反感，最後恐為中共政治宣傳所用，或使外國人士以為國民黨政府獨裁且是警察國家等後果。[157] 同時摘譯了其中最有疑慮的十則文章，寄交亞洲基金會總部。（見表 4）[158]

表 4　外交部點名《自由中國》問題文章十篇

篇名	期數	問題
反攻大陸問題	17 卷 3 期	匪共利用該刊文字進行分化中美關係之事實
關於「反攻大陸問題」的問題	17 卷 5 期	匪共利用該刊文字進行分化中美關係之事實
中國人看美國的遠東政策	18 卷 6 期	匪共利用該刊文字進行分化中美關係之事實
近年的政治心理與作風	18 卷 3 期	挑撥人民反抗政府：散佈失敗悲觀之言論期激起人民對政府之不滿
政治的神經衰弱症	18 卷 12 期	挑撥人民反抗政府：公開詆毀政府作偽敷衍
你要不要做人？	19 卷 11 期	挑撥人民反抗政府：誣衊政府摧殘人權、鼓動人民反抗政府
伍藻池闖下「言禍」	19 卷 12 期	誹謗元首：以毛匪澤東影射蔣總統。
取消一黨專政！——從黨有、黨治、黨享走向民有、民治、民享的大道	20 卷 2 期	匪共利用該刊文字進行分化中美關係之事實
「奉命不上訴」案為何「不予起訴」？	20 卷 2 期	
革命軍人為何要以「狗」自居？	20 卷 2 期	誹謗元首：咒罵蔣總統

說明：筆者彙整製表。

資料來源：〈Patrick Pichi Sun 致 Robert Blum 函〉（1959 年 3 月 30 日）、〈關於金山亞洲協會資助《自由中國半月刊》事說帖〉，《金山亞洲協會支助自由中國半月刊》，「外交部」檔案，典藏號：020-090901-0076。

---

155 〈陶希聖箋外交部〉（1959 年 8 月 24 日），《金山亞洲協會支助自由中國半月刊》，「外交部」檔案，典藏號：020-090901-0076。

156 〈關於金山亞洲協會資助《自由中國半月刊》事說帖〉，《金山亞洲協會支助自由中國半月刊》，「外交部」檔案，典藏號：020-090901-0076。

157 〈Memorandum for the Minister in His Talk with Dr. Laurence Thompson of Asia Foundation〉（1959 年 5 月 28 日），《金山亞洲協會支助自由中國半月刊》，「外交部」檔案，典藏號：020-090901-0076。

158 〈簽呈〉（1958 年 5 月 25 日），《金山亞洲協會支助自由中國半月刊》，「外交部」檔案，典藏號：020-090901-0076。

亞洲基金會總部縱然認為《自由中國》反對意見對民主國家有益，仍得懇切地澄清「絕無違逆我政府〔按：指國民黨政府〕意願」，並且正努力設法擺脫該刊，以使此事「不致再損及我政府」。[159] 1959 年 6 月 25 日，接替譚維理的梅瑞強代表，抵臺拜會外交部次長周書楷，重申該會「絕非故意支持一反對中國政府之刊物」，惟與自由中國社合約早在史麟書代表任內簽訂，難以斷然中止。不過梅氏亦做出承諾：「亞洲協會今後之活動將着重於文化教育工作，而避免涉及政治部分」，對《自由中國》與雷震「絕不予以政治支持」。[160]

自由中國社與史麟書代表於 1958 年 6 月簽訂的合約，與過往最大的不同，係此前合約皆為一年期、期滿再行續約，新版合約卻是三年期（1958 年 6 月迄 1961 年 5 月）。同時在正文第二款的最後補上一句：「協議雙方同意，從 1959 年 7 月開始，上述補助款將減少三分之一，隨後再減少三分之一，直至撥款逐年終止。」[161] 之所以特別訂定此一合約，推測或許出自同情該社的史氏刻意安排，利用合約保護雜誌補助款不因政府施壓而驟停。

然而就受援方的雷震看來，這無非是亞洲基金會對刊物的背棄。他自言，本憑信任簽下，待準備簽定下一年度補助合約時才獲悉其中蹊蹺。[162] 為使補助終止的決議能有轉圜，雷震一再致函梅瑞強代表與總部解釋：《自由中國》印刷、紙質與內文皆屬一流，幾乎可謂美國所資助最優質的出版品，而考量當前臺灣消費需求的疲軟，亞洲基金會資助與否「關乎雜誌存亡」。[163] 對此，梅瑞強代表坦言，亞洲基金會在臺灣的處境難堪，《自由中國》對政府的批評遠多過讚許，他們很難繼續支持這麼一份政治色彩濃厚的刊物；若雷震調整編輯政策、收斂言論，該會還有可能續予資助。[164]

---

159 〈Note on Ambassador Yeh's Conversation with Dr. Robert Blum of Asia Foundation Concerning "Free China"〉（1959 年 4 月 3 日），《金山亞洲協會支助自由中國半月刊》，「外交部」檔案，典藏號：020-090901-0076。

160 〈周次長接見美國亞洲協會駐臺代表米勒之談話記錄〉（1959 年 6 月 25 日）、〈陶希聖箋外交部〉（1959 年 8 月 24 日），《金山亞洲協會支助自由中國半月刊》，「外交部」檔案，典藏號：020-090901-0076。

161 〈Letter of Agreement〉，《金山亞洲協會支助自由中國半月刊》，「外交部」檔案，典藏號：020-090901-0076。

162 〈雷震致 Robert Blum〉（1959 年 5 月 31 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-12-101。

163 〈雷震致 Robert Blum〉（1959 年 5 月 31 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-12-101；〈雷震致 Richard J. Miller〉（1959 年 8 月 24 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-12-102。

164 〈Richard J. Miller 致雷震〉（1959 年 8 月 20 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-

1960 年 7 月，隨著蔣介石三連任總統、地方自治選舉落幕，國民黨中常會正式決議處置「《自由中國》半月刊問題」。[165] 過分巧合的是，亞洲基金會代表在逮捕行動兩週前的 6 月 29 日致信雷震，一反既往撥款慣例地告知，將一次結清第三年度（即 1960 年 7 月 1 日至 1961 年 6 月 30 日間）補助款項。待自由中國社收到亞洲基金會「新臺幣 8 萬元，相當於 2,000 美元的未付款項」，等同宣告雙方長達九年合作關係結束：[166]

> 根據我們雙方的協議，一切責任由我們承擔。然而，本會與貴刊的關聯業已引發不少猜想，揣測我們支持其間諸多主張。由於本會為非政治性組織，繼續與貴社合作將違反不參與任何政治事務的政策。[167]

1960 年 9 月 4 日，警備總部以「涉嫌叛亂」名義逮捕雷震與經理馬之驌、編輯傅正、劉子英四人，《自由中國》隨後亦遭查禁。當自由中國社與國民黨政府的衝突上升至外交層級，亞洲基金會終究不能自免於史麟書代表所謂「兩難境地」。著眼於該會在臺灣的整體工作，臺灣辦事處必須因現實考量割捨過於理想主義的《自由中國》，並承諾日後僅資助非政治性的教育、學術活動，避免參與出版工作，[168] 以此換取獨裁政府的默許。

美國中情局在 1960 年的年度評估報告指出，亞洲基金會該財政年度最大的麻煩來自臺灣：蔣介石政府僅憑其政權延續焦慮與些許間接證據，恣意作出毫無根據的指控。[169] 不過誠如前田直樹與陳翠蓮指出，雷震案爆發以來，美國雖頗感不滿，終究接受了莊萊德大使基於避免臺灣局勢動盪而牽動地緣政治風險的建議——妥協於獨裁政府的政治壓制。[170]

12-012；雷震著、傅正主編，《雷震全集 40：雷震日記（一九五九年-一九六〇年）——第一個 10 年（八）》（臺北：桂冠圖書股份有限公司，1990），頁 133-134。

165 黃杰著，廖文碩、陳昶安、李仕寧編輯校訂，《戰後臺灣史料與研究：黃杰任職警總時期日記（三）》（臺北：國史館，2022），頁 323。

166 〈Edgar N. Pike 致雷震〉（1960 年 6 月 29 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-12-014。

167 〈Edgar N. Pike 致雷震〉（1960 年 6 月 29 日），《雷震信函》，「雷檔」，館藏號：052-01-11-12-014。

168 L. Z. Yuan, “Semi Annual Report (1 February 1962 – 31 July 1962) of The Republic of China Office,” 「台灣亞洲基金會」檔案（臺北：國立臺灣大學圖書館藏），Vol. 251。

169 “Request for Project Renewal” (25 Oct. 1960), DTPILLAR, Vol. 3, 0033.

170 前田直樹，〈台湾における政治的自由化と米国の冷戦政策：雷震事件への対応をめぐって〉，頁 100-103；陳翠蓮，〈地方選舉省籍關係與反對黨：美國政府對 1950、1960 年代台灣選舉的看法〉，收於吳淑鳳、張世瑛、蕭李居、林映汝編，《臺灣歷史上的選舉學術討論會論文集》，頁 89-101。

五、結論

《自由中國》半月刊之於 1950 年代臺灣社會，乃至戰後臺灣政治史的重要性無庸置疑。不過歸根究柢，此份刊物之所以能在戰後初期的嚴峻出版環境與政治現實中維繫不輟，並非僅雜誌社同仁的不屈不撓可為，實則有賴亞洲基金會支持。經由檢視《自由中國》的冷戰關聯，本文揭示了冷戰初期美國對臺灣民間政治文化活動的暗中涉入，以及自由陣營反共行動者間的共謀、矛盾與現實盤算。

相似於過往文化冷戰的研究成果，亞洲基金會購贈《自由中國》案例，同樣顯示冷戰中援助者與受援方共謀關係下的高度張力，以及雙方在不全然一致的目標與利益需求下的持續協商。事實上，這段合作關係中的主動方，反而是受援助的自由中國社，由社長雷震請纓、積極爭取參與美國在東亞的隱蔽行動。由於亞洲基金會將此份政論刊物視為自由世界的政治文宣，自然樂見以小額贈款強化華人世界內部的反共意見流通，推進文化反共目標，凝聚海內外華人支持「自由中國」。《自由中國》於是與美新處《今日世界》、香港友聯出版品背負起同樣的「自由中國」宣傳使命。然而，不同於美國在東亞的其他資訊活動以反共、親美宣傳為依，亞洲基金會刻意著眼於雜誌不偏袒國民黨政府的獨立言論，期望強化海外華人對於臺灣是「自由中國」的印象，可謂相當成功的隱蔽宣傳。

該會穩定撥付的款項對雜誌經營帶來兩項後果：首先，自由中國社財務愈發仰賴於亞洲基金會等美國冷戰資金的支持。雷震為吸引更多資源挹注，屢次主動附和美國的冷戰宣傳構想，宣揚反共、自由理念與美國文化。然而，《自由中國》早期銷量的低靡，使其終究缺乏如已有廣大東南亞市場的香港友聯般的議價能力，亦難以此發展規模——直到 1956 年秋季發刊的「祝壽專號」獲得顯著成績，《自由中國》之於美方資訊活動的重要性方提升。其次，亞洲基金會對該刊「敢講真話」的肯認，為自由中國社打了強心針，間接推波助瀾其批判時政力道，並刺激雜誌銷量。隨著雷震等人日益激烈地抨擊威權統治，甚至主張美國政府介入，與當局的對立遠超出作為代表「自由中國」言論的海外宣傳尺度，因而招致獨裁政府出手打壓，亦迫使美方必須自清無意干預內政並中止合作。

至於本文所謂「自由中國兩難」的結果，或可視為第三世界的獨特文化冷戰

經驗，反映了民族主義政權、自由主義者與美方的目標落差，以及美國權力施行的受制與侷限。戰後甫擺脫殖民的大多新興國家，首要之務無非擇定政治路線、國族建構以謀求政權穩定，如此導致了個人自由與國家安全根本上的價值衝突，本地智識分子與政治菁英陷入非此即彼的理念抉擇困局。另一方面，美國設想本應互補，進而潛移默化鞏固社會與人心防線的反共與自由理念，實務上卻難以彌合。亞洲基金會不涉入本地政治的準則，即說明其運作小心翼翼地遊走在歧義且敏感的第三世界政治現實，憂懼於受援方與所在國政府的衝突引發外交危機，使其暗中推展文化反共的冷戰目標掣肘。該會刻意「去政治」的理由，恰成掩蓋贈款與撤資背後政治意圖的絕佳說辭，預留了自身行動的迴旋空間。在此一「失敗」的文化冷戰案例中，亞洲基金會的抽手、美國政府的旁觀，除揭示第三世界現實政治對於華府冷戰行動的牽制，更暗示了其冷戰金援、隱蔽行動與戰後第三世界國家建構的內在關聯。

亞洲基金會的購贈補助，涵蓋《自由中國》最活躍的幾年，提供刊物營運關鍵支持。以後見之明來看，亞洲基金會的「自由中國」努力雖然未竟，不過作為撤資《自由中國》理由的批判時政言論，反而提供了臺灣民眾另一種理解現實的可能性，意外促成往後世代對於民主的想望，成為威權鬆動的契機。在該會的資助下，這份政論雜誌成為戒嚴年代的啟蒙火種，其讀者不少於日後或涉入政治案件，[171] 或投入黨外運動、臺獨運動。[172] 到頭來，《自由中國》的遺產間接回應了美國的另一項冷戰目標，而這顯然是亞洲基金會未曾料想到的結果。

---

171 如退伍老兵吳福貴、臺獨運動者黃華等人皆因閱讀《自由中國》涉事。《吳福貴叛亂》，「國防部軍法局」檔案（新北：國家發展委員會檔案管理局藏），檔號：B3750347701/0050/278.11/294；曾品滄、許瑞浩訪問記錄，〈黃華先生訪談錄〉，收於曾品滄編著，《1960 年代的獨立運動：全國青年團結促進會事件訪談錄》（臺北：國史館，2004），頁 106。

172 舉凡 1970、80 年代黨外運動要角康寧祥，參與全美台灣獨立聯盟（The United Formosans in America for Independence，UFAI）的羅福全、陳南天，乃至更年輕一輩的林正杰、簡錫堦、李筱峰等政治運動者，皆因閱讀《自由中國》產生政治啟蒙。康寧祥論述、陳政農編撰，《台灣，打拼：康寧祥回憶錄》（臺北：允晨文化實業股份有限公司，2013），頁 44-48；陳儀深訪問、周維朋記錄，〈羅福全先生訪問紀錄〉，收於陳儀深訪問、林東璟等記錄，《海外台獨運動相關人物口述史續篇》（臺北：中央研究院近代史研究所，2012），頁 233；歐素瑛、林正慧訪問，林正慧整理記錄，〈陳南天先生訪問紀錄〉，收於歐素瑛、林正慧、黃翔瑜，《海外黑名單相關人物訪談錄》（臺北：國史館，2014），頁 196；林正杰，〈戰後新生代的養成期〉，收於楊澤編，《七〇年代：理想繼續燃燒》（臺北：時報文化出版企業股份有限公司，1994），頁 85-89；李筱峰，《小瘋人生：我的學思歷程與民主自由的追尋之路（上）》（臺北：玉山社出版事業股份有限公司，2021），頁 205-215。

引用書目

《中央日報》

《中國學生周報》

《自由中國》

《聯合報》

「台灣亞洲基金會」檔案，Vol. 251。臺北：國立臺灣大學圖書館藏。

「外交部」檔案，典藏號：020-050213-0002、020-090901-0061、020-090901-0076、020-100400-0087、020-100400-0112。臺北：國史館藏。

「外交部」檔案，檔號：A303000000B/0046/403/10。新北：國家發展委員會檔案管理局藏。

「朱家驊」檔案，館藏號：301-01-16-016。臺北：中央研究院近代史研究所檔案館藏。

「胡適」檔案，館藏號：310-01-03-043-008。臺北：中央研究院近代史研究所檔案館藏。

「個人史料」，入藏登錄號：1280049380001A。臺北：國史館藏。

「國史館臺灣文獻館」檔案，檔號：A202010000A/0044/05711/179/0001/002。新北：國家發展委員會檔案管理局藏。

「國立臺灣大學」檔案，檔號：0040/1600400/002/0001/013。臺北：國立臺灣大學檔案館藏。

「國防部軍法局」檔案，檔號：B3750347701/0050/278.11/294。新北：國家發展委員會檔案管理局藏。

「教育部」檔案，數位典藏號：019-030501-0009、019-030501-0012。臺北：國史館藏。

「雷震、傅正」檔案，館藏號：052-01-08-009、052-01-11-10-013、052-01-11-10-017、052-01-11-10-056、052-01-11-10-058、052-01-11-10-059、052-01-11-10-060、052-01-11-10-062、052-01-11-11-047、052-01-11-12-006、052-01-11-12-012、052-01-11-12-014、052-01-11-12-101、052-01-11-12-102、052-01-11-19-069、052-01-11-19-089、052-01-11-19-096、052-01-11-20-009、052-01-11-20-032、052-01-11-20-062、052-01-11-20-068、052-01-11-21-014、052-01-11-23-028、052-01-11-28-072、052-01-11-31-027。臺北：中央研究院近代史研究所檔案館藏。

「臺灣省政府警務處」檔案，典藏號：063-00212。南投：國史館臺灣文獻館藏。

「蔣經國總統文物」，數位典藏號：005-010201-00022-001、005-010202-00089-004。臺北：國史館藏。

Confidential U.S. State Department Central Files: China, Internal affairs, 1955-1959, Part I, Reel 5. [Microfilm] 臺北：國家圖書館藏。

The Asia Foundation Record (AFR), Taiwan Files, Box No. P-53, No. P-54. Stanford: Hoover Institution Archives.

“David Nelson Rowe Papers.” Hoover Institution Library and Archives; accessed 13 April 2023; available from https://oac.cdlib.org/findaid/ark:/13030/kt3p3034kd/entire_text/.

“F. Earl Swisher Papers Collection.” University of Colorado Boulder: University of Libraries; accessed 28 January 2023; available from https://archives.colorado.edu/repositories/2/resources/336.

“Guidelines for United States Programs Affecting the Overseas Chinese in Southeast Asia” (11 December 1957). U.S. Declassified Documents Online; accessed 16 May 2023; available from link.gale.com/apps/doc/CK2349159358/USDD?u=twnsc183&sid=bookmark-USDD&pg=1.

"NSC Report on U.S. Objectives and Courses of Action with Respect to Formosa and the Chinese National Government" (27 March 1953). Digital National Security Archive; accessed 14 March 2023; available from https://www.proquest.com/dnsa/advanced?accountid=14229.

〈董時進〉，中央研究院近代史研究所「近代春秋 TIS 人物索引」資料庫，下載日期：2023 年 8 月 8 日，網址：https://mhdb.mh.sinica.edu.tw/mhpeople/result.php?peopleName=%E8%91%A3%E6%99%82%E9%80%B2&searchType=1#6。

Central Intelligence Agency, DTPILLAR, Vol. 1-3. DTPILLAR: Central Intelligence Agency: Free Download, Borrow, and Streaming: Internet Archive; accessed 10 March 2023; available from https://archive.org/details/DTPILLAR/.

Charles Burress, "James L. Stewart - longtime liaison to Asia" (29 January 2006). *SFGATE*; accessed 10 April 2023; available from https://www.sfgate.com/bayarea/article/James-L-Stewart-longtime-liaison-to-Asia-2523343.php.

Charles Stuart Kennedy, "Interview with Albert L. Seligmann" (27 January 2000). Association for Diplomatic Studies & Training Foreign Affairs Oral History Project Information Series; accessed 23 September 2023; available from https://adst.org/OH%20TOCs/Seligmann-Albert-L.pdf.

Charles Stuart Kennedy, "Interview with Charles T. Cross" (19 November 1997). Association for Diplomatic Studies & Training Foreign Affairs Oral History Project Information Series; accessed 23 September 2023; available from https://adst.org/OH%20TOCs/Cross,%20Charles%20T.toc.pdf.

Delmer M. Brown, Kwang-Ching Liu 劉廣京, and Don C. Price, "Richard James Miller, History: Davis and Berkeley," *University of California: In Memoriam, May 1977*, Online Archive of California; accessed 6 July 2022; available from http://texts.cdlib.org/view?docId=hb1199n68c;NAAN=13030&doc.view=frames&chunk.id=div00072&toc. depth=1&toc.id=&brand=oac4.

Foreign Relations of the United States, 1951, Asia and the Pacific, Volume VI, Part 1. Historical Documents-Office of the Historian; accessed 10 March 2023; available from https://history.state.gov/historicaldocuments/frus1951v06p1.

Foreign Relations of the United States, 1952-1954, China and Japan, Volume XIV, Part 1. Historical Documents-Office of the Historian; accessed 10 March 2023; available from https://history.state.gov/historicaldocuments/frus1952-54v14p1.

Foreign Relations of the United States, 1952-1954, Korea, Volume XV, Part 2. Historical Documents-Office of the Historian; accessed 10 March 2023; available from https://history.state.gov/historicaldocuments/frus1952-54v15p2.

三澤真美惠（著）、蓋曉星（譯）

2012　〈美國新聞總署和臺灣「自由」電影陣營的形成〉，收於貴志俊彥、土屋由香、林鴻亦編，李啟彰等譯，《美國在亞洲的文化冷戰》，頁 85-107。新北：稻鄉出版社。

大陸雜誌社（編）

1972　〈大陸雜誌二十二年〉，《大陸雜誌》（臺北）44(6): 28-31。

世界新聞社（編）

1952　〈我們的話〉，《世界新聞》（臺北）創刊號: 1。

王梅香

2015 〈隱蔽權力：美援文藝體制下的台港文學（1950-1962）〉。新竹：國立清華大學社會學研究所博士論文。

2022 〈香港友聯與馬華文化生產：以《蕉風》與《學生周報》為例（1955-1969）〉，收於張錦忠、黃錦樹、李樹枝編，《冷戰、本土化與現代性：《蕉風》研究論文集》，頁 9-34。高雄：國立中山大學出版社。

左舜生（原著）、蔡登山（主編）

2023 《左舜生回憶錄》。臺北：秀威資訊科技股份有限公司。

任育德

1999 《雷震與臺灣民主憲政的發展》。臺北：國立政治大學歷史學系。

2009 〈中國國民黨宣傳決策核心與媒體的互動（1951-1961）〉，《國立政治大學歷史學報》（臺北）32: 221-262。

2020 〈當革命民主遇上選舉：1950 年代國民黨與臺灣地方選舉〉，收於吳淑鳳、張世瑛、蕭李居、林映汝編，《臺灣歷史上的選舉學術討論會論文集》，頁 147-170。臺北：國史館。

2021 〈1950 年代臺灣反對黨議題的形成與發展：跨域視角的分析〉，《二十一世紀》（香港）183: 95-111。

呂芳上

2015 〈戰後初期臺灣的政治發展〉，收於呂芳上主編，《戰後初期的臺灣（1945-1960s）》，頁 253-285。臺北：國史館。

李筱峰

1987 《臺灣民主運動四十年》。臺北：自立晚報社文化出版部。

2021 《小瘋人生：我的學思歷程與民主自由的追尋之路（上）》。臺北：玉山社出版事業股份有限公司。

沈　錡

2000 《我的一生：沈錡回憶錄（二）》。臺北：聯經出版事業股份有限公司。

沈劍虹

1983 〈國際宣傳處：一個很特殊的機構〉，《傳記文學》（臺北）42(2): 76-78。

沈懷玉（訪問）、簡佳慧（紀錄）

2004 〈周道瞻先生訪問紀錄〉，收於陳儀深等訪問、王景玲等紀錄，《郭廷以先生門生故舊憶往錄》，頁 467-501。臺北：中央研究院近代史研究所。

辛之魯

1954 〈我是一個人！〉，《自由中國》（臺北）11(11): 7。

1955 《美軍生活》。臺北：自由中國社。

來　乙

1950 〈一位僑胞理髮師對自由中國的嚮往〉，《自由中國》（臺北）2(12): 27。

林正杰

1994 〈戰後新生代的養成期〉，收於楊澤編，《七〇年代：理想繼續燃燒》，頁 85-89。臺北：時報文化出版企業股份有限公司。

林孝庭
2021　《蔣經國的臺灣時代：中華民國與冷戰下的臺灣》。新北：遠足文化事業股份有限公司。
林孝庭（著）、黃中憲（譯）
2017　《意外的國度：蔣介石、美國、與近代臺灣的形塑》。新北：遠足文化事業股份有限公司。
林果顯
2016　〈歧異聲音：美新處的《今日世界》〉，收於林果顯，《1950 年代臺灣國際觀的塑造：以黨政宣傳媒體和外來中文刊物為中心》，頁 169-198。新北：稻鄉出版社。
林桶法
2014　〈從劉自然案論述 1950 年代美軍顧問團的問題〉，收於黃克武主編，《同舟共濟：蔣中正與 1950 年代的臺灣》，頁 207-262。臺北：國立中正紀念堂管理處。
林淇瀁
2003　〈意識形態・媒介與權力：《自由中國》與五〇年代臺灣政治變遷之研究〉。臺北：國立政治大學新聞學系博士論文。
金燕君
1958　〈一次莫名其妙的圍剿戰〉，《自由中國》（臺北）18(8): 31。
前田直樹
2006　〈台湾における政治的自由化と米国の冷戦政策：雷震事件への対応をめぐって〉，《現代台湾研究》（大阪）30/31: 94-111。
胡　適
1949　〈「自由中國」的宗旨〉，《自由中國》（臺北）1(1): 2。
益田肇
2021　《人びとのなかの冷戦世界：想像が現実となるとき》。東京：岩波書店。
翁台生
1991　《西方公司的故事：CIA 在臺活動秘辛》。臺北：聯經出版事業股份有限公司。
馬　徹
1965　〈大陸雜誌〉，《現代學苑》（臺北）2(1): 41-42。
馬之驌
1993　《雷震與蔣介石》。臺北：自立晚報。
康寧祥（論述）、陳政農（編撰）
2013　《台灣，打拼：康寧祥回憶錄》。臺北：允晨文化實業股份有限公司。
張淑雅
2010　〈「主義為前鋒，武力為後盾」：八二三砲戰與「反攻大陸」宣傳的轉變〉，《中央研究院近代史研究所集刊》（臺北）70: 1-49。
2011　《韓戰救臺灣？：解讀美國對臺政策》。新北：衛城出版。
許維賢
2023　〈亞洲基金會在新馬的文化冷戰：以友聯出版社和《學生周報》為例〉，《中外文學》（臺北）52(2): 65-113。

陳世宏、張世瑛、許瑞浩、薛月順（編）

2002 《雷震案史料彙編：國防部檔案選輯》。臺北：國史館。

陳建忠

2012 〈「美新處」（USIS）與台灣文學史重寫：以美援文藝體制下的台、港雜誌出版為考察中心〉，《國文學報》（臺北）52: 211-242。

陳瑞崇

1996 〈論述作為一種觀看方式：論《自由中國》政治論述場域的重建〉，《東吳政治學報》（臺北）5: 159-187。

陳翠蓮

2019 〈冷戰與去殖民：美國政府對戰後初期臺灣獨立運動的試探與評估（1947-1950）〉，《臺灣史研究》（臺北）26(3): 91-138。

2020 〈地方選舉省籍關係與反對黨：美國政府對 1950、1960 年代台灣選舉的看法〉，收於吳淑鳳、張世瑛、蕭李居、林映汝編，《臺灣歷史上的選舉學術討論會論文集》，頁 71-102。臺北：國史館。

陳儀深（訪問）、周維朋（記錄）

2012 〈羅福全先生訪問紀錄〉，收於陳儀深訪問、林東璟等記錄，《海外台獨運動相關人物口述史續篇》，頁 227-276。臺北：中央研究院近代史研究所。

傅正（著）、薛化元（主編）

2019 《傅正日記（九）1957-1960 年》。臺北：財團法人自由思想學術基金會。

傅葆石（著），秦雅萌、劉玲燕（譯）

2019 〈文化冷戰在香港：《中國學生周報》與亞洲基金會，1950-1970（上）〉，《二十一世紀》（香港）173: 47-62。

2019 〈文化冷戰在香港：《中國學生周報》與亞洲基金會，1950-1970（下）〉，《二十一世紀》（香港）174: 67-82。

單德興

2022 《從文化冷戰到冷戰文化：《今日世界》的文學傳播與文化政治》。臺北：書林出版有限公司。

曾品滄、許瑞浩（訪問記錄）

2004 〈黃華先生訪談錄〉，收於曾品滄編著，《1960 年代的獨立運動：全國青年團結促進會事件訪談錄》，頁 101-146。臺北：國史館。

黃日燦

2006 〈劉毓棠先生行誼〉，收於胡健國、賴淑卿編，《國史館現藏民國人物傳記史料彙編（第 29 輯）》，頁 622-625。臺北：國史館。

黃克武

2020 《顧孟餘的清高：中國近代史的另一種可能》。香港：香港中文大學出版社。

2021 《胡適的頓挫：自由與威權衝撞下的政治抉擇》。臺北：臺灣商務印書館。

黃杰（著），廖文碩、陳昶安、李仕寧（編輯校訂）

2022 《戰後臺灣史料與研究：黃杰任職警總時期日記（一）》。臺北：國史館。

2022 《戰後臺灣史料與研究：黃杰任職警總時期日記（三）》。臺北：國史館。

楊秀菁

2014 〈權衡下的 10 年罪責：雷震案與 1950 年代的言論自由問題〉，《國史館館刊》（臺北）40: 103-138。

楊鈞量

2023 〈太平洋戰爭時期國民黨中宣部對美宣傳網絡與活動〉。臺北：國立臺灣師範大學歷史學系碩士論文。

萬麗鵑（編著）、潘光哲（校閱）

2001 《萬山不許一溪奔：胡適雷震來往書信選集》。臺北：中央研究院近代史研究所。

雷　震

1951 〈民主政治就是民意政治〉，《自由中國》（臺北）5(10): 9。

1959 〈重申我們說話的態度〉，《自由中國》（臺北）21(10): 39。

1978 《雷震回憶錄：我的母親續篇》。香港：七十年代雜誌社。

雷震（著）、傅正（主編）

1989 《雷震全集 33：雷震日記（一九五一年）——第一個 10 年（三）》。臺北：桂冠圖書股份有限公司。

1989 《雷震全集 34：雷震日記（一九五二年）——第一個 10 年（四）》。臺北：桂冠圖書股份有限公司。

1989 《雷震全集 35：雷震日記（一九五三年-一九五四年）——第一個 10 年（五）》。臺北：桂冠圖書股份有限公司。

1990 《雷震全集 30：雷震密藏書信選》。臺北，桂冠圖書股份有限公司。

1990 《雷震全集 38：雷震日記（一九五五年-一九五六年）——第一個 10 年（六）》。臺北：桂冠圖書股份有限公司。

1990 《雷震全集 39：雷震日記（一九五七年-一九五八年）——第一個 10 年（七）》。臺北：桂冠圖書股份有限公司。

1990 《雷震全集 40：雷震日記（一九五九年-一九六〇年）——第一個 10 年（八）》。臺北：桂冠圖書股份有限公司。

翟　韜

2020 《文化冷战与认同塑造：美国对东南亚华人华侨宣传研究（1949-1965）》。北京：世界知識出版社。

臺北市政府主計處

1954 〈本市新聞雜誌登記〉，收於臺北市政府主計處編，《臺北市統計要覽》，頁 154。臺北：臺北市政府主計處。

趙綺娜

2001 〈美國政府在臺灣的教育與文化交流活動（1951-1970）〉，《歐美研究》（臺北）31(1): 79-127。

歐素瑛、林正慧（訪問），林正慧（整理記錄）

2014 〈陳南天先生訪問紀錄〉，收於歐素瑛、林正慧、黃翔瑜，《海外黑名單相關人物訪談錄》，頁 193-226。臺北：國史館。

蔡明諺

2016 〈製作豐年：美國在臺灣農村的文化宣傳策略〉，收於游勝冠主編，《媒介現代：冷戰中的台港文藝國際學術研討會論文集》，頁 1-38。臺北：里仁書局。

蔣中正（著），呂芳上、源流成（主編）

2023 《蔣中正日記 1958》。臺北：民國歷史文化學社有限公司。

蕭高彥

2014 〈五〇年代臺灣自由觀念的系譜：張佛泉、《自由中國》與新儒家〉，《人文及社會科學集刊》（臺北）26(3): 387-425。

錢永祥

2001 〈自由主義與政治秩序：對《自由中國》經驗的反省〉，收於錢永祥，《縱慾與虛無之上：現代情境裡的政治倫理》，頁 179-236。臺北：聯經出版事業股份有限公司。

薛化元

1996 《自由中國與民主憲政：1950 年代臺灣思想史的一個考察》。臺北：稻鄉出版社。

2020 《民主的浪漫之路：雷震傳》。臺北：遠流出版事業股份有限公司。

羅勃・布侖姆（作）、章雅谷（節譯）

1956 〈亞洲協會的工作〉，《自由中國》（臺北）15(8): 17-19。

羅森棟

1972 《傳播媒介塑造映像之實例研究》。臺北：嘉新水泥公司文化基金會。

Barnhisel, Greg

2015 *Cold War Modernists: Art, Literature, and American Cultural Diplomacy.* New York: Columbia University Press.

Blum, Robert

1956 “The Work of The Asia Foundation.” *Pacific Affairs* (Vancouver) 29(1): 46-56.

Cho, Tong-jae, Tae-jin Park, and Edward Reed (written by), Meredith Sumpter and John Rieger (eds.)

2017 *A Partner for Change: Six Decades of The Asia Foundation in Korea (1954-2017)*. Seoul: The Asia Foundation.

Craft, Stephen G.

2016 *American Justice in Taiwan: The 1957 Riot and Cold War Foreign Policy*. Lexington: University Press of Kentucky.

Day, Tony and Maya H. T. Liem (eds.)

2010 *Cultures at War: The Cold War and Cultural Expression in Southeast Asia.* New York: Southeast Asia Program Publications at Cornell University and Cornell University Press.

Fairbank, John K. 費正清 and Joyce C. Lebra

1976 “Earl Swisher 1902-1975.” *Journal of Asian Studies* (Durham) 35(3): 461.

Ford, Eugene B.

2017 *Cold War Monks: Buddhism and America’s Secret Strategy in Southeast Asia*. New Haven: Yale University Press.

Grant, Matthew and Benjamin Ziemann (eds.)

2016 *Understanding the Imaginary War: Culture, Thought and Nuclear Conflict, 1945–90*. Manchester: Manchester University Press.

Isoyama, Mai 礒山麻衣

2020 "The Asia Foundation's Cold War Influence on Tadao Yanaihara's Educational Research Institute in Japan." *The Japanese Journal of American Studies* (Osaka) 31: 201-221.

Jeans, Roger B.

2018 *The CIA and Third Force Movements in China During the Early Cold War: The Great American Dream*. Lanham: Lexington Books.

Jeffreys-Jones, Rhodri

1989 *The CIA and American Democracy: Third Edition*. New Haven: Yale University Press.

Johnston, Gordon

2010 "Revisiting the Cultural Cold War." *Social History* (Oxford) 35(3): 290-307.

Krabbendam, Hans and Giles Scott-Smith (eds.)

2004 *The Cultural Cold War in Western Europe 1945-1960*. London and New York: Routledge.

Law, Wing Sang 羅永生

2009 *Collaborative Colonial Power: The Making of the Hong Kong Chinese*. Hong Kong: Hong Kong University Press.

Lee, Sangjoon 李尚埈

2020 *Cinema and the Cultural Cold War: US Diplomacy and the Origins of the Asian Cinema Network.* New York: Cornell University Press.

Lucas, Scott

2004 " 'Total Culture' and the State-Private Network: A Commentary." In Jessica C E. Gienow-Hecht and Frank Schumacher, eds., *Culture and International History*, pp. 206-214. New York; Oxford: Berghahn Books.

Ngoei, Wen-Qing

2014 "The Domino Logic of the Darkest Moment: The Fall of Singapore, the Atlantic Echo Chamber, and 'Chinese Penetration' in U.S. Cold War Policy toward Southeast Asia." *The Journal of American-East Asian Relations* (Leiden) 21(3): 215-245.

Romijn, Peter, Giles Scott-Smith, and Joes Segal (eds.)

2012 *Divided Dreamworlds?: The Cultural Cold War in East and West.* Amsterdam: Amsterdam University Press.

Saunders, Frances Stonor

1999 *Who Paid the Piper?: The CIA and the Cultural Cold War.* London: Granta Books.

Scott-Smith, Giles

2002 *The Politics of Apolitical Culture: The Congress for Cultural Freedom and the Political Economy of American Hegemony 1945-1955*. London and New York: Routledge.

2019 "Ivan Kats, the Obor Foundation, and Indonesia: Reframing Cold War Cultural Diplomacy," *Leidschrift* (Leiden) 34: 69-86.

Scott-Smith, Giles and Charlotte A. Lerg (eds.)
2017 *Campaigning Culture and the Global Cold War: The Journals of the Congress for Cultural Freedom.* London: Palgrave Macmillan.
Shen, Shuang 沈雙
2017 "Empire of Information: The Asia Foundation's Network and Chinese-Language Cultural Production in Hong Kong and Southeast Asia," *American Quarterly* (Baltimore) 69(3): 589-610.
Shillam, Thomas William
2020 "Shattering the 'Looking-Glass World': The Congress for Cultural Freedom in South Asia, 1951-55." *Cold War History* (London) 20(4): 441-459.
Vowinckel, Annette, Marcus M. Payk, and Thomas Lindenberger (eds.)
2012 *Cold War Cultures: Perspectives on Eastern and Western European Societies*. New York: Berghahn Books.
Westad, Odd Arne 文安立
2005 *The Global Cold War: Third World Interventions and the Making of Our Times*. Cambridge: Cambridge University Press.
Wilford, Hugh
2003 *The CIA, The British Left and the Cold War: Calling the Tune?*. London and Portland: Frank Cass.
Yeh, Chiou-Ling 葉秋伶
2021 "Anti-American Expressions: The 1957 Taipei Incident and Chinese in the Philippines, Thailand, and Hong Kong." *The Journal of American-East Asian Relations* (Leiden) 28(4): 325-355.
Zheng, Yangwen 鄭揚文, Hong Liu 劉宏, and Michael Szonyi 宋怡明 (eds.)
2010 *The Cold War in Asia: The Battle for Hearts and Minds*. Leiden: Brill.

Taiwan Historical Research
Vol. 32, No. 2, pp. 137-182, June 2025
Institute of Taiwan History
Academia Sinica (Taiwan)

The "Free China" Dilemma: The Asia Foundation, *Free China Fortnightly* and Taiwan During the Early Cold War Period

Hsiang-Pi Hsu

ABSTRACT

This article explores the complex entanglement between *Free China Fortnightly* and its American sponsor, The Asia Foundation (TAF), through the lens of cultural Cold War dynamics in East Asia. It uncovers previously overlooked dimensions of the publication's role in propaganda, its transnational circulation networks, and its affiliations with Cold War powers, particularly the covert involvement of the U.S. government in Taiwan's political and cultural arenas during the early Cold War period. The study highlights how Lei Chen, the publication's director, skillfully navigated the competing interests of the U.S. and Kuomintang (KMT) to advance his own political agenda. Beginning in 1953, the CIA-funded TAF subsidized the publication's overseas distribution to promote cultural anti-communism among Chinese communities in Southeast Asia. Together, TAF and *Free China Fortnightly* worked to construct the narrative of "Free China" — an aspirational label that bore little resemblance to Taiwan's political reality. As *Free China Fortnightly* grew increasingly critical of the KMT's authoritarian rule, TAF found itself entangled in Taiwan's domestic politics, confronting what this research terms as the "Free China dilemma." Ultimately, pragmatic concerns led TAF to align with the KMT regime, withdrawing its support for Lei and *Free China Fortnightly*.

Keywords: Cultural Cold War, Covert Operations, Information Activities, Overseas Chinese, United State Information Service, Union Press

《臺灣史研究》
第 32 卷第 2 期，頁 183-222
民國 114 年 6 月
中央研究院臺灣史研究所

研究討論

「復返」到「逆寫」的史觀建構之路：2022-2023 年臺灣原住民族史研究回顧與展望*

顧恒湛**

摘　要

本文探討 2022-2023 年間臺灣原住民族史研究的發展趨勢，並分析政府政策對其影響。蔡英文政府推動的原住民族歷史正義工程已展現成效，而賴清德政府接任後，原轉會的工作轉入體制內，預期此趨勢將持續下去。其中，部落史研究成為主流，由部落族人主導書寫，不僅深化在地社會文化的理解，也體現轉型正義與去殖民方法論。然而，這股潮流需避免本質主義的侷限，確保研究能與更大歷史脈絡對話。此外，「逆寫」概念的興起促使主流族群反思歷史敘事，強調透過多元視角理解過去。然而，族群關係並非單純的壓迫與抵抗，應避免簡化歷史脈絡，而是透過嚴謹的方法論審視史料，發掘不同歷史行動者之間的複雜互動。政府機構亦積極推動原住民族史的出版與教育，然歷史詮釋的多元性與共識建構仍具挑戰。

關鍵詞：原住民族史研究、歷史正義工程、轉型正義、部落史、逆寫、去殖民

* 本文初稿於 2024 年 12 月 5 日在國立臺灣師範大學臺灣史研究所、國立政治大學臺灣史研究所、中央研究院臺灣史研究所、國立臺灣歷史博物館主辦之「2022-2023 臺灣史研究的回顧與展望學術研討會」發表。感謝與談人陳慧先教授及本刊匿名審查人給予寶貴的修改意見，謹致謝忱。
** 中央研究院臺灣史研究所助研究員
來稿日期：2025 年 3 月 10 日；通過刊登：2025 年 5 月 19 日。

一、前言
二、原民史觀的重塑：部族史、事件史與地方志
三、復返：遷徙與社群變遷
四、「逆寫」：「向原住民致敬」
五、文化詮釋與知識體系
六、殖民歷史與原權運動
七、史料翻譯、整理與紀錄
八、結論：趨勢、挑戰與展望

一、前言

《臺灣史研究文獻類目》2022-2023 年度收錄至原住民族史類別者分別為 91 篇與 80 篇，[1] 就單一族群史而言成果可謂豐碩（客家史各為 26 篇與 32 篇）。如果再比較往年的原住民族史的數量，自 2016-2021 年各年的原住民族史類別大約為 36-65 篇不等，顯現 2022-2023 年數量超越以往，且是逐年遞增的趨勢。

從上述量的趨勢來看，不難聯想與這 7、8 年來國家對於原住民族的態度與定位有了重大歷史性的轉變有關。前總統蔡英文於 2016 年 5 月上臺執政，8 月 1 日她正式以中華民國總統的身分向臺灣原住民族道歉；該年底總統府「原住民族歷史正義與轉型正義委員會（簡稱原轉會）」開始運作，下設土地、歷史、和解、

1 臺灣史研究文獻類目編輯小組編，《臺灣史研究文獻類目（2022 年度）》（臺北：中央研究院臺灣史研究所，2023）；臺灣史研究文獻類目編輯小組編，《臺灣史研究文獻類目（2023 年度）》（臺北：中央研究院臺灣史研究所，2024）。本文討論之文章主要以「2022-2023 臺灣史研究的回顧與展望」學術研討會主辦單位提供為基準，不再自行定義臺灣原住民史的揀選範圍，如此才能在同樣分類原則上與過去的統計進行比較。對於何謂臺灣原住民族史依據學科可能有不一的方法認定，不易採用明確的定義，因此可以看出歷年主辦單位採取的是比較寬鬆的揀選原則，而非嚴格定義採行歷史學方法之研究；換句話，大致上在原住民族研究的基礎上，納入以時間脈絡的貫時性討論者即為收錄對象。

表 1　原住民族史研究收錄篇數（2016-2023）

年度	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023
數量	44	36	40	65	64	55	91	80

資料來源：臺灣史研究文獻類目編輯小組編，《臺灣史研究文獻類目（2016-2023 年度）》（臺北：中央研究院臺灣史研究所，2017-2024）。

語言與文化五個主題小組。蔡英文於 2024 年 5 月卸任，7 月底原轉會完成階段性任務停止運作，但從這幾年的原住民族史的研究趨勢，已約略可觀察到這個政治與社會性脈絡與結構性因素所帶動的走向。換句話說，強調臺灣主體與認同作為施政主軸的蔡英文政府，上臺後政策性地推動原住民族歷史與轉型正義，也影響了臺灣民間社會開始檢討與反省原住民族在臺灣歷史中的角色，這樣的結構性因素應該對原住民族史的研究產生了若干的影響。

從本文以下的回顧，可發現研究議題走向與原轉會幾項重點工作有關，包括重大歷史事件的調查與出版、文物流轉的調查與返還、史觀的建構與政策、紀念碑設置與紀念活動的舉辦、博物館典藏調研及歷史真相調查、文化資產盤點與登錄、傳統知識研究、土地流失的釐清與調查等。[2] 此外，國家對於歷史正義的重視也外溢到政府其他部門，例如客家委員會發起「向原住民致敬」與「逆寫客家移墾史」；[3] 國立故宮博物院發起並聯合國立臺灣博物館與國立臺灣歷史博物館舉辦「原、民、官」特展，並成立「逆寫」專區。[4] 這些由官方機構展現對原住民族論述的新作法，確實也帶動了學術機構與民間的研究趨勢。

另外，如果進一步從更大的歷史脈絡來看原轉會的設立與其工作方向，其趨勢也應再放入全球的原民「復返」行動，以及臺灣原運自 1990 年代後走向「部落

2 總統府原住民族歷史正義與轉型正義委員會，《總統府原住民族歷史正義與轉型正義委員會 2022 年工作報告書》、《總統府原住民族歷史正義與轉型正義委員會 2023 年工作報告書》，「原住民族委員會」，下載日期：2025 年 6 月 5 日，網址：https://www.cip.gov.tw/zh-tw/news/data-list/B54B5C7E1E0F99405B24AAE970CED3A9/index.html?cumid=B54B5C7E1E0F99405B24AAE970CED3A9。

3 逆寫（write back）源自澳大利亞學者 Bill Ashcroft 等三位澳洲學者在 1989 年合著出版的《逆寫帝國：後殖民文學的理論與實踐》（The Empire Writes Back: Theory and Practice in Post-Colonial Literatures），針對後殖民情境他提出語言層次上的棄用、挪用、混用、註解或變種等；修辭層次上的譬喻、借代及交互語言等；以及文學層次上的詮釋、沈默、真實性、他者性或邊緣性等「逆寫」策略。參見羅烈師主編，《qmul rhzyal Tayal？開山打林？：逆寫北臺灣客庄形成史》（新竹：國立陽明交通大學出版社，2022），頁 6-7。

4 國立故宮博物院，「逆寫計畫：清帝國文獻裡的臺灣原住民族」，下載日期：2025 年 6 月 4 日，網址：https://theme.npm.edu.tw/exh111/TaiwaneseIndigenous_w/index.html。

主義」的路線。[5] 如同 James Clifford 在其著作《Routes》、《Returns》中所強調，全球性的原民回歸現象，不僅是地理上的返回，更深的意義則在文化、記憶與認同的回歸。[6] 從原民的自我書寫、重返祖居地的調查與實踐、知識體系的認識與建構等都可以看到這樣的現象。原運部落主義的路線除了影響政府原住民族政策走向部落為單元外，部落史的重視也已逐漸深化。

以下本文針對上述社會脈絡與結構將 2022-2023 年收錄之原住民族史相關研究分成幾個主題進行回顧與介紹：原民史觀的重塑；遷徙與社群變遷；「逆寫」；文化詮釋與知識體系；殖民歷史與原權運動；史料翻譯、整理與紀錄。最後則就此趨勢進行討論與展望。為免註釋繁雜，以下回顧各書／論文時將不再詳列出版資料，而以附錄表列，另內文中研究題名後括弧的數字，皆對應附錄之編號。

二、原民史觀的重塑：部族史、事件史與地方志

（一）族群與部落史

黃季平在 2020 年撰文回顧原住民族史研究的歷程時指出，她觀察到推動研究的力量主要來自「兩機構」的「三個系列」，亦即由國史館臺灣文獻館與行政院原住民族委員會（簡稱原民會）資助，邀請專家學者撰寫執行的民族史系列、歷史事件系列與專題研究暨部落史系列。[7] 尤其自 2014 年開始加入第三個機關國史館並共同執行「臺灣原住民族史專題」第三期（2014-2018）、第四期（2019-2023）計畫後，其研究主題明顯轉向「部落史」。[8] 在此脈絡下，有 4 本部落史的專書在 2022-2023 年間由上述三個單位補助出版，包括謝若蘭，《西拉雅族岡

---

[5] 台邦．撒沙勒，〈從原運、部落主義到民族議會：回首走過的路〉，《原視界》（臺北）22（2022 年 12 月），頁 54-57。

[6] James Clifford, *Routes: Travel and Translation in the Late Twentieth Century* (Cambridge: Harvard University Press, 1997); James Clifford, *Returns: Becoming Indigenous in the Twenty-First Century* (Cambridge: Harvard University Press, 2013).

[7] 黃季平，〈台灣原住民族史研究的歷程與趨勢〉，發表於中央研究院臺灣史研究所、國立臺灣師範大學臺灣史研究所、國立臺灣歷史博物館、國立臺灣政治大學臺灣史研究所主辦，「2018-2019 臺灣史研究的回顧與展望」學術研討會（臺北：中央研究院人文社會科學館北棟 3 樓第一會議室，2020 年 12 月 10-11 日），頁 6-13。

[8] 詹素娟，〈「部落」如何「歷史」？：部落的時空變動與文獻特性〉，收於孫大川（Paelabang Danapan）主編，《原住民族部落歷史研究理論與實務（上）》（南投：國史館臺灣文獻館，2024），頁 112。

仔林部落歷史研究》〔158〕；林清財、許秀霞、董恕明、賴靈恩，《卑南族阿里擺部落歷史研究：地圖中隱沒的阿里擺部落》〔51〕；潘麒宇、陳冠章，《馬卡道族萬金部落歷史研究：從湧泉帶到礫石地——萬金庄的流轉之路》〔140〕；夏曼·藍波安、林嘉男，《雅美族紅頭部落歷史研究》〔66〕。此外，這 4 本部落史皆以族人作為撰者主力，可見仍延續「族人寫史」的趨勢。[9]

上述 4 本著作中有 2 本是尚未成為「法定原住民族」的平埔族部落史，這也顯現原轉會成立後，對於平埔族歷史與權益的重視。這兩個平埔族部落，一是位於臺南市左鎮區岡林里的「岡仔林」部落，屬西拉雅族聚落；另一個是位於屏東縣萬巒鄉「赤山萬金庄」的萬金部落，屬馬卡道族聚落。此二書的作者都是平埔族人後裔，謝若蘭出身岡仔林部落當地；潘麒宇則是大武壠族人。因此，兩作者都將書寫視為其自我追尋與探索的過程。平埔族由於較早與外來政權相遇並被納入其治理範圍，相較於現在的法定民族，留有較多日治以前的文獻史料紀錄，因此二書皆得以充分運用文獻史料來重構其部落史。不過，平埔族在受到歷代國家族群政策的衝擊後，曾一度成為隱蔽的族群，要如何重構族人家系等關係是研究上的重要課題，謝若蘭從族譜、契字與墓碑來拼湊；潘麒宇、陳冠章則更多利用日治時期的戶口資料，因而更能呈現部落與周遭族群的互動關係。

另外兩本由國史館與原民會補助出版的部落史書寫對象為雅美族紅頭部落及卑南族的阿里擺部落。這兩個部落不似前面兩個平埔族部落具有比較清楚的文獻史料，因此更多仰賴的是田野踏查與口述訪談。雅美族紅頭部落史主要執行的撰寫者是知名原住民作家夏曼・藍波安，他認為達悟族原本就是以口述傳承歷史的民族，要追溯紅頭部落的遷移史只能蘊含在達悟族的口傳文學之中，因此他稱其撰寫的前半部為「民族口述」，具有對抗制式歷史研究方法論與書寫格式的實踐意識。[10] 阿里擺部落史的書寫則是另一個對照案例，採用的是嚴謹的歷史考證

9　2022 年 12 月舉辦之「2020-2021 臺灣史研究的回顧與展望」學術研討會中，在原住民族史的研究回顧方面，陳偉智、鄭螢憶、顧恒湛即以「族人寫史時代的來臨」提出整體大趨勢。參見陳偉智、鄭螢憶、顧恒湛，〈族人寫史時代的來臨：原住民族史研究回顧與展望 2018-2021〉，發表於國立臺灣歷史博物館、國立臺灣師範大學臺灣史研究所、國立政治大學臺灣史研究所、中央研究院臺灣史研究所主辦，「2020-2021 臺灣史研究的回顧與展望」學術研討會（臺南：國立臺灣歷史博物館展示教育大樓圓形劇場，2022 年 12 月 1-2 日），頁 21。

10　夏曼・藍波安在導言中指出：「所有之論文撰述，沒有一位學者日本學者，西方學者，臺灣漢人學者曾用心撰寫過，關於紅頭部落遷移史，或歷史的著作，換言之，『紅頭部落歷史』是無從考證的，或言，此等部落史在臺灣，日本，西方等學者最漠視的一環，故無須參考書目為依據。亦為筆者從小到大聽

方法，先經由部落會議取得當地族人的同意與授權後，大量收集部落的戶籍資料，再配合深度口述訪談資料，從線索中考證而建構出當地的家譜資料，相當具有特色。而且，在重建家譜的過程中，研究團隊也意外解開了留在當地的「7 名清兵」傳聞，證實確有其後代仍生活於阿里擺部落，並且在戶籍資料中呈現「福」與「生」的浮動與移轉現象。[11] 此一戶籍資料的呈現，將可提供後續族群研究者得以進一步分析的議題。

除了中央政府單位資助的原住民族研究外，也有從地方政府所支持的部落史出版。宜蘭縣史館向來非常注重原住民族歷史研究，縣境內的泰雅族主要居住於南澳、大同兩鄉，部落因為歷經多次遷移與合併，組成群體與使用方言都具混雜性，因此宜蘭縣史館與宜蘭縣原住民事務所合作進行了兩鄉部落歷史資料的基礎調查計劃，《宜蘭縣泰雅族部落史》〔99〕一書為其成果。該計畫內容動員了兩鄉泰雅族的教師、校長、部落文化工作者進行田野調查，另由宜蘭縣史館提供與補充歷史文獻資料，可謂奠定了日後研究者撰寫更深入的部落史時的重要基礎資料。

（二）歷史事件

總統府原轉會成立後，如何建立「原住民族史觀」成為其重要的目標。因此，2020 年原民會重新將過去與國史館臺灣文獻館合作的「歷史事件系列」計畫中的 10 本著作，重新以「原住民族重大歷史事件」叢書出版。2021 年原轉會再決議「於 12 年課綱建置原住民族史觀」，因此原民會於 2022 年再規劃出版《原住民族重大歷史事件導讀》，[12] 希望原住民族重大歷史事件能確實納入十二年國教課綱原住民族教育教材的重要參考，讓更多學生認識原住民族的歷史文化。此外，由國史館與原民會補助出版的歷史事件系列，在 2020-2023 年間也有三本新著作

的、做筆記的，夏曼・藍波安式的神話小說式的另類創作。」不過，他也言明此書撰寫基礎除了部落耆老們的口述，兒時家族記憶，也連結「紅頭社系譜」、1962 年衛惠林、劉斌雄合著之《蘭嶼雅美族的社會組織》、徐瀛洲《話說紅頭村的建村》。本書近代歷史部分，則由林嘉男根據其促轉會的研究報告改寫補充而成，此部分感謝審查人的提示與指正。參見夏曼・藍波安、林嘉男，《雅美族紅頭部落歷史研究》（南投：國史館臺灣文獻館；臺北：國史館；新北：原住民族委員會，2023），頁 3-7；衛惠林、劉斌雄，《蘭嶼雅美族的社會組織》（臺北：中央研究院民族學研究所，1962）；徐瀛洲，《話說紅頭村的建村》（2003 年，未刊稿）（臺北：南方民俗物質文化資料館籌備處藏）。

11 林清財、許秀霞，董恕明，賴靈恩，《卑南族阿里擺部落歷史研究：地圖中隱沒的阿里擺部落》（南投：國史館臺灣文獻館；臺北：國史館；新北：原住民族委員會，2023），頁 171-174。

12 原住民族委員會，《原住民族重大歷史事件導讀》（新北：原住民族委員會，2022）。

出版：劉益昌、康培德，《小琉球事件調查研究》〔136〕；鄧相揚、簡史朗，《霧社事件調查研究》〔147〕；葉神保（drangadran validy），《南蕃事件調查研究》〔126〕。作者都是長期耕耘該事件的研究者，《小琉球事件調查研究》在歷史文獻紀錄外，也利用考古的方法來重建這樁發生在 1636 年的事件；《霧社事件調查研究》除描述事件發生當時的過程外，也論及當代史蹟的保存與觀點。

除了政府部門重視原住民史觀外，學術界對於臺灣歷史事件的詮釋也相當重視原住民族的角色與立場。2020 年為霧社事件九十週年，許多學術機構在該年度都為此重要的週年紀念舉行了相關的學術研討活動。顧恒湛〈流轉記憶：霧社事件紀念碑的歷史閱讀〉〔169〕一文即為會議論文在 2022 年出版，該文考察了霧社事件後自日治到戰後設立相關紀念碑的記憶流轉過程，並討論了賽德克各群因霧社事件帶來的歷史困難及其克服行動，以及轉型正義難題。吳永昌（Awi Nokan）、何孟侯撰文《真正的賽德克：賽德克民族視野下的霧社事件特展專輯》〔30〕則為臺灣文獻館與賽德克民族議會合作，製作關於霧社事件九十週年特展的出版品，文中以中文和賽德克語互為對照。在中國方面對於霧社事件的詮釋仍具明顯的政治意識形態，高莹莹〈再论雾社事件与台湾少数民族的抗日活动〉〔72〕一文即將賽德克人的複雜殖民歷史，放入了所謂「中國少數民族抗日歷史」的詮釋視角。

2021 年則為臺灣文化協會成立百年，中研院臺史所在該年舉辦的三場不同主題的研討會。2023 年部分論文集結收錄成《世界・啟蒙・在地：臺灣文化協會百年紀念》一書，其中有三篇關於日治時期臺灣反殖民運動中有關臺灣原住民族相關論述的討論：顧恒湛〈「世界革命萬歲！」：日治時期左翼反殖民鬥爭中的原住民想像〉〔170〕；陳慧先〈臺灣文化協會機關報刊中的原住民論述（1920-1931）〉〔103〕；陳偉智〈蕃人、山內人或弱小民族？：1920 年代臺灣反殖民運動與原住民〉〔101〕；他們分別從左、右翼與報刊論述來觀察與討論，補充了日治時期臺灣民族論述較少被討論到的一塊。另外，陳慧先〈從「二七部隊」看臺灣原住民的二二八事件參與〉〔104〕一文也改寫自 2021 年由國史館文獻館舉辦的「原住民族與二二八學術研討會」會議論文。

有關牡丹社事件相關的論文有兩篇：羽根次郎〈从「Boutan」到「牡丹社」：1874 年牡丹社事件前夜的攻击对象特定过程〉〔25〕其實是舊文重錄，於 2012 年

就曾收錄在《台湾光复六十五周年暨抗战史实学术研讨会论文集》；[13] 該文指出李仙得指稱的「Boutan」原本是當地平地居民提出的一個空想概念，從北部卑南以南到南邊的「十八社」以北之間都是「Boutan」。蔡承豪〈多方角力下的光緒十八年恆春半島「射不力社事件」〉〔143〕，以所謂「原、民、官」的觀點，[14] 利用清宮檔案、地方志等文獻討論牡丹社事件後，開山撫番政策引發的「射不力事件」的多方樣貌。

（三）地方志

2022-2023 年有三本原住民鄉的鄉志出版：《續修泰安鄉志：「應許之地」的榮耀與滄桑（上）（下）》〔15〕是接續 2008 年纂修的《泰安鄉志》至 2022 年。《卑南鄉志：璞玉生光・耀眼卑南（上）（下）》〔43〕、《霧臺鄉志》〔14〕則為首度修志。

《續修泰安鄉志》除了延續志書較為制式的書寫格式體例外，也因應這十幾年來臺灣社會變遷與政府政策的改變，納入了一些較新的項目，例如除增添更多鄉內主要人口泰雅族的文化與歷史外，在〈族群〉篇特別以一章的篇幅來介紹鄉內的客家族群，顯現多元族群與文化的概念逐漸受到重視。在社政的章節中，則列入了近年來在原鄉相當重要的文化健康站。在〈交通與觀光〉篇，也有一章介紹露營區。〈教育〉篇有象鼻國小作為泰雅北勢群民族多語文實驗教育。在〈人物〉篇，新增了大量的「當世時賢」。另也有一篇呈現地方的舊照片。

《卑南鄉志》也有幾項特色：由於卑南鄉具有豐富的史前遺址，該鄉志特別有一〈史前篇〉來介紹與討論。在〈政事篇〉中有一章為「重大事件」，包括呂家望事件、志航基地與部落遷村、卑南鄉都市計畫、初鹿牧場與傳統領域、美麗灣飯店開發案、富山禁漁區等。在族群方面有〈原住民篇〉（含魯凱族、卑南族、阿美族三章）及〈漢人篇〉，呈現卑南鄉族群與文化多元的樣貌。而且這種族群文化多元的特色也融入了〈文化篇〉與〈人物篇〉的書寫之中。

---

13 羽根次郎，〈从「Boutan」到「牡丹社」：1874 年牡丹社事件前夜的攻击对象特定过程〉，收於中国社会科学院台湾史研究中心、近代史研究所台湾史研究室编，《台湾光复六十五周年暨抗战史实学术研讨会论文集》（北京：九州出版社，2012），页 195-213。

14 「原、民、官」為原住民、常民與官府，也代表臺灣博物館、臺灣歷史博物館與故宮博物院的館藏特色。參見本文頁 196。

《霧臺鄉志》總編纂台邦．撒沙勒為霧臺鄉魯凱族著名的原住民族運動者及研究學者。其主持的鄉志撰寫內容可以看出相當具有人類學民族誌及當代議題關懷的特色，對於傳統領域的劃設、部落起源、族群關係與人口移動、親屬制度與家族、傳統領袖與社會組織、西方宗教傳播等面向都有深入的描述。另外，對於日治與民國時期國家帶來的部落政治與經濟變遷也相當重視。

除了上述新出版的原鄉地方志，廖英杰〈戰後宜蘭地方志與縣史館的泰雅族書寫與紀錄〉〔130〕則探討了宜蘭縣二戰後有關縣境內泰雅族書寫的概況，文本包括戰後初期、臺灣民主化 2000 年後出版的地方志，以及宜蘭縣史館出版日治時期調查的泰雅族史料等；分析面向則包含：書寫者、書寫形式與文本生產脈絡；政權轉移、時代變遷、國家特性等影響與展現的文本特色；日治調查史料的運用方式等。

三、復返：遷徙與社群變遷

（一）遷徙與移住

近代許多原住民族的部落與社群的形成與其移動與遷徙息息相關，不管是為了尋找新的獵場與耕地，或者受到國家集團移住政策而被迫遷徙，亦或者因為天然災害而不得不離開原居地，種種相異的移動原因都成為部落社群的重要歷史記憶。因此，探求部落的遷徙路線與祖居來源經常是原住民族研究的重要議題之一。而且，隨著原住民族意識的興起，追索過去祖先的遷徙路徑與舊社探訪，已經成為當代原住民族人「復返」行動的一環。

嵇景芬、呂紹凡、Yawi Yukex 撰稿《流動的社群：卡拉社族裔生命故事》〔111〕，訪談記錄了因興建石門水庫被迫經歷三次遷徙的復興鄉泰雅族大漢溪淺山地區 msbtunux 卡拉社群族人及其後裔，為桃園市政府原住民族行政局的出版計畫。

位於南投縣仁愛鄉的松林部落，過去也因移住政策及興建萬大水庫而遷移。2002 年松林社區發展協會首度舉辦了重返祖居地的活動。2021 年長期在部落耕耘的「松林書屋」結合學者、文史工作者、在地部落族人與青年等進行數次的重返舊部落與測繪活動，之後完成了〈重返舊部落：松林舊部落伊那閣尋查、清整

與測繪之松林部落史重建〉〔69〕一文。本文除了進行舊文獻的整理與分析外，也利用人類學、考古學及地方協作測繪及訪談對照的方式，完成一部松林的部落史。此種跨學科方法與地方知識協作的方式，不失為日後部落史撰寫可以參照的方法。

布農族是以氏族為中心的社會，在近百年來有多次且長距離的遷徙經驗。慕猶思‧伊斯瑪哈單是高雄市桃源區馬里山流域的布農族人，〈馬里山 Biung Tudang 家族史之研究〉〔139〕是其追索自己氏族與家族歷經清代、日治及國民政府三個政權的遷徙過程而撰寫成的碩士論文。文中除了討論 Biung Tudang 家族的變遷與調適過程，也探討 Biung Tudang 家族的認同與危機，認為家族族譜追溯及宗親會可以維繫家族情感，並希望馬里山祖居地 Kauamuku 的家屋可以成為文化資產與歷史教育的一環。同樣以布農族氏族部落的遷徙與變遷為題的還有張嘉榮、江阿光、田主聖《在山的後面，是家：馬遠布農族丹社群的遷徙》〔77〕，此書是花蓮縣文化局委託以花蓮布農族丹社群的遷移歷程為主題的調查計畫，該計畫與馬遠丹社群族人合作探勘、踏查遷徙的路徑。書中包含了文獻紀錄、耆老口述與實地踏訪紀錄等。

葉高華《強制移住：臺灣高山原住民的分與離》〔127〕在 2023 年出版後即受到各界關注。該書以日治時期臺灣總督府警務局編的《高砂族調查書五》蕃社概況作為基礎資料，以社會網絡分析的方法，說明高山原住民在國家移住政策下，原有的文化社會關係如何被打散與重組。作者採用歷史路徑依賴的解釋模式，強調不能「倒果為因」，強制下山不是歷史唯一路徑，分化原住民的效果可能僅是非意圖的效果，移住的政策執行的方式與結果可能只是剛好信仰水稻至上的農業技師岩城龜彥在霧社事件後的重要時間點接掌了開發調查的主持工作。本書以路徑依賴的機遇性來解釋集團移住，並說明歷史的邏輯，頗具有開創性與解釋性。不過，岩城龜彥水稻至上的信仰在該時代具有甚麼樣的意義與特性，他一人是否具有主導全局的影響力，應可再進一步討論。

（二）社群形成與變遷

宜蘭縣史館館長廖英杰向來關注縣境內泰雅族的歷史，他注意到一個值得探究的問題，就是泰雅族與賽德克族在南投發源地是相互競爭生存地域的族群，但

到了 Klesan（南澳）地區，[15] 兩族人卻和平相處，共同生活。〈泰雅族 Klesan（南澳）社群之形成：以口碑調查與各社系譜為中心的討論〉〔131〕一文，即在此問題意識下撰寫而成。廖英杰仔細考察、判讀從日治至戰後歷次人類學家針對 Klesan 群的訪問調查資料，特別是 1931 年馬淵東一的田野資料，推論賽德克族 Tosa 群比泰雅族更早定居此地並分享食物與種籽，因而形成具有同族的概念。此文以人類學的田野訪問資料作為重要史料參考，這也將是原住民史研究的一項趨勢與方法。

人類學者王梅霞是長期耕耘大安溪流域麻必浩部落的人類學者，她擅長分析泰雅族「社會性人觀」Gaga，並以此來分析麻必浩部落或者泰雅族面對外界衝擊時的社會文化變遷。2000 年太魯閣族群興起的正名運動後，她開始投入 Gaga 與 Gaya 的比較，觀察兩者文化核心觀念具有何不同的內涵與實踐方式。2009 年她再進入賽德克族的田野研究，觀察其社會文化與資本主義之間相互結合、衝突與轉化的過程。《轉化、交織與再創造：泰雅族、太魯閣族、賽德克族社會文化變遷》〔9〕一書可說是王梅霞多年的人類學田野研究與針對三族群「人觀」比較研究的重要結晶，是一本以「社會性人觀」作為核心分析概念的歷史人類學著作。

潘繼道〈十七至十九世紀阿美族「秀孤巒二十四社」的歷史變遷〉〔141〕，從檔案文獻資料，考察晚清出現阿美族「秀孤巒二十四社」到日治「秀姑巒阿美」的領域與空間指涉意義與差異，並探討近代歷經西拉雅平埔族東遷、山區布農族攻擊、木瓜番襲擊、晚清帝國開山撫番等重大歷史事件衝擊，其在花東縱谷的分布範圍與勢力消長。

1975 年 8 月，政治大學民族社會學系劉克全、戴招元、許金龍、吳瑞麟、蘇麗瓊、謝涓涓 6 名同學由葉啟政教授帶領，前往屏東縣霧臺鄉進行了約 20 日的魯凱族社會經濟變遷調查，10 月該師生完成彙整報告。這份報告塵封約 40 年後才由劉克全繕打、編輯成〈屏東縣霧台鄉魯凱族社會經濟變遷研究報告，1975〉〔133〕一文，並登載於《民族學研究所資料彙編》，內容包含霧臺鄉魯凱族親屬

---

15 泰雅族 Klesan（南澳）群族人原本居住在宜、花兩縣的和平北溪流域，少數定居於南澳南溪流域。從日治時期開始，各部落在國家政策下分批或全部在不同時點移至今日南澳鄉 7 個行政村及大同鄉寒溪村。其中包含了使用賽考利克（Squliq）方言、澤敖利（S'uli）方言的泰雅族人，以及使用賽德克語的陶賽（Toda/Tosa）群人。參見廖英杰，〈泰雅族 Klesan（南澳）社群之形成：以口碑調查與各社系譜為中心的討論〉，《宜蘭文獻雜誌》（宜蘭）129（2022 年 3 月），頁 4。

結構、政治結構與權力體系、社會團體、生產與經濟行為、職業結構與職業流動等項目的調查結果，是相當值得參考的史料。

（三）考古與南島

探討原住民族的起源、遷徙與分布的歷史，一直是臺灣考古學的重要學術關懷。陳有貝《山林裡的南島語族：台灣原住民族群的形成論》〔94〕即以考古來推論史前臺灣族群的形成。他認為自然環境，以及不同時期外來人口與異文化的競合與島內遷徙，是臺灣族群形成的重要因素；換句話說，「原住民各族群」是臺灣自然環境與歷史下所創造的特有文化產物。另一考古著作則是關於馬祖的亮島人：陳仲玉《馬祖列島的史前文化與「亮島人」》〔93〕。

近年來臺灣政治上「國族」的發展，「南向」成為政府重要的政策方向；臺灣為南島民族起源地的學說也蔚為潮流。陳鴻瑜〈從語音和歷史文獻研究臺灣原住民和南方島嶼民族的關係〉〔106〕一文，即從語音的類似性與否，論證臺灣原住民與東南亞、幾內亞民族的親疏關係。陳俊斌〈試論「南島音樂研究」：範疇、概念與取徑〉〔97〕也呼應南島民族由臺灣擴散到海島東南亞及大洋洲的假設，強調原住民音樂與南島音樂的比較研究。不過，也有學者對於國族情懷下「南島語族」與「南島民族」的混用與誤用提出學術上的反思：陳玉苹〈從福爾摩沙人到南島民族：臺灣「向南島連結」之現象分析〉〔92〕、謝世忠〈臺灣原住民族跨出何方？：南島探觸的近疏與遠親〉〔154〕。

四、「逆寫」：「向原住民族致敬」

（一）族群關係

楊長鎮長期參與社運及關心族群議題，曾任民進黨中央黨部族群事務部主任，提出「族群主流化」概念。2020 年他接任客委會主委後，隨即積極推動客家與原住民族互動關係的歷史討論，不久就推出「客家向原住民族致敬」的系列活動。其後，他又提出「逆寫北臺灣客家移墾史」的構想，由國立陽明交通大學來執行學術論文及專書寫作計畫。在此政策與研究動能下，2022-2023 年有幾本專書與

論文即以所謂「逆寫」討論歷史上的原客關係。

《qmul rhzyal Tayal？開山打林？：逆寫北臺灣客庄形成史》一書即為集結「逆寫」計畫成果論文的專書。該書收錄 6 篇論文。羅烈師、陳龍田〈北臺灣原客鄉鎮志的原住民族書寫分析與建議〉〔167〕與陳龍田〈北臺灣原客關係相關公開文字蒐集介紹與分析〉〔107〕兩篇文章，指出不管是承襲中華傳統帝國方志體例的書寫，還是漢人經常留下的廟亭碑文記事，都呈現「開發」及「漢人中心」的本質，往往將原住民描述為敵對者的負面形象。清代的「番界」沿山地帶，從帝國的角度被視為是統治邊區，但從原住民的空間方位觀之，則為與外界、外來者接觸的前緣地帶，梁廷毓、劉柳書琴兩人的文章即在探討此區域複雜、糾結與矛盾的國家與族群關係：梁廷毓〈桃園、新竹沿山地區泰雅部落的原漢族群互動記憶〉〔82〕指出，泰雅族獵首記憶具有「漢人侵逼」及殺人違背 gaga 精神的雙重矛盾。劉柳書琴〈梅嘎蒗社的苦難：櫻花林下的內横屏山隘勇線抵抗記憶〉〔135〕，則嘗試從官方眼光的《臺灣日日新報》討伐記事拼湊抵抗身影，並討論當地破碎而複雜的歷史記憶。羅文君〈由縫隙出發的歷史：旮旯牌聚落的形成與離散〉〔164〕一文，討論日治時期因日資從事山林開發招募漢人勞工而在蕃界形成的漢人聚落「旮旯牌」，指出此漢人飛地與資本主義進退相伴而生而滅的性質。Iban Nokan（伊凡・諾幹）〈原住民族領土權、空間政治與轉型正義：以 Tayal [Bngciq]（泰雅族大豹社群）為例〉〔2〕，強調原住民族具有其領土權，應享有從國家歸還或獲得賠償的權利。

除了「逆寫」北臺灣客庄的書寫外，王俐容主編《緣於山海之間：東臺灣的原民與客家》〔7〕的研究空間則放在臺九線及花東縱谷的客家與原住民族關係。本書各章的作者以中央大學及東華大學組成的研究團隊為主，包括人類學、文學、藝術、法律、文化研究、歷史等專長的學者，討論的議題包括國家之外的原客自然關係、東西部客家原鄉差異、客家的宗族化、族群邊界、轉型正義、環境教育模式的生態旅遊，客家認同形塑的公私部門協作等。該書議題多元，但以「原客關係」作為研究核心。

張維安主編《客家與周邊族群關係》也是以跨學科的方式共同做客家與周邊族群的關係，研究地點包含臺灣與東南亞。其中收錄幾篇文章討論臺灣原住民族

與客家的關係：彭欽清〈身是客：客家與周邊鄰居關係的個人所聞、所見、所學與所思〉〔112〕，作者出生於泰安鄉燒水（今泰安溫泉），他以自身人生經驗闡述家族與原住民、福佬、外省人等不同族群的接觸、互動與影響。謝世忠、李慧慧〈抱養的追憶：從‘msbtunux 泰雅族 qara’社 Nokan 家族談起〉〔157〕一文，討論‘msbtunux 群卡拉社（qalang qara’）流傳出草抱養客家小孩的傳說與真實，勾勒當代彼此認親，其身分認同與記憶的交錯與複雜性。張維安〈雅優圳與木魚禪音：原住民族與客家族群關係的展示〉〔78〕，則分析客委會 2021 年舉辦的「浪漫台三線藝術季」及「獅潭舊時光・客漫步」的活動，指出最初活動雖然沒有思考台三線地域複雜的原客歷史，但這些藝術活動最終卻也意外帶來了一些原客族群關係的反省與反思。

梁廷毓〈清代至日治初期的馬武督社之研究〉〔83〕、〈帝國侵略的前線：馬武督社在日治初期的抵抗與爭戰〉〔81〕兩篇期刊文章，也是作者在「逆寫」概念下完成的作品，不過從原住民族的歷史觀點出發，除抵抗的敘事外，未來應可再思考更為多元複雜的族群關係與敘事。

（二）博物館展示與再現

2019 年時任國立故宮博物院（故宮）院長的吳密察提出與國立臺灣博物館（臺博）、國立臺灣歷史博物館（臺史博）共展的構想。臺博前身為臺灣總督府博物館，具有豐富的原住民族文物館藏；故宮則是戰後隨國府遷臺集粹中國宮廷／官府文物之處；臺史博則是解嚴後集聚臺灣常民歷史文化的博物館。因此，經三館討論後於 2021 年底推出「看見藏品裡的原、民、官：故宮、臺博、臺史博三館聯合特展」。2022 年 3 月故宮推出「什麼是『番』：清帝國文獻裡的臺灣原住民族」；6 月再展出「開山撫番：清帝國與臺灣原住民族」。配合展覽，故宮也引用「逆寫」的概念，於展覽網頁提出「逆寫清帝國」的計畫，鼓勵原住民族、讀者大眾參與共筆及逆寫。[16] 以此展覽為契機，也產出了三篇文本：什麼是「番」：清帝國文獻裡的臺灣原住民族展策展小組〈什麼是「番」：清帝國文獻裡的臺灣

[16] 國立故宮博物院，「逆寫計畫：清帝國文獻裡的臺灣原住民族」，下載日期：2025 年 6 月 4 日，網址：https://theme.npm.edu.tw/exh111/TaiwaneseIndigenous_w/index.html。

原住民族展概介〉〔4〕；賴玉玲〈「開山撫番」：清帝國與臺灣原住民族〉〔152〕；劉柳書琴〈什麼是「番」：逆寫清帝國文獻裡的臺灣原住民族意象〉〔134〕。

在原民復返的潮流下，美國自 1980 年代即開始推動文物返還運動。臺灣原住民族近年來也開始重視博物館保存的祖先文物問題，收藏原民文物的博物館亦嘗試與部落共作。羅文君〈卑南族 Kasavakan 建和部落青年會所簡史與雕刻木柱文資調查報告〉〔165〕一文，即是中央研究院民族學研究所博物館與 Kasavakan 建和部落青年會共做之文化資產調查報告的一部份，其中描述雙方合作追溯收藏於博物館的兩件雕刻木柱歷史，以及其型制與雕刻細節。原轉會成立後，文物典藏調研及歷史真相調查成為其工作項目之一，且組團前往國外博物館蒐集臺灣原住民族藏品及入藏脈絡。楊政賢〈文物流轉．記憶接軌：臺灣散佚歐洲博物館原住民族文物的考察與建議〉〔123〕一文，即在敘述原民會委託東華大學執行的「臺灣原住民族文物典藏調研及資料庫建置計畫」中，前往德國與奧地利博物館考察之狀況。巴唐志強〈穿越時空界線的交會：在加拿大看見臺灣原住民族〉〔6〕一文，則是作者前往加拿大博物館參觀原住民族文物（馬偕文物）及該地原民歷史場景等地後的反思。

謝博剛〈中介著的視點：卑南溪流域布農族地區近代社會影像誌（1880-1950）及博物館再現〉〔161〕為博士論文，作者與其妻邱夢蘋（Langus Lavalian）曾參與臺東縣海端鄉博物館的策展計畫，發現並策劃展出於日本時代擔任「中介者」的何味與鄭江水家族留下的相片，他以此史料素材及展出過程進行分析，討論「中介者」的歷史脈絡與位置，以及原住民族復返行動與博物館再現的問題，所用史料及議題都具開創性。

從博物館的原民文物進行藝術與文學等分析的研究成果尚有：王嵩山《創藝之道：臺灣南島語族之物、意象與新性的人類學觀點》〔11〕；王威智《看不見的文字：時代挑戰與一名布農祭司的回應》〔8〕；黃蘭翔、佐藤浩司、許勝發、吳金鏞、林建成撰文，黃蘭翔主編《探索臺灣原住民住家研究的出路：兼談博物館展示與部落文化的重建》〔120〕；陳涵郁〈交會之間的原住民主體再現：以國立臺灣歷史博物館常設展 2.0 多元協作為例〉〔102〕。曾任職臺灣博物館的研究者吳佰祿，從藏品中族群接觸的角度，出版《山居原住民與臺灣社會：國立臺灣

博物館藏清代古文書的線索》〔32〕。

五、文化詮釋與知識體系

過去在原住民族研究方面，一直以來是以人類學作為學科主力。人類學以「文化相對觀」作為理論與方法的基礎，特別著重在共時性的社會組織與文化體系，因此這方面的原住民族研究具有一定的研究傳統與知識累積。此外，隨著臺灣社會走向本土化與民主化，以及原住民族有越來越多的研究者投入自身社會的研究，近年來先有原住民學（排灣學、卑南學、泰雅學……）的興起，其後政府與原住民研究者也開始投入原住民族知識體系的倡議。[17] 因此，以原住民族的文化知識體系出發的研究開始有增多的趨勢。[18]

（一）原住民學

原住民學的建構以卑南學及排灣學最為積極與持續，兩族學者固定會舉辦研討會，其後將會議論文集結出版成專書。2023 年排灣學與卑南學再各有一本專書出版。李馨慈（Tjuku Ruljigaljig）主編《探究排灣學：知識體系的建構與連結》〔40〕共收錄 13 篇文章，主要以 2021 年舉辦的排灣學研討會的發表論文為主，可歸入原住民族史者有 3 篇〔5〕〔116〕〔137〕。林娜鈴（Seze Pakawyan Katadrepan）主編，《卑南學資料彙編第五輯：muketrep ‘ami lra 卑南學十年一鑑》〔49〕則收錄「第五屆卑南學研討會」的 15 篇論文，屬原住民族史範疇者有 7 篇〔44〕〔46〕〔64〕〔76〕〔98〕〔149〕〔153〕。

這兩本排灣學及卑南學內容都非常廣泛。排灣學專書內容涵蓋考古、建築、口傳文學、族語數位工具、文資與物質文化、部落核定與文史調查、生命禮俗與靈媒文化等；其中有 4 篇涉及博物館文物與返還的主題，也顯現該議題在當代的重要性。卑南學專書以「文史·紀錄」、「記憶·技藝」、「土地·主權」、「族

---

17 原民會於 2021 年提出「原住民教育文化知識體系中長程計畫（110 年-114 年）」，先委託臺東大學設立專案辦公室，並補助各大專院校設立原住民族知識研究中心。

18 近年來大學開始設立原民院、原專班、原民中心等，帶動通識課程推廣、碩博士論文獎助等措施，應該也有助於原住民族投入自身的文化歷史研究。感謝審查人提供此面向的資訊。

群・文學」、「傳統・祭儀」五個主題呈現。「原住民學」的論文撰寫者除少部分非族人專家學者外，大部分為族人書寫，包含作家、法學專家、退休教職員、文化工作者、研究生、文化健康站職員等，足見建構知識體系儼然成為族群的文化運動。雖然文章不見得足具嚴謹的學術規範，但透過其書寫運動的生產與積累，或能累積成未來更深入研究的基礎資料庫。

（二）社會文化研究

人類學擅長關照社會文化的結構方面，例如家系、社會與政治組織、人觀、宗教祭儀等，若加入時間尺度則關照其傳統組織與文化的變遷。以排灣族作為田野對象的人類學者蔣斌，長期關注家屋如何形塑親屬關係與社會關係。他於 2023 年出版的《家屋、貿易與歷史：臺灣與砂勞越人類學研究論文集》〔146〕中收錄兩篇以此視角撰寫關於排灣族親屬與社會關係的文章：〈臺灣排灣族的家屋與社會構成〉、〈從口述到書寫的歷史：臺灣原住民排灣族 G 村部落誌的撰寫與競爭對話〉。民間原住民族研究學者田哲益（達西烏拉灣・畢馬）是布農族巒社群卡豆諾蘭人，長年筆耕著作多冊原住民族社會文化書籍。2015 年他獲得南投縣文學貢獻獎卻於領獎前夕不幸過世，2023 年南投縣向田哲益致敬出版其遺作，包括《泰雅族的社會與文化：田哲益遺作集》〔16〕等。

其他以原住民族社會文化各項元素或知識體系為主題者大致可以分成下列幾類：

1. 女性與文化保存：編織、文手與琉璃珠

編織文化傳統上是原住民族女性非常重要的生命歷程，今年來成為文化復振與知識體系建構的重要項目，2022-2023 年有多篇論文關於這項主題，包括：余明旂、張至善〈排灣族平織技藝民族誌：以平和（Piyuma）部落及古樓（Kuljaljau）部落為中心〉〔29〕、江桂珍〈織織不倦：烏來泰雅族服的經緯之間〉〔24〕、許春美〈排灣族 pacekelje 家族織布文化研究〉〔88〕、余明旂〈卑南族的織布技藝：從過去到當代〉〔28〕、陳怡方〈流動與超越：太魯閣族工藝家生命史與工藝知識〉〔95〕。

另外，以排灣族文化保存為主題的還有：邱霄鳳〈文化譬喻與社會溝通：以屏東排灣族佳興部落文手文化為例〉〔58〕一文，她指出排灣族貴族女性的文手

文化為社會階序溝通與譬喻的文化象徵，並希望能藉此圖像保存找出部落固有的文化意涵。梁佳美〈排灣族古琉璃珠的傳統文化保存研究〉〔85〕，她認為琉璃珠迄今仍是排灣族各群部落間談論婚嫁重要的聘禮，在現代文化復振趨勢中，可成為維繫古老文化與現在生活文化間重要的橋樑。

2. 宗教與祭儀

2022 年出版的張珣、江燦騰主編《宗教環境學與臺灣大眾信仰變遷新視野（第一、二卷）》以「國家治理與原住民的宗教變遷」為主題擇選已出版過的 5 篇論文收錄：黃智慧〈日本對臺灣原住民族宗教的研究取向：殖民地時期官學並行傳統的形成與糾葛〉〔119〕、劉璧榛〈噶瑪蘭人獵首祭／豐年祭的認同想像與展演〉〔138〕、陳文德〈膽曼阿美族接受天主教的信仰變遷〉〔90〕、黃宣衛〈阿美族兩個聚落早期接受基督教的信仰變遷〉〔118〕、呂理哲、黃宣衛，〈臺灣南島民族宗教研究近十年的人類學回顧（1999-2010）〉〔34〕。

除了此書外，翻譯 1985 年德文版的《祭師、治療者、薩滿？：卑南族卡大地布之巫 pulingaw——Dominik Schröder 遺稿之描述與分析》〔1〕一書，是安東（Anton Quack，1946-2009）接受德國奧古斯丁人類學研究機構委託，根據山道明博士（Dominik Schröder，1910-1974）1960 年代中期在卡大地布（知本）卑南族部落調查所蒐集的資料，加以整理與分析而完成的著作。吳秀蘭〈阿美文化與祭儀內涵之探討〉〔31〕為學位論文，作者本身為阿美族人，對阿美祭儀文化當代現狀進行分析，並提出未來保存的看法。林彥廷〈排灣族空間實踐的轉變：以牡丹公墓為例〉〔48〕則從墓地的空間安排來看其祖靈信仰文化的變遷。宋宛臻〈信仰變遷之傳統文化復振：以花蓮阿美族馬太鞍部落豐年祭為例〉〔35〕一文係碩士論文，作者本身為馬太鞍人，每年參與「Ilisin 豐年祭」，並以 Lasana’年齡階層協助祭典活動；因此從中探討部落如何從西方宗教與傳統信仰中摸索出一條新的文化路徑。李宜澤〈從「傳統領域」到「基礎建設」：南勢阿美族人都市化祭儀地景的空間轉換〉〔36〕一文，以里漏部落現有祭儀活動為分析對象，討論當代歲時祭儀如何受到生計模式改變與環境開發等環境條件的影響。

3. 傳說、神話與語言文化

口傳文化一直是原住民族的文化核心之一，同時也是原住民族研究很重要的紀錄與分析對象。此類別有 3 本書、5 篇文章：田哲益（達西烏拉彎・畢馬）《魯凱族神話與傳說（新版）》〔18〕、《阿美族神話與傳說（新版）》〔17〕；安東（Anton Quack）原著，鄧芳青、陳文德主編，洪淑玲翻譯《老人的話：卑南族卡大地布的歷史敘說》〔22〕；莊佩芬〈達悟海洋神話中的大母神原型：以洪水故事為例〉〔86〕；楊政賢〈來自「巴丹」？：蘭嶼達悟族人的「南方」意識及其「北方」論述〉〔121〕；林麗娟〈排灣語望嘉方言的罵語文化〉〔56〕；菈露・打赫斯・改擺刨、朱黛華、齊莉莎〈賽夏族 shinraehoe’「氏族名」及 raroo’「名字」之探究〉〔117〕；鄭人豪〈The Soundscapes and Messages Delivered by Formosan Sackig（臺灣薩鼓宜傳遞的音景與信息）〉〔148〕。

4. 漁獵、農業與飲食知識

原住民族具有漁獵的生計傳統，因此漁獵文化及相關的動物倫理概念被視為重要的知識體系建構類別，這部分有 6 篇文章：蔡政良〈第五道浪之後：當代都蘭部落阿美族水下獵人的傳統海洋知識〉〔144〕、〈人魚之間的交互界定：都蘭部落阿美族人與近岸海域魚類的動態交逢〉〔145〕；浦忠勇〈鄒族狩獵動物學芻議〉〔70〕；匕用・巴拉拉菲・達稻武恩〈布農族狩獵工具的變遷與文化意義〉〔3〕；藍姆路・卡造、王佳涵、裴家騏〈當代原住民狩獵的復返與掙扎：阿美族吉拉米代部落狩獵自主管理的個案研究〉〔162〕；謝世忠〈從「古時代」到「現今世」——阿美、泰雅及布農三族的動物界定〉〔155〕。

在農業與飲食知識方面有：顏愛靜、陳胤安〈原住民族推展自然農業的困境與契機：以新竹縣尖石鄉泰雅族為例〉〔163〕；羅素玫、胡哲明〈人與植物的社會生命：阿美族菜園裡的原住民傳統生態知識及飲食實踐〉〔166〕；李慧慧〈吃出傳統：論大溪河岸阿美族部落的食空穿越〉〔39〕；林益仁、雅信・以楓（陳美君）、顏愛靜〈傻瓜農夫夏禾・達利的三一農場與「小米方舟」行動〉〔50〕；楊政賢〈蘭嶼文化資產身份登錄現況與案例評估：「水源水渠與水芋田系統」傳統知識與實踐的例子〉〔124〕；林曜同〈書評：《Cumacʉ’ʉra Kanakanavu Karukarua

看見卡那卡那富族植物》〉〔55〕。

六、殖民歷史與原權運動

原住民族與不同政權的接觸與衝突，及其衍生的國家治理、制度與殖民關係，一直以來皆為歷史研究的重點之一。

（一）荷蘭與西方視野

康培德〈荷蘭東印度公司的中央山地南段人群劃分知識前導：1639 年 Maerten Wesselingh 的備忘錄〉〔74〕一文，主要比較荷蘭東印度公司 1639 年 Maerten Wesselingh 的備忘錄與 1650 年〈村社戶口表〉中對於人群劃分的差異，認為 1630 年末葉的報告雖對中央山地南段僅分成兩類，但記錄下的村社知識其實不亞於 1650 年〈村社戶口表〉，反映當時公司職員收集福建唐人與在地住民情報的實地經驗。

陳鴻瑜〈荷蘭對臺灣原住民的統治方式與儀式〉〔105〕，為荷蘭在臺治理模式的簡要整理，指出荷蘭以武力征服原住民村社後，授予權杖、呈獻土地和繳交貢稅為荷蘭治臺的三位一體統治儀式。

肖魁伟、陈绪苗〈蛮族想象与殖民扩张：十九世纪西方视野中的台湾少数民族形象〉〔42〕，該文以殖民批判觀點檢視西方人對原住民族的紀錄與想像，論述無太多新意，行文敘述常流露出中國民族主義的立場。

（二）平埔族研究

相對於「高山原住民」，平埔族因為較早接觸外來墾殖者與政權，留有較多文字紀錄，因此較能以史料分析的歷史學方法拼湊其早期村社的身影。温振華自 1990 年代即投入平埔村社的研究，廣泛利用地契文書與相關史料，配合田野踏查，考據社址、社域、族群關係、遷移史等，是平埔族研究重要的開創者與實踐者。吳三連史料基金會於 2023 年將温振華多年來的研究成果集結成冊出版《叩問民間　考掘台史（上）（下）》〔115〕一書，含括其北部、中部、南部平埔族社及原住民族跨域的研究成果，對讀者而言相當便利。〈新港社番業戶米孝的聯想〉

〔114〕則為温振華於 2022 年的最新研究成果，他從新港社契字中推論清雍正初年設置新港社番業戶與朱一貴事件後對田寮地區的安全有關。

其他利用契字文書、官方檔案等史料進行平埔族村社史研究的還包括：廖志軒〈采田福地：祭祀公業竹塹社的成立與發展（1904-2018）〉〔129〕、翁建道〈社底：一個日治初期的平埔族聚落〉〔71〕、杜曉梅〈道德形塑：清代臺灣原住民婦女拾金不昧的故事〉〔41〕、吳怡瑩〈論西拉雅族吉貝耍部落傳統領域之變遷〉〔33〕、黄俊凌〈荷据时期台湾少数民族基督教信仰问题：以新港社为例〉〔109〕、齐笑婕〈雍正年间「台湾北路番乱事件」再研究〉〔26〕。梁廷毓〈淡北地區原住民族的信仰變遷與當代重構〉〔84〕。

除了上述延續傳統的平埔族社史研究外，鄭螢憶〈北臺灣三貂社的族群互動與濱海社會變遷（1683-1920）〉〔150〕則從「海洋環境與生計模式」的觀點，透過傳統基礎史料與田野考察的方式，探討臺灣東北角「濱海社會」「番漢族群」的互動與認同變遷的歷時化過程。近來平埔研究開始結合海洋史與環境史的觀點，應是值得期待的新趨勢。

在文化與語言的研究方面有：段洪坤〈西拉雅族苧麻文化記憶的社會意涵〉〔60〕、《大內頭社太祖夜祭》〔61〕；李淑芬〈西拉雅族新港社「身體之歌」的解讀〉〔38〕；林鴻瑞〈噶哈巫語參考語法：一個極度瀕危的臺灣南島語〉〔54〕；胡淨染〈埔里鎮眉溪四庄噶哈巫族閩南方言：兼以社會語言學視角的考察〉〔65〕；邱馨慧〈再現失落的虎尾壠：兼論語彙的歷史學研究〉〔59〕。

此外，平埔族因為較早被納入國家治理範疇，相對也承受較多的殖民衝擊與同化的壓力，過去常被當成「歷史中的族群」，被誤解在當代社會中已然消失。噶瑪蘭人自 1987 年開始推動正名運動，至 2002 年受到國家肯認為原住民族第 11 族，其中宜蘭縣史館一直扮演陪伴者與協助者的角色。在此過程中，開始啟動多年的口述訪談計畫，李素月主編《mai qaRapungus：當代噶瑪蘭人的生命紀實》〔37〕為其成果。該書訪談了宜蘭、花蓮、臺東三地共 29 位噶瑪蘭族人，內容包含族群記憶、個人經歷、生命禮俗、正名運動等過程，是相當難得留下平埔族人生命故事的口述紀錄。

（三）日本殖民統治

日本統治臺灣之後，透過「理蕃」戰爭逐步建立臺灣原住民族的實效統治權，官方或者人類學者開始對原住民族留下較有系統的文書、影像紀錄等。透過日本殖民政府與相關學術活動留下的豐富史料，使得日治時期原住民族史的研究相對豐富。2022-2023 年的日治原住民族史同樣富含多樣主題的研究成果，包括土地、教育、菁英書寫、交易、農業、衛生醫療、戰爭等。

原轉會成立後，土地問題的釐清一直是其調查重點之一。詹素娟曾以學者專家代表任原轉會委員，並為土地小組成員。花蓮縣鳳林鎮鳳信里吉娜路鞍部落，自 1988 年起即多次提出土地歸還訴求。詹素娟〈土地流轉與主體宣稱：阿美族吉娜路鞍部落的土地爭議〉〔128〕一文，耙梳臺灣總督府檔案、臺灣省行政長官公署檔案等官方文書，以及臺糖等機構、私人資料，釐清吉娜路鞍部落土地流轉歷程。另一個關於土地正義的案例則是大豹社的土地流轉，尤其隨著樂信．瓦旦（林瑞昌／日野三郎）在戰後初期曾聯名向國民黨政府陳情「還我土地」的文書曝光，近年不但大豹社後裔發起尋根活動，也有更多學者投入研究，本文回顧的兩年之間也有相關的兩篇文章：洪健榮〈戰後大豹群原住民復歸三峽的訴求及其迴響〉〔63〕、傅琪貽〈日据初期台湾「番地」移转过程研究：以三井财团经营北泰雅人大豹社土地为例〉〔110〕。

在交易與農業方面有，曾子容透過高雄市立歷史博物館收藏之「洪稛源商號」文物，寫成〈日治時期六龜地區部落的社會變遷：以六龜交易所帳冊為觀察〉〔113〕一文，他觀察帳冊中「蕃產交易」的訊息，披露國家制度與資本主義交易對部落傳統文化的影響。林駿騰《日治時期阿美族農業型態與部落環境變遷》〔53〕與何佳龍《日治時期理蕃政策研究：以東臺灣「集團移住」與「蕃地稻作」為例》〔27〕皆為學位論文出版專書，闡述日本政府在東臺灣推動移住及稻作水田化政策對阿美族、布農族、賽德克、太魯閣族等造成的生活影響。楊政賢〈你的「錢」幣、我的「貨」幣？：蘭嶼「銀盔」的前世與今生〉〔122〕為關於蘭嶼銀幣交易與製作銀盔的文化分析。

日治時期照相技術開始引入後，原住民族的寫真相片也在官方記錄、人類學家調查、新聞採訪等活動中被留存了下來，下列 3 篇文章即利用新發現的寫真照

片紀錄重現與分析其背後的歷史及文化意義：謝博剛〈國家凝視下的人與地：二戰前的南溪流域布農族地區社會影像誌（1880-1940）〉〔160〕；陳偉智〈南庄事件的影像紀錄：寫真帖中的理蕃戰爭〉〔100〕；林文玲〈持續延展的生命傳記：中央研究院民族學研究所 1950 至 1960 年代臺灣原住民族的「田野照片」〉〔45〕。

醫藥衛生的引進對原住民族的醫藥與身體觀帶來不少影響，這方面的論文有：張耀宗、王逸涵〈日治時期蕃地原住民醫療觀的過渡〉〔80〕；王逸涵、張耀宗〈日治時期的原住民助產婦〉〔10〕；謝世忠〈被忽略的文化：原民「病主體論」發凡〉〔156〕。

另外，討論日治時期原住民族教育、學術調查、菁英書寫、戰爭的主題各有 1 篇：張耀宗〈從丸井圭治郎《蕃童教育意見書》看日治大正與昭和時期原住民教育政策的發展〉〔79〕；許明智〈當代原住民族面對日治時期學術調查的多重姿態：以原住民族文學為討論視角〉〔87〕；楊智景〈自畫像：《理蕃の友》中原住民族菁英的自我形象及書寫〉〔125〕；王鴻濬〈高砂義勇隊從軍與作戰派遣：以高砂義勇隊遺族文化協會資料分析〉〔13〕。

（四）國家治理

近年來在探討國家與原住民族的關係的方式與面向上，對於「治理」概念的思考與應用上，研究者開始納入更多結構與行動者的多元變項進行思考與分析。顧恒湛《再殖民、地緣政治與抵抗：戰後臺灣原住民族的形塑（1945-1984）》〔171〕為其博士論文改寫專書，該書指出戰後臺灣由中華民國接收，對原住民族的再殖民過程，其實深受「國共內戰與冷戰格局」的牽動與影響；另外原住民族在結構中不斷在夾縫中尋求抵抗與生存的機會，「臺灣原住民族」才逐漸形塑出來。

中央研究院民族學研究所比較南島研究群自 2018 年開始執行「原住民、國家與治理：比較南島觀點」整合型研究計畫（2018-2021），以人類學觀點探討原住民族與國家之間的治理關係轉變作為共同研究課題，尤其當代議題諸如劃設傳統領域、管理利用山林資源、保護傳統文化／智慧財產權、部落公法人等都是其關心議題，著重多重行動者的網絡、協商、協力與衝突。[19] 2023 年該計畫將舉辦

---

[19] 郭佩宜、鄭瑋寧主編，《邁向治理與世界構作的人類學：比較南島觀點》（臺北：中央研究院民族學研究所，2023），頁 1。

之工作坊與研討會論文修改編輯成專書：郭佩宜、鄭瑋寧主編《邁向治理與世界構作的人類學：比較南島觀點》〔89〕。該書在臺灣原住民族方面收錄 5 篇文章：洪廣冀〈什麼是 sbalay？：歷史人類學的探索〉〔62〕；陳文德〈臺灣都市原住民的治理：桃園市的例子〉〔91〕；邱盈翠〈自我治理還是國家治理：以邵族的原創條例實踐經驗為中心〉〔57〕；林開世〈論特別法保護原住民傳統智慧的必要性：兼論臺灣現行體制的效應〉〔52〕；鄭瑋寧〈政經治理性下的主體、希望和欲望：以當代魯凱人為例〉〔151〕。

（五）抗爭與認同

原住民族權利運動與認同是備受關注的原住民族議題，歷年來都有研究成果產出。2008 年國史館與原民會曾合作出版《臺灣原住民族運動史料彙編》兩大冊。[20] 原民會基於讓讀者更易於瞭解 1980 年代的原運，再度邀請國史館合作，以原書的 4 篇導論修訂後出版成簡要版的《史料導讀：臺灣原住民族抗爭運動史》〔20〕，內容分成四大主題：原住民族運動的興起、原運的一貫目標：正名與自治、土地就是生命：還我土地、迎接自治的基礎：催生原住民族專責機構。2020 年 7 月底前總統李登輝過世，隔年國史館舉辦「李登輝與臺灣民主化」研討會，謝若蘭、李安妮在會中針對李登輝總統任內開啟的一連串原住民族正名與權利入憲的法制化過程進行探討，2022 年該文〈李登輝與臺灣原住民族權利發展初探〉〔159〕收錄於專書論文集。

其他關於認同議題的研究成果有：陸浩宇〈「反對『普悠瑪紀念公園』設置」及「空拍裁罰」事件：普悠瑪（南王）部落年齡級制度的當代運作〉〔108〕；陳俊斌〈不甘「部落」變成只是一個「地名」：巴布麓的故事〉〔96〕。陸浩宇與陳俊斌分別書寫卑南族的南王與寶桑部落。南王部落面對外來事件與挑戰，傳統文化的年齡階層組織運作仍能適時發揮作用，主導整合年輕人與老人面對難題與決策。寶桑雖為移居臺東市區身處夾雜外族的小部落，在地方人士努力下，以歌唱和少年團體復興了逐漸失能的部落機制。林芳青、葉秀燕〈成為「原住民」：以高雄六龜布農人為例〉〔47〕一文以地理及族群多元具交錯關係的六龜地區為

20　夷將．拔路兒（Icyang Parod）等編，《臺灣原住民族運動史料彙編》（臺北：國史館，2008）。

觀察對象，討論當地布農人的移動經驗、社會記憶，及族群認同敘事，指出成為「原住民」多元的認同路徑與圖像。

七、史料翻譯、整理與紀錄

翻譯與整理日治時期臺灣總督府與日人學者的調查研究報告是提供日治時期原住民族史研究開展的基礎工作，歷來國史館臺灣文獻館、中研院民族所、原住民族委員會即有計畫性地進行翻譯出版的工作，2022-2023 年也有許多成果，比較值得注意是有兩本寫真帖的出版，這也顯現影像史料越來越受到重視，其成果有：王學新編譯《日治時期中南部原住民族史料彙編》〔12〕；藤崎濟之助著，陳文德、張隆志主編，黃文新初譯，李蕙芬、葉秀玲、黃淑芬校譯《臺灣的蕃族》〔168〕；伊能嘉矩原著，鳳氣至純平、周俊宇中譯，陳偉智審校、導讀《臺灣蕃政志：伊能嘉矩增訂（中譯版）》〔19〕；成田武司編，黃智慧導讀、監譯，陳怡如譯《臺灣生蕃種族寫真：附理蕃實況》〔23〕；臺灣日日新報社編，黃智慧導讀、監譯，陳怡如譯《大正貳年討蕃紀念寫真帖》〔132〕。

在史料彙編專輯方面，以往關於戰後原住民族的檔案資料整理並不多，自陳儀深接掌國史館後，也開始重視戰後的原住民族史料。2021 年藉由二二八紀念日，國史館臺灣文獻館策劃「臺灣原住民族與二二八」展覽，之後編輯成史料專輯：國史館臺灣文獻館編《原住民族與二二八展覽史料專輯（上）（下）》〔73〕。全書以五個展覽主題構成：「征服與現代性」、「政權更迭」、「二二八事件的抉擇」、「覺醒與頓挫」、「創傷、平反與未來」，該書廣泛蒐集政府檔案史料，是日後研究戰後初期原住民族史的重要參考書。另外，張素玢編注《苗栗縣鯉魚潭巴宰族潘家文書（工程建設類）》〔75〕，收錄潘大州家族收藏之鐵道相關文書，包括鐵道用地的徵收、獎狀、證書、陳情書、地籍謄本、地籍圖等。

其他屬於圖文資料書有：蔡立德、吳柏泓、湯佳臻田調採訪，林君玲、蔡立德研究撰文《生命鄒紀：鄒族兩社紀念傳統領袖與文化傳承田調研究》〔142〕；夷將．拔路兒（Icyang Parod）總編輯，張大川主編、攝影、自述《南臺灣原住民族山林部落紀實》〔21〕；徐宗懋圖文館製作《閃耀台灣三：台灣山鄉原民》〔67〕、

《閃耀台灣四：台灣近水部落》〔68〕。

八、結論：趨勢、挑戰與展望

從 2022-2023 年的原住民族史研究趨向來看，蔡英文政府推動的原住民族歷史正義工程正逐漸顯現其影響。接任的賴清德政府將原轉會工作轉入體制內的權責機關後，預料這股趨勢不會有太大改變。原轉會結束前擬繼續推動的「建構原住民族歷史主體論述」也會繼續影響政府的史政機構與教育機關，這對臺灣整體的族群認識與多元文化素養的養成應是正面且值得期待的。以下將舉隅幾點本文觀察到的近年來原住民族史研究趨勢，[21] 也反思可能面對的挑戰，並展望未來值得期待的部分。

首先，部落史的研究逐漸成為主流，且研究書寫者或研究團隊的組成也走向以部落族人自我調查與書寫為主。這股潮流來自 1990 年代部分原運者返鄉深耕部落主義，透過地方抗爭活動與文化本土主義的結晶與成果。原民書寫向來具有多層意義，除了比非原民書寫具備族語能力更能深入地方社會文化脈絡，更敏感於史料紀錄的錯誤與陷阱之外，更如同謝若蘭反思其參與的部落史書寫時所言，這是一個由他者到主體的轉向，同時也是轉型正義下的創傷療癒，也是去／解殖民方法論的研究。[22] 然而，這股原住民族的文化本土運動，也必須小心避免過於走向本質主義，亦即過於強調我者詮釋及固定不變的文化觀點，忽略了多元的歷史脈絡與觀察角度；若如此恐易於讓部落成為單一而孤立的城堡，在研究上忽略了與更大體系的關係，並將「非我族類」的研究者拒斥於門外。

其次，「逆寫」概念的興起代表主流族群的反思，其意義在於透過「換位思考」的方式，去理解歷史上備受壓抑、無法發聲、被作為客體紀錄的族群視角。

---

21 本文雖然點出原轉會成立等政治結構因素所帶動的研究趨勢，但並未指稱所有相關著作的生產皆與此相關。自 1980、1990 年代臺灣開始步入民主化與本土化後，即有許多學者投入原住民族史的議題，並嘗試找出原住民族主體的歷史書寫方式，這樣的潮流與努力是一直持續的，文中許多著作仍是必須放在此脈絡之下。另外，部落史的轉向除了原民運動的部落主義歷史脈絡，最直接的政治因素則是國會議員的關切與介入。感謝審查人提供上述資訊讓筆者得以補充修正。

22 孫大川（Paelabang Danapan）主編，《原住民族部落歷史研究理論與實務（上）》（新北：原住民族委員會；南投：國史館臺灣文獻館，2024），頁 370-385。

在這種概念下，可以讓研究者或書寫者警覺文獻與史料的生產脈絡與指涉意義，改善族群之間的誤解，促進彼此的理解。不過，族群關係並非是壓迫者與被壓迫者的二元關係，族群接觸地帶所產生的關係除有征服、抵抗外，更有因交易、婚姻、同盟等錯綜複雜的關係。「逆寫」概念應是多元的，須小心避免窄化成僅有原民抵抗的視角。此外，如何解讀官方史料與文獻，歷史學其實已有一套嚴謹的方法論；官方或者殖民者的書寫固然具有其意識形態與偏見，但在嚴謹的方法論下仍可觀察出可信憑的依據。因此，不應全面否定史料文獻的價值與效度。

再者，史觀的建構將持續成為原民歷史正義的努力目標。過去由原民會、國史館臺灣文獻館、國史館等政府力量出版民族史、事件史、部落史系列叢書，已經累積了一定的歷史詮釋角度，預期此三個單位將持續扮演原住民族史出版的重要力量。此外，原住民族史通論的撰寫及「原住民族重大事件歷史」列入課綱已是政府的既定政策。然而，歷史書寫是個牽涉不同主體與觀點的過程，同處一個社會或部落，卻可能有多種歷史觀點的記憶並存，其間的關係可能是對立、爭奪與壓制，也可以是相互尊重與理解。[23] 因此，若要走向單一化的歷史詮釋或史觀，如何取得共識與尊重彼此的歷史記憶也會是個挑戰。

在未來展望方面，現在持續進行中的研究議題如原住民族的歷史與轉型正義、祖居地復返、博物館文物或遺骨的返還、原住民女性主體性、多重行動者與關係的國家治理分析等都是值得進一步開發與發展，且可以放入全球的脈絡或理論來觀察與比較。此外，在地的部落研究，諸如松林部落的案例，透過跨領域的研究者，以及不同世代的在地知識協作，結合考古、文獻與口述等資料與方法，或許是未來部落史或原住民族史新的研究方法與模式。

---

23 詹素娟，〈原住民的歷史書寫與「史觀」〉，《原住民族文獻》（新北）24（2015 年 12 月），頁 2-5。

附錄：2022-2023 年臺灣原住民族史書目

編號	類別	作者	書名／篇名
1	X	Anton Quack 原著，喬蕙芳初譯，石素英、齊偉先校譯，陳文德主編	《祭師、治療者、薩滿？：卑南族卡大地布之巫 pulingaw—— Dominik Schröder 遺稿之描述與分析》。臺北：中央研究院民族學研究所，2022。
2	X	Iban Nokan（伊凡・諾幹）	〈原住民族領土權、空間政治與轉型正義：以 Tayal [Bngciq]（泰雅族大豹社群）為例〉，收於羅烈師主編，《qmul rhzyal Tayal？開山打林？：逆寫北臺灣客庄形成史》，頁 230-326。新竹：國立陽明交通大學出版社，2022。
3	Y	匕用・巴拉拉菲・達稻武恩	〈布農族狩獵工具的變遷與文化意義〉。臺北：國立臺北教育大學社會與區域發展學系碩士論文，2022。
4	X	什麼是「番」：清帝國文獻裡的臺灣原住民族展策展小組	〈什麼是「番」：清帝國文獻裡的臺灣原住民族展概介〉，《故宮文物月刊》（臺北）471（2022 年 6 月），頁 16-27。
5	X	尤淑華（Uljiyan Lalaungan）、連芷若（Mani Palaudran）、陳力邦	〈南和村出生禮俗的文化意義〉，收於李馨慈（Tjuku Ruljigaljig）主編，《探究排灣學：知識體系的建構與連結》，頁 341-374。屏東：國立屏東大學，2023。
6	X	巴唐志強	〈穿越時空界線的交會：在加拿大看見臺灣原住民族〉，《原住民族文獻》（新北）57（2023 年 10 月），頁 8-23。
7	Z	王俐容主編	《緣於山海之間：東臺灣的原民與客家》。桃園：國立中央大學出版中心；臺北：遠流出版事業股份有限公司，2023。
8	Z	王威智	《看不見的文字：時代挑戰與一名布農祭司的回應》。臺北：蔚藍文化出版股份有限公司，2023。
9	Z	王梅霞	《轉化、交織與再創造：泰雅族、太魯閣族、賽德克族社會文化變遷》。臺北：國立臺灣大學出版中心，2023。
10	X	王逸涵、張耀宗	〈日治時期的原住民助產婦〉，《國立臺灣科技大學人文社會學報》（臺北）18: 2（2022 年 6 月），頁 97-111。
11	Z	王嵩山	《創藝之道：臺灣南島語族之物、意象與新性的人類學觀點》。臺東：國立臺灣史前文化博物館，2023。
12	Z	王學新編譯	《日治時期中南部原住民族史料彙編》。南投：國史館臺灣文獻館，2023。
13	X	王鴻濬	〈高砂義勇隊從軍與作戰派遣：以高砂義勇隊遺族文化協會資料分析〉，《台灣原住民研究論叢》（花蓮）33（2023 年 6 月），頁 75-100。
14	Z	台邦・撒沙勒、巴清雄、李重志、台邦・希熙里	《霧臺鄉志》。屏東：屏東縣霧臺鄉公所，2022。
15	Z	古鎮清總編纂	《續修泰安鄉志：「應許之地」的榮耀與滄桑（上）（下）》。苗栗：苗栗縣泰安鄉公所，2022。
16	Z	田哲益（達西烏拉灣・畢馬）	《泰雅族的社會與文化：田哲益遺作集》。南投：南投縣政府文化局，2023。

編號	類別	作者	書名／篇名
17	Z	田哲益（達西烏拉彎・畢馬）	《阿美族神話與傳說（新版）》。臺中：晨星出版有限公司，2023。
18	Z	田哲益（達西烏拉彎・畢馬）	《魯凱族神話與傳說（新版）》。臺中：晨星出版有限公司，2022。
19	Z	伊能嘉矩原著，鳳氣至純平、周俊宇中譯，陳偉智審校、導讀	《臺灣蕃政志：伊能嘉矩增訂（中譯版）》。南投：國史館臺灣文獻館，2022。
20	Z	夷將・拔路兒（Icyang Parod）總編輯	《史料導讀：臺灣原住民族抗爭運動史》。新北：原住民族委員會；臺北：國史館，2022。
21	Z	夷將・拔路兒（Icyang Parod）總編輯，張大川主編、攝影、自述	《南臺灣原住民族山林部落紀實》。新北：原住民族委員會，2022。
22	Z	安東（Anton Quack）原著，鄧芳青、陳文德主編，洪淑玲翻譯	《老人的話：卑南族卡大地布的歷史敘說》。臺北：中央研究院民族學研究所，2022。
23	Z	成田武司編，黃智慧導讀、監譯，陳怡如譯	《臺灣生蕃種族寫真：附理蕃實況》。南投：國史館臺灣文獻館，2022。
24	X	江桂珍	〈織織不倦：烏來泰雅族服的經緯之間〉，《民俗曲藝》（臺北）217（2022 年 9 月），頁 27-65。
25	X	羽根次郎	〈从「Boutan」到「牡丹社」：1874 年牡丹社事件前夜的攻击对象特定过程〉，收於中国社会科学院台湾史研究中心、中国社会科学院近代史研究所台湾史研究室編，《台湾史研究的传承与创新：中国社会科学院台湾史研究中心二十周年论文选集》，頁 105-124。北京：九州出版社，2023。
26	X	齐笑婕	〈雍正年间「台湾北路番乱事件」再研究〉，《台湾研究集刊》（厦門）185（2023 年 2 月），頁 104-121。
27	Z	何佳龍	《日治時期理蕃政策研究：以東臺灣「集團移住」與「蕃地稻作」為例》。臺東：財團法人東台灣研究會文化藝術基金會，2022。
28	X	余明旂	〈卑南族的織布技藝：從過去到當代〉，《民族學研究所資料彙編》（臺北）29（2023 年 12 月），頁 1-68。
29	X	余明旂、張至善	〈排灣族平織技藝民族誌：以平和（Piyuma）部落及古樓（Kuljaljau）部落為中心〉，《民俗曲藝》（臺北）217（2022 年 9 月），頁 105-159。
30	Z	吳永昌（Awi Nokan）、何孟侯撰文	《真正的賽德克：賽德克民族視野下的霧社事件特展專輯》。南投：國史館臺灣文獻館、台灣原住民族賽德克族語言文化學會，2022。
31	Y	吳秀蘭	〈阿美文化與祭儀內涵之探討〉。花蓮：慈濟大學東方語文學系碩士論文，2022。
32	Z	吳佰祿	《山居原住民與臺灣社會：國立臺灣博物館藏清代古文書的線索》。臺北：南天書局有限公司，2023。
33	Y	吳怡瑩	〈論西拉雅族吉貝耍部落傳統領域之變遷〉。臺南：國立成功大學台灣文學系碩士論文，2023。

編號	類別	作者	書名／篇名
34	X	呂理哲、黃宣衛	〈臺灣南島民族宗教研究近十年的人類學回顧（1999-2010）〉，收於張珣、江燦騰主編，《宗教環境學與臺灣大眾信仰變遷新視野（第一卷）》，頁 255-276。臺北：元華文創股份有限公司，2022。 本文原題〈近十年臺灣南島民族宗教研究的人類學回顧 1999-2010〉，刊於《漢學研究通訊》（臺北）31: 3（2012 年 8 月），頁 15-24。
35	Y	宋宛臻	〈信仰變遷之傳統文化復振：以花蓮阿美族馬太鞍部落豐年祭為例〉。高雄：國立高雄師範大學臺灣歷史文化及語言研究所碩士論文，2023。
36	X	李宜澤	〈從「傳統領域」到「基礎建設」：南勢阿美族人都市化祭儀地景的空間轉換〉，收於張珣、許雪姬主編，《國家、環境治理與原住民族的文化實踐》，頁 205-240。臺北：中央研究院民族學研究所，2022。
37	Z	李素月主編	《mai qaRapungus：當代噶瑪蘭人的生命紀實》。宜蘭：宜蘭縣史館，2023。
38	X	李淑芬	〈西拉雅族新港社「身體之歌」的解讀〉，《歷史臺灣：國立臺灣歷史博物館館刊》（臺南）24（2022 年 12 月），頁 9-44。
39	X	李慧慧	〈吃出傳統：論大溪河岸阿美族部落的食空穿越〉，《桃園文獻》（桃園）16（2023 年 9 月），頁 73-98。
40	Z	李馨慈（Tjuku Ruljigaljig）主編	《探究排灣學：知識體系的建構與連結》。屏東：國立屏東大學，2023。
41	X	杜曉梅	〈道德形塑：清代臺灣原住民婦女拾金不昧的故事〉，《故宮文物月刊》（臺北）471（2022 年 6 月），頁 28-37。
42	X	肖魁伟、陈绪苗	〈蛮族想象与殖民扩张：十九世纪西方视野中的台湾少数民族形象〉，《闽台文化研究》（漳州）74（2023 年 6 月），頁 15-22。
43	Z	孟祥瀚計畫主持、方鈞瑋計畫協同主持	《卑南鄉志：璞玉生光・耀眼卑南（上）（下）》。臺東：臺東縣卑南鄉公所，2022，共二冊。
44	X	林二郎	〈卑南族史「中古時期」幾個事件的演義及其影響分析〉，收於林娜鈴（Seze Pakawyan Katadrepan）主編，《卑南學資料彙編第五輯：muketrep ‘ami lra 卑南學十年一鑑》，頁 59-84。臺東：臺東縣卑南族研究發展學會，2023。
45	X	林文玲	〈持續延展的生命傳記：中央研究院民族學研究所 1950 至 1960 年代臺灣原住民族的「田野照片」〉，《臺灣人類學刊》20: 1（2022 年 6 月），頁 115-166。
46	X	林和君	〈太麻里大王村（Tjavualji）Rahan 與 Pulingaw 祭儀中的族群特色與身分認同〉，收於林娜鈴（Seze Pakawyan Katadrepan）主編，《卑南學資料彙編第五輯：muketrep ‘ami lra 卑南學十年一鑑》，頁 385-410。臺東：臺東縣卑南族研究發展學會，2023。
47	X	林芳青、葉秀燕	〈成為「原住民」：以高雄六龜布農人為例〉，《原住民族文獻》（新北）56（2023 年 8 月），頁 42-61。
48	Y	林彥廷	〈排灣族空間實踐的轉變：以牡丹公墓為例〉。臺北：國立臺灣大學人類學系碩士論文，2023。
49	Z	林娜鈴（Seze Pakawyan Katadrepan）主編	《卑南學資料彙編第五輯：muketrep ‘ami lra 卑南學十年一鑑》。臺東：臺東縣卑南族研究發展學會，2023。
50	X	林益仁、雅信・以楓（陳美君）、顏愛靜	〈傻瓜農夫夏禾・達利的三一農場與「小米方舟」行動〉，收於張珣、許雪姬主編，《國家、環境治理與原住民族的文化實踐》，頁 181-203。臺北：中央研究院民族學研究所，2022。

編號	類別	作者	書名／篇名
51	Z	林清財、許秀霞、董恕明、賴靈恩	《卑南族阿里擺部落歷史研究：地圖中隱沒的阿里擺部落》。南投：國史館臺灣文獻館；臺北：國史館；新北：原住民族委員會，2023。
52	X	林開世	〈論特別法保護原住民傳統智慧的必要性：兼論臺灣現行體制的效應，收於郭佩宜、鄭瑋寧主編，《邁向治理與世界構作的人類學：比較南島觀點》，頁 333-374。臺北：中央研究院民族學研究所，2023。
53	Z	林駿騰	《日治時期阿美族農業型態與部落環境變遷》。臺東：財團法人東台灣研究會文化藝術基金會、國立臺灣史前文化博物館，2022。
54	Y	林鴻瑞	〈噶哈巫語參考語法：一個極度瀕危的臺灣南島語〉。南投：國立暨南國際大學中國語文學系博士論文，2022。
55	X	林曜同	〈書評：《Cumacʉ’ʉra Kanakanavu Karukarua 看見卡那卡那富族植物》〉，《高雄文獻》（高雄）12: 1（2022 年 6 月），頁 191-193。
56	Y	林麗娟	〈排灣語望嘉方言的罵語文化〉。新竹：國立清華大學臺灣語言研究與教學研究所碩士論文，2022。
57	X	邱盈翠	〈自我治理還是國家治理：以邵族的原創條例實踐經驗為中心〉，收於郭佩宜、鄭瑋寧主編，《邁向治理與世界構作的人類學：比較南島觀點》，頁 287-332。臺北：中央研究院民族學研究所，2023。
58	Y	邱霄鳳	〈文化譬喻與社會溝通：以屏東排灣族佳興部落文手文化為例〉。高雄：國立高雄師範大學臺灣歷史文化及語言研究所碩士論文，2022。
59	X	邱馨慧	〈再現失落的虎尾壠：兼論語彙的歷史學研究〉，《臺灣史研究》（臺北）30: 2（2023 年 6 月），頁 1-51。
60	X	段洪坤	〈西拉雅族苧麻文化記憶的社會意涵〉，《臺南文獻》（臺南）21（2022 年 9 月），頁 54-69。
61	Z	段洪坤	《大內頭社太祖夜祭》。臺南：臺南市政府文化局，2023。
62	X	洪廣冀	〈什麼是 sbalay？：歷史人類學的探索〉，收於郭佩宜、鄭瑋寧主編，《邁向治理與世界構作的人類學：比較南島觀點》，頁 105-184。臺北：中央研究院民族學研究所，2023。
63	X	洪健榮	〈戰後大豹群原住民復歸三峽的訴求及其迴響〉，《臺灣文獻》（南投）73: 4（2022 年 12 月），頁 73-138。
64	X	洪嘉謙（Umasan）	〈從祭屋出發：儀式與名字建構下的親族系譜網〉，收於林娜鈴（Seze Pakawyan Katadrepan）主編，《卑南學資料彙編第五輯：muketrep ‘amilra 卑南學十年一鑑》，頁 29-57。臺東：臺東縣卑南族研究發展學會，2023。
65	Y	胡淨染	〈埔里鎮眉溪四庄噶哈巫族閩南方言：兼以社會語言學視角的考察〉。桃園：國立中央大學中國文學系碩士論文，2023。
66	Z	夏曼·藍波安、林嘉男	《雅美族紅頭部落歷史研究》。南投：國史館臺灣文獻館；臺北：國史館；新北：原住民族委員會，2023。
67	Z	徐宗懋圖文館製作	《閃耀台灣三：台灣山鄉原民》。臺北：時報文化出版企業股份有限公司，2022。
68	Z	徐宗懋圖文館製作	《閃耀台灣四：台灣近水部落》。臺北：時報文化出版企業股份有限公司，2022。
69	X	徐趙啟明、宋承翰、唐芷芸	〈重返舊部落：松林舊部落伊那閣尋查、清整與測繪之松林部落史重建〉，《台灣原住民族研究》（花蓮）16: 1（2023 年 6 月），頁 1-76。
70	X	浦忠勇	〈鄒族狩獵動物學芻議〉，《原住民族文獻》（新北）51（2022 年 7 月），頁 20-36。
71	X	翁建道	〈社底：一個日治初期的平埔族聚落〉，《台灣史料研究》（臺北）61（2023 年 6 月），頁 18-48。

編號	類別	作者	書名／篇名
72	X	高莹莹	〈再论雾社事件与台湾少数民族的抗日活动〉，《台湾歷史研究》3（2022 年 6 月），頁 32-42。
73	Z	國史館臺灣文獻館編	《原住民族與二二八展覽史料專輯（上）（下）》。南投：國史館臺灣文獻館，2022，共二冊。
74	X	康培德	〈荷蘭東印度公司的中央山地南段人群劃分知識前導：1639 年 Maerten Wesselingh 的備忘錄〉，《臺灣風物》（新北）72: 2（2022 年 6 月），頁 57-95。
75	Z	張素玢編注	《苗栗縣鯉魚潭巴宰族潘家文書（工程建設類）》。苗栗：苗栗縣巴宰族群協會，2022。
76	X	張詩怡	〈淺談卑南族大獵祭的狩獵文化意義：大獵祭為什麼獵 kulabaw〉，收於林娜鈴（Seze Pakawyan Katadrepan）主編，《卑南學資料彙編第五輯：muketrep ‘ami lra 卑南學十年一鑑》，頁 411-442。臺東：臺東縣卑南族研究發展學會，2023。
77	Z	張嘉榮、江阿光、田主聖	《在山的後面，是家：馬遠布農族丹社群的遷徙》。花蓮：花蓮縣文化局，2023。
78	X	張維安	〈雅優圳與木魚禪音：原住民族與客家族群關係的展示〉，收於張維安主編，《客家與周邊族群關係》，頁 73-98。新竹：國立陽明交通大學出版社，2022。
79	X	張耀宗	〈從丸井圭治郎《蕃童教育意見書》看日治大正與昭和時期原住民教育政策的發展〉，《清華教育學報》（新竹）40: 1（2023 年 6 月），頁 85-112。
80	X	張耀宗、王逸涵	〈日治時期蕃地原住民醫療觀的過渡〉，《國立臺灣科技大學人文社會學報》（臺北）18: 1（2022 年 3 月），頁 1-15。
81	X	梁廷毓	〈帝國侵略的前線：馬武督社在日治初期的抵抗與爭戰〉，《原住民族文獻》（新北）50（2022 年 6 月），頁 8-23。
82	X	梁廷毓	〈桃園、新竹沿山地區泰雅部落的原漢族群互動記憶〉，收於羅烈師主編，《qmul rhzyal Tayal？開山打林？：逆寫北臺灣客庄形成史》，頁 78-118。新竹：國立陽明交通大學出版社，2022。
83	X	梁廷毓	〈清代至日治初期的馬武督社之研究〉，《台灣原住民研究論叢》（花蓮）31（2022 年 6 月），頁 55-100。
84	X	梁廷毓	〈淡北地區原住民族的信仰變遷與當代重構〉，《台灣原住民研究論叢》（花蓮）34（2023 年 12 月），頁 107-133。
85	X	梁佳美	〈排灣族古琉璃珠的傳統文化保存研究〉，《屏東文獻》（屏東）25（2023 年 4 月），頁 33-77。
86	X	莊佩芬	〈達悟海洋神話中的大母神原型：以洪水故事為例〉，《台灣原住民研究論叢》（花蓮）31（2022 年 6 月），頁 1-22。
87	X	許明智	〈當代原住民族面對日治時期學術調查的多重姿態：以原住民族文學為討論視角〉，《原住民族文獻》（新北）54（2023 年 4 月），頁 8-23。
88	Y	許春美	〈排灣族 pacekelje 家族織布文化研究〉。高雄：國立高雄師範大學臺灣歷史文化及語言研究所碩士論文，2023。
89	Z	郭佩宜、鄭瑋寧主編	《邁向治理與世界構作的人類學：比較南島觀點》。臺北：中央研究院民族學研究所，2023。
90	X	陳文德	陳文德，〈膽曼阿美族接受天主教的信仰變遷〉，收於張珣、江燦騰主編，《宗教環境學與臺灣大眾信仰變遷新視野（第一卷）》，頁 187-222。臺北：元華文創股份有限公司，2022。 本文原題〈胆曼阿美族的宗教變遷：以接受天主教為例〉，《中央研究院民族學研究所集刊》（臺北）88（1999 年秋），頁 35-61。

編號	類別	作者	書名／篇名
91	X	陳文德	〈臺灣都市原住民的治理：桃園市的例子〉，收於郭佩宜、鄭瑋寧主編，《邁向治理與世界構作的人類學：比較南島觀點》，頁 233-286。臺北：中央研究院民族學研究所，2023。
92	X	陳玉苹	〈從福爾摩沙人到南島民族：臺灣「向南島連結」之現象分析〉，《原住民族文獻》（新北）53（2022 年 11 月），頁 8-21。
93	Z	陳仲玉	《馬祖列島的史前文化與「亮島人」》。新北：聯經出版事業股份有限公司，2023。
94	Z	陳有貝	《山林裡的南島語族：台灣原住民族群的形成論》。新北：華藝學術股份有限公司，2022。
95	X	陳怡方	〈流動與超越：太魯閣族工藝家生命史與工藝知識〉，《臺灣人類學刊》（臺北）21: 2（2023 年 12 月），頁 1-53。
96	X	陳俊斌	〈不甘「部落」變成只是一個「地名」：巴布麓的故事〉，《原住民族文獻》（新北）50（2022 年 6 月），頁 24-39。
97	X	陳俊斌	〈試論「南島音樂研究」：範疇、概念與取徑〉，《原住民族文獻》（新北）53（2022 年 11 月），頁 22-35。
98	X	陳美齡	〈Puyuma 部落巫師祖的安座紀錄〉，收於林娜鈴（Seze Pakawyan Katadrepan）主編，《卑南學資料彙編第五輯：muketrep ‘ami lra 卑南學十年一鑑》，頁 443-463。臺東：臺東縣卑南族研究發展學會，2023。
99	Z	陳香英、陳季寧、哈勇諾幹、高日昌、廖英杰、漢聲、韋文豪、曹光輝、陳芃伶、哈寶兒瓦它、宋聖君、方喜恩撰稿，廖英杰主編	《宜蘭縣泰雅族部落史》。宜蘭：宜蘭縣史館，2023。
100	X	陳偉智	〈南庄事件的影像紀錄：寫真帖中的理蕃戰爭〉，收於張珣、許雪姬主編，《國家、環境治理與原住民族的文化實踐》，頁 47-71。臺北：中央研究院民族學研究所，2022。
101	X	陳偉智	〈蕃人、山內人或弱小民族？：1920 年代臺灣反殖民運動與原住民〉，收於許雪姬主編，《世界・啟蒙・在地：臺灣文化協會百年紀念（下）》，頁 525-546。臺北：中央研究院臺灣史研究所，2023。
102	Y	陳涵郁	〈交會之間的原住民主體再現：以國立臺灣歷史博物館常設展 2.0 多元協作為例〉。臺南：國立成功大學歷史學系博士論文，2023。
103	X	陳慧先	〈臺灣文化協會機關報刊中的原住民論述（1920-1931）〉，收於許雪姬主編，《世界・啟蒙・在地：臺灣文化協會百年紀念（下）》，頁 547-578。臺北：中央研究院臺灣史研究所，2023。
104	X	陳慧先	〈從「二七部隊」看臺灣原住民的二二八事件參與〉，《臺灣文獻》（南投）73: 4（2022 年 12 月），頁 43-72。
105	X	陳鴻瑜	〈荷蘭對臺灣原住民的統治方式與儀式〉，《原住民族文獻》（新北）54（2023 年 4 月），頁 61-82。
106	X	陳鴻瑜	〈從語音和歷史文獻研究臺灣原住民和南方島嶼民族的關係〉，《興大歷史學報》（臺中）37（2023 年 6 月），頁 79-131。
107	X	陳龍田	〈北臺灣原客關係相關公開文字蒐集介紹與分析〉，收於羅烈師主編，《qmul rhzyal Tayal？開山打林？：逆寫北臺灣客庄形成史》，頁 46-77。新竹：國立陽明交通大學出版社，2022。

編號	類別	作者	書名／篇名
108	X	陸浩宇	〈「反對『普悠瑪紀念公園』設置」及「空拍裁罰」事件：普悠瑪（南王）部落年齡級制度的當代運作〉，《原住民族文獻》（新北）50（2022 年 6 月），頁 40-54。
109	X	黃俊凌	〈荷据时期台湾少数民族基督教信仰问题：以新港社为例〉，《台湾历史研究》（北京）4（2022 年 9 月），頁 15-26。
110	X	傅琪贻	〈日据初期台湾「番地」移转过程研究：以三井财团经营北泰雅人大豹社土地为例〉，《台湾历史研究》（北京）7（2023 年 6 月），頁 9-28。
111	Z	嵇景芬、呂紹凡、Yawi Yukex 撰稿	《流動的社群：卡拉社族裔生命故事》。桃園：桃園市政府原住民族行政局，2022。
112	X	彭欽清	〈身是客：客家與周邊鄰居關係的個人所聞、所見、所學與所思〉，收於張維安主編，《客家與周邊族群關係》，頁 25-46。新竹：國立陽明交通大學出版社，2022。
113	Y	曾子容	〈日治時期六龜地區部落的社會變遷：以六龜交易所帳冊為觀察〉。臺南：國立成功大學歷史學系碩士論文，2023。
114	X	温振華	〈新港社番業戶米孝的聯想〉，《臺灣風物》（新北）72: 3（2022 年 9 月），頁 177-216。
115	Z	温振華	《叩問民間　考掘台史（上）（下）》。臺北：財團法人吳三連臺灣史料基金會，2023，共二冊。
116	X	童信智	〈初探排灣族概念中的 masan cawcau（成為人）：以 1880-1930 年代排灣口傳敘事文學為例〉，收於李馨慈（Tjuku Ruljigaljig）主編，《探究排灣學：知識體系的建構與連結》，頁 101-145。屏東：國立屏東大學，2023。
117	X	菈露·打赫斯·改擺刨、朱黛華、齊莉莎	〈賽夏族 shinraehoe'「氏族名」及 raroo'「名字」之探究〉，《台灣原住民族研究》（花蓮）16: 1（2023 年 6 月），頁 119-155。
118	X	黃宣衛	〈阿美族兩個聚落早期接受基督教的信仰變遷〉，收於張珣、江燦騰主編，《宗教環境學與臺灣大眾信仰變遷新視野（第一卷）》，頁 223-253。臺北：元華文創股份有限公司，2022。 本文原題〈弱者的抵抗、现世的幸福与来世的救赎：两个阿美族聚落早期接受基督宗教的初步比较〉，收於陳进国主編，《宗教人类学（第六輯）》，頁 259-284。北京：社会科学院文献出版社，2015。
119	X	黃智慧	〈日本對臺灣原住民族宗教的研究取向：殖民地時期官學並行傳統的形成與糾葛〉，收於張珣、江燦騰主編，《宗教環境學與臺灣大眾信仰變遷新視野（第一卷）》，頁 69-129。臺北：元華文創股份有限公司，2022。 原收於徐正光、黃應貴主編，《人類學在臺灣的發展：回顧與展望篇》，頁 143-195。臺北：中央研究院民族學研究所，1999。
120	Z	黃蘭翔、佐藤浩司、許勝發、吳金鏞、林建成撰文，黃蘭翔主編	《探索臺灣原住民住家研究的出路：兼談博物館展示與部落文化的重建》。屏東：原住民族委員會原住民族文化發展中心，2022。
121	X	楊政賢	〈來自「巴丹」？：蘭嶼達悟族人的「南方」意識及其「北方」論述〉，《原住民族文獻》（新北）50（2022 年 6 月），頁 55-71。
122	X	楊政賢	〈你的「錢」幣、我的「貨」幣？：蘭嶼「銀盔」的前世與今生〉，《原住民族文獻》（新北）54（2023 年 4 月），頁 46-60。
123	X	楊政賢	〈文物流轉·記憶接軌：臺灣散佚歐洲博物館原住民族文物的考察與建議〉，《原住民族文獻》（新北）57（2023 年 10 月），頁 24-40。

編號	類別	作者	書名／篇名
124	X	楊政賢	〈蘭嶼文化資產身份登錄現況與案例評估：「水源水渠與水芋田系統」傳統知識與實踐的例子〉，收於張珣、許雪姬主編，《國家、環境治理與原住民族的文化實踐》，頁 145-177。臺北：中央研究院民族學研究所，2022。
125	X	楊智景	楊智景，〈自畫像：《理蕃の友》中原住民族菁英的自我形象及書寫〉，《臺灣文學研究彙刊》（臺北）29（2023 年 2 月），頁 1-47。
126	Z	葉神保（drangadran validy）	《南蕃事件調查研究》。新北：原住民族委員會；南投：國史館臺灣文獻館，2023。
127	Z	葉高華	《強制移住：臺灣高山原住民的分與離》。臺北：國立臺灣大學出版中心，2023。
128	X	詹素娟	〈土地流轉與主體宣稱：阿美族吉娜路鞍部落的土地爭議〉，收於張珣、許雪姬主編，《國家、環境治理與原住民族的文化實踐》，頁 17-45。臺北：中央研究院民族學研究所，2022。
129	X	廖志軒	〈采田福地：祭祀公業竹塹社的成立與發展（1904-2018）〉，《臺灣風物》（新北）72(3)（2022 年 9 月），頁 67-112。
130	X	廖英杰	〈戰後宜蘭地方志與宜蘭縣史館的泰雅族書寫與紀錄〉，收於李素月、陳文立編輯，《書寫與實踐：宜蘭史深耕 30 年——「宜蘭研究」第 13 屆學術研討會論文集》，頁 223-247。宜蘭：宜蘭縣史館，2023。
131	X	廖英杰	〈泰雅族 Klesan（南澳）社群之形成：以口碑調查與各社系譜為中心的討論〉，《宜蘭文獻雜誌》（宜蘭）129（2022 年 3 月），頁 4-33。
132	Z	臺灣日日新報社編，黃智慧導讀、監譯，陳怡如譯	《大正貳年討蕃紀念寫真帖》。南投：國史館臺灣文獻館，2022。
133	X	劉克全、戴招元、許金龍、吳瑞麟、蘇麗瓊、葉啟政	〈屏東縣霧台鄉魯凱族社會經濟變遷研究報告，1975 年〉，《民族學研究所資料彙編》29（2023 年 12 月），頁 69-98。
134	X	劉柳書琴	〈什麼是「番」：逆寫清帝國文獻裡的臺灣原住民族意象〉，《故宮文物月刊》（臺北）472（2022 年 7 月），頁 70-79。
135	X	劉柳書琴	〈梅嘎蒗社的苦難：櫻花林下的內橫屏山隘勇線抵抗記憶〉，收於羅烈師主編，《qmul rhzyal Tayal？開山打林？：逆寫北臺灣客庄形成史》，頁 120-167。新竹：國立陽明交通大學出版社，2022。
136	Z	劉益昌、康培德	《小琉球事件調查研究》。新北：原住民族委員會；南投：國史館臺灣文獻館，2023。
137	X	劉雪鳳（Qadeves ridiv caljas tjainavalj）	〈Tjinalja'avusan 來義系統的靈媒文化及其變遷初探〉，收於李馨慈（Tjuku Ruljigaljig）主編，《探究排灣學：知識體系的建構與連結》，頁 375-398。屏東：國立屏東大學，2023。
138	X	劉璧榛	〈噶瑪蘭人獵首祭／豐年祭的認同想像與展演〉，收於張珣、江燦騰主編，《宗教環境學與臺灣大眾信仰變遷新視野（第一卷）》，頁 131-185。臺北：元華文創股份有限公司，2022。 本文原題〈從部落社會到國家化的族群：噶瑪蘭人 qataban（獵首祭／豐年節）的認同想像與展演〉，《臺灣人類學刊》（臺北）8: 2（2010 年 6 月），頁 37-83。
139	Y	慕猶思・伊斯瑪哈單	〈馬里山 Biung Tudang 家族史之研究〉。臺南：國立臺南大學文化與自然資源學系臺灣文化碩士班碩士論文，2023。

編號	類別	作者	書名／篇名
140	Z	潘麒宇、陳冠章	《馬卡道族萬金部落歷史研究：從湧泉帶到礫石地——萬金庄的流轉之路》。南投：國史館臺灣文獻館；臺北：國史館；新北：原住民族委員會，2023。
141	X	潘繼道	〈十七至十九世紀阿美族「秀孤巒二十四社」的歷史變遷〉，《臺灣文獻》（南投）74: 2（2023 年 6 月），頁 1-50。
142	Z	蔡立德、吳柏泓、湯佳臻田調採訪，林君玲、蔡立德研究撰文	《生命鄒紀：鄒族兩社紀念傳統領袖與文化傳承田調研究》。臺南：臺南市政府，2022。
143	X	蔡承豪	〈多方角力下的光緒十八年恆春半島「射不力社事件」〉，《故宮文物月刊》（臺北）478（2023 年 1 月），頁 4-15。
144	X	蔡政良	〈第五道浪之後：當代都蘭部落阿美族水下獵人的傳統海洋知識〉，《臺灣人類學刊》（臺北）20: 2（2022 年 12 月），頁 139-184。
145	X	蔡政良	〈人魚之間的交互界定：都蘭部落阿美族人與近岸海域魚類的動態交逢〉，《原住民族文獻》（新北）51（2022 年 7 月），頁 37-49。
146	Z	蔣斌	《家屋、貿易與歷史：臺灣與砂勞越人類學研究論文集》。臺東：國立臺灣史前文化博物館，2023。
147	Z	鄧相揚、簡史朗	《霧社事件調查研究》。新北：原住民族委員會；南投：國史館臺灣文獻館，2023。
148	X	鄭人豪	〈The Soundscapes and Messages Delivered by Formosan Sackig（臺灣薩鼓宜傳遞的音景與信息）〉，《歷史臺灣：國立臺灣歷史博物館館刊》（臺南）23（2022 年 6 月），頁 49-81。
149	X	鄭丞志、陸俊元	〈卑南族巴拉冠（palakuwan）青年會所建築調查與研究〉，收於林娜鈴（Seze Pakawyan Katadrepan）主編，《卑南學資料彙編第五輯：muketrep ‘ami lra 卑南學十年一鑑》，頁 85-132。臺東：臺東縣卑南族研究發展學會，2023。
150	X	鄭螢憶	〈北臺灣三貂社的族群互動與濱海社會變遷（1683-1920），《歷史人類學學刊》（香港）20: 2（2022 年 10 月），頁 75-124。
151	X	鄭瑋寧	〈政經治理性下的主體、希望和欲望：以當代魯凱人為例〉，收於郭佩宜、鄭瑋寧主編，《邁向治理與世界構作的人類學：比較南島觀點》，頁 475-526。臺北：中央研究院民族學研究所，2023。
152	X	賴玉玲	〈「開山撫番」：清帝國與臺灣原住民族〉，《故宮文物月刊》（臺北）473（2022 年 8 月），頁 58-75。
153	X	賴沛緹	〈卑南族圖畫書的發展與內容〉，收於林娜鈴（Seze Pakawyan Katadrepan）主編，《卑南學資料彙編第五輯：muketrep ‘ami lra 卑南學十年一鑑》，頁 285-316。臺東：臺東縣卑南族研究發展學會，2023。
154	X	謝世忠	〈臺灣原住民族跨出何方？：南島探觸的近疏與遠親〉，《原住民族文獻》（新北）53（2022 年 11 月），頁 22-35。
155	X	謝世忠	〈從「古時代」到「現今世」：阿美、泰雅及布農三族的動物界定〉，《原住民族文獻》51（2022 年 7 月），頁 8-19。
156	X	謝世忠	〈被忽略的文化：原民「病主體論」發凡〉，《原住民族文獻》（新北）52（2022 年 9 月），頁 63-77。
157	X	謝世忠、李慧慧	〈抱養的追憶：從‘msbtunux 泰雅族 qara’社 Nokan 家族談起〉，收於張維安主編，《客家與周邊族群關係》，頁 45-71。新竹：國立陽明交通大學出版社，2022。

編號	類別	作者	書名／篇名
158	Z	謝若蘭	《西拉雅族岡仔林部落歷史研究》。南投：國史館臺灣文獻館；臺北：國史館；新北：原住民族委員會，2022。
159	X	謝若蘭、李安妮	〈李登輝與臺灣原住民族權利發展初探〉，收於歐素瑛、黃翔瑜、吳俊瑩、陳世局執行編輯，《李登輝與臺灣民主化學術討論會論文集》，頁 345-387。臺北：國史館，2022。
160	X	謝博剛	〈國家凝視下的人與地：二戰前的南溪流域布農族地區社會影像誌（1880-1940）〉，收於張珣、許雪姬主編，《國家、環境治理與原住民族的文化實踐》，頁 73-119。臺北：中央研究院民族學研究所，2022。
161	Y	謝博剛	〈中介著的視點：卑南溪流域布農族地區近代社會影像誌（1880-1950）及博物館再現〉。臺北：國立臺灣大學人類學系博士論文，2022。
162	X	藍姆路．卡造、王佳涵，裴家騏	〈當代原住民狩獵的復返與掙扎：阿美族吉拉米代部落狩獵自主管理的個案研究〉，收於張珣、許雪姬主編，《國家、環境治理與原住民族的文化實踐》，頁 121-143。臺北：中央研究院民族學研究所，2022。
163	X	顏愛靜、陳胤安	〈原住民族推展自然農業的困境與契機：以新竹縣尖石鄉泰雅族為例〉，《臺灣人類學刊》（臺北）20: 2（2022 年 12 月），頁 23-78。
164	X	羅文君	〈由縫隙出發的歷史：旮旯牌聚落的形成與離散〉，收於羅烈師主編，《qmul rhzyal Tayal？開山打林？：逆寫北臺灣客庄形成史》，頁 168-229。新竹：國立陽明交通大學出版社，2022。
165	X	羅文君	〈卑南族 Kasavakan 建和部落青年會所簡史與雕刻木柱文資調查報告〉，《民族學研究所資料彙編》29（2023 年 12 月），頁 99-138。
166	X	羅素玫、胡哲明	〈人與植物的社會生命：阿美族菜園裡的原住民傳統生態知識及飲食實踐〉，《臺灣人類學刊》（臺北）20: 2（2022 年 12 月），頁 79-137。
167	X	羅烈師、陳龍田	〈北臺灣原客鄉鎮志的原住民族書寫分析與建議〉，收於羅烈師主編，《qmul rhzyal Tayal？開山打林？：逆寫北臺灣客庄形成史》，頁 18-45。新竹：國立陽明交通大學出版社，2022。
168	Z	藤崎濟之助著，陳文德、張隆志主編，黃文新初譯，李蕙芬、葉秀玲、黃淑芬校譯	《臺灣的蕃族》。臺北：中央研究院民族學研究所，2023。
169	X	顧恒湛	〈流轉記憶：霧社事件紀念碑的歷史閱讀〉，《臺灣史研究》（臺北）29: 1（2022 年 3 月），頁 159-207。
170	X	顧恒湛	〈「世界革命萬歲！」：日治時期左翼反殖民鬥爭中的原住民想像〉，收於許雪姬主編，《世界‧啟蒙‧在地：臺灣文化協會百年紀念（下）》，頁 579-627。臺北：中央研究院臺灣史研究所，2023。
171	Z	顧恒湛	《再殖民、地緣政治與抵抗：戰後臺灣原住民族的形塑（1945-1984）》。臺北：南天書局有限公司，2022。

X：單篇論文、Y：學位論文、Z：專書（含史料集）

引用書目

徐瀛洲，《話說紅頭村的建村》（2003 年，未刊稿）。臺北：南方民俗物質文化資料館籌備處藏。

國立故宮博物院，「逆寫計畫：清帝國文獻裡的臺灣原住民族」，下載日期：2025 年 6 月 4 日，網址：https://theme.npm.edu.tw/exh111/TaiwaneseIndigenous_w/index.html。

總統府原住民族歷史正義與轉型正義委員會，《總統府原住民族歷史正義與轉型正義委員會 2022 年工作報告書》、《總統府原住民族歷史正義與轉型正義委員會 2023 年工作報告書》，「原住民族委員會」，下載日期：2025 年 6 月 5 日，網址：https://www.cip.gov.tw/zh-tw/news/data-list/B54B5C7E1E0F99405B24AAE970CED3A9/index.html?cumid=B54B5C7E1E0F99405B24AAE970CED3A9。

台邦・撒沙勒

2022 〈從原運、部落主義到民族議會：回首走過的路〉，《原視界》（臺北）22: 54-57。

夷將・拔路兒（Icyang Parod）等（編）

2008 《臺灣原住民族運動史料彙編》。臺北：國史館。

羽根次郎

2012 〈从「Boutan」到「牡丹社」：1874 年牡丹社事件前夜的攻击对象特定过程〉，收於中国社会科学院台湾史研究中心、近代史研究所台湾史研究室編，《台湾光复六十五周年暨抗战史实学术研讨会论文集》，頁 195-213。北京：九州出版社。

林清財、許秀霞，董恕明，賴靈恩

2023 《卑南族阿里擺部落歷史研究：地圖中隱沒的阿里擺部落》。南投：國史館臺灣文獻館；臺北：國史館；新北：原住民族委員會。

原住民族委員會

2022 《原住民族重大歷史事件導讀》。新北：原住民族委員會。

夏曼·藍波安、林嘉男

2023 《雅美族紅頭部落歷史研究》。南投：國史館臺灣文獻館；臺北：國史館；新北：原住民族委員會。

孫大川（Paelabang Danapan）（編）

2024 《原住民族部落歷史研究理論與實務（上）》。新北：原住民族委員會；南投：國史館臺灣文獻館。

郭佩宜、鄭瑋寧（編）

2023 《邁向治理與世界構作的人類學：比較南島觀點》。臺北：中央研究院民族學研究所。

陳偉智、鄭螢憶、顧恒湛

2022 〈族人寫史時代的來臨：原住民族史研究回顧與展望 2018-2021〉，發表於國立臺灣歷史博物館、國立臺灣師範大學臺灣史研究所、國立政治大學臺灣史研究所、中央研究院臺灣史研究所主辦，「2020-2021 臺灣史研究的回顧與展望」學術研討會，頁 1-32。臺南：國立臺灣歷史博物館展示教育大樓圓形劇場，12 月 1-2 日。

黃季平

2020 〈台灣原住民族史研究的歷程與趨勢〉，發表於中央研究院臺灣史研究所、國立臺灣師範大學臺灣史研究所、國立臺灣歷史博物館、國立臺灣政治大學臺灣史研究所主辦，「2018-2019 臺灣史研究的回顧與展望」學術研討會，頁 1-20。臺北：中央研究院人文社會科學館北棟 3 樓第一會議室，12 月 10-11 日。

詹素娟

2015 〈原住民的歷史書寫與「史觀」〉，《原住民族文獻》（新北）24: 2-5。

2024 〈「部落」如何「歷史」？：部落的時空變動與文獻特性〉，收於孫大川（Paelabang Danapan）主編，《原住民族部落歷史研究理論與實務（上）》，頁 109-142。南投：國史館臺灣文獻館。

廖英杰

2022 〈泰雅族 Klesan（南澳）社群之形成：以口碑調查與各社系譜為中心的討論〉，《宜蘭文獻雜誌》（宜蘭）129: 4-33。

臺灣史研究文獻類目編輯小組（編）

2023 《臺灣史研究文獻類目（2022 年度）》。臺北：中央研究院臺灣史研究所。

2024 《臺灣史研究文獻類目（2023 年度）》。臺北：中央研究院臺灣史研究所。

衛惠林、劉斌雄

1962 《蘭嶼雅美族的社會組織》。臺北：中央研究院民族學研究所。

羅烈師（主編）

2022 《qmul rhzyal Tayal？開山打林？：逆寫北臺灣客庄形成史》。新竹：國立陽明交通大學出版社。

Clifford, James

1997 *Routes: Travel and Translation in the Late Twentieth Century*. Cambridge: Harvard University Press.

2013 *Returns: Becoming Indigenous in the Twenty-First Century*. Cambridge: Harvard University Press.

Taiwan Historical Research
Vol. 32, No. 2, pp. 183-222, June 2025
Institute of Taiwan History
Academia Sinica (Taiwan)

Construction of Historical Perspectives from “Returns” to “Writing Back”:
Retrospect and Prospect of Indigenous Historical Research in Taiwan (2022-2023)

Heng-chan Ku

ABSTRACT

This study examines trends in Indigenous historical research in Taiwan between 2022 and 2023, with a particular focus on the influence of government policies. The Indigenous Historical Justice Project, initiated by former President Tsai Ing-wen, has had a significant impact. Following the inauguration of President Lai Ching-te, the original functions of the Indigenous Historical Justice and Transitional Justice Committee (IHJTJC) have been incorporated into formal government structures, signaling a continuation of related policies. Among recent developments, tribal history research has emerged as a central focus, increasingly led by Indigenous scholars. This shift has deepened the understanding of local socio-cultural contexts and reflects methodologies rooted in both transitional justice and decolonization. However, there is a need to guard against essentialism and to maintain engagement with broader historical frameworks. Additionally, the rise of “writing back” has also prompted dominant ethnic groups to reflect on established historical narratives and adopt inclusive perspectives. Nevertheless, ethnic relations should not be viewed solely through the binary lens of oppression and resistance. A rigorous methodological approach is necessary to critically examine historical sources and uncover the complexities of interethnic interactions. Government institutions should continue to support the publication and educational dissemination of Indigenous history, though challenges remain in balancing diverse perspectives and building a shared historical understanding.

Keywords: Indigenous Historical Research, Historical Justice Project, Transitional Justice, Tribal History, Writing Back, Decolonization

稿　約

一、中央研究院臺灣史研究所（以下簡稱「本所」）出版之《臺灣史研究》（以下簡稱「本刊」）為季刊，每年三、六、九、十二月各出版一期，刊登有關臺灣史研究之中、英文研究論著，以及研究討論、資料介紹與書評。

二、投稿格式請依本刊之撰稿體例。

三、投稿請附上論文 word 電子檔，並寄至本刊信箱：twhr@gate.sinica.edu.tw。

四、本刊審查完成後發投稿者修改之稿件，自發信日起，給予兩週修改期限，請投稿者務必在期限內寄回修訂稿；若超過一個月後仍未交回修訂稿，將視同退稿處理。

五、本刊已接受刊登之論文，論文作者須簽署「著作財產權授權同意書」，同意不限地域、時間及方式將本論文之著作財產權以無償、非專屬授權方式授權本所得自行或轉授權第三人以紙本或數位化方式重製、出版、發行並銷售，或進行數位化編輯後，透過網路公開傳輸，授權使用者檢索、瀏覽、下載、傳輸、列印等行為。每一期紙本出版後，電子全文將刊登於本所網頁。

六、本刊不再提供抽印本，作者可獲得當期《臺灣史研究》兩本。此外，會提供作者論文印製版之 word 與 pdf 檔案，和抽印本封面 pdf 檔案，供作者自行製作抽印本。

七、經《臺灣史研究》發表之論文，由作者自負文責。

八、來稿以未發表者為限；如發表於研討會中，以該研討會不出版論文集或不收錄於該研討會論文集者為限，並盡告知義務。

Guidelines for Submission of Manuscripts

1. The *Taiwan Historical Research* (*THR*) is published quarterly in March, June, September, and December of each year. It publishes articles (in both Chinese and English), academic activities and announcements, documents and source materials, and book reviews on historical subjects of Taiwan.
2. Preparation of manuscript for submission should consult the style sheet of the *THR* as a guide to format.
3. Manuscripts must be submitted electronically in Microsoft Word (.doc/.docx) format to the journal's email at twhr@gate.sinica.edu.tw.
4. The contributor should submit the revised manuscript within 2 weeks as of the date the notification email is sent. Failure to submit within 4 weeks will result in rejection.
5. Upon acceptance of the manuscript for publication, the Author must sign the "copyright license agreement" to grant the *THR* an irrevocable non-exclusive license to publish the manuscript electronically or use it for non-commercial purposes unlimited by region, time, and means. The user license also permits a third party to carry out digitization, remake and other value-added processes before storage in the database, and to provide electronic retrieval, browsing downloading, transmission and printing through stand-alone computers, the internet, wireless networks, and other means of public transmission. Upon publication of the manuscript in print, the full text will also be published electronically on the *THR* website.
6. Contributor(s) of each published work will be entitled to 2 hard copies of the issue of the journal containing their work. The journal no longer provides offprints.
7. Published works in the *THR* represent neither the points of view of the Institute of Taiwan History nor those of the *THR* editors. The contributors are solely responsible for statements, whether of fact or of opinion.
8. No manuscript will be considered if it has been published or if it is currently under consideration for publication elsewhere; reprinting of the journal's article requires prior notice and permission from the *THR*.

《臺灣史研究》撰稿體例

一、本刊於每年三月、六月、九月、十二月出刊。本刊為一學術性刊物，刊行臺灣史研究之相關著作。凡屬此領域之學術論著（中文不超過四萬字，英文不超過 30 頁為原則），研究討論（以三萬字為原則），田野調查與資料介紹之相關論述（以一萬五千字為原則），書評（以一萬字為原則）等，均歡迎惠賜稿件。論著請用橫式寫作，並附中、英文摘要，以各五百字為限；請附關鍵詞。

二、英文稿件格式，請參照 *The Chicago Manual of Style*。

三、中文格式部分

㈠本文部分

1.正文及註釋，平常引號請用「 」標示，書名、期刊用《 》，文章篇名和碩、博士論文用〈 〉標示，未出版之專書、研究報告等用「 」。臺灣之「臺」，書名或文章名，無論中、日文，均依照原書、原文之寫法，除此之外，內文中遇有臺灣之「臺」，一律採用繁體寫法。

2.中、日紀元（西元紀年）的情形，一律採用「咸豐 2 年（1852）」的形式，若單以西元紀年表記則不在此限。

3.括號一律採用全形括弧（ ）。

4.文中數字與西元紀年以阿拉伯數字表示。

5.正文中引用外文文獻之「書名」、「引文」、「專有名詞」時，必須附中文翻譯；凡正文中使用特殊字型如明體改楷體、加粗或斜體等，強調特定語詞時，須加註說明，方便讀者閱讀。

6.獨立引文每行前空三格；遇多段之引文，則每段開頭多空二字。正文內之引文，請加「 」；若引文內別有引文，則使用『 』表明。引文原文有誤時，應以〔 〕表示正確的字或附加（原誤）。引文有節略而必須表明時，不論長短，概以節略號六點……表示，如「×××……×××」；英文句中三點...，句末則為四點....。

7.註釋號碼，請用阿拉伯字數碼表示，並請置於標點符號之後。

8.所附之照片、圖表，需於縮版印刷後，仍然清晰可辨識。說明文字、數字及符號，須與內文一致，並以橫列為原則，由左至右書寫；如需直寫，則由右而左。表、圖均需編號，並加標題於表之上、圖之下；相關說明文字，則均置於圖、表之下。

9.文章或註釋當中，若出現作者「按」，無論係改正錯誤或僅為說明文字，均採取〔按：×××〕之形式表示。

10.內文中自製或引用之表、圖、附錄涉及統計數字者，應確實查核所列數字正確與否。

㈡註釋部分

1.註釋中，作者與譯者之表現方式，如各僅為一人時，二者間以頓號表示，如「×××著、×××譯，……」；若作者或譯者有二人以上時，以「×××、×××著，×××譯，……」或「×××著，×××、×××譯，……」之方式表示之。

2.正文及註釋，平常引號請用「」標示，書名、期刊用《》，文章篇名和碩、博士論文用〈〉標示，未出版之專書、研究報告等用「」。

3.論著註釋，請依下列格式加註：

第一次出現時：

(1)專　　著：作者，《書名》(出版地：出版社，年分)，頁碼。

(2)論文著作集：作者，〈論文名〉，收於編者，《書名》(出版地：出版社，年分)，該文起迄頁碼。

(3)期刊論文：作者，〈篇名〉，《刊物名》(出版地) 卷: 期 (年月)，頁碼。

再次出現時：

作者，篇名或書名，頁碼。

4.註釋中若遇合刊之期刊，以《期刊名》3: 3/4 的形式表示。

5.註釋或參考書目中之頁碼，以頁 1、2、3-4 的形式表示（採用頓號、以-取代～）。

6.文叢、研叢及原刊年的表現方式：

陳淑均，《噶瑪蘭廳志》（臺北：臺灣銀行經濟研究室，臺灣文獻叢刊〔以下簡稱「文叢」〕第 47 種，1957；1852 年原刊），頁 11-12。

7.期刊卷期之後需附出版時間，或簡（只有年代）或繁（年月均有）皆可。

8.報紙的表現方式：

第一次出現時：

〈標題〉，《報紙名稱》，年月日，版次。

再次出現時：

〈標題〉。

9.引用電子資料時，請註明下列資料：

作者（年代），〈篇名〉，下載日期，網址。

㈢引用書目部分

1.全篇論文之後，需詳列引用之書目。不分期刊論文、論文著作集，或是專著，中、日、西文並列時，中、日文在前，西文在後。中、日文書目，可按作者姓名筆劃，西文書目依字母次序排列，姓在前，名在後。

2.引用書目中，若有版本或原刊年等說明文字，皆於該書後加括號說明之。

3.書目範例：期刊論文、論文著作集、專著書目，依下列格式編排之。

(1)期刊論文：

王世慶

1985　〈從清代臺灣農田水利的開發看農村社會的關係〉，《臺灣文獻》（南投）36(2): 107-150。

Coe, Michael D.

1955 “Shamanism in the Bunun Tribe, Central Formosa.” *Ethnos* (Stockholm) 20(4): 181-198.

(2)論文著作集：

松田吉郎

1992 〈臺灣の水利事業と一田兩主制〉，收於陳秋坤、許雪姬主編，《臺灣歷史上的土地問題》，頁 105-138。臺北：中央研究院臺灣史田野研究室。

Wang, Tay-sheng

2013 “Legal Modernization and Repeated ‘Extension of Mainland’: From Late Japanese Colonial to Early Postwar Taiwan.” In Kuo-hsing Hsieh, ed., *Shaping Frontier History and Its Subjectivity*, pp. 89-155. Taipei: Academia Sinica.

(3)專著：

曹永和

1985 《臺灣早期歷史研究》。臺北：聯經出版事業股份有限公司。

Shepherd, John R.

1993 *Statecraft and Political Economy on the Taiwan Frontier, 1600-1800*. Stanford: Stanford University Press.

臺灣史研究

第 32 卷　第 2 期

編 輯 者　臺灣史研究編輯委員會

出 版 者　中央研究院臺灣史研究所

臺北市南港區研究院路 2 段 128 號

電話：(02)2652-5350

傳真：(02)2788-1956

劃撥帳號　17308795

製版印刷　天翼電腦排版印刷股份有限公司

新北市中和區中正路 716 號 8 樓

電話：(02)8227-8766

定　　價　新臺幣 200 元

出版日期　中華民國 114 年 6 月

ISSN 1024-2805

著作權所有・請勿翻印

TAIWAN HISTORICAL RESEARCH

VOL. 32 NO. 2

CONTENTS

Indian Cotton Textiles in East Asia Maritime Trade:
The Case of Taiwan, 1630s-1650s ············ Weichung Cheng

The Making of Modern Classroom in Taiwan:
The Role of School Desks and Chairs
in Colonial Public Elementary Schools ············ Pei-hsien Hsu

Revisiting the "Ancestral Homeland":
The Zuguo Incident and Market Strategies of
Taiwan Shin Minpao (1932-1937) ············ Sheng-chuan Chuang

The "Free China" Dilemma:
The Asia Foundation, *Free China Fortnightly* and Taiwan
during the Early Cold War Period ············ Hsiang-Pi Hsu

Construction of Historical Perspectives
from "Returns" to "Writing Back":
Retrospect and Prospect of Indigenous
Historical Research in Taiwan (2022-2023) ············ Heng-chan Ku

Institute of Taiwan History
Academia Sinica
June 2025
ISSN 1024-2805